

20th anniversary

Download on the App Store

Art

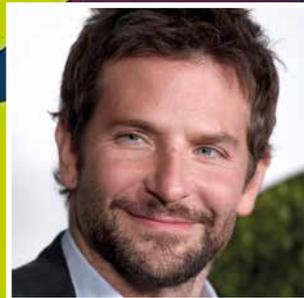
WINTER - SPRING 2019
FREE COPY

STYLE

artstylemagazine.com

ANDY WARHOL SUPERSTAR

**BRADLEY
COOPER**
FROM DARKNESS
TO TRUTH



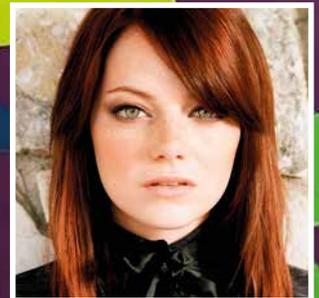
ENDLESS
STREET
ARTIST



**ROBERT
MAPPLETHORPE**
MANHATTAN ON
DISPLAY



EMMA STONE
THE FAVOURITE





CRISTALLO
RESORT & SPA
CORTINA D' AMPEZZO

THE
LUXURY
COLLECTION



2016 Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc. All Rights Reserved. The Luxury Collection and its logos are the trademarks of Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc. or its affiliates.

THE ICONIC JEWEL OF THE ITALIAN DOLOMITES

In the attractive and exciting landscape of the Dolomites - a Unesco World Heritage Site - stands the Cristallo Resort & Spa, the crowning glory of the captivating Cortina d'Ampezzo valley. Its eminent position casts a rare perspective from which guests will encounter insightful and authentic journeys. A dream world hovering between past and present.

FOR RESERVATIONS, PLEASE CALL +39 0436 88 11 11
OR VISIT WWW.CRISTALLO.IT



CRISTALLO, A LUXURY COLLECTION RESORT & SPA
VIA RINALDO MENARDI 42
CORTINA D' AMPEZZO, 32043 ITALY





PATEK PHILIPPE
GENEVE



TWENTY~4 AUTOMATIC
OGNI TRADIZIONE HA UN SUO INIZIO

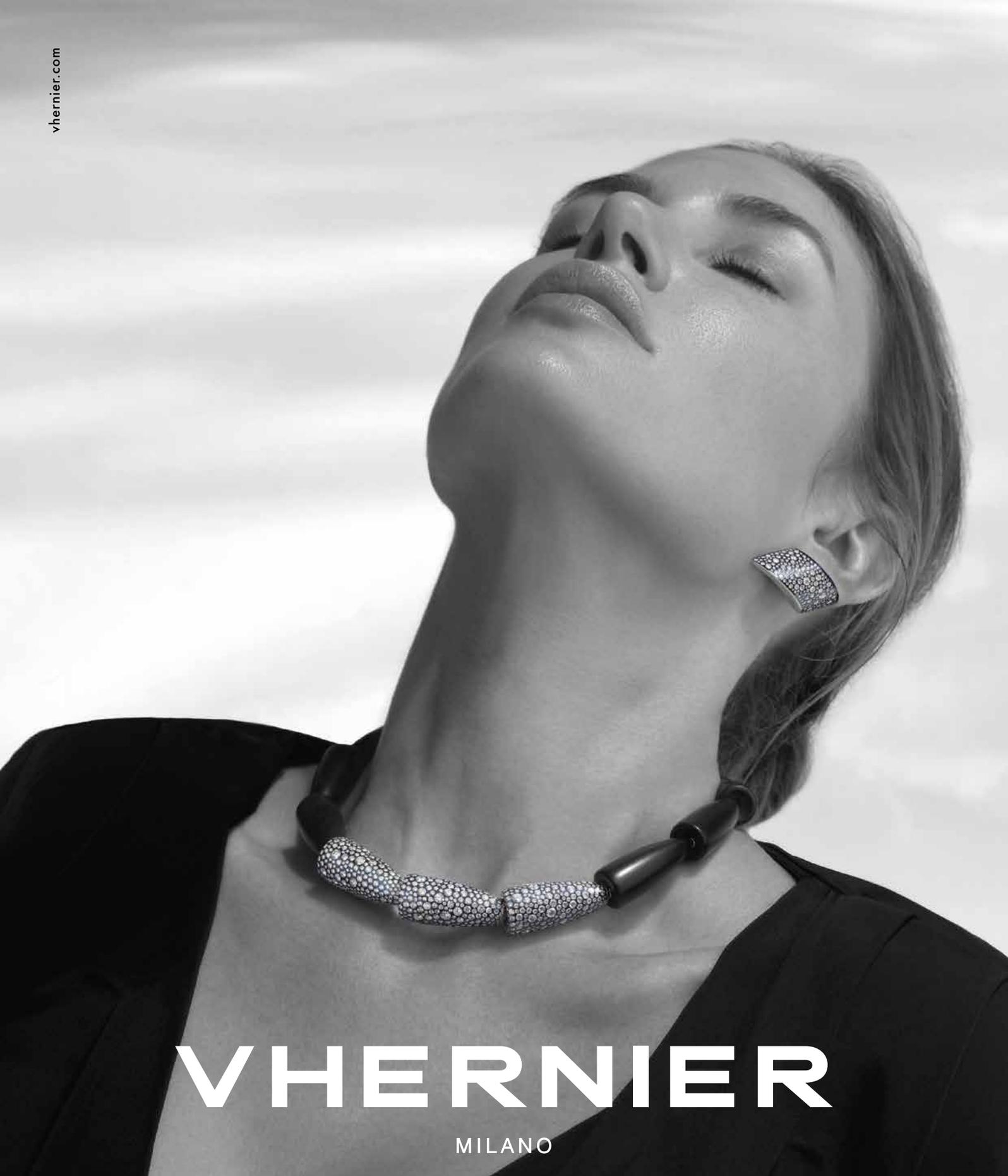
BARTORELLI¹⁸⁸²

■ GIOIELLERIE ■

www.bartorelli.it

INDICE/INDEX

EDITORIAL		DESIGN		STYLE		ARTISTS	
So, bullshit is...	6	Dom. eternal elegance	50	Elena Vera Stella	98	Tania Bucur	134
<i>By Ferruccio Gard</i>		<i>By D.M.</i>		<i>By C.P.</i>		Pavel and Sandra Bucur	136
COLIBRI		GALLERY		GLASS		<i>By Alain Chivilò</i>	
A book, a painting	7	Mucciaccia Gallery	52	Study of Perspective in Glass	100	IMAGES	
<i>By Andrea M.Campo</i>		<i>By Eros Rampone</i>		<i>By Simona Larghi</i>		Rossella Pezzino De Geronimo	138
VENICE		ATTITUDE		EXCELLENCE		<i>By Tobia Donà</i>	
Licini at the Guggenheim	10	Albano a man of honor	56	Hotel Lutetia and Poliform	102	LIFE MUSIC	
Tintoretto	12	<i>By Barbara Carrer</i>		<i>By Ilario Tancon</i>		Filippo Sugar	142
<i>By Ferruccio Gard</i>		CONTEMPORARY		ARTPEOPLE		<i>By C.B.</i>	
OPENING		Frabetti, inextricable beauty	58	Julian Schnabel	104	ITINERARY	
Imago Mundi	14	<i>By Tobia Donà</i>		<i>By B.C.</i>		A medieval site	144
<i>By Barbara Liverotti</i>		URBAN ART		ENCOUNTERS		<i>By Dario Dall'Olio</i>	
INTERVIEW		Tombolini freedom against violence	60	Bianca Guaccero	108	AGENDA	
Michelle Hunziker, joie de vivre	16	<i>By Alain Chivilò</i>		<i>By C.B.</i>		Everlasting baroque	146
<i>By C.P.</i>		EVENTS		ARTROOMS		<i>By Alessandra Quattordio</i>	
PHOTO		Andy Warhol superstar	62	Extended editions	110	SCULPTURE	
Riccardo Aichner, man and his reality	18	<i>By Ferruccio Gard</i>		<i>By Cristina Cellini</i>		Gustavo Velez	150
<i>By Alain Chivilò</i>		FESTIVAL		PUBLISHERS		Michelangelo Galliani	152
VERNISSAGE		75 th Venice Film Festival	66	Giampaolo Prearo	112	<i>By Richard B.Browner</i>	
Ennio Calabria	22	<i>By Ferruccio Gard</i>		<i>By Barbara Carrer</i>		SCENERY	
<i>By Tobia Donà</i>		Emma Stone, the favourite	70	ARTWORKS		Franco Carletti intimate poetry	154
CONCEPTUAL		Cate Blanchett, hot ice	72	Gost Stop Time!	114	<i>By Alain Chivilò</i>	
Andrea Marchesini	26	<i>By Barbara Carrer</i>		<i>By Francesco Spinaglia</i>		AUCTION	
<i>By Alain Chivilò</i>		PERFORMANCE		EXHIBITIONS		Mediartrade	158
OUTDOOR		Cortina X Endless	76	Kaleidoscope at Farsettiarte	116	<i>By Andrea M.Campo</i>	
Parra in Portofino museum	28	<i>By Laura Pivetta</i>		<i>By Tobia Donà</i>		LUXURY	
<i>By Tobia Donà</i>		FIGURES		PERSONALITIES		Bartorelli	160
CINEMA		The Rythm of Being Senoner	80	Viggo Mortensen	118	<i>By Ilario Tancon</i>	
Bradley Cooper	30	<i>By Tobia Donà</i>		Ryan Gosling	120	ITS LIQUID	
Lady Gaga	34	FOUNDATIONS		<i>By Barbara Carrer</i>		Contemporary Venice 2018	162
<i>By Barbara Carrer</i>		Giulio Paolini five decades	84	NEODINAMISMO		<i>By Luca Curci</i>	
CORTI		<i>By Alessandra Quattordio</i>		Muriotto philosopher of our time	122	EXHIBITIONS AND EVENTS	
Cortinametraggio	36	MUSEUMS		<i>By Tobia Donà</i>		<i>By Editorial Staff</i>	164
<i>By Ilario Tancon</i>		M9 Museum opening	88	MASTERS			
PAINTINGS		<i>By Luana Gard</i>		Robert Mapplethorpe	124		
Alessandra Mussolini	40	ARTLIFE		<i>By Alessandra Quattordio</i>			
<i>By Tobia Donà</i>		Negri Clementi	90	MEDIA			
SHAPE		<i>By Armin R.Mengs</i>		Meneghetti Mono-Chrome	128		
Alba Gonzales	44	VISIONS		<i>By Alain Chivilò</i>			
<i>By Dante Maffia</i>		Enzo Esposito abstract expressionist	92	POP			
ALBUM		<i>By Matteo Galbiati</i>		Peeta Pop Circus	132		
Bianca is back	48	TRAVEL		<i>By Mirko Rossi</i>			
<i>C.B.</i>		Antico ospitale d'Ampezzo	96				
		<i>By Dario Dall'Olio</i>					



VHERNIER

MILANO

BARTORELLI 1882

■ GIOIELLERIE ■



22



34



102



138



120



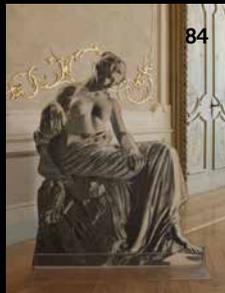
62



72



100



84



146



118



160



18



12

CONTEMPORARY&CO



Valerio Adami, *Memoria del tempo di guerra*, acrylic on canvas, 146 x 114 cm

**Galleria Croce Bianca 7 - 32043, Cortina d'Ampezzo (BL) - Italy
info@contemporaryandco.com - www.contemporaryandco.com**



HANNO COLLABORATO/THANKS TO:

Ilario Tancon, Armin R. Mengs, Eros Rampone, A.C., Francesco Spinaglia, Otis, Andrea Ferrazzi, Marco Rossi, Mirko Cassani, Elena Moretti, Cristina Gioacchini, Paolo Fontanesi, Lucia Majer, Gisella Pagano, Elena Zardini, Roberto Daolio, Santa Gukova, Franco Salvadori, Chiara Canali, Vania Conti, Umberto Mazzoni, Paolo Levi, S. C., Monica Migliorati, Michele Beraldo, Fabio Migliorati, Luigi Abbate, Luigi Meneghelli, Elena Pontiggia, Massimo Costa, Ivan Quaroni, Andrea M. Campo, Anna Maria Barbato Ricci, Francesca Giubilei, Valentina Fogher, Stefania Prandi, Emanuela Peruzzo, Viola Carugati, Vittorio Sgarbi, Emanuele Confortin, Luca Curci, Laura Bresolin, Valeria Pardini, Paolo Buda, C.P., Serafina Leozappa, Marco Bevilacqua, Cosimo Mero, Luca Beatrice, Gaetano Salerno, Achille Salvagni, Dario dall'Olio, Sara Speggorin, Alessandro Zangrando, Alain Chivilò, Tobia Dona, Eva Ravazzolo, Teresa Meucci, Giulia Rossi, C.B., Louis Meisel, Richard B. Browner, Michela Zavka, Simona Scopelliti, Crisula Barbata, Max Willert, Daniela Bianca Dama, O. Bertoloni, Anita Braghetta, Edward Lucie-Smith, Lia De Souza Sanchez, Olivia Brunt, J.K., Cristina Cellini, Alessandra Quattordio, Giacomo Alberti, Gabriel Diego Delgado, Gabriele Simongini, B.C., Luana Gard, Barbara Liverotti, Simona Larghi, Dante Maffia, Laura Pivetta, Matteo Galbiati.

TRADUZIONI/TRANSLATIONS:
Elena Miraglia

GRAPHICS - PREPRESS - PRINT - BINDING:
Peruzzo Industrie Grafiche - Mestrino (PD)
www.graficheperuzzo.it

PUBBLICITÀ/ADVERTISING:
Euroedizioni s.r.l.
+39 0422 1626753
Via Del Santo, 133/B
35010 Limena (PD) - Italy
E-mail: info@artstylemagazine.com

EDITORE/PUBLISHER:
Euroedizioni s.r.l.
Sede legale e amministrazione
Via Del Santo, 133/B
35010 Limena (PD) - Italy
Cod. fisc. e part. Iva 12209520159

Le opinioni degli autori impegnano soltanto la loro responsabilità e non rispecchiano necessariamente quella della direzione della rivista. Manoscritti e fotografie anche se non pubblicati, non si restituiscono.

© Proprietà artistica e letteraria riservata. È vietata la riproduzione anche parziale di testi pubblicati senza l'autorizzazione scritta dell'editore. Registrazione del Tribunale di Milano n° 810 del 2 dicembre 1998.

Price: 10,00 €

Hosting web:



AIUTO, UNA CAGATA È...UN'OPERA D'ARTE?

Ho contato sino a mille prima di scrivere questo editoriale, e confesso di non sapere ancora se faccio bene o faccio male: non vorrei svolgere il ruolo del cattivo maestro che invoglia gli artisti o aspiranti tali ad... imitare, visto che parlerò di una mostra che esalta l'imitazione.

Siccome il curatore è (con Alessandro Michele) quel maestro di provocazioni che si chiama Maurizio Cattelan (artista geniale) cercherò di buttarla anch'io in provocazione (imito, dunque sono).

Dunque, Cattelan, copiando il titolo "The artist is present" di una celebre performance, al Moma di New York, di Marina Abramovic (altra eccelsa provocatrice), ha invitato al Museo Yuz di Shanghai un gruppo di 30 artisti, auspicabilmente copioni, da Armleder e Delvoye a Parreno e Danh Vo, con l'obiettivo di rendere omaggio al copiare, interpretato come fonte inesauribile delle arti.

E perché? Semplice, perché "la copia è l'originale" e, sostiene Cattelan "copiare è come una bestemmia. Offende Dio ma è anche prova della sua esistenza".

Traduzione: la copia di un'opera d'arte è un riconoscimento dell'esistenza dell'artista copione, ergo copiare è fare arte....

Nessun limite alla fantasia copiatrice. Fra le tante opere esposte, ecco "Cloaca", del quotatissimo belga Wim Delvoye (quello che copre i maiali di tatuaggi). Trattasi di un macchinario che imita la digestione, dall'introduzione del cibo nello stomaco all'espulsione degli escrementi, con tanto di odori del caso.

Oibò, finiremo per dire che... una cagata è un'opera d'arte?

Aiuto, nell'arte di oggi (e di domani) temo, fra un oledo e l'altro, il mai dire mai....

SO, BULLSHIT IS...ART? HELP, PLEASE.

I counted up to one thousand before writing this piece, and I must confess that I am not sure whether I should have written it or not. I do not want to be a bad teacher who invites artists or wannabe artists to... imitate others, since I will be discussing an exhibition that is all about that. Since the co-curator of the exhibition (with Alessandro Michele) is Maurizio Cattelan, not only a brilliant artist, but also a master of provocation, I will try to be provocative too (I copy others, therefore I am).

So, Cattelan, copying the title of a famous performance by Marina Abramovic (another master of provocation) at the MoMa in New York, "The Artist is Present", invited a group of 30 artists, hopefully copycats, to the Yuz Museum in Shanghai, from Armleder and Delvoye to Parreno and Danh Vo, with the aim of paying tribute to the practice of copying others, seen as an inexhaustible source of art.

And why? Well, obviously because "the copy is the original" and, according to Cattelan, "copying is like blasphemy. It is disrespectful towards God, but it is also a recognition of his existence".

Which means: a copy of a work of art is a recognition of the existence of the copycat artist; therefore, copying equals making art ...

There are no limits to the creativity of copycats.

Worthy of mention among the many works on display is "Cloaca", by highly regarded Wim Delvoye (yes, the Belgian artist who came up with the idea of tattooing pigs), an installation that turns food into faeces, with a lovely accompanying smell. Wow, will we end up saying that bullshit is... art? Help, considering today's (and tomorrow's) art world, never say never....



OSKAR KOKOSCHKA - LA SPOSA DEL VENTO, 1914



WIM DELVOYE, CLOACA (DETAIL)



WIM DELVOYE, MAIALE D'ARTISTA

“**C**i dev'essere qualcosa di speciale nei libri, delle cose che non possiamo immaginare, per convincere una donna a restare in una casa che brucia. È evidente!”. Così comincia il calvario emotivo di Guy Montag nella società distopico-dispotica narrata da Ray Bradbury nel suo più celebre romanzo, Fahrenheit 451. Guy è un singolare pompiere che, con i suoi colleghi, prova a spegnere il sacro fuoco del sapere bruciando libri: è il volere del mondo del piacere vacuo, un mondo che esalta la felicità artefatta e immediata dell'annichilimento intellettuale di cui Guy è servo. L'incontro con Clarisse, spigliata diciassettenne sua vicina di casa, insinuerà nell'animo del protagonista il “male” del dubbio socratico. Allo stesso modo l'uomo de La sposa del vento di Oskar Kokoschka, rappresentazione iconica di uno spaccato notturno di due amanti persi nella loro intimità, ha gli occhi sgranati perché ossessionato da una battaglia interiore che percorre tutto il suo corpo deformandolo. Anche lui è travolto dai dubbi. Fuori da quelle lenzuola si preannuncia la tragedia: migliaia di uomini si faranno portatori di dolore, di morte e di violenza, la stessa violenza che nel mondo di Guy è metodo, non pretende domande o fornisce risposte. Guy agisce spinto da un istinto assopito, un ricordo ancestrale scritto nel Dna di ogni essere umano: la ricerca di quei valori universali che per Kokoschka diventano immagine in cui riconoscersi. I due uomini però, stretti tra il conflitto interiore e la paura di un mondo sull'orlo del baratro, accettano la sfida verso una civiltà a brandelli che soggiace alle regole di un potere oscuro perché “questa è la cosa meravigliosa dell'uomo: che non si scoraggia mai, l'uomo, o non si disgusta mai fino al punto di rinunciare a rifar tutto da capo, perché sa, l'uomo, quanto tutto ciò sia importante e quanto valga la pena di essere fatto”.

“There must be something in books, things we can't imagine, to make a woman stay in a burning house; there must be something there.”

Thus begins Guy Montag's emotional torment in the dystopian-despotic society described in Ray Bradbury's outstanding novel, Fahrenheit 451. Guy is a peculiar fireman who, together with his colleagues, attempts to extinguish the sacred fire of knowledge by burning books. This is what the world of empty pleasures demands, a world extolling the artificial, instant happiness of that intellectual annihilation Guy is a slave to. Meeting Clarisse, his uninhibited seventeen-year-old neighbour, introduces the “evil” of Socratic doubt into the protagonist's heart. Similarly, the male figure in Oskar Kokoschka's The bride of the Wind - an iconic representation of a night scene between two lovers taken up in intimacy - lies with eyes wide-open, obsessed as he is by some inner conflict which runs through and deforms his body. He is overwhelmed with doubts, too. Out of the sheets, tragedy is looming: thousands of human beings will bear sorrow, death and violence, the very violence that, in Guy's world, emerges as a method, expecting no questions and giving no answers. Guy is driven by a dormant instinct, an ancestral memory written in the DNA of every human being: the search for those universal values which, to Kokoschka, become a pattern one can identify with. However, crushed as they are between their inner conflicts and the dread of a world on the brink of collapse, both men accept the challenge against a civilization torn to tatters and subjected to the laws of a dark power, since “that's the wonderful thing about man; he never gets so discouraged or disgusted that he gives up doing it all over again, because he knows very well it is important and worth the doing.”



Poliform



by Ferruccio Gard

LICINI AT THE GUGGENHEIM: BETWEEN FOLLY AND POETRY

LICINI FRA FOLLIA E POESIA

Il suo ruolo di grande fra gli artisti italiani della prima metà del '900 gli venne finalmente riconosciuto nel 1958 con il Gran Premio per la pittura alla Biennale di Venezia, ma Osvaldo Licini non ne poté gioire per molto perché morì prematuramente due mesi dopo. All'artista marchigiano (tornato poi al figurativo) forse più fantasioso e visionario del nostro astrattismo e dotato di una forte carica di estrosità, la Fondazione Peggy Guggenheim di Venezia dedica, a sessant'anni dalla sua morte, una bellissima antologica che, nel titolo, riprende una affermazione dello stesso Licini "Che un vento di follia totale mi sollevi". Con novantotto opere esposte in undici sale il curatore della mostra Luca Massimo Barbero ricostruisce, partendo da un notevole *Auroritratto* del 1913, i vari momenti della sua pittura, dagli inizi figurativi (L'Arcangelo Gabriele, nel 1919) a un astrattismo, negli anni trenta, con una geometria non fredda e vincolata al rigore ma con richiami all'emotività (dimosteremo che la geometria può diventare sentimento, scrisse Licini), per poi passare, nei cicli di misteriosi personaggi sognanti quali l'Olandese Volante, Amalassunta, la regina degli Ostrogoti, una luna don-

na-lupa, donna-leopardo che diviene Mala Assunta, sino all'Angelo Ribelle degli anni '50. Licini, dopo un periodo bolognese, dove conobbe Giorgio Morandi, e parigino (ripetuti soggiorni fra il 1917 e il 1925) dove frequentò Amedeo Modigliani e Matisse, si legò anche, negli anni Trenta, al mondo artistico catalizzato a Milano dalla Galleria del Milione (dove espose nel 1935), centro promotore dell'astrattismo italiano e del Razionalismo. Licini, che respinge qualsiasi etichetta, come sottolinea Barbero, mantenne una sua indipendenza, assieme ad artisti come Fausto Melotti e Lucio Fontana, dei quali alcune sculture del 1934-35 sono esposte in mostra. Ma per Licini l'arte era poesia (La pittura è l'arte dei colori e delle forme, liberamente concepite... con predominio di fantasia e immaginazione, cioè poesia) e così affine decise di tornare in modo permanente nel natio Monte Vidon Corrado (vi era nato nel 1894) dove, ricorda Luca Massimo Barbero, ha saputo guardare attraverso la natura, attraverso quei colli già resi celebri dai versi di Giacomo Leopardi e dai quali non riesce a staccarsi, soprattutto pittoricamente, tanto da farne il soggetto della sua prima fase figurativa degli anni '20. Una



personalità quindi indubbiamente poetica ma anche molto complessa e tormentata, come si può dedurre dal titolo dei suoi scritti sull'arte: *Errante, Erotico, Eretico*. Le sue opere affascinanti e coinvolgenti sono state definite da Karole Vail, direttrice della Peggy Guggenheim "dipinti lirici di segni e colori, espressioni di energia, poesia e magia". Una mostra che per molti sarà la scoperta di un grande artista che, doverosamente, è finalmente oggetto di una rivalutazio-

ne che cerca di recuperare il tempo ingiustamente perduto. La mostra, accompagnata da un ricco catalogo bilingue edito da Marsilio, con contributi di Luca Massimo Barbero, Federica Pirani, Sileno Salvagnini e Chiara Mari, sarà visitabile sino al 14 gennaio 2019.

Tutti i giorni alle 15.30 vengono offerte visite guidate gratuite alla mostra, previo acquisto del biglietto d'ingresso al museo.



Osvaldo Licini was finally recognized as a master among early-20th century Italian artists in 1958, when he was awarded the Grand Prize for painting at the Venice Biennale, but he could not rejoice for long, as he suddenly died two months later. Sixty years after his death, the Peggy Guggenheim Foundation in Venice commemorates one of our most original and elusive artists with a retrospective whose title, *Let Sheer Folly Sweep Me Away*, is a quotation from Licini himself. Through ninety-eight works and eleven exhibition rooms, curator Luca Massimo Barbero retraces the different phases in the painter's career, from his figurative beginnings (*L'Arcangelo Gabriele*, nel 1919) to his abstract language in the Thirties, which featured a geometry permeated with lyricism and turned into sen-

timent, to his masterpieces dedicated to mysterious figures, such as the *Flying Dutchman*, *Amalassunta*, and the *Rebel Angel* from the Fifties. After a period spent in Bologna, where he met Giorgio Morandi, and a number of stays in Paris (between 1917 and 1925), where he regularly saw Amedeo Modigliani and Matisse, in the Thirties Licini became involved in the artistic world gravitating around the *Galleria del Milione* in Milan (where he exhibited in 1935), the driving force of Italian abstraction and Rationalism. To Licini, however, art was poetry (Painting is the art of colours and shapes... with a prevalence of fancy and the imagination, that is, poetry) and so he moved back permanently to his hometown, Monte Vidon Corrado (where he was born in 1894). Here, he returned

to the landscapes of the Marche region that had inspired his first figurative phase in the Twenties, the same landscapes described by nineteenth-century poet Giacomo Leopardi. Osvaldo Licini was a poetic, complex and tormented artist. This is a long-awaited exhibition that will give many the opportunity to discover a great artist who is finally getting the recognition he deserves. The exhibition is accompanied by a comprehensive catalogue published by Marsilio Editore in Italian and English, with essays by Luca Massimo Barbero, Federica Pirani, Sileno Salvagnini and Chiara Mari. Running until 14 January 2019.

Free tours of the exhibition are offered daily at 3:30 p.m.; museum ticket purchase required.

1) OSVALDO LICINI AT THE GUGGENHEIM FOUNDATION (PHOTO BY MATTEO DE FINA)

2) OSVALDO LICINI
CASTELLO IN ARIA, 1933-1936

3) OSVALDO LICINI
AMALASSUNTA CON SIGARETTA, 1951
COLLEZIONE AUGUSTO E FRANCESCA GIOVANARDI
PHOTO ALVISE ASPESI
© OSVALDO LICINI BY SIAE, 2018



TINTORETTO THE MOST VENETIAN OF OLD MASTERS

TINTORETTO, IL PIÙ VENEZIANO DEI GRANDI PITTORI

Si impose sulla scena veneziana nel 1548 con “Il miracolo dello schiavo” un dipinto che segnò l’inizio della sua fama internazionale nel segno della trasgressione, con un San Marco che scende in volo dal cielo per liberare uno schiavo dalla tortura, violando ogni regola compositiva (quadro esposto alle Gallerie dell’Accademia). A 500 anni dalla nascita e a 80 anni dalla mostra a Ca’ Pesaro, Venezia celebra alla grande il più veneziano tra gli artisti del Rinascimento, Jacopo Robusti (1519-1594), detto il Tintoretto, un genio che stupì i più blasonati contemporanei, da Tiziano a Veronese, impressionò maestri quali El Greco, Rubens e Velasquez e anticipò la sensibilità di artisti contemporanei, come Emilio Vedova, del quale è esposto un suo disco nella mostra a Palazzo Ducale.

L’imponente progetto espositivo è stato realizzato dalla Fondazione

Musei Civici di Venezia, diretta da Gabriella Belli, in collaborazione con la National Gallery of Art di Washington (dove una selezione della mostra verrà trasferita dal 10 marzo 2019) e con le Gallerie dell’Accademia di Venezia dirette da Paola Marini.

A Palazzo Ducale “TINTORETTO 1519 – 1594” con 50 dipinti e 20 disegni (oltre ai famosi cicli realizzati per il palazzo dogale tra il 1564 e il 1592, visibili nell’originaria collocazione) è dedicata al periodo della maturità, dalla piena affermazione, verso metà degli anni Quaranta, fino agli ultimi lavori, chiusi con un melanconico e intenso autoritratto del 1588, imprestato dal Louvre di Parigi (in apertura un autoritratto giovanile, definito “il primo autoritratto autonomo dell’arte europea”).

La mostra è curata da Gabriella Belli, direttore scientifico del progetto, e dagli studiosi americani, grandi conoscitori di Tintoretto, Robert Echols e

Frederick Ilchman.

Alle Gallerie dell’Accademia la mostra “IL GIOVANE TINTORETTO”, curata da Roberta Battaglia, Paola Marini e Vittoria Romani, espone 60 opere, 26 autografe del primo decennio e le altre di vari autori coevi, da Tiziano, Veronese e Jacopo Bassano a Pordenone, Schiavone e Salviati.

Le due mostre, arricchite da prestiti di vari musei internazionali di grande prestigio, grazie alla collaborazione della Curia Patriarcale e di varie istituzioni veneziane, sono completate da un itinerario nei principali siti tintoretiani, dalle Scuole Grandi di San Rocco e San Marco alla chiesa della Madonna dell’Orto, dove si trova la tomba del Tintoretto. Una celebrazione corale del Tintoretto, per scoprire i 30 luoghi in cui sono esposte opere del Maestro, fortemente voluta dal sindaco Luigi Brugnaro.

Un percorso espositivo grandioso, che celebra al meglio il genio del

Tintoretto, fra i massimi artisti del Rinascimento, e consente di cogliere come non mai la forza della sua personalità e del suo colorismo sofisticato, la sua bravura in diversi generi, da quelli religiosi, ai grandi dipinti di storia, dalla ritrattistica ai temi profani e mitologici, “Il Tintoretto è un artista contemporaneo” sottolinea Gabriella Belli, e la sua fortuna “è legata alla sua modernità, alla carica cromatica ed emozionale, alla furia compositiva, all’energia della pennellata, alla trasgressività delle composizioni”.

Prestigioso il catalogo edito da Marsilio.

Le mostre saranno visitabili sino al 6 gennaio 2019.

On the 500th anniversary of his birth and 80 years after an exhibition at Ca' Pesaro, Venezia celebrates the most Venetian of Renaissance artists, Jacopo Robusti (1519-1594), also known as Tintoretto, the man who, with the unmistakable brand of his genius, amazed his contemporaries, from Titian to Veronese, impressed El Greco, Rubens and Velasquez, and in many ways anticipated the sensitivity of contemporary artists, such as Emilio Vedova.

This major exhibition project is organized by the Fondazione Musei Civici di Venezia, chaired by Gabriella Belli, in cooperation with the National Gallery of Art in Washington (where part of the show will travel to in March) and the Gallerie dell'Accademia, directed by Paola Marini.

At the Palazzo Ducale, "TINTORETTO 1519 – 1594", which features 50 paintings and 20 drawings (in addition to the famous frescoes painted by the artist in the Palace between 1564 and 1592), focuses on Tintoretto's maturity, from the mid 1540s to his later works and, finally, a wonderful 1558 self-portrait on loan from the Louvre (the early self-portrait that opens the show has been defined as "the first autonomous self-portrait in European art").

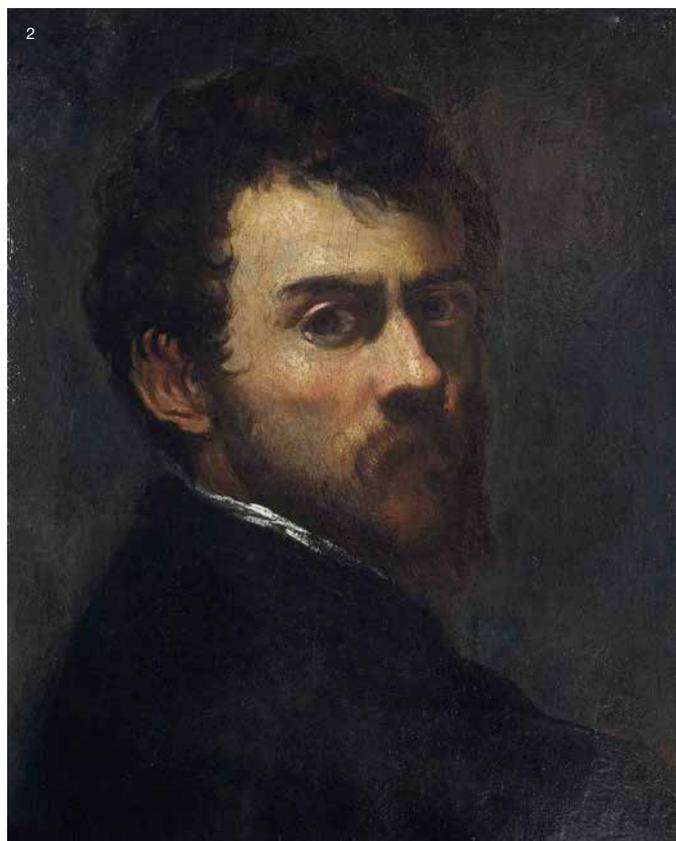
The exhibition is co-curated by Ga-

abriella Belli, who is also the scientific director of the project, with American scholars and Tintoretto experts Robert Echols and Frederick Ilchman.

At the Gallerie dell'Accademia, "THE YOUNG TINTORETTO", curated by Roberta Battaglia, Paola Marini and Vittoria Romani, brings together 60 works, 26 of which by Tintoretto and the rest by his contemporaries, from Titian, Veronese and Jacopo Bassano to Pordenone, Schiavone and Salviati. Thanks to the collaboration of the Patriarchate of Venice and local associations, the two exhibitions, which include important loans from famous museums all over the world, are completed by an itinerary mapping out major Tintoretto sites across Venice. It is an invitation to discover the 30 sites where his works are on display.

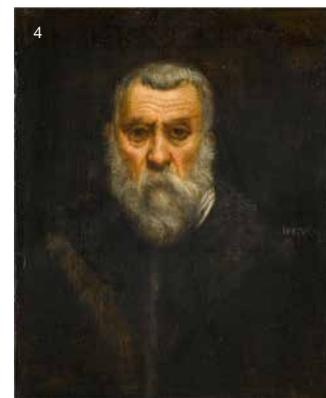
This massive exhibition project enables us to grasp better than ever before the power of Tintoretto's personality and sophisticated use of colours, as well as his skill in different genres, from religious and historical painting to portraits and mythological themes.

"Tintoretto is a contemporary artist", notes Gabriella Belli, and she adds that his success is linked to his modernity, colours, emotional charge, compositional fury, energetic brush



strokes, and unconventional works. A substantial catalogue is published by Marsilio Editore.

Both exhibitions run until 6 January 2019

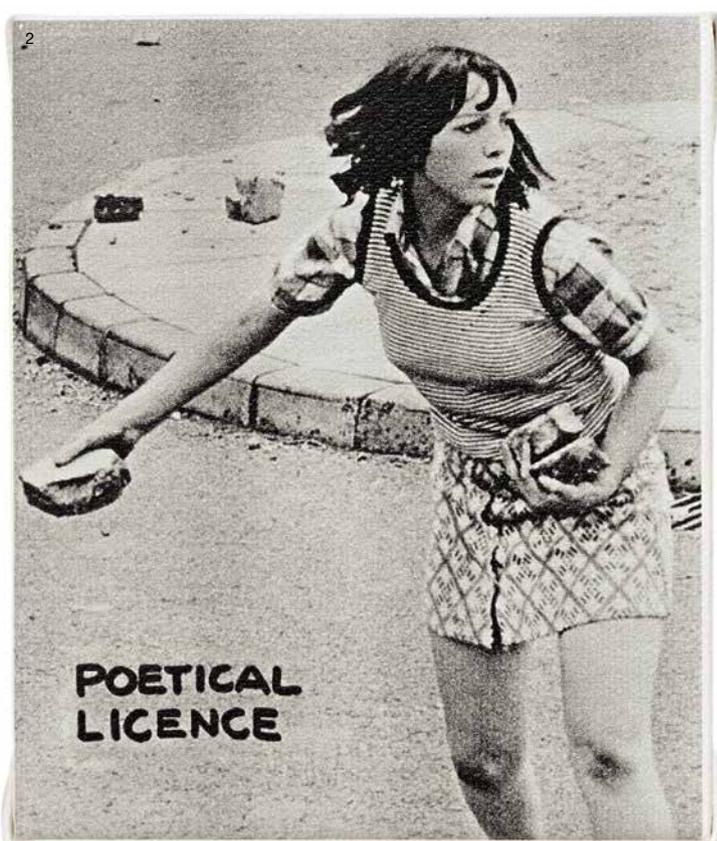
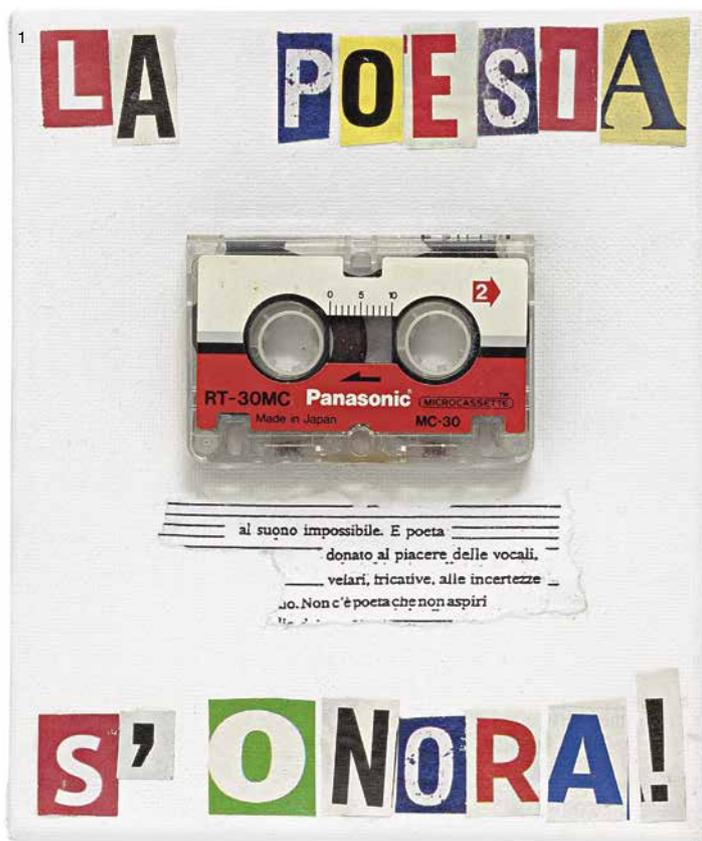


1) SUSANNA E I VECCHIONI, 1555

2) EARLY SELF-PORTRAIT, 1548

3) IL MIRACOLO DELLO SCHIAVO, 1548

4) LATE SELF-PORTRAIT, 1588



VISUAL POETRY IN EUROPE IMAGO MUNDI / LUCIANO BENETTON COLLECTION

by Barbara Liverotti

La Poesia Visiva è la protagonista di Poetic Boom Boom, la nuova mostra appena inaugurata da Luciano Benetton alle Gallerie delle Prigioni, terza esposizione del nuovo spazio espositivo per la cultura contemporanea nel cuore di Treviso. Poesia in carne ed ossa, visione, ironia, impegno civile della poesia che diventa immagine: parola che oltrepassa la dimensione orale per acquisire una dimensione iconica. Punto di partenza della mostra, a cura di Mattia Solari, le oltre 210 opere formato 10 per 12 centimetri di Visual Poetry in Europe, collezione speciale di Imago Mundi, la prima raccolta del progetto di arte contemporanea sotto l'egida della Fondazione Benetton Studi Ricerche, strutturata non solo come parte di una mappatura geografica dell'arte ma, anche, come focus su un tema. Poetic Boom Boom, che rimarrà aperta fino al 7 aprile 2019 (ingresso libero), sottolinea la natura intermediale di un movimento rivoluzionario che ha iniziato a svilupparsi negli anni Cinquanta e rilegge un'ampia serie di espressioni artistiche creando un contesto fatto di nuove

narrazioni. Tra i diversi interventi proposti, assemblage, giustapposizione di testo e immagini, disegni e scritti tipografici, video, fotografie, installazioni che sono presentati da una ricca selezione di altre 44 opere realizzate tra gli anni Sessanta e i giorni nostri dai grandi maestri di questa corrente artistica: Sarenco, Paul De Vree, Julien Blaine, Jean François Bory, Alain Arias-Misson, Franco Verdi, Eugenio Miccini, Ugo Carrega, Giovanni Fontana, Pierre Garnier, Irma Blank, Mirtha Dermisache, Raffaella Della Olga, Karl Holmqvist.

Imago Mundi è il progetto non profit e globale di arte contemporanea promosso da Luciano Benetton che ha già coinvolto oltre 25.000 artisti affermati ed emergenti da più di 155 Paesi, regioni e comunità native di tutto il mondo (www.imagomundiart.com).

Poetic Boom Boom
Gallerie delle Prigioni
Treviso, Piazza del Duomo 20
ingresso libero
da martedì a venerdì, 15—19
sabato e domenica, 10—13; 15—19
fino al 7 aprile 2019

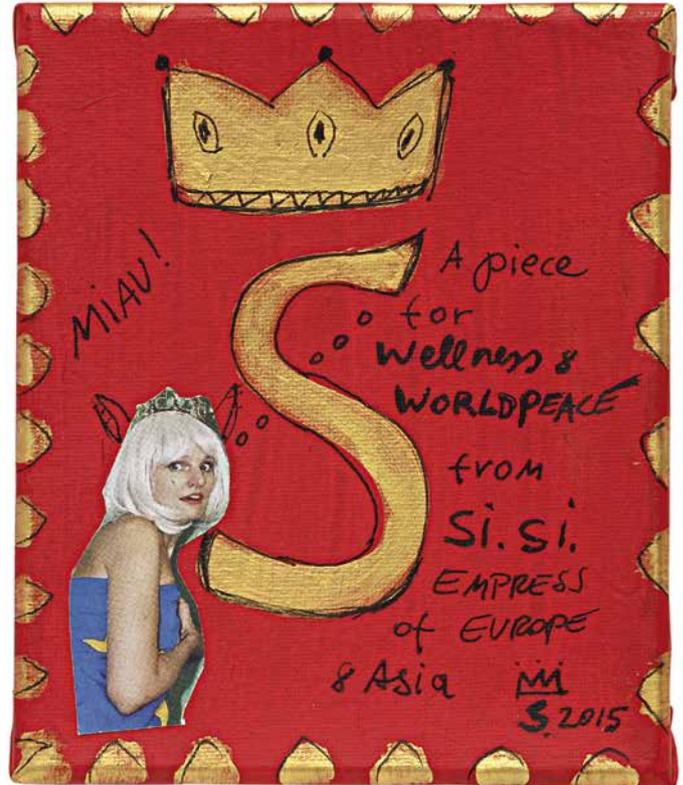
3



Poetic Boom Boom, the exhibition about Visual Poetry, opened yesterday at the presence of Luciano Benetton at Gallerie delle Prigioni, the new space for contemporary culture in Treviso city centre. Poetry in flesh and blood, vision, irony, civic engagement of poetry, which becomes image: visual poetry overcomes its oral dimension to acquire also a visual aspect. The exhibition curated by Mattia Solari focuses on visual poetry and is linked to the Imago Mundi collection Visual Poetry in Europe, which consists of 210 artworks. This unique collection, developed as the whole Imago Mundi project under the aegis of the Fondazione Benetton Studi Ricerche, is the first to be structured not only along a geographical mapping of art but also thematically, focusing on the historical movement visual poetry. Poetic Boom Boom (open until April 7th 2019, free admission) highlights the intermedial nature of visual poetry and rereads a wide range of artistic expressions, thus creating a context of new narra-

tives. Among other interventions, we find assemblage and writing juxtaposed with images, drawings, videos, photographs, installations and various typographic elements. The exhibition brings together a selection of 44 artworks from the 1960s to the present, realized by the great masters of this artistic movement: Sarenco, Paul De Vree, Julien Blaine, Jean François Bory, Alain Arias-Misson, Franco Verdi, Eugenio Miccini, Ugo Carrega, Giovanni Fontana, Pierre Garnier, Irma Blank, Mirtha Dermisache, Raffaella Della Olga, Karl Holmqvist. Imago Mundi is the global, non-profit project about contemporary art promoted by Luciano Benetton. To date, more than 25.000 artists, both established names and promising talents, from over 155 countries, regions and native communities have been involved in the project (www.imagomundiart.com).

4



Poetic Boom Boom
Gallerie delle Prigioni
Treviso, Piazza del Duomo 20
free admission
Tuesday to Friday, 3 pm – 7 pm
Saturday and Sunday, 10 am – 1 pm; 3 pm – 7 pm
until 7th April 2019

1) MAURO DAL FIOR (ITALY)
LA POESIA S'ONORA!, 2015
COLLAGE ON CANVAS
CM. 12 X 10

2) IMAGO MUNDI SARENCO

3) PAUL DE VREE
KISSINGER I

4) SI.SI. KLOCKER (AUSTRIA)
UNTITLED, 2015
COLLAGE AND MIXED MEDIA ON CANVAS
CM. 12 X 10

5) SARENCO (ITALY)
POETICAL LICENCE, 1971-2015
PHOTOGRAPHIC EMULSION ON CANVAS
CM. 12 X 10



5

MICHELLE HUNZIKER JOIE DE VIVRE

by C.P.

I grande Baglioni, rinunciando alla storica tradizione delle vallette, l'ha voluta al suo fianco al Festival, mentre Pierfrancesco Favino, che ha condiviso con lei quel palco così impegnativo, l'ha definita "una roccia, un punto di riferimento".

Vincitrice negli ascolti e nella vita, Michelle Hunziker, conquista grazie a solarità, bravura, determinazione e una risata contagiosa che alcuni le imputano di inflazionare.

La conduttrice svizzera non se ne cura, consapevole del fatto che, quel sorriso, è sopravvissuto a momenti tutt'altro che facili come l'incubo di una setta che l'aveva allontanata dagli affetti per derubarla anche della dignità, un matrimonio finito, la fatica di ritrovare se stessa e risalire dall'abisso in cui era sprofondata. Ma dopo ogni caduta c'è una rinascita, un nuovo inizio con quella che, per lei, costituisce la priorità assoluta: le figlie Aurora Ramazzotti (con cui ha condotto lo show "Vuoi scommettere?" e che segue le sue orme), Sole e Celeste Trussardi, e il marito Tommaso riguardo al quale pensa: "Tutto è successo perché dovevo arrivare qui, accanto a lui".

Da piccola conosceva solo Baudo e

Baglioni (oltre a Ramazzotti, che poi ha sposato). Guarda caso sono i due con cui, poi, si è ritrovata a condurre il Festival della canzone italiana...

"Nel 2007, con Pippo, ero emozionatissima, tanto che sono addirittura caduta! Durante l'ultimo Festival, la cosa bellissima era che, dietro le quinte, non c'erano tensioni e questo mi faceva sentire molto a mio agio. In ogni cosa, il divertimento è tutto e crea magia. Era come se facessimo una trasmissione normalissima e invece era Sanremo".

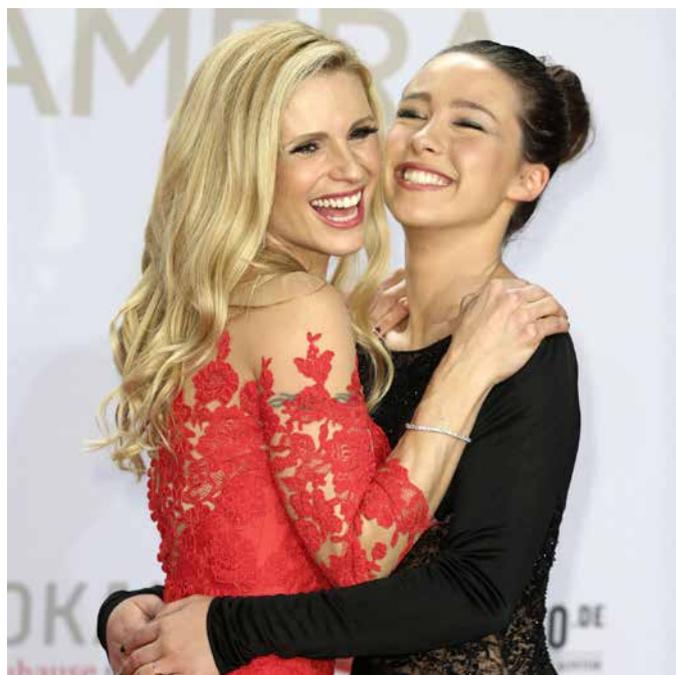
Anche con Baglioni che, proverbialmente, è un perfezionista?

"Claudio è molto professionale e preciso, ma anche autoironico, divertente e, quando canta... spacca".

Dopo la proposta di condurre Sanremo è scattata la paura?

"Quando mi hanno chiamata, non ho nemmeno riflettuto: ho accettato subito".

Su quel palco l'abbiamo vista anche cantare...



"L'importante è la chiusa comica, come accadeva a Zelig con Claudio Bisio. Posso cimentarmi nel canto, come nel ballo, però è necessario farlo con ironia e la consapevolezza che, essere una cantante o una ballerina, è un'altra cosa".

Come ha vissuto i giorni del Festival?

"Lì non è possibile allenarsi, nè curare l'alimentazione che consiste, spesso, in un panino consumato sulle scale del teatro. Sono giorni di apnea, nei quali cerchi di recuperare qualche ora di sonno, cosa non facile a causa dell'adrenalina".

La rivedremo mai in Rai?

"Essere ospite a Raiuno, per me, è stato un grande onore, ma sono anche fiera di essere un personaggio Mediaset e continuerò ad esserlo senza escludere, in futuro, qualche collaborazione con la Rai".

Si è parlato molto del suo libro "Una vita apparentemente perfetta". Quale meccanismo porta una persona intelligente e di successo a cadere nelle trame di una setta?

"Sono entrata in questo diabolico ingranaggio senza neppure accorgermene. Per controllarmi mi hanno allontanato dai miei affetti e fatto leva sulle mie debolezze. Mi filtravano le telefonate, non potevo parlare neppure con mia madre,

che non ho visto per quattro anni. Un allontanamento che ha coinvolto anche Eros, allora mio marito, tanto che quando lui mi ha messo davanti alla scelta 'o me o loro', ho optato per questi ultimi".

Quando è iniziata la sua rinascita?

"Quando mia figlia, durante una vacanza, mi ha detto di rivolere la mamma di prima: bionda e sorridente. E' stata una doccia fredda che mi ha fatto prendere improvvisamente consapevolezza. Nel 2006 ho lasciato la setta e ho cercato di riprendermi la mia vita anche grazie all'aiuto di una guida spirituale, frate Elia, che mi ha permesso di incontrare padre Amorth il quale mi ha rassicurato e benedetto".

L'ha aiutata creare, con l'avvocato Giulia Bongiorno, l'associazione «Doppia Difesa» che si occupa dei diritti delle donne e aiuta le vittime di violenza?

"Certo. Nel 2007 mi ero rivolta all'avvocato Bongiorno perché vittima di un caso di stalking che si trascinava da tempo. Sulla scorta di questa esperienza e grazie al feeling che si era instaurato tra di noi, abbiamo deciso di aiutare attivamente tutti coloro che hanno subito discriminazioni, violenze e abusi, in particolare le donne. L'associazione agisce sia sul piano psicologico che giuridico, credendo fermamente nella necessità della sensibilizzazione dato che, la violenza





contro le donne, è una conseguenza delle discriminazioni di cui sono vittime, in casa e sul posto di lavoro".

Cosa le ha detto sua figlia Aurora della sua esperienza sanremese?

"Mi ha sempre dato coraggio dalle prime file della platea, dicendomi: "Sono fiera di essere tua figlia".

Qual è la ricetta per un amore come il suo?

"Dev'essere totalizzante, ma libero. Se non lo è, non è amore".

Sanremo's artistic director Claudio Baglioni, abandoning the long-standing tradition of having TV showgirls as assistant hosts, wanted her on stage at the Ariston Theatre as a co-presenter. Actor Pierfrancesco Favino, who shared that stage with her, has called her "a rock, a beacon to others".

Michelle Hunziker, successful on TV and in life, wins people's hearts thanks to her gaiety, artistry, single-mindedness, and a contagious laughter to which, some say, she resorts too often.

The Swiss TV presenter couldn't care less, knowing that her smile has survived terrible times, such as the period when a nightmarish cult isolated her from her beloved ones and took away even her dignity, or the end of her marriage, the hardships of finding herself again and clawing her way back up from the abyss. But after every fall, there is an awakening, a new start

focussing on the priorities in her life: her daughters (Aurora Ramazzotti, with whom she co-presented the TV show *Vuoi scommettere*, and Sole and Celeste Trussardi) and her husband, Tommaso Trussardi (she thinks everything that happened in her life was meant to lead her to him).

As a kid, the only Italian celebrities you knew were TV presenter Pippo Baudo and songwriter Claudio Baglioni (in addition to Eros Ramazzotti, whom you eventually married). Precisely the two celebrities with whom you eventually co-presented the Sanremo Music Festival...

"In 2007, with Pippo, I was so nervous that I stumbled and fell! During this year's edition, the backstage was stress-free, which made me feel completely at ease. Fun is fundamental; it creates the magic. It felt like we were presenting an ordinary TV show, rather than this huge event."

Despite Baglioni's well-known perfectionism?

"Claudio is extremely professional and precise, but he can also laugh at himself, he is fun, and when he sings... he just rocks!"

Were you scared when you were asked to present Sanremo?

"When I got the call I didn't even think about it for a second. I accepted right away."

You even sang and danced on that stage...

"Well, a comic approach is essential there, you know, like the one we had in *Zelig*, the TV show I presented with Claudio Bisio. I can do some singing and dancing on stage, for sure, but it needs to be funny and ironic, because being a real singer or dancer is quite another story".

How was your week in Sanremo during the Festival?

"You can't train or take care of your diet there. Eating is often about having a sandwich while sitting on the theatre stairway. It's like holding your breath: you try not to lose sleep, which is not easy because of the adrenaline."

Will you ever be back on RAI TV?

"Being a guest on RAI channel one was a great honour for me, but I'm also proud of working for the Mediaset network and I will always be, although I don't want to rule out any future collaborations with RAI."

*There has been much talk about your book *Una vita apparentemente perfetta* (A Seemingly Perfect Life). What is the mechanism that can trap a successful and intelligent person like you in the plots of a cult?*

"I stepped into their trap without even realising it. In order to control me they alienated me from my family members and exploited my weaknesses. The screened my phone calls, I could not even talk to my mother, whom I didn't see for four years. My alienation process also involved my ex husband Eros. And when he forced me to make a choice and threatened 'it's either me or them', I chose them."

When did your rebirth begin?

"When my daughter told me that she wanted her mother as she was before: blonde and smiling. It was a cold shower, which immediately awoke my awareness. In 2006 I left the cult and tried to get my life back with the help of a spiritual guide, friar Elia, who made me meet Father Amorth, who in his own turn reassured me and blessed me."

*Collaborating with Lawyer Giulia Buongiorno to create the association *Doppia Difesa* (Double Defense), which promotes women's rights and helps abused people, must have helped you...*

"Of course. In 2007 I contacted Giulia Buongiorno because I had been stalked for quite a while. After this experience and thanks to our affinities we decided to help all those who have been discriminated, abused and raped, especially women.

Our association takes care of women both psychologically and legally. We firmly believe in raising awareness, because violence against women is the consequence of their being discriminated both at home and at work."

What did your daughter Aurora tell you about your Sanremo experience?

"She kept encouraging me from the front rows, saying 'I'm proud to be your daughter'."

What's your secret recipe for love?

"Love must be all-encompassing, but also free. Otherwise, it's not real love."



RICCARDO AICHNER MAN AND HIS REALITY

L'UOMO E LA SUA REALTÀ

by Alain Chivilò



La scrittrice Isabel Allende ha probabilmente colto una delle principali essenze dell'arte fotografica, indicando come "una bella fotografia racconta una storia, rivela un luogo, un evento, uno stato d'animo...". Riccardo Aichner nei suoi scatti sta cercando di proporre proprio questo concetto, ponendo l'uomo attore principale attraverso situazioni transitorie, che connotano il nostro agire nel pianeta Terra: creare, distruggere, aspettare, amare.

Osservando in sequenza le sue fotografie, si può constatare come le differenti tematiche colte vadano ad arricchire un'azione, che parte essenzialmente dall'essere umano. Lungo i suoi viaggi e le permanenze estere, Aichner fotografa e testimonia piccoli segreti, raccontando storie all'interno delle rispettive ambientazioni a lui svelate. Tra strade e sentieri di qualsiasi località riesce a cogliere persone e cose, vedendole in anticipo rispetto all'azione fotografica. Non smettendo mai di

guardare, scopre frammenti di mondo che nell'instabilità contemporanea possono a distanza di poco tempo scomparire per sempre.

Aichner blocca nelle sue scene delle storie dalla valenza diversa, in accordo al suo gusto e alla situazione in cui si trova a partecipare.

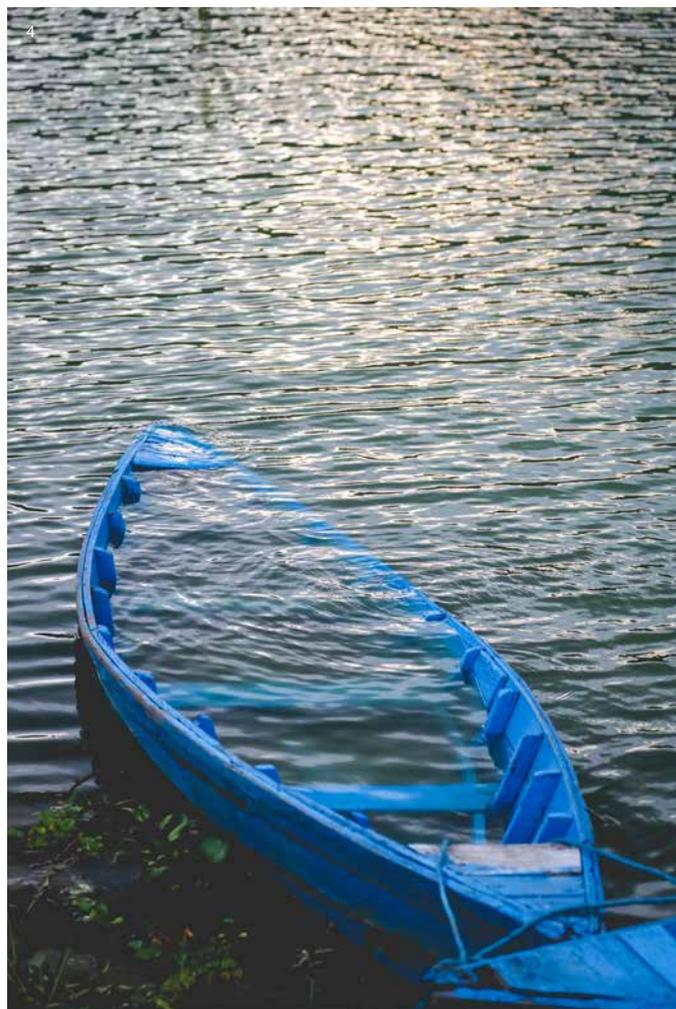
I ritratti umani sottintendono delle realtà sempre divise tra felicità, incredulità e dramma che, da una visione esterna, possono solo far intuire. I soggetti carpi appaiono sospesi e pronti ad aspettare qualcosa che potrà accadere, tanto da fare assumere al contesto un semplice significato coreografico.

Partendo dal titolo dell'esposizione in Lituania, Aichner attraverso quattro apparenti semplici passaggi, evidenzia la nostra essenza dal mondo che ci ospita oramai da millenni. Grazie alla mano dell'uomo, le costruzioni identificano sovrapposizioni e giochi prospettici per un'umanità mai ferma. Le distruzioni sono dedicate al mondo animale che viene utilizzato



come cibo perché, presentati dopo l'uccisione o pronti per essere mangiati nei piatti, diventano metafora di rigenerazione vitale, da un individuo a un altro. La serie denominata "Resurrecturis" parte dall'idea dell'artista che anche gli animali possano possedere una sorta di anima, pronta a risorgere come quella dell'uomo

verso qualcosa di trascendentale o comunque verso altre forme vitali. Le attese e gli affetti sono le ultime fasi della personale dinamica fotografica, dedicata principalmente a noi che amiamo, odiamo e in sintesi viviamo. Nella vasta produzione fotografica che dispone il maestro, fatta anche di reportage in collaborazione a isti-



tuzioni internazionali, elementi quali luce e tempo scandiscono e rendono d'effetto le sue opere in ogni istante. Infatti, al di là di saper cogliere il momento, parafrasando il filosofo ed economista del Regno Unito John Stuart Mill, le immagini scattate da Riccardo Aichner sono "una breve complicità tra la preveggenza e il caso".

Attualmente le sue fotografie sono in mostra all'interno di un tour espositivo in Lituania che, dalla primavera 2018 ha visto sedi prestigiose a Vilnius, presso il Municipio, il Palazzo del Governo, la Martynas Mažvydas National Library e a Kaunas presso la Tadas Ivanauskas Zoological Museum e l'attuale Vytautas Magnus University.

When you look at Riccardo Aichner's photographs in sequence, it is clear that the different learned themes he uses are a means to enrich an action, one which essentially originates from the human being.

During his travels and stays abroad, Aichner photographs and witnesses little secrets, telling the stories that take place around him. Wherever he goes, he manages to capture people and things in the streets and paths he walks, spotting them before he actually shoots them. His attentive eye discovers little corners of the world that might soon disappear forever in the instable flux of contemporary life.

In his shots, Aichner tells a variety of stories, based on his taste and on the situation in which he finds himself.

His portraits of people always suggest an existence where happiness, disbelief and drama intertwine, a reality you can only get a glimpse of from the outside. The subjects



captured by the camera appear to be in a state of suspension, willing to wait for something that may happen, so much so that the context becomes a mere background detail. In Aichner's vast photographic production, which includes reportages in collaboration with international institutions, elements such as light and time punctuate his works and make them stand out at all times.

- 1) WAITING FOR HEAVEN
- 2) WAITING FOR TRAVELLERS
- 3) STILL LOOKING FOR REVOLUTION
- 4) WAITING TO FADE
- 5) RESURRECTURIS I



Poliform

ENNIO CALABRIA VERSO IL TEMPO DELL'ESSERE OPERE 1958-2018

by Tobia Donà

Un importante riconoscimento alla lunga e straordinaria carriera artistica del pittore Ennio Calabria è la grande mostra romana al Museo di Palazzo Cipolla, visitabile sino al prossimo 27 gennaio. Si tratta di un'occasione imperdibile per conoscere e approfondire il lavoro di uno dei massimi artisti italiani, già esponente del figurativismo europeo e che all'inizio degli anni sessanta, insieme ad alcuni autori fra i quali Vespignani, Attardi e Gianquinto, diede vita al gruppo Il pro e il contro, punto di riferimento nel campo della pittura figurativa che influenzò molte generazioni di pittori futuri. La mostra, fortemente voluta e promossa dal Prof. Avv. Emmanuele F. M. Emanuele, presidente di Fondazione Terzo Pilastro – Internazionale, consta di un'ottantina di opere fra quadri e disegni in grado di ricostruire e analizzare a fondo l'intero percorso creativo del maestro Ennio Calabria, decretan-

done il suo ruolo di protagonista della figurazione visionaria ed esistenziale italiana ed europea. Gabriele Simongini, curatore della mostra, nel corposo catalogo scrive: «lungo sessant'anni di ricerca la pittura per Calabria ha sempre avuto un potente valore sociale, in senso ampio, come strumento conoscitivo delle infinite trasformazioni di un mondo passato dalla Guerra Fredda all'attuale dominio globale delle corporazioni hi-tech».

La mostra, che ricordiamo, è realizzata da Poema S.p.A. con il supporto tecnico di Civita Mostre, si completa con alcuni fra i più importanti documentari e filmati dedicati al celebre artista romano. Per l'occasione è stato realizzato da Raffaele Simongini anche un videoclip, attraverso il quale l'artista accoglie i visitatori del Museo di Palazzo Cipolla. Dal catalogo il ricordo che fa di Ennio Calabria il presidente Emmanuele F. M. Emanuele:

ENNIO CALABRIA. VERSO IL TEMPO DELL'ESSERE. OPERE 1958-2018

a cura di Gabriele Simongini

Roma, Palazzo Cipolla
dal 20 novembre 2018
al 27 gennaio 2019

Orari
Tutti i giorni,
escluso il lunedì,
dalle ore 10:00
alle ore 20:00



© Pietro Ragnisco

"Da anni perseguo il desiderio di esporre le opere di uno degli artisti che io considero fra i più significativi del nostro Paese, con cui soltanto in tarda età reciproca ho avuto modo di confrontarmi. Egli, pur appartenendo alla generazione dei miei amici del tempo, dei favolosi anni Sessanta, quali Mambor, Schifano, Angeli, Festa, non faceva parte di quel gruppo, o comunque io non avevo opportunità di incontro con lui come invece mi accadeva di frequente con gli altri.

L'ho sempre considerato un grande protagonista dell'arte, e un altro dei motivi che, in qualche modo, mi hanno sempre attratto di lui, è che alcune sue connotazioni caratteriali erano sinceramente – contrariamente a quanto, in senso negativo, l'opinione pubblica riteneva – interessanti per me, probabilmente per affinità. Ennio Calabria, mediterraneo, nato a Tripoli, mio coetaneo, è sempre stato fiero di essere inattuale, controcorrente. Questo suo modo di essere si inquadra in una stagione tormentata, di cui ha pagato duramente il prezzo, perché da molti è stato identificato con una parte politica all'opposizione in quel periodo. La sua visione manifestata in quell'epoca, da lui coerentemente perseguita, è tuttavia – e questo è un altro dato che ci accomuna – sempre presente nei suoi ragionamenti e nelle sue proposizioni. Questo suo volto umano, prima ancora che artistico, lo ha reso da sempre per me oggetto di sincera curiosità, e questa curiosità si è rafforzata quando, finalmente conoscendolo, in occasione di una mia conferenza all'Accademia di Belle Arti di Roma, ho avuto su sua propo-

sta la possibilità di visitare il suo meraviglioso atelier, dove ho ritrovato le opere degli esordi unitamente alle ultime, in cui si ravvisa una costante sensibilità verso la primazia dell'individuo, dell'essere umano che, nella sua ricerca espressiva, è sempre stato centrale.

Dai tempi delle origini – di cui mi piace segnalare, in particolare, opere come "Imponderabile nel circo" (1958), "La giuria" (1959), e poi "Un'annunciazione del nostro tempo", "Tra cielo e terra", "Il naufragio del Tresher" (tutte del 1963), i ritratti di Charles De Gaulle, Nelson Rockefeller, Agostinho Neto, datati sempre 1963, e di Giovanni XXIII e Stalin (1964), "Il pittore nello studio" (1964), "Quando viene l'estate" e "Terrazza sulla città" (entrambe del 1965), "Composizione senza vuoti" e "Ombrelli e pugnoli rossi" (del 1969), ed ancora "L'edile e la luna" e "Croci e antenne" (datate 1971) – fino agli ultimi lavori, come ad esempio i ritratti di Giovanni Paolo II nella fase del suo lento declino fisico, Calabria si è sempre caratterizzato per questa sua attenzione alla persona, e alla sua centralità nel mondo in cui viviamo. Negli ultimi anni si è distaccato dalla polemica politica che aveva connotato il suo passato, affrontando tali questioni con la maggiore saggezza o rassegnazione che oggi tutti probabilmente abbiamo, vista

la vanificazione delle aspettative coltivate con concreta visione, e l'irresponsabilità dei governi che si sono succeduti nei vent'anni trascorsi nel non dar seguito a quelle aspettative. Ciò che poi mi ha addolorato molto nel corso degli anni è stato che, proprio per le sue idee, cosa anche questa che in qualche modo ci accomuna pur nella diversità delle stesse fra noi, Calabria è stato oggetto di una sorta di rimozione, indipendentemente dalla sua genialità, privilegiando la critica artisti molto più adusi alla disponibilità ad assecondare mode o ad attenersi, attraverso la propria arte, a canoni preconfezionati dalla critica stessa.

In altri termini, senza volergli dare la qualifica di "rivoluzionario", che non ha, sicuramente Calabria rappresenta un unicum nel nostro scenario artistico, e ritengo fosse dunque doveroso dedicargli un'ampia mostra retrospettiva che consenta di illustrare il suo lavoro dalle origini dei suoi vent'anni fino ad oggi. L'operazione è riuscita mirabilmente grazie anche alla maestria del curatore Prof. Gabriele Simongini, ed io sono molto lieto di presentarla a Roma in maniera che questo artista abbia, nonostante la nota insensibilità di molta parte della critica, il doveroso riconoscimento che merita."

Prof. Avv. Emanuele F. M. Emanuele



1) LA CITTÀ CHE SCENDE, 1963
OIL ON CANVAS
CM. 140 X 240

2) PROF. AVV. EMANUELE

3) QUESTA LUNGA NOTTE. IL BRANCO, 2018
ACRYLIC ON CANVAS
CM. 200 X 150

4) LA GIURIA, 1959
OIL ON CANVAS
CM. 133 X 180







1) IMMAGINE GUIDA - BIOGRAFIA RIVISITATA, 1989
ACRYLIC ON CANVAS
CM. 220 X 170

2) PANTANI NELL'ACCADERE DEL RICORDO, 2005
ACRYLIC ON CANVAS
CM. 210 X 135

3) IL TRAGHETTO PER PALERMO, 1984
MIXED MEDIA ON CANVAS
CM. 286 X 200

The Palazzo Cipolla exhibition in Rome pays homage to the career of painter Ennio Calabria, making it possible to appreciate the production of one of Italy's greatest figurative painters, alongside Vespignani, Attardi, and Gianquinto. The exhibition, promoted by Prof. Avv. Emmanuele F. M. Emanuele, president of the Fondazione Terzo Pilastro – Internazionale, closely examines the full range of the development of the art of Ennio Calabria, and has him established as a forerunner of visionary and existential figural painting in Italy and Europe. Gabriele Simongini, exhibition curator, writes in the substantial catalogue: "For over sixty years, Calabria's continued practice in painting has disclosed its powerful social role, in the broadest sense." The exhibition, realized by Poema S.p.A. with the technical assistance of Civita Mostre, is complemented by a number of documentary films about this celebrated Roman painter.



"I wanted to organize an exhibition of the works of Ennio Calabria for many years. I have always considered him to be one the greatest artists in Italy, even though only in my (and his) later years did I have the opportunity to focus on his work. Although we are from the same generation, he was not part of my

group of friends in the Sixties – a vibrant group including Mambor, Schifano, Angeli, and Festa – and I never had the chance to meet him at the time. One of the reason why I have always been drawn to him is the fact that, to me, some of the personality traits that the public opinion found annoying were, on the contrary, very interesting – probably because of certain similarities between the two of us.

Born in Tripoli, Libya, Ennio Calabria has always been proud of swimming against the tide. In the past, this attitude cost him dearly, since he was identified with the political opposition of the time. His vision, however, has been consistent over the years – and this is another thing we have in common. This characteristic, not only of the artist, but of the man, has always interested me, and my curiosity was only heightened when I finally met him during a conference I held at the Academy of Fine Arts in Rome. On that occasion, he invited me to visit his wonderful studio, where I had the chance to see works spanning his entire career, works characterized by the centrality of the individual.

From the beginning of his career – and in this regard, I would like to mention, in particular, works such as "Imponderabile nel circo" (1958), "La giuria" (1959), "Un'annunciazione del nostro tempo", "Tra cielo e terra", and "Il naufragio del Tresher" (all of which date back to 1963), as well as his portraits of Charles De Gaulle, Nelson Rockefeller, Agostinho Neto, Pope John XXIII and Stalin (all dating back to 1963-64), "Il pittore

nello studio" (1964), "Quando viene l'estate" and "Terrazza sulla città" (both from 1965), "Composizione senza vuoti" and "Ombrelli e pugni rossi" (1969), and, finally, "L'edile e la luna" and "Croci e antenne" (1971) – to his later works, like his portraits of John Paul II, Calabria has always been interested in the individual and his importance in today's world.

In recent years, Calabria has moved away from the political debate he was previously involved in. He has now a wiser or more resigned approach to political issues, which is not surprising given the fact that none of the expectations we had in the past has been met.

What really saddens me is that, over the years, Calabria, despite being a brilliant artist, has been sort of forgotten due to his beliefs, with critics preferring to focus on artists who are way more willing to follow the majority or the trend of the day.

In other words, whilst not intending to define him as a "revolutionary", which he certainly is not, it must be stressed that Calabria is unique among Italian artists. That was ample reason to organise a comprehensive retrospective of his work, covering his career from his early twenties to the present day. This has been possible especially thanks to curator Gabriele Simongini, and I am very pleased to present this exhibition in Rome, trusting that, despite the indifference and short-sightedness of many art critics, Calabria will receive the recognition he deserves."

Emmanuele F. M. Emanuele

COLOUR NARRATIVES

RACCONTI CROMATICI

by Alain Chivilò

ANDREA MARCHESINI

Scorrendo le opere dell'artista Andrea Marchesini si nota come nel suo linguaggio nasca un legame e un'apertura alla vita. Parafrasando un concetto del critico d'arte Maurizio Calvesi, l'iter pittorico di Marchesini elabora in chiave contemporanea canoni della Pop Art unendo alla simbologia dei mass-media, o meglio della vita umana, filtri visivi realizzati concettualmente dall'uomo.

Se per Andy Warhol "la pop art è un modo di amare le cose", per Andrea Marchesini diventa un lirico fine espressivo, che si arricchisce all'interno della sua formazione artistica in nobili rimandi e originali evoluzioni.

A dimostrazione di quanto indicato, nel pittore scaligero di nascita ma vicentino d'adozione, tutto quello che si determina nel rapporto luce/cromie lo appassiona fortemente

per un'interpretazione realmente connessa ai giorni d'oggi. La forma del colore, vera tradizione artistica veneziana fin dal Rinascimento, lo porta a correlare codici visivi che, sapientemente miscelati, costruiscono un sistema di comunicazione interdisciplinare.

Dai primi lavori denominati "Tracce" e "Materici", in cui l'istinto espressivo sposa la gestualità alla geometria, creando fluttuazioni di colori e di materia nella dinamica percettiva, Marchesini comincia a dare sempre maggiore spazio a universi simbolici e figurativi che si permeano in una matrice pop. L'artista dunque sviluppa un biografico vocabolario correlato da immagini che, dal suo io, si connette al mondo circostante.

I successivi cicli "Affabulando", "Satyricon" e "Action" non sono altro che universi della mente che



SNAPSHOT, 2018
MIXED TECHNIQUE ON COTTON CANVAS
CM. 142 X 152



tra luce, cromaticità e sentimento delineano labirinti e collegamenti visuali dalle interpretazioni senza fine, evidenziando la passione per Joan Mirò sempre tradotta con personalità e un richiamo a Conetto Pozzati per quelle figure pop poste in un contesto narrativo, ma in forme più stilizzate.

Andrea Marchesini nella sua produzione artistica crea ulteriore vivacità grazie a un fluo ottenuto dall'unione di smalto, olio e acrilici per una maggiore percezione di profondità. Inoltre una rarefazione figurativa, spesso delimitata in alcune aree dell'opera, esprime linguaggi urbani semplici nella definizione rappresentativa, utili a codificare diversi piani narrativi dimensionali. In sintesi, spontaneamente, idee forze espressive che attraverso l'energia del colore permettono a ogni singola storia di vibrare.

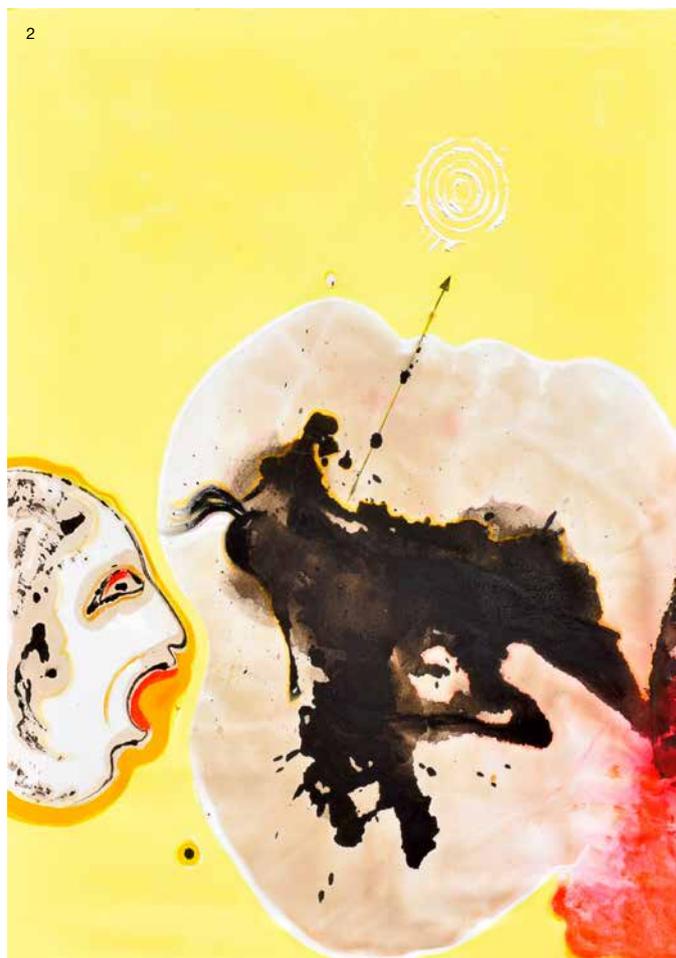
I lavori di Andrea Marchesini possono essere ammirati, tra fine 2018 e inizio 2019, nelle personali presso lo Spazio Mediolanum, Arzignano, fino al 26 gennaio e presso Villa Graziani, San Giustino di Perugia, fino al 3 febbraio.

info@andrea-marchesini.it
www.andrea-marchesini.it
Facebook: andreamarchesiniart
Instagram: andrea.marchesini.520

An overview of the works of artist Andrea Marchesini reveals his art's attachment and openness towards life. Paraphrasing critic Maurizio Calvesi, Marchesini's artistic career is a contemporary development of the canons of Pop Art regarded through the symbolisms of mass-media (or, better, of human existence) – visual filters conceptually engendered by humans.

The light/colour ratio is the engine of his creations, connecting his elaborations with today's world. The colour forms that were the essence of the Venetian tradition since the Renaissance enable him to establish correlations among visual codes which, expertly combined, institute an interdisciplinary communications system.

After the early works presented as "Tracce" and "Materici", in which the fluidity of gesture and rigid geometry were manifestations of the expressive instinct, giving rise to fluctuations of colour and matter within the dynamics of perception, Marchesini gave greater space to a figurative and symbolic universe that is permeated by pop references. In the series "Affabulando", "Satyricon", and "Action" we see universes of the mind in which light, colour, and feeling trace labyrinths of visual interconnections that are open to endless interpretation. Behind his work lies also a love of Joan Mirò that is always revisited



in a personal key, and a hinting at Conetto Pozzati with the collocation of pop characters within a narrative context, though in a more stylized outline.

1) AMUSEMENT, 2017
MIXED MEDIA ON CANVAS
CM. 142 X 152

2) DON CHISCIOTTE, 2018
MIXED TECHNIQUE ON COTTON CANVAS
CM. 100 X 70

3) SAPIENS, 2018
MIXED TECHNIQUE ON COTTON CANVAS
CM. 144 X 182



GIONI DAVID PARRA AT MUSEO DEL PARCO IN PORTOFINO

by *Tobia Donà*

Da quest'anno il Museo del Parco di Portofino, Centro Internazionale di Scultura all'Aperto, consta di una nuova e importante acquisizione. Il famoso museo all'aperto, presieduto da Daniele Crippa, e curato da Serena Mormino, ha aggiunto alla propria collezione permanente una straordinaria opera scultorea dell'artista Gioni David Parra, dal titolo: *Bladelight Concert X*. Scrive la curatrice nel saggio di presentazione: "La pietra ha generato con le nostre mani il fuoco, l'Arte, l'Architettura, la Vita. Gioni sembra ripercorrere ogni istante della storia umana; scolpisce in modo esatto i suoi marmi, ma compie un passo in più mostrandone il cuore, l'anima, esaltando forme essenziali e amplificandone contenuti con il colore, che è energia, e facendoli volare verso qualcosa di superiore, amplificandone spazi e tempi". Parole potenti con le quali Serena Mormino, introduce alla figura di uno tra gli artisti più interessanti della scuola toscana: Gioni David Parra. Un'autore che negli anni ha affinato sempre più il suo linguaggio verso un minimalismo essenziale che riflette sulle nozioni di spazio, di struttura e di rapporto con l'ambiente. Le sue superfici diventano articolazioni di luce e ombra mettendo in campo forze operanti fra di loro come apparizioni elementari, ma che si tramutano in campi di energia che rimandano ad un passato arcaico e magico dell'arte italiana.

Nelle mie sculture opero l'incessante tentativo di portare lievità e spiritualità ad un elemento greve come il marmo - spiega l'artista e continua - come in una bottega rinascimentale, nel mio laboratorio tramuto in luce l'opacità della materia".

A tal fine il suo è linguaggio composito che si fa carico di molteplici tecniche in un'opera soltanto. Utilizzando

spesso l'oro o il colore egli compie un "risarcimento" (come ama egli stesso definirlo), una sorta di cicatrizzazione, d'intervento sulle fratture naturali della pietra con il duplice intento di sublimarle ma anche di metterle in evidenza.

Bladelight Concert X dell'artista Gioni David Parra da quest'anno giace accanto alle creazioni dei più grandi autori internazionali tra i quali Arman, Atchugarry, Angi, Beuyes, Bressani, Ceccobelli, Depero, Dorflès, Fiume, Fontana, Galliani, Mondino, Pomodoro, Man Ray, Rotella, Spoerri, M. Thun. Opere donate all'eternità che rappresentano per l'artista toscano uno straordinario riconoscimento ad un autentico impegno che ha esiti originali e personali di respiro internazionale. Il Museo di Portofino, che ha incantato anche la pop star Madonna, solo per citare una dei molteplici personaggi del jet set che visitano annualmente il museo, è in continuo divenire, affiancando sempre più alla tradizione artistica italiana e internazionale del Novecento, l'arte contemporanea di questo nostro millennio. Un luogo dove la natura, unica e vera sovrana del



5



mondo, ha generosamente e sapientemente creato un'oasi di rara bellezza e indiscusso fascino.

As of this year, Museo del Parco in Portofino features an important new acquisition. Directed by Daniele Crippa and curated by Serena Mormino, this famous open air museum has added to its permanent collection an outstanding sculpture by artist Gioni David Parra: Bladelight Concert X.

"In my works I am continuously attempting to give lightness and spirituality to such a heavy material as marble – the artist explains –; as in a Renaissance workshop, in my studio I turn the opaqueness of the material into light." Gioni David Parra's Bladelight Concert X thus finds its place next to the works of leading international artists like Arman, Beuyes, Fontana, Pomodoro, and Man Ray, among others. Works that stand eternal through time and represent an extraordinary acknowledgment of the Tuscan artist's genuine commitment, which has resulted in novel and personal creations of international scope. The Museo del Parco in Portofino – enchanting even for the pop star

Madonna – is constantly taking shape. It is a site where nature – which, only, governs the world – was able to create, in a generous, skilful way, an oasis of rare beauty and undisputed charm.

1) THE ARTIST AND HIS PERMANENT INSTALLATION AT THE MUSEO DEL PARCO IN PORTOFINO, CENTRO INTERNAZIONALE DI SCULTURA ALL'APERTO. BLADELIGHT CONCERT MONUMENTALE X, WHITE MARBLE AND GOLD LEAF ON METAL SHEET
BLADELIGHT INSTALLATIONS AND JEWELLERY, BLACK BELGIAN MARBLE AND GOLD LEAF, 2017

2) AT THE OPENING IN PORTOFINO, 11 AUGUST 2018
FROM THE LEFT: CURATOR SERENA MORMINO, ARTIST GIONI DAVID PARRA, AND DANIELE CRIPPA

3) THE ARTIST INSIDE THE CONTINI CONTEMPORARY STAND AT ARTE FIERA VERONA, 2018

4) BLADELIGHT CONCERT XV, 2018
BLACK BELGIAN MARBLE AND GOLD LEAF
CM. 162,5 X 22 X 8

5) GIONI DAVID PARRA AND CRISTIAN CONTINI

6) BLADELIGHT CONCERT XVII, 2018
WHITE MARBLE AND GOLD LEAF
CM. 126 X 27 X 10

7) MATTERCONCEPTUAL, 2018
OIL ON CANVAS, BLACK BELGIAN MARBLE AND GOLD LEAF
CM. 120 X 100 X 7

PHOTO BY SIMONA GASPERINI

6



7



BRADLEY COOPER FROM DARKNESS TO TRUTH

DAL BUIO ALLA VERITÀ

by Barbara Carrer

La forza del film "A Star is Born" è senza dubbio l'alchimia tra i due protagonisti Bradley Cooper e Lady Gaga.

La loro complicità anima questa storia romantica nella quale la musica è punto d'incontro di due anime sbandate e in cerca di conforto, ma è palpabile anche al loro arrivo a Venezia (uno dei momenti più attesi della Mostra del Cinema), nel botta e risposta solidale della conferenza stampa e durante il red carpet, mano nella mano. Oltre all'indiscusso talento attoriale, che l'ha portato a collaborare con registi incredibili come David Lynch (The Elephant Man), Clint Eastwood (American Sniper), Todd Phillips (Una notte da leoni), Bradley Cooper ha dimostrato anche un grande fiuto nello scegliere la trasgressiva pop star come protagonista per il suo debutto dietro la macchina da presa.

E come la Germanotta, anche il suo regista, nel personaggio di Jackson Maine, rivede il proprio burrascoso passato (trascorsi di droga e alcolismo che non ha mai nascosto) e lo utilizza, trasformando insicurezze e zone oscure in una storia commovente e credibile.

Come nasce la decisione di dedicarsi alla regia?

"Il tempo è una bene prezioso che vorrei utilizzare nel miglior modo possibile;

ritengo che raccontare storie lo sia. Mi è sempre interessato capire come si costruisce un film in ogni sua parte: questo aspetto mi differenzia da altri attori ai quali interessa dedicarsi solo alla recitazione"

Definisca l'esperienza di recitare con Lady Gaga...

"Nel suo caso non parliamo di un'artista comune, ma di una superstar. Vederla fare l'attrice per la prima volta in un film è stata una cosa fantastica. Ogni ciak mi sembrava un'esperienza nuova e intensa non solo come professionista, ma anche come essere umano"

E di cantare...

"Stefani (Germanotta) sul set, cantava come non stessimo recitando. Pur non essendo il mio lavoro, la mia partner mi ha fatto sentire pienamente a mio agio. Quando un vero professionista condivide con te la sua arte, ti senti protetto"

Qual è la genesi di "A Star is Born"?

"Sei anni fa, ero ad un concerto dei Metallica. Da dietro le quinte, ho visto la prospettiva di cui un artista gode quando si esibisce davanti a milioni di persone. L'idea parte da questo: il

punto di vista di chi domina il palco. Il film, in origine, avrebbe dovuto farlo Clint Eastwood con la mia collaborazione. Ero molto combattuto: da un lato non mi sentivo giusto per il ruolo di Jackson, dall'altro non riuscivo a togliermi dalla testa quella storia. Quindi ho deciso di provarci".

Quali sono state le sue prime scelte stilistiche?

"L'uso dei colori rosso e blu e l'abbondanza dei primi piani, soprattutto nella prima parte del film.

Il messaggio che volevo veicolare era: Ally è una star anche prima di saperlo, quindi deve dominare la scena. Ed essendo un'artista pura, lo fa con grande naturalezza. Jackson, al contrario, evita la macchina da presa, sfugge".

Quanto le è piaciuto essere un cantante?

"Moltissimo. Quando canti tutte le maschere cadono, non puoi nasconderti. E poi è il miglior modo per parlare d'amore, cosa che noi dovevamo fare. Questo mix è risultato vincente"

Un ricordo speciale legato al set?

"Girando tutto dal vivo (Stefani odiava, per entrambi, l'idea di cantare in

playback), abbiamo partecipato a dei veri eventi musicali come Glastonbury, il più grande festival di musica all'aperto del mondo e ci siamo esibiti anche davanti a 80 mila persone. Lì, casualmente, cantava anche Kris Kristofferson, l'attore che, negli anni 70, interpretava il mio ruolo nella versione del film con Barbra Streisand. Una grande emozione".

Com'è stato recitare accanto a Sam Elliot che nel lungometraggio interpreta suo fratello Bobby?

"Sono sempre stato un suo fans e ho "cucito" questo ruolo su misura per lui. Un giorno abbiamo pranzato insieme e ho esposto a Sam la mia idea pazzca. Volevo un personaggio con il suo potere comunicativo, capace di esprimere risentimento e sete di vendetta"

Nel film, il suo personaggio, dopo una grande popolarità conosce il vuoto del declino. Quanto questa paura può condizionare la vita di un artista?

"Il principale timore di Jackson non è perdere la fama: non si preoccupa dell'esterno, il suo declino è interno. La cosa incredibile dell'essere famosi è che i personaggi noti, in alcuni momenti, vivono immersi nel clamore, ma poi si ritrovano soli".



WITH LADY GAGA AT THE 75TH VENICE FILM FESTIVAL



ON THE SET OF CLINT EASTWOOD'S "AMERICAN SNIPER"



I fantasmi del suo passato l'hanno aiutata nella costruzione di questo ruolo?

"Trasformare le proprie paure e i momenti bui della vita in una storia, usarli per delineare i tratti di un personaggio che prende vita, oltre che essere terapeutico, dà autenticità alla propria opera. È funzionale alla ricerca della verità. "A star is born" è stato, per me, un momento liberatorio e catartico".

The allure of the film "A Star is Born" indubitably lies in the chemistry between the protagonists: Bradley Cooper and Lady Gaga.

Their complicity breathes life into the romantic plot, in which music is the meeting point of two misfits looking for comfort.

The same complicity is apparent in real life upon their arrival in Venice (one of the most awaited moments at the Venice Film Festival), during the press conference and while parading hand in hand on the red carpet.

Aside from the talent that allowed him to perform with some of the most important American directors, such as David Lynch (The Elephant Man), Clint Eastwood (American Sniper) and Todd Phillips (The Hangover), Bradley Cooper has also shown an excellent talent when choosing the transgressi-

ve pop star as the protagonist of the first film he has directed.

And just like Miss Germanotta, also her director, through the character of Jackson Maine, revises his stormy past (a history of drug and alcoholism he has never concealed) and utilises it, turning insecurities and dark moments into a realistic and moving story.

How did you decide to become a director?

"Time is a precious gift which I would like to use in the best possible way; I think that narrating stories is precisely one of those ways. I have always been interested in understanding how every single part of a film is created: this is the aspect that differentiates me from other actors, who are only interested in acting".

Describe what it is like to act with Lady Gaga...

"She is not a common artist, she is a superstar. Seeing her acting for the first time has been awesome. Every take was an experience of its own, which I found new and intense, not only as a director but also as a human being".

And singing with her?

"On the film set, Stefani sang as if we were not acting. Although it is not my job, she always made me feel at ease. When a real professional shares his art with you, you feel protected".

What is the genesis of A Star is Born?

"Six years ago I was at a Metallica concert. From the backstage I could enjoy the same point of view an artist enjoys when performing before one million people. This is the main point of the film: the point of view of the person who is on stage, mastering the space. Initially the film was supposed to be directed by Clint Eastwood and I was meant to be just a collaborator. I was really torn. On the one hand I did not feel okay in playing Jackson, on the other I could not stop thinking about it. So I decided to give it a try".

Which were your stylistic choices at the beginning?

"The use of red and blue and the abundance of close ups, especially in the first half of the film. The message I wanted to convey was: Ally is a star even though she still does not know. In addition, being a pure artist, she acts with great ease. Contrariwise, Jackson tries to avoid the camera, to hide from it".

How much did you like being a singer?

"A whole lot. When you are singing all your masks fall off. You cannot hide. Moreover singing is the best way to speak about love, which we had to do".

Do you have and feel like sharing a special memory of the time spent on the film set?

"We shot live (Stefani hated the idea of singing in playback for the both of us) and we took part in real musical events, like Glastonbury, the greatest outdoors music festival and

we performed before 80.000 people. Kris Kristofferson was there too, the actor who, in the Seventies, played my same role in the film with Barbra Streisand. It was a great thrill".

What is it like to perform together with Sam Elliot?

"I have always been a fan and I have tailored the role he plays for him. One day we had lunch together and I mentioned my crazy idea to Sam. I wanted a character who had his communicative power, one who could play the resentful and revengeful brother".

After a great popularity, your character has to face the decline of success and the sense of void it brings about. Is this the kind of fear that may negatively affect the life of an artist?

"Jackson's main fear is not losing his popularity. His decline occurs inside himself. The incredible thing about being famous is that popular people can live in the utmost clamour and find themselves completely alone the next moment".

Did the ghosts of the past help you create your character?

"Turning one's own fears and the dark moments of one's life into a story, using them to sketch a character who progressively comes to life, is not only therapeutic, it also breaths authenticity into one's work. It becomes functional to the search for truth. To me A Star is Born was liberating and cathartic".



gruppoeuromobil.com

HOMESOFTHOME

Un lifestyle dalle atmosfere abitative conviviali per una collezione raffinata e dal design confortevole.
Una sintesi di ricerca e creatività con una produzione 100% made in Italy. Lovely Day divano design Marc Sadler.
Lacoon poltrona design Jai Jalan. Yori e Sabi tavolini, Syon tappeto design Setsu & Shinobu Ito.



désirée
divani 

LADY GAGA THE COURAGE OF BARING ONE'S SOUL

IL CORAGGIO DI METTERSI A NUDO



Chi si aspettava stravaganze, provocazioni ed eccessi è rimasto a bocca asciutta.

Alla 75.ma Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica, per il suo debutto da diva del grande schermo, la camaleontica Lady Gaga ha scelto un look retrò raffinato e senza eccessi: capelli platinati stile pellicola anni 50, sopracciglia marcate, bocca tra il nude e il corallo.

Fa il suo ingresso in conferenza stampa sorridente, indossando un abito bianco che in molti hanno visto come una citazione alla divina Marilyn, per presentare il film fuori concorso "A Star is Born" di cui è protagonista accanto a Bradley Cooper, al suo esordio nella regia. Qui la pop star rivede, in parte, la Stefani Germanotta degli inizi: voce potente, personalità e tanta voglia di sfondare. Una nuova veste artistica, dunque, ma anche un modo di rivelare se stessa. Per questo Cooper, sul set, l'ha voluta completamente senza trucco. E lei, l'eccezionale trasformista che ama stupire, ha accettato la sfida, scoprendo una

vulnerabilità che l'ha resa più libera.

"A Star is Born" è il terzo remake cinematografico di un musical già interpretato da Judy Garland e Barbra Streisand, un'eredità non da poco...

"Abbiamo visto diverse versioni di questa storia che ha resistito al tempo e parla di umanità. Recitare questo ruolo è stata sicuramente una sfida, ma ho avuto al mio fianco un valido regista che ha creduto da subito in me e nelle mie potenzialità. E' sufficiente che una sola persona, al mondo, confidi nelle nostre potenzialità. Lui lo ha fatto".

A unirla a Cooper è anche un duplice esordio: lei come attrice, lui come regista. La sintonia tra voi due, vera forza di questa pellicola, è reale?

"Anche se è il suo primo lavoro dietro la macchina da presa, Bradley sa esattamente quello che vuole ed è costantemente concentrato, come un ninja. Mi ha subito fatta sentire a mio

agio e protetta. Guardandolo lavorare (cambi di set, illuminazione, soggettiva), inoltre, ho imparato moltissimo come quando, entrando in acqua con un esperto nuotatore, hai meno timore del mare".

Nel film c'è anche un curioso scambio di ruoli: lei recita e Cooper canta...

"La prima volta che l'ho sentito esibirsi eravamo nel mio soggiorno, al pianoforte. Ha una voce incredibile, canta con il cuore e questo traspare dal suo personaggio. Tra di noi c'è stato uno scambio artistico: Bradley ha accettato me come attrice e io lui come cantante".

Cosa ha provato nella scena del suo esordio davanti al pubblico?

"Era la prima volta che facevo un film, ma non un concerto. In quella scena il regista mi aveva detto: "Divertiti e basta!", ma io ero talmente dentro al personaggio che mi sono sentita come se non mi fossi mai esibita".

In molti hanno riscontrato delle analogie tra la storia di Ally, il suo personaggio, e la sua...

"Questa ragazza, che fa la cameriera in un locale sognando un futuro da cantante, mi ricorda me stessa a 19 anni quando portavo il mio piano da un bar all'altro per farmi conoscere. A differenza di Ally, io ci credevo fermamente mentre lei, in un primo momento, ha poca fiducia in se stessa e sembra aver rinunciato alle sue aspirazioni. Sono solo l'amore per Jack (rocker in declino interpretato da Bradley Cooper) e la fiducia che l'uomo ripone in lei a darle la forza di sfondare".

Il film affronta anche la questione della tendenza dell'industria discografica a manipolare gli artisti. Cosa ne pensa?

"Agli inizi della mia carriera ho dovuto dire molti no. Non ero certo la più bella di tutte e, alcuni discografici, mi avevano proposto di cedere i miei brani a colleghi più affascinanti. Ho risposto:

"Non prenderete mai le mie canzoni". Spesso, le persone che ti sono attorno cercano di guidare e modificare il tuo aspetto e il tuo modo di comportarti ma io, fin da giovane, ho sempre insistito per imporre la mia volontà. Non desideravo essere sexy come le altre, avevo una mia idea di me stessa e volevo proteggerla".

Appare sempre molto forte e determinata... Ha avuto qualche paura durante la lavorazione di questo film?

"Ho sempre desiderato fare l'artista ed ero consapevole del fatto che, qualora ci fossi riuscita, avrei dovuto affrontare delle prove impegnative. In questa pellicola la sfida era: cimentarmi nella recitazione e mettermi a nudo, perfino dal make up. Bradley, però, mi ha supportata e ha tirato fuori doti che neppure sapevo di avere".

Ha dovuto modificare completamente il suo look...

"In passato amavo trasformarmi ed essere trasgressiva. La cosa eccezionale di questo film è stata che Cooper mi voleva con il colore naturale dei capelli e rigorosamente senza trucco. Quando sono scesa dalle scale di casa mia per filmare il provino, lui era lì con lo struccante in mano per pulirmi la faccia. Gli sono molto grata per aver voluto scavare nella mia autenticità: vedermi senza corazze addosso. Questa è stata un sfida per entrambi. E mi ha resa più libera".

All those who were expecting vagaries, excess and provocation were left high and dry. At the 75th International Exhibition of the Venice Film Festival, Lady Gaga, the chameleon-like artist, chose a retro outfit, elegant but not conspicuous. She sported platinum blonde hair like a fifties movie star, thick black eyebrows, and coral-red lipstick. To present her film *A Star is Born* she entered the press conference room wearing a Marilyn Monroe-style white dress. She is the female lead in the film, which marks the directorial debut of Bradley Cooper, who also stars in it. In a way, the film takes the pop star back to the time when she was Stefani Germanotta: a powerful voice, a lot of personality and a strong desire to make it.

This is Gaga's debut as an actress, and she had to find a new way to express her real self. So much so that Cooper wanted her to play without wearing any makeup. The eccentric and chameleon-like artist, who loves to surprise her audience, accepted the challenge, which allowed her to reveal a vulnerable side of herself.

A Star is Born is the third remake of a musical film whose previous versions featured Judy Garland and Barbra Streisand – you had quite a legacy to live up to...

Playing this role was all but easy. Fortunately, I had by my side a director who believed in me and my potential since day one. When even just one person in the world believes in you, you have all you need. And he did believe in me.

This was the first time for both of you, for Cooper as a director and for you as an actress. The connection between the two of you, which is also the strong suit of this film... Is it real?

Although this was his first film as a director, Cooper knows exactly what he wants and, like a ninja, he is always focussed. He made me feel at ease and protected since the very beginning. Watching him moving around the set is reassuring.

In the film you also exchange roles. You act and he sings.

The first time I heard him sing he was sitting at the piano in my living room. His voice is incredible and he puts his heart into his singing, which is apparent also in the characters he plays. He accepted me as an actress and I accepted him as a singer.

How did you feel in the scene in which you sing for the first time before an audience?

That was the first time I was in a movie, but not my first concert. To have me play that scene the director told me "you just simply go and have fun". But I was so much in character that I felt as if I had never performed before.

Some people have noticed analogies between the story of Ally, the character you play, and yours.

Ally, a waiter who dreams of becoming a singer, reminds me of myself at age 19, when I moved my piano from a club to another to become popular. Yet I strongly believed in myself, whereas at the beginning Ally is not very confident and seems to have given up her dream. Only her love for Jack and the trust he places in her will give Ally the strength she needs to become someone.

The film also discusses the record in-



dustry's tendency to manipulate artists. What do you think about that?

At the beginning of my career I had to say 'no' a lot of times. I certainly was not the sexiest of them all and a few industry executives suggested that I let other performers sing my music. I simply replied: "you will never have my songs". People around you often try to guide and modify your looks and behaviour. Unfortunately for them I have always tried to be the way I wanted to be. I did not wish to be as sexy as other colleagues. I had my own idea of who I was and I wanted to protect it.

You come across as strong and single-minded. What were your fears during the making of this film?

I have always wanted to be an artist and I knew that if I succeeded I had to face difficult challenges. The most difficult, in the case of this film, was acting, baring my soul to the point of even avoiding makeup. Yet Bradley supported me and in the end he discovered talents that I did not even suspect I had.

A change of look was necessary...

In the past I loved changing and being transgressive. Surprisingly, though, in this film Cooper wanted me to sport my real hair colour and completely avoid make up. When I stepped outside my house door to shoot a test scene, there he was, holding the makeup remover. I am very grateful now. He wanted to dig into my authenticity and see me without any armour. It was a challenge for the both of us, one that made me a freer woman.

LADY GAGA ON THE SET OF "A STAR IS BORN", DIRECTED BY BRADLEY COOPER, WHICH PREMIERED AT THE VENICE FILM FESTIVAL





by Ilario Tancon

CORTINAMETRAGGIO

L'appuntamento, nella cornice dalla suggestione immensa rappresentata dalle Dolomiti ampezzane, è dal 18 al 24 marzo. Una settimana fitta di eventi per quello che ormai è diventato un evento tradizionale e atteso: Cortinametraggio.

La rassegna, ideata e curata da Maddalena Mayneri, proporrà il meglio della cinematografia "breve" italiana, offrendo al pubblico e alla critica momenti ormai consolidati accanto a novità importanti.

Tre saranno le sezioni principali dell'evento 2019, per aderire alle quali c'è tempo fino al 5 febbraio prossimo (il regolamento completo è disponibile sul sito www.cortinametraggio.it).

La sezione Cortometraggi, diretta come tradizione da Vincenzo Scuccimarra, riguarda corti narrativi di fiction, di nazionalità italiana, di diverso genere che spaziano dall'horror al thriller, dalla fantascienza al poliziesco, dal genere drammatico alla commedia. Si tratterà di corti della durata non superiore ai 20 minuti realizzati nel corso del 2018-2019.

La sezione Videoclip musicali, diretta da Cosimo Alemà, è aperta a tutti i vi-

deoclip musicali di nazionalità italiana di qualunque genere musicale prodotti e distribuiti pubblicamente su internet dall'1 gennaio 2018 al 5 febbraio 2019.

La sezione Branded entertainment, inaugurata nel 2018, è un'interessante apertura del festival verso la contaminazione di nuovi linguaggi. Si tratta di un'apertura verso il mondo delle aziende attraverso la selezione di corti narrativi, web stories, videoclip, o più in generale contenuti video. Saranno presi in considerazione corti di nazionalità italiana, realizzati nel corso del 2018 o all'inizio del 2019, della durata non superiore ai 20 minuti, prodotti o co-prodotti da un brand.

È da segnalare come continui la collaborazione con l'Anec-Fice per la distribuzione di un corto in 450 sale cinematografiche d'essai.

Anche per l'edizione 2019 ci sarà il premio al Miglior Corto Assoluto, assegnato dalla giuria del festival, e una serie di premi per le diverse sezioni. Per la sezione Cortometraggi Italiani ci saranno anche il premio del pubblico al Miglior Corto e il premio al Miglior Attore e Migliore Attrice, il premio ai Migliori

Dialoghi e alla Migliore Colonna Sonora. Per la sezione Videoclip musicali sarà assegnato il premio al Miglior Videoclip e, per la sezione Branded entertainment, sarà assegnato il riconoscimento al miglior Corto Branded entertainment. «Grazie alla partnership con Vision Distribution, il festival sarà arricchito da una nuova sezione "Corti in Sala"» spiega Maddalena Mayneri. «Si tratta di una selezione di cortometraggi della durata massima di 5 minuti che saranno distribuiti nelle sale cinematografiche grazie, appunto, a Vision Distribution. Vision metterà il corto in testa ad uno dei film del suo listino, compatibilmente con la disponibilità dei circuiti di sale cinematografiche italiane che aderiranno all'operazione».

«Il lavoro di Vision sul cinema italiano comprende la ricerca di nuovi talenti e di nuovi linguaggi» aggiunge Nicola Maccanico, amministratore di Vision Distribution. «La partnership con Cortinametraggio va proprio in questa direzione, e nella forma a noi più congeniale: cercare di creare sempre un punto di contatto tra un'opera audiovisiva e il pubblico all'interno di una sala cinematografica».

Insieme alla novità anche una riconferma. Dopo il successo nell'edizione 2018, anche per il 2019 viene confermata la partnership con Medusa Film che darà vita alla seconda edizione del Premio Medusa al miglior soggetto per un lungometraggio, a ribadire un'apertura verso il mondo della produzione cinematografica e la consolidata vocazione allo scouting del Festival. Il concorso è riservato a tutte le persone fra i 18 ed i 40 anni di nazionalità italiana o residenti stabilmente in Italia e al vincitore sarà offerta da parte di Medusa la possibilità di sottoscrivere un contratto di opzione diritti a fronte di un corrispettivo di 3 mila euro. La scadenza in questo caso per partecipare è il 16 gennaio.

Cortinametraggio dunque, si conferma come una realtà alla costante ricerca della possibilità di ampliare i propri orizzonti. In questo senso si spiega anche "Cortinametraggio in viaggio": nei mesi scorsi il festival ha fatto tappa alla Mostra del cinema di Venezia per poi volare a Bangkok, grazie al gemellaggio con l'Italian Film Festival Bangkok, organizzato dall'associazione culturale Dante Alighieri di Bangkok e



promosso dall'Ambasciata d'Italia a Bangkok.

«Cortinametraggio ha portato in Thailandia alcuni dei corti più significativi visti al festival, una selezione di dodici titoli che spaziano tra i generi» spiega ancora Maddalena Mayneri. «Otto sono stati i cortometraggi: "Cani di razza" di Riccardo Antonaroli e Matteo Nicoletta, "Bismillah" di Alessandro Grande, "L'amore senza motivo" di Paolo Mancinelli, "Koala" di Cristina Puccinelli, "Magic Alps" di Andrea Brusa e Marco Scotuzzi, "Arianna" di David Ambrosini, La Madeleine e lo Straniero" di Alessandra Cardone, "Si sospetta il movente passionale con l'aggravante dei futili motivi" di Cosimo Alemà (presentato a Venezia alla Settimana della Critica). Oltre a questi abbiamo portato in Thailandia due videoclip musicali, "Tu T'e scurdad' e me" di Francesco Lettieri e "Blatte di Alberto Gottard, e due corti della sezione Branded Entertainment: "Oltre le pagine" di Feltrinelli e "Due Sorelle" della Bauli».

Ampliare gli orizzonti significa anche guardare al futuro. E proprio spingendo lo sguardo in avanti Cortinametraggio ha siglato una partnership con West 46th Films, società di produzione e distribuzione cinematografica specializzata nella realizzazione di film di genere, web series, documentari, cortometraggi, spot tv, video musicali e video promozionali, attenta all'innovazione tecnologica, è specializzata in realtà virtuale 3D e nel video mapping 3D. Intitolato "Proiezione Futuro", il progetto che vede la sinergia tra Cortinametraggio e West 46th Films realizzerà per la prima volta una nuova esperienza in Virtual Reality, testimoniando l'attenzione di Cortinametraggio verso le ultimissime tecnologie. Mediante innovativi sistemi di ripresa

in soggettiva a 360° e riprese aeree, il pubblico potrà immergersi nei meravigliosi paesaggi di Cortina D'Ampezzo e viverli in prima persona, godendosi così un'esperienza unica.

Tra i partners istituzionali della 14.ma edizione di Cortinametraggio, il Sindacato Nazionale Giornalisti Cinematografici Italiani, SNGCI. Il Festival ha il Patrocinio della Regione del Veneto, della Provincia di Belluno, del Comune di Cortina d'Ampezzo e il supporto di Cortina Marketing Se.Am. Con loro la Rete Eventi Cultura, l'Anec, la Fice, il CSC - Centro Sperimentale di Cinematografia.

Main sponsor del festival Medusa Film, Vision Distribution, Universal Music Publishing Group, Dolomia, Farecantine, I Santi di Diso. Main Media Partner Radio Montecarlo, Vanity Fair. Main sponsor hospitality Grand Hotel Savoia di Cortina D'Ampezzo, Hotel de La Poste.

From March 18 to 24, amid the breathtaking setting of the Cortina Dolomites, Cortinametraggio continues in its tradition of offering a week-long programme packed with events. The festival, conceived and curated by Maddalena Mayneri, is a review of the best of Italian "short" films. Critics and audiences will find several innovations to this edition, as well as the customary sections. The three main sections in the 2019 edition will be the Short films section, directed by Vincenzo Scuccimarra, the Music video section, directed by Cosimo Alemà, and the Branded entertainment section, launched in 2018 as an opening of the scope of the festival



to contamination with new genres and codes. Cortinametraggio thus holds true to its constant search to expand its artistic horizon. The same logic lies behind "Cortinametraggio in viaggio": over the past months, the Cortina festival stopped by the Venice Film Festival on its way over to Bangkok, where it twinned with the Italian Film Festival Bangkok organized by the cultural organisation Dante Alighieri in Bangkok and promoted by the Italian Embassy in Bangkok.



CORTI IN SALA

1) CHRISTIAN MARAZZITI, CRISTIANO CACCAMO, MADDALENA MAYNERI, NICCOLÒ GENTILI, ANNA FERRAIOLI RAVEL, CRISTIANO CORAZZARI
PHOTO CREDITS@MATTEO MIGNANI

2) LAURA DELLI COLLI AND MADDALENA MAYNERI
CREDITS@JACOPO MARCHINI

3) ANNA FERRAIOLI RAVEL AND TERESA FEDERICO (LADYVETTE)
PHOTO CREDITS@ROBERTO DEIAS

4) LILIANA FIORELLI (LE COLICHE), ANNA FERRAIOLI RAVEL AND ALBERTO PADOVAN (AD FARECANTINE)
PHOTO CREDITS@ROBERTO DEIAS

5) MADDALENA MAYNERI AND ROSARIA RENNA
PHOTO CREDITS@JACOPO MARCHINI



gruppoeuromobil.com

KITCHEN ATMOSPHERE

La buona cucina italiana dove cultura del progetto e qualità dei materiali esaltano il made in Italy in una dimensione internazionale.

SEI, la cucina firmata da Marc Sadler per Euromobil.



Euromobil

by Tobia Donà

ALESSANDRA MUSSOLINI THE ARTIST'S VERANDA

LA VERANDA DELL'ARTISTA

Scrivendo Van Gogh, in una lettera al fratello Theo: "Tu non sai quanto sia paralizzante fissare una tela vuota che dice al pittore: tu non puoi fare nulla". E negli stessi anni il poeta Stéphane Mallarmé, in una poesia molto nota, inseriva queste due righe: "O notti! Né il chiarore deserto del mio lume. Sulla pagina vuota che il candore difende". Questo per dire, che la difficoltà nell'affrontare un gesto creativo non è poca, ma anzi, è in grado di bloccare il più talentuoso degli artisti. Di questo timore e dell'impatto che per molto tempo ha albergato nella sua anima, mi ha parlato Alessandra Mussolini, personaggio pubblico che tutti conosciamo come donna forte e schietta. Oggi è parlamentare europeo con una lunga carriera politica che le ha consentito di esprimere l'esigenza interiore di mettersi al servizio del sociale: è membro titolare

della Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni e altro ancora.

Tuttavia, una sorta di lotta contro l'angoscia della pagina bianca e di una tela che resta vuota, ha continuato a farsi viva nei suoi pensieri. Mi ha parlato di una necessità innata, ma che credo più similmente si trattasse dell'esigenza d'espressione di un lo d'artista, tanto evidente d'apparire inciso nel proprio Dna. Il padre era un apprezzato pittore oltre che jazzista affermato e la zia di Alessandra è Sophia Loren, senza dubbio l'attrice italiana più nota al mondo.

Un'eredità pesante la sua, ma anche uno stimolo naturale verso l'arte e la creatività, mai sopito, neppure dopo una laurea in medicina e chirurgia con tanto di lode. Poi, un bel giorno di qualche anno fa, in un negozio di colori, ad Alessandra torna alla

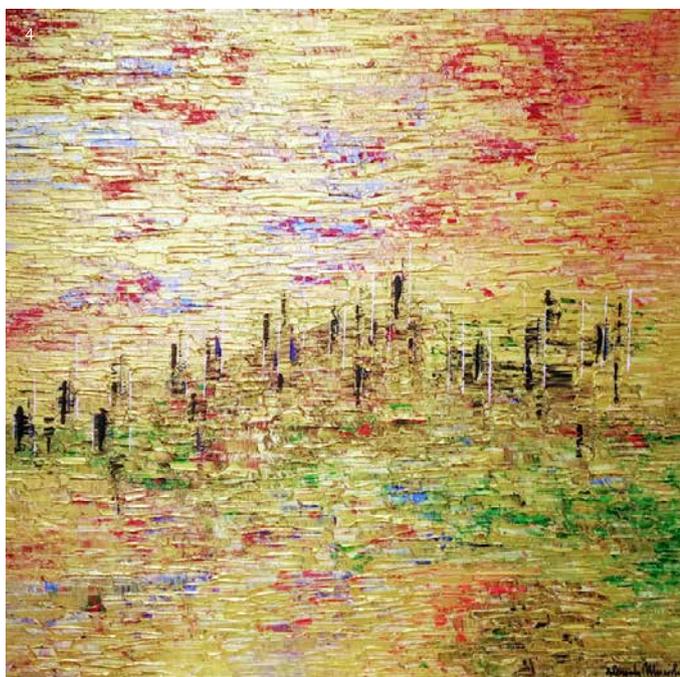


mente l'odore di trementina che respirava da piccola nella veranda che il padre aveva adibito a studio nella residenza di famiglia di Villa

Carpena a Predappio. Da quell'istante nascono i paesaggi di Alessandra Mussolini.

E sono forse le colline dell'Appennino

3



tosco-romagnolo, il riferimento continuo e inconscio che Alessandra ha tramutato in luogo onirico che la fa sentire a proprio agio, nel quale riacquistare nuove energie e vitalità espressiva. Visioni del passato, filtrato e reinventato a tal punto, da perdere ogni referenza visiva, per diventare luogo della mente. Un'immersione totale nella propria storia che sa d'identificazione e di batticuore, con il quale cogliere, con rapidi colpi di spatola imbibiti di passione ardente, la realtà grondante di vita e forza materica. Le sue sono stratificazioni, tessiture tra le cui pieghe s'incarna la luce di quella veranda, lontana nel tempo ma non nel ricordo. Paesaggi mentali, forse. Ma somigliano più ad autoritratti, poiché la figura che rimane nascosta, intricata al punto da palesarsi o dissolversi per poi destrutturarsi dalla sua forma

primigenia, infine altro non è che la proiezione del Io dell'artista. Ed è la grazia della pittura. Un costante materarsi di brividi, sembra ricostruire tutta l'intensità della sua storia nelle tante stagioni, come mutuo appoggio per resistere ai fantasmi della caducità della vita, incarnando il senso più alto e ultimo dell'arte.

1) BIANCO E ORO, 2015
CM. 120 X 80
PRIVATE COLLECTION

2) RIFLESSI, 2018
CM. 120 X 150
PRIVATE COLLECTION

3) ONDE, 2015
CM. 150 X 100
PRIVATE COLLECTION

4) FUTURO, 2018
CM. 100 X 100

1) ALBERI, 2015
CM. 120 X 100
PRIVATE COLLECTION

2) SVELATO, 2018
CM. 100 X 80

Wrote Van Gogh, in a letter to his brother Theo: “You don’t know how paralyzing it is, that stare from a blank canvas that says to the painter you can’t do anything”. The same fear, she once told me, has long resided in the mind of Alessandra Mussolini, a well known public figure that generally comes across as a strong and outspoken woman. And yet, something akin to the anguish engendered by a gaping blank page or canvas has long kept surfacing in her thoughts. Then, one bright day a few years back, in a paint store, Alessandra was reminded of the aroma of turpentine she could smell as a child in the veranda her father used as a studio in the family residence of Villa Carpena in Predappio. That is when the landscapes of Alessandra Mussolini were born.



The Apennine hills between Tuscany and Romagna are probably the persistent subconscious memory Alessandra has turned into a dream space that allows her to feel at ease and regain new energy and expressive vitality. They are visions from the past, filtered and reinvented to the point of being divested of all visual landmarks to become a place within the mind. A mental landscape, perhaps. But more like self-portraits, because the figure that remains concealed, intricate to the point of surfacing or dissolving – only to be stripped of its original form – is ultimately nothing other than a projection of

the artist’s Self. That is the grace of painting. An unending materialization of shivers apparently gives shape to the intensity of her life story in its several seasons, as a prop set against the ghosts of the fleetingness of existence and an embodiment of the ultimate meaning of art.



Grand Hotel
COURMAYEUR MONT BLANC



MYTHOS HOTELS



Affordable Luxury
Il lusso a portata di mano



45 camere comfort, superior e deluxe | 27 junior suite e suite | Ristorante con vista sul ghiacciaio del Brenva
Lounge Bar con terrazza panoramica | Smoking room | Garage privato | Centro Benessere di 500mq | Piscina
coperta con cascata cervicale e getti idromassaggio, sauna, bagno turco, docce cromatiche, docce sensoriali
e doccia scozzese | Sala riunioni fino a 50 persone | Pista di sci privata | Noleggio e vendita attrezzature



Strada Grand Ru 1 - 11013 Courmayeur (IT) - tel +39 0165 844542 - info@ghcmontblanc.it - www.grandhotelcourmayeurmontblanc.it

by Dante Maffia

ALBA GONZALES: SCULPTURE AS ABSOLUTED LOVE



Sulla scultura di Alba Gonzales si sono espressi critici d'arte, poeti, sociologi, storici e professori di Accademie a dimostrazione di una vitalità che non finisce di stupire, ma soprattutto a dimostrazione di una fertilità che ha ragioni direi naturali in questa scultrice prolifica, variegata, multiforme e imprevedibile.[...]

Scultura come amore assoluto da rincorrere, corteggiare, vivere, sentire infinitamente e risolvere con intensità di intenti, con la forza scardinante della successione dei volumi che devono creare quella specie di brezza lunare capace di fugare le ombre e realizzare il "senso" fuori dalle astrazioni.

Direi che a volte la storia e la filosofia si fanno supporti di operazioni scultoree e realizzano quel che in fondo è stato il progetto segreto di Michelangelo, ma anche di Canova e di Rodin, cioè di tutti coloro i quali nella scultura hanno sempre intravisto il nuovo Eden.

Ma restiamo alle opere di Alba Gonzales, al fluire della vita, nel suo complesso, che ella ci mostra anche quando, come piccole ferite, infiora le sue figure di fori o di tagli, a dimostrazione che la forma oltre che

bellezza sublime è anche ferita che avvisa delle difficoltà del cammino umano.[...]

Nell'arte di Alba Gonzales c'è una punta di anarchico esoterismo che gira a destra e a manca come se volesse accendere di vita nuova sia il peso delle sculture e sia la loro libertà espressiva. Altrimenti come spiegare quella specie di inquietudine calorosa e divagante che resta addosso dopo avere frequentato le sue opere, dopo avere visto una sua mostra?[...]

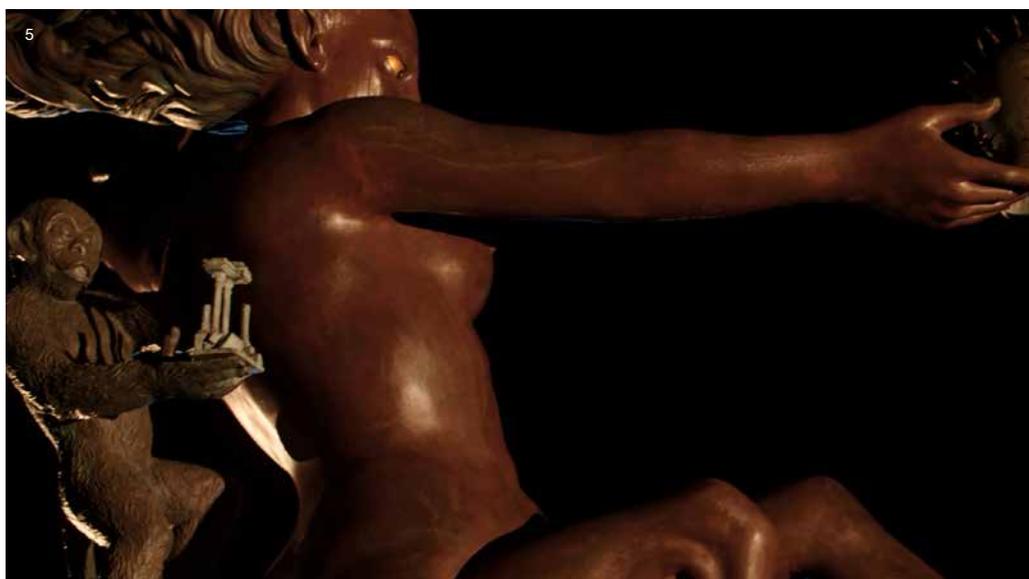
Voglio dire che soffermarsi sulle opere di Alba non lascia indifferenti e ci coinvolge, ci trascina all'interno di una misura estetica che non ha parametri antecedenti. E' tutta sua, sincera, lealmente realizzata servendosi di parametri antichi, ma tesa a portarsi nel futuro con un disinvolto scatto di luce.

Ed è proprio la forza della luce che discrimina e divide, congiunge e spoglia, mostra e copre le forme facendole diventare una sorta di strumenti musicali tutti protesi a suonare melodie eterne. Alba non sa scolpire, realizzare una qualsiasi forma, un bronzo, un marmo se prima non l'ha interiorizzato, se prima non l'ha fatto diventare



sangue del suo sangue, parte intima però della sua universalità di canto. [...] Infatti l'arte di Alba Gonzales ha qualcosa che rassomiglia al lavoro compiuto dalla natura. C'è, in ogni forma da lei rappresentata, una poesia sorridente, un assenso ad entrare nel fuoco ardente del farsi. Un magma vivente, per intenderci, e di conseguenza le opere non possono che

imporsi come verità, come attualità che testimonia l'attimo fuggente e l'eternità. [...] Qui il mito non segue il percorso dei manuali, l'estro di Alba Gonzales si scatena e, pur partendo dal dato che l'antichità ci ha tramandato, poi genera occasioni per ritoccare la leggenda, aggiungere un dato, suggerire una nuova infinita matassa di rivoli che



non sono canonici e proprio per questo riaprono le porte ad adesioni dello spirito nuovo.

Sono certo, dopo avere frequentato i suoi testi una intera vita, che Tommaso Campanella avrebbe abbellito la sua "Città del sole" con le opere di Alba Gonzales, perché avrebbero dato

ALL IMAGES ARE STILLS FROM RAFFAELE SIMONGINI'S DOCUMENTARY "ALBA GONZALES: MASCHERE NUDE" (YOUTUBE)

1) SOTTO IL SUO MANTO, 2013
CM. 73 X 50 X 42

2) WITH RAFFAELE SIMONGINI
AND TROUPE

3,4,5) CENTAURA DI ARES, 2010
CM. 420 X 288



al paesaggio quell'armonia necessaria che serve per capire fino in fondo il senso di scelte che mirano a portare a una dimensione nuova, attuale e perenne il patrimonio tramandatoci da Omero e da Esiodo, per fare cenno solo a due giganti.

E su questo vorrei insistere dicendo che a me pare che ogni opera di Alba sia il concentrato di un incontro con qualcosa che stupisce e se poi si salda, si fissa in una forma è perché percepisce che la compiutezza non deve essere un muro alto che chiude, la possibilità di rimettersi in gioco, ma appena l'esempio della bellezza raggiunta, ma che proprio per questo lascia uno spiraglio al divenire, a ulteriori conquiste.[...]

Alba Gonzales' art has attracted the attention of art critics, poets, sociologists, historians and academics, demonstrating a vitality that never stops to amaze and, most importantly, a fertility that, I believe, is natural and spontaneous in this prolific, multifaceted and unpredictable sculptor. [...]

Sculpture as absolute love: something to be chased, courted, lived, infinitely felt and purposefully worked out,

thanks to the disrupting force of spatial volumes which, one after another, in succession, must create a sort of moonlit breeze capable of dispelling shadows and realize "meaning" outside the realm of abstractions. [...]

The art of Alba Gonzales is pervaded by a vein of anarchic esotericism that seems to strive to inject new life into the weight of the sculptures and their expressive freedom. How else can you

explain that feeling of warmth and restlessness that stays with you after observing her works, after seeing one of her shows? [...]

What I am trying to say is that Alba's works do not leave you indifferent: they capture you, they drag you in because of an aesthetic measure based on original criteria. Alba creates truly unique art, one rooted in the past but projecting forward into the future [...].



4



1) CHIMERA E LE MASCHERE, 2008
CM. 195 X 167 X 90

2) LA SAGRA DELLA PRIMAVERA, 1994
CM. 69 X 43 X 25

3) CHIMERA, 1997
CM. 275 X 80 X 80

4) IL DUBBIO DI NARCISO, 2002
CM. 71 X 57 X 33

5) IL POMO DI ADAMO, 2008
CM. 73 X 58 X 22

6) LEI VEDE NON VEDE, 2010
CM. 220 X 130 X 60

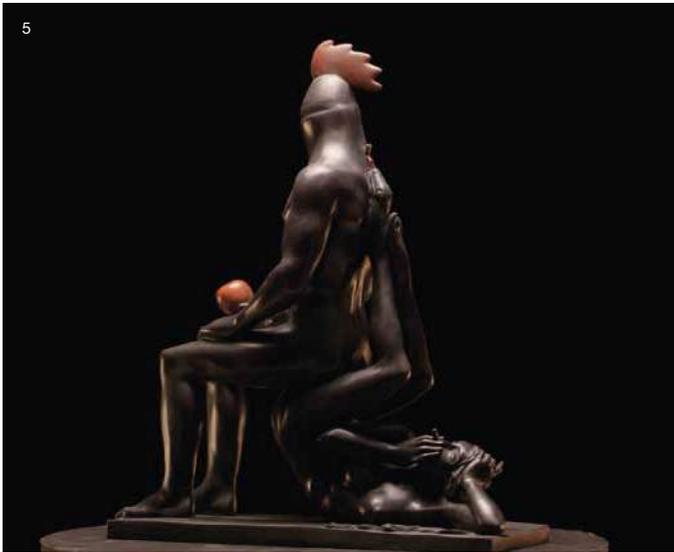
7) SFINGE, 1998
CM. 128 X 159 X 97

and eternity.

[...] Here, there is nothing bookish about myth. Alba Gonzales starts from the legacy of antiquity, but her unbridled inspiration generates opportunities to rework tradition, add data, and suggest endless unconventional paths that reopen the door to a new spirit.

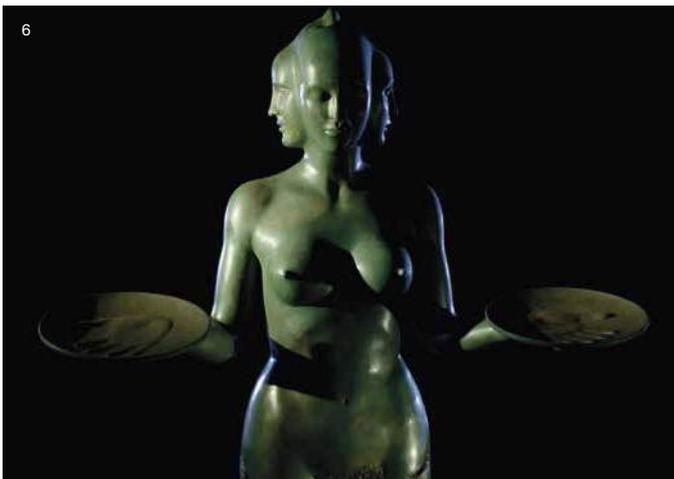
I believe that Tommaso Campanella would have embellished his "City of the Sun" with Gonzales' works, because they would have provided its landscape with the harmony needed to fully understand the meaning of choices aimed at taking the legacy of Homer and Hesiod (just to mention two of the greatest authors of antiquity) to a new dimension, at once eternal and relevant today. And this I should like to emphasise by saying that, to my mind, each of Alba's works is, in a condensed form, an encounter with something amazing. If that something is then fixed in a form, it is because of a perception that completeness should not be like a high wall that excludes the possibility of starting anew, but simply an example of the beauty achieved through art, which leaves the door open to further developments [...]

5



In her work, light chooses and separates, unites and strips down, shows and conceals forms, almost turning them into musical instruments ready to play eternal melodies. Alba can only sculpt what she has first internalised, she can only shape bronze or marble forms that have become blood of her blood, an intimate part of her universal song. [...] The art of Alba Gonzales has something that resembles the work done by nature. There is a cheerfully poetic quality to the forms of her sculpture, a willingness to be thrown into the burning fire of becoming. There is, so to speak, a living magma. As a consequence, we cannot but perceive her works as truthful, as worldly embodiments of both the fleeting moment

6



7



BIANCA IS BACK, ALIVE AND KICKING

GRIDO DI RINASCITA

by C. B.



Occhi grandi e profondi, un ovale perfetto, reso sbarazzino da tante piccole lentiggini e un sorriso smagliante: così appare Bianca Atzei, interprete dalla voce graffiante e il temperamento da combattente. Lo è stata all' "Isola dei famosi", resistendo fino alla finale, nelle recenti traversie sentimentali che l'hanno segnata profondamente (la storia d'amore con Max Biaggi, naufragata senza un perché dopo due anni d'amore e un drammatico incidente in cui la cantante non ha mai smesso di stargli accanto) e lo dimostra ora, nella rinascita, raccontata magistralmente dal brano "Risparmio un sogno", inno alla speranza velata di nostalgia, scritto da uno dei giovani artisti più promettenti della musica italiana: Ultimo. Reduce dalla pubblicazione di tre singoli di successo (Ora esisti solo tu, Abbracciami perdonami gli sbagli, Fire

on Ice), Bianca sta lavorando al suo secondo album, forte della convinzione che "puoi vendere milioni di dischi ma, alla fine, la cosa che dà un senso a ciò che fai è arrivare a qualcuno, provocargli un'emozione...".

Il suo ultimo brano porta la firma di Niccolò Moriconi, vincitore di Sanremo nella categoria "Nuove proposte". Come nasce questa sinergia?

"Sinceramente non conoscevo questo giovane autore perché, nel periodo del Festival, mi trovavo all'Isola dei Famosi, ma ho avuto modo ben presto di apprezzarne il valore artistico e lo spessore umano".

L'emozione più grande quando sale sul palco?

"Si tratta di una sensazione sempre diversa, unica e indescrivibile. E' mol-

to gratificante, ad esempio, vedere il pubblico cantare i miei brani, scandire le parole, farle loro...".

Dove prende tutta questa grinta?

"Credo sia caratteriale, fa parte di me. A volte mi abbatto, ho l'impressione di toccare il fondo, ma poi risorgo sempre".

Crede ancora nell'amore?

"La vita è imprevedibile e, a volte, ci mette duramente alla prova, ma l'amore resta la cosa più importante a cui voglio e devo credere, senza piangermi addosso. Mi auguro di ritrovare presto una storia meravigliosa e importante come quella appena vissuta che mi ha dato molto e mi ha fatto capire cosa vuol dire essere felici".

Qual è il suo segreto di bellezza?

"Nessuno (sorride imbarazzata) tranquillo curare l'alimentazione e allenarmi con un personal trainer".

Cosa l'ha spinto a partecipare all'Isola dei famosi?

"Il desiderio di farmi conoscere per quella che sono dato che spesso, le persone, mi percepiscono in modo diverso, come fossi distaccata, poco umana. Sento, pertanto, il bisogno di raccontarmi, mettermi in gioco, facendo emergere la mia vera essenza di persona semplice".

Musica a parte, quale forma d'arte predilige?

"Amo molto disegnare. Per questo ho fatto il liceo artistico".



Behind her pretty looks - big deep eyes, a perfect oval face dotted with perky freckles, and a radiant smile - raspy-voiced singer Bianca Atzei has the spirit of a fighter.

After proving her strength in the TV show "L'Isola dei famosi" (Celebrity Island), where she was one of the finalists, and in her personal life (the end of her two-year relationship with former motorcycle road racer Max Biaggi was a great disappointment), she is now back alive and kicking with a new song, *Risparmio un sogno*, written by one of Italy's most promising musicians, Niccolò Moriconi, aka Ultimo.

Following the release of three successful singles (*Ora esisti solo tu*, *Abbracciami perdonami gli sbagli*, and *Fire on Ice*), Bianca is working on her second album, trying to pour her heart into it because "you may sell a million records, but what really

matters in the end is the ability to convey emotions..."

Your latest song was written by Niccolò Moriconi, who took the best young artist award at the Sanremo Music Festival. How did this collaboration come about?

"To be honest, I did not know him at first, because during the Sanremo Music Festival I was taking part in *Celebrity Island*, but I soon came to appreciate his talent and his personality."

How do you feel when you are on stage?

"The feeling changes every time, but it is always unique, and I do not really know how to describe it. It is very rewarding, for instance, to see people in the audience singing my

songs, to see them make the lyrics their own..."

Where does your grit come from?

"I think it is just part of my personality, of who I am. I do feel low sometimes, like I have hit rock bottom, but I always get back on my feet again."

Do you still believe in love?

"Life is unpredictable and, at times, it really puts us to the test. But love is still what matters the most to me. I want and have to believe in love, without feeling sorry for myself. I hope I will soon be in a relationship again. The one that just ended was wonderful and made me understand what it means to be happy."

What is your beauty secret?

"I have no beauty secret (she smiles shyly) other than eating healthy and working out with a personal trainer"

*Why did you take part in *Celebrity Island*?*

"I wanted people to see me for who I am. People often get me wrong, they perceive me as cold or detached, but I am actually a very simple person and I put myself on the line because I would like them to see that."

Aside from music, what art form do you like the most?

"I really love drawing. And that is why I took art in high school."

ETERNAL ELEGANCE

by D. M.

JERRY SOFA

DOM[®] edizioni

DOM Edizioni è un progetto nato dalla volontà di condividere il più grande patrimonio italiano: il buon gusto. La Collezione DOM Edizioni si compone di accostamenti di grande equilibrio e carattere che permettono di sviluppare una proposta di design ricercata e mai banale, sia per il residenziale che per l'Hospitality. Tutto questo è il frutto di un processo creativo, seguito dall'Art Director Domenico Mula, che prende forma grazie all'abilità ed al sapere dei migliori artigiani italiani, capaci di rendere unico ed immediatamente riconoscibile ogni elemento della proposta di design firmata DOM Edizioni.

La proposta stilistica DOM Edizioni per il 2018 ha un forte richiamo agli anni '70; pur mantenendo sempre vivo il legame con l'Art Decò, la collezione si arricchisce di elementi e forme tipici del vintage, perfettamente riconoscibili nei cabinet Tanguy e

Sphera. Un percorso evolutivo importante che permette di presentare una collezione dinamica ed in continua crescita e rinnovamento, altamente contemporanea. La progettazione di sedie, poltrone e divani mai come quest'anno è stata focalizzata su due principali elementi: linee morbide e funzionalità. Le poltroncine Georgette ad esempio, così come il divano Romeo, sono caratterizzate da una struttura sinuosa in grado di garantire un elevato grado di confort, a dimostrazione che design e funzionalità possono e devono coesistere. Spazio come sempre ai metalli, al laccato lucido ed all'intramontabile Ebano Makassar per la proposta di tavoli, cabinet e console.

Le ultime realizzazioni firmate DOM Edizioni pongono ancor più l'accento sul concetto di "famiglia di prodotto", particolarmente caro a Domenico Mula: "Le nostre famiglie di prodotti nascono per fornire al professionista la possibilità di arredare differenti ambienti mantenendo lo stesso tocco stilistico e la stessa ispirazione. Spazi living e dinner possono quindi essere sviluppati al

meglio mantenendo linee comuni e design riconoscibili, premiando così coerenza artistica ed eleganza." Seguendo questo principio, è nata la famiglia di prodotti Bernadette, che si preannuncia essere uno dei best seller della nuova collezione 2018 e che comprende sedia dinner, panca dinner, poltroncina, divanetto e pouf. Di forte ispirazione anni '70, si caratterizza per una seduta comoda e rilassata e per la raffinata gamba affusolata. Preziosa nei dettagli sartoriali e ricercata nella cura del dettaglio, Bernadette rappresenta il meglio della filosofia DOM Edizioni. DOM Edizioni può essere definito come concept incentrato sull'abitazione, con una linea di pensiero e di Design che si concretizza negli scorsi anni nella DOM Home Philosophy. Da qui lo sviluppo parallelo di proposte Contract ed Hotellerie, che seguono la stessa filosofia: la tendenza è quella di ricreare ambientazioni confortevoli ed accoglienti, in grado di reinterpretare e riproporre la sensazione di "casa" anche nei progetti Hospitality. Ambienti asettici ed impersonali lasciano spazio ad una ritrovata

armonia, dove ogni dettaglio – dalla luce sino alle scelte decorative – è in grado di esaltare la componente Furniture.

Il 2018 è un anno che segna il ritorno al marmo, proposto in occasione del Salone del Mobile in due nuove versioni, Purple White and Zebra Black. Affascinante l'accostamento di questo materiale a componenti metalliche importanti e sculturali, come avviene per la collezione Jerome, da considerarsi una evoluzione della linea Andrea. Se il design e le proporzioni restano invariate, la vera innovazione è nella scelta dei materiali. La tipica ed affusolata gamba in legno della linea Andrea lascia spazio ad una struttura metallica molto importante, che abbraccia completamente il top di questo tavolo che proprio grazie alla solidità ed alla portanza di questa struttura metallica, può accogliere un piano in marmo.

Quale ruolo ha la customizzazione e la personalizzazione per le creazioni DOM Edizioni? Materiali preziosi, tecniche raffinate e soluzioni innovative sono ovviamente l'anima delle nostre



GEORGETTE
SMALL
ARMCHAIRS

produzioni personalizzate. L'Ascolto del cliente e la comprensione dei suoi desideri hanno permesso a DOM Edizioni di sviluppare una direzione artistica ed un team tecnico dedicati alla progettazione ed alla realizzazione di arredi tailor made. Rivisitati in forme e finiture o creati partendo da una idea originale della committenza, questi prodotti sono espressione della migliore artigianalità italiana.

“Essere in grado di saper rispondere con proattività a qualsiasi richiesta è per noi vitale. Oltre alle collezioni standard ed alle rivisitazioni dei nostri modelli, DOM Edizioni soddisfa quindi anche la richiesta di prodotti unici, personali e dal valore emotivo inestimabile. Lo sviluppo e la progettazione di questi pezzi unici apportano alla richiesta del cliente tutta la competenza e l'esperienza del nostro team tecnico, che perfeziona l'idea originale sempre a stretto contatto con la committenza, proponendo suggerimenti e soluzioni esclusive. Ogni giorno lavoriamo per realizzare i desideri di chi intende rendere i propri spazi rappresentativi, unici ed inimitabili”.

DOM Edizioni was created with the aim of sharing Italy's greatest asset: good taste. The DOM Edizioni Collection features well-balanced and distinctive combinations that allow us to offer refined and original design solutions, for both residential and hospitality projects. All of this is the result of the creative process used

by Art Director Domenico Mula, which takes shape thanks to the skills and expertise of the finest Italian craftsmen, who make our design solutions truly unique and immediately recognizable in every detail.

The 2018 range has a strong Seventies vibe. While the Art Deco influence is still there, the collection has been enriched with Seventies retro details and shapes, which are clearly recognizable in the Tanguy and Sphera cabinets. The result is at once dynamic, innovative, and highly contemporary. In the design of our new range of chairs, armchairs and sofas, we focused on two key elements: soft lines and functionality. The Georgette small armchairs and the Romeo sofa, for instance, combine fluid lines and comfort. The materials used for our new range of tables, cabinets and consoles include, as usual, metals, lacquered surfaces and Makassar Ebony.

Our new products further emphasize the notion of “product family”. As noted by Domenico Mula: “Our product families aim to provide industry professionals with the opportunity to furnish different rooms while maintaining the same style and vibe. In this way, living and dining spaces can be developed to the fullest by maintaining common lines and recognizable designs, thus ensuring consistency and elegance.” This principle inspired the Bernadette product family, which includes: dinner chair, dinner bench, small armchair, small sofa and pouf. With its strong Seventies vibe, comfortable seating, tapered legs, and refined fabrics, it is expected to be one of the best selling families from our 2018 range.

DOM Edizioni was born with a focus



BERNADETTE DINNER CHAIR
AND DINNER BENCH

on home furniture and in the past its line of approach and design was reflected in the DOM Home Philosophy. This explains the parallel development of two types of offers, “Contract” (Contract Furnishing) and “Hotellerie” (Hospitality), which are based on the same philosophy: in our hospitality projects, too, we try to create comfortable, welcoming environments that make you feel “at home”. Coldness and impersonality are replaced by a harmonious atmosphere where every detail – from the light fittings to the décor – enhances the Furniture component.

The 2018 range also features two varieties of marble, Purple White and Zebra Black, which are in combination with metal structures in products from the Jerome family, which is a development of the Andrea family. While design and proportions are unchanged, the tapered wooden legs of Andrea products are replaced by an imposing metal structure that holds the marble top.

What role does customization play in the DOM Edizioni brand? Precious

materials, refined techniques and innovative solutions are the key factors in our approach to customization.

The ability to listen to our customers and understand their needs led us to put together a dedicated team for designing and building our bespoke products. These are either variations on our standard collection or products based on a customer's original idea.

“Being able to respond proactively to any request is vital for us. In addition to our standard collections and variations on the same, we also provide unique, personalized products with an invaluable emotional value. In the design of these unique pieces, our technical team works hand in hand with the customer, developing their original idea through effective and exclusive solutions. Every day we work to meet the needs of those who wish to make the spaces they inhabit truly unique and representative of who they are.”



AXEL CABINET



CONTEMPORARY JOURNEYS MUCCIACCIA GALLERY, CORTINA

PERCORSI CONTEMPORANEI
GALLERIA MUCCIACCIA, CORTINA

by Eros Rampone

Ha inaugurato lo scorso 7 dicembre alla Galleria Mucciaccia di Cortina la mostra Percorsi Contemporanei. Protagonisti sono artisti significativi del panorama contemporaneo, diversi per linguaggio espressivo e formazione artistica ma con anche taluni fondamentali punti in comune. E se da un lato appare doveroso presentarne alcuni in maniera autonoma per soffermarsi sulla specificità di ciascuno, dall'altro lato emerge in maniera tanto evidente che nell'insieme sono rappresentativi di quel gruppo di autori oramai storicizzati, fautori di una delle grandi conquiste dell'arte della seconda metà del novecento: l'idea che le cose non sono mai veramente complete, ultimate o raggiunte una volta per tutte. L'arte è per loro un processo

indeterminato e in continuo divenire. Ne sono un esempio le biblioteche ricolme di libri di Massimo Giannoni: attraverso il libro, simbolo della storia che si estingue, la tematica del tempo che scorre e del presente che fugge si fa ancora più pressante ed intensa. Un turbinio di colori a pennellate veloci, manifestano un mutamento percepibile e reale che avviene sotto i nostri occhi. Colori, ora densi e caldi, rivelati da pennellate corpose, sono caratteristica di quella consueta velocità che dagli anni ottanta in poi non abbandonò mai il lavoro di Mario Schifano e che ben rappresenta l'opera "Senza titolo" (Acquatico) presente in mostra. Una tela di grandi dimensioni, facente parte di uno dei cicli più noti dell'artista. E di bellezze seducenti e sensuali, che



mai si potranno possedere tanto poeticamente, ne sono intrise le tele di Piero Pizzi Cannella. Opere armoniose ed onnipotenti tanto più se ne avverte la tristezza nell'irraggiungibile realtà. Fra gli autori in mostra anche Carla Accardi e Giosetta Fioroni. Visitabile sino ad aprile 2019.

1) CARLA ACCARDI
ROSSO, 1954
OIL AND ENAMEL ON CANVAS
CM. 64 X 80

2) MARIO SCHIFANO
"SENZA TITOLO" (ACQUATICO), 1984-85
ENAMEL AND ACRYLIC ON CANVAS
CM. 142 X 173

3) GIOSETTA FIORONI
NOTTURNO CON FANCIULLA, 1967
ENAMEL ON CANVAS
CM. 100 X 85

Percorsi Contemporanei (Contemporary Journeys) opened on 7 December at the Mucciaccia Gallery in Cortina d'Ampezzo. The exhibition features important contemporary artists who, despite their differences in terms of expressive language and artistic background, share some fundamental traits. While some of the artists had to be presented individually to enable viewers to appreciate their specificity, all of them are representative of a group of now recognized artists that is behind one of the greatest achievements of the art of the second half of the twentieth century: the idea that you can never really complete, finish or achieve something once and for all. To them, art is an indeterminate and constantly



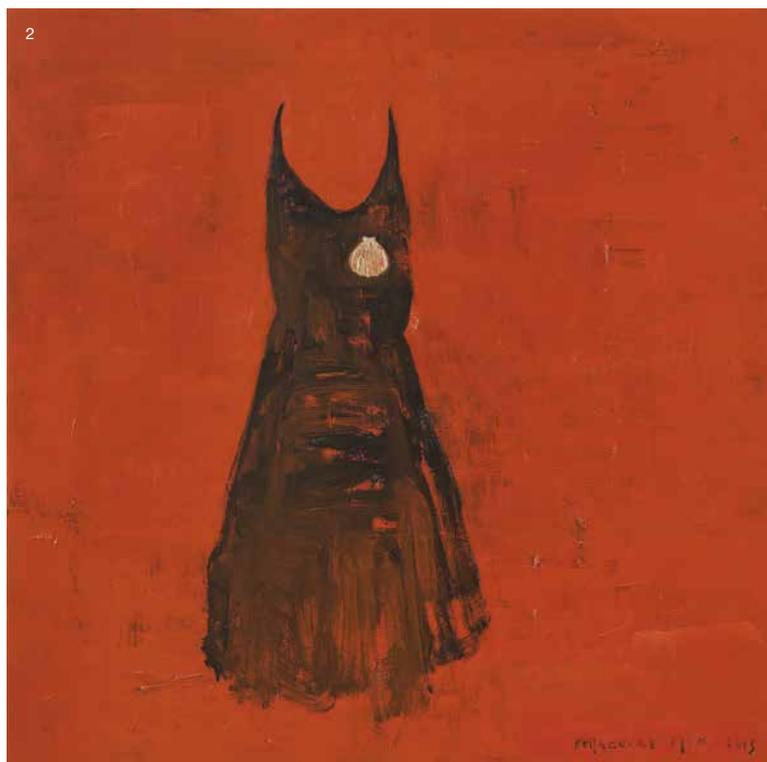


evolving process. This is exemplified in Massimo Giannoni's book-crammed libraries, where the themes of time passing and the fleetingness of the present moment become even more pressing and intense. Swirling colours applied with quick brush strokes express real, perceptible change taking place before our eyes. Thick, warm colours and dense brush strokes characterize the speed of the works produced by Mario Schifano from the 1980s onwards, such as "Untitled" (Aquatico), a large canvas from one of Schifano's most famous cycles, now on display in the exhibition. The canvases of Piero Pizzi Cannella, which abound with seductive and sensual beauties, are harmonious

and powerful works that convey a sense of poetic sadness in the face of an unattainable reality. Also on display are works by Carla Accardi and Giosetta Fioroni. The exhibition runs until April 2019.

1) MASSIMO GIANNONI
(EMPOLI 1954)
LIBRERIA, 2017
OIL ON CANVAS
CM 110 X 160

2) PIERO PIZZI CANNELLA
BELLA CUORE MIO, 2013
OIL ON CANVAS
CM. 100 X 100

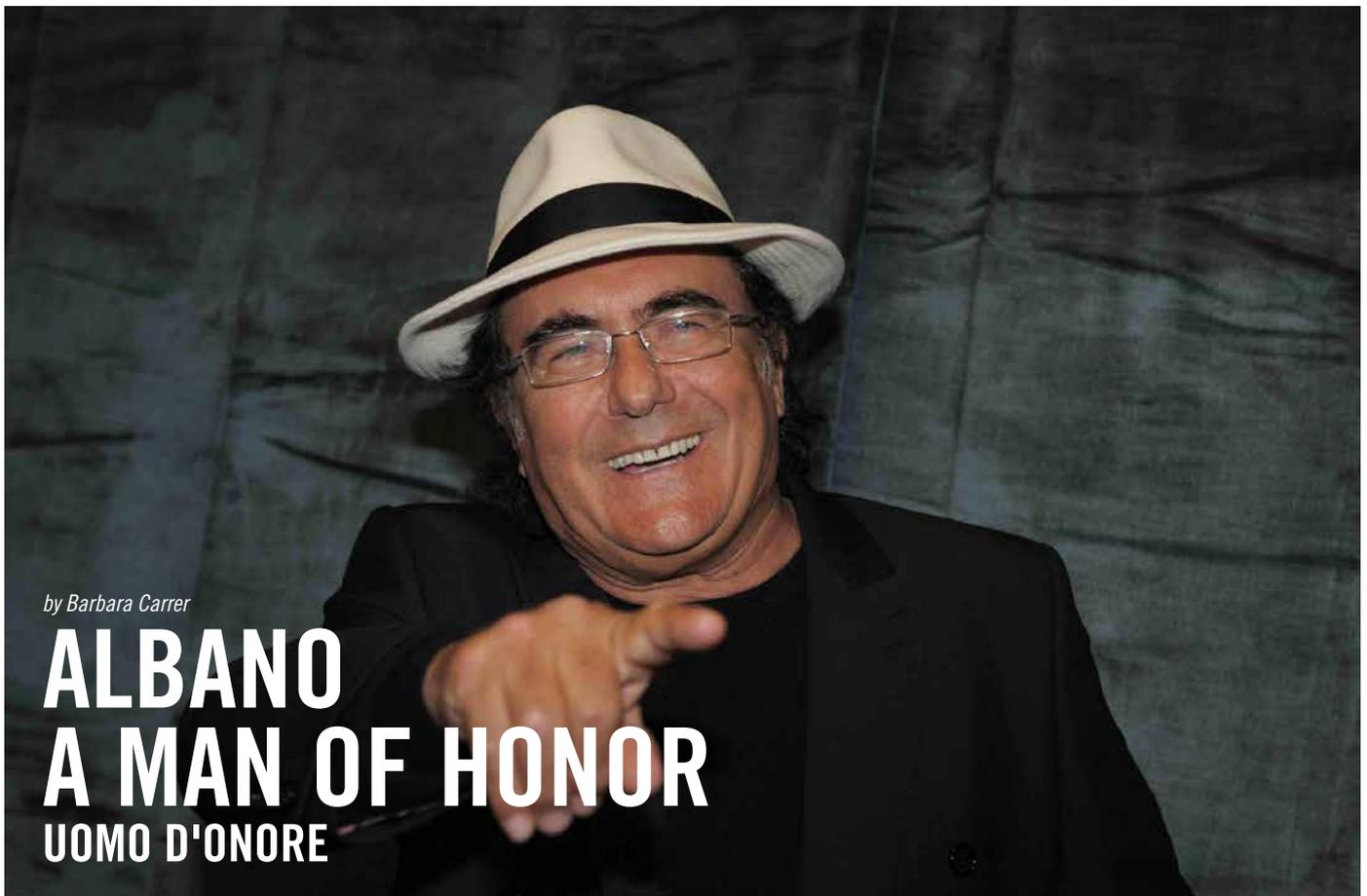




La Vetreria Bisanzio Gallery collabora con i più grandi maestri vetrai.
All'interno della fornace si possono trovare ancora i forni di fusione fatti nel 1960 dal Maestro Ermanno Nason.
La possibilità di differenziare le produzioni garantisce la creazione di oggetti d'arte sia contemporanea che classica,
ovvero, eseguiti con criteri antichi quanto la storia dell'isola di Murano.
La professionalità è il requisito principe con il quale qualsiasi ospite viene ricevuto e consigliato

Bisanzio Gallery S.r.l.
Calle Paradiso, 22 – Fondamenta Navagero - 30141 MURANO – VENEZIA
ITALY

Tel +39041739933 - +39041739222
www.bisanzioglass.com - bisanzio@hotmail.com



by Barbara Carrer

ALBANO A MAN OF HONOR

UOMO D'ONORE

Smetterà davvero di cantare o continuerà ad esibirsi? Quando una leggenda della musica fa un annuncio come questo, mille interrogativi affollano la mente delle persone e le pagine dei giornali. Di tutto questo scompiglio, lui, però, non sembra preoccuparsi troppo. Forte di una cinquantennale carriera, costellata di successi anche internazionali, ma anche della profonda onestà intellettuale e della lealtà verso il pubblico, Albano Carrisi, ospite a Mestre di Festival Show, non si risparmia nè sul palco nè con i fans di ogni età che lo incalzano con selfie e manifestazioni di affetto. Il successo non ha modificato la sua indole genuina e la dolcezza di uno sguardo umile e riservato. Nè il morboso gioco del gossip e un'ischemia (che l'ha colpito nel marzo scorso) hanno fiaccato la "tempra contadina" dell'uomo dall'inconfondibile panama bianco per il quale la parola data e l'amore per la verità vincono su ogni cosa. Nessun buen retiro, dunque, per Albano che, a dicembre, prenderà una pausa dal canto, dedicandosi alla

produzione del suo amato vino e ad una fiction Rai in cui vestirà i panni di un maestro in pensione.

Si sveglia un mattino e può cambiare qualcosa nel mondo. Cosa sceglie?

"La mente di coloro che ritengono legittimo uccidere un loro simile".

Che ruolo gioca la musica nella sua vita?

"Essenziale non solo per me, ma per l'umanità intera. Come diceva Nietzsche, una vita senza musica sarebbe un orribile errore".

Si parla molto di un suo eventuale allontanamento dalle scene... Rumors o verità?

"Cantare è un dono del cielo e, doverne fare a meno, per me è durissimo. Ma bisogna anche essere medici di se stessi: capire quando è giusto andare avanti e quando, invece, è necessario prendersi una pausa.

Questo, su consiglio dei medici, farò io dal 31 dicembre 2018, dopo l'ultimo concerto a Zakopane, in Polonia, insieme a Romina".

Ha già programmato la durata di questo break necessario?

"Il tempo richiesto per ritemperare e regolarizzare le mie corde vocali, messe a dura prova da almeno 70 date all'anno, spostamenti, stress, fusi orari diversi. Poi tornerò sul palco".

La prima cosa che la colpisce in un

interlocutore?

"Capto con l'istinto eventuali intenzioni negative".

C'è una persona a cui sente di dover dire grazie?

"A tutti. In particolar modo a mia madre e mio padre".

E' una persona molto spirituale...che rapporto ha con la fede?

"Straordinario. Ancora di più da quando l'ho riscoperta. Da bam-





bino, avendo avuto un'educazione religiosa, c'era una componente di obbligo, ma quando, divenuto adulto, sono stato io a cercare un rapporto con Dio, allora tutto ha acquistato un valore diverso: più alto e sublime".

Ama l'arte? Quale forma predilige?

"La considero un regalo dell'intelligenza e di Dio. Pittura, scultura, scrittura e canto sono forme di elevazione spirituale dell'essere umano".

La sua migliore dote?

"So come vivere".

E il peggior difetto?

"Non glielo dirò mai (sorride)".

Nella sua vita artistica e non, ha raggiunto tanti obiettivi, c'è ancora un sogno che le manca da realizzare?

"I sogni non vanno mai rivelati se vogliamo che si avverino".

Will you really stop singing or will you continue performing?

When a musical idol declares something like this, a thousand questions cluster in the mind of fans and in the newspapers. However, he does not seem to worry much about such fuss. Probably because of his fifty-year long career, littered with international successes, and of his frankness and loyalty to his fans, Albano Carrisi, a guest star in the Mestre Festival Show, does not play hard to get, he rather grants

autographs and selfies together with gestures of affections to all those who request one.

Popularity has not altered his genuine personality and the sweetness of his humble and reserved attitude. Neither being the object of morbid gossip nor the ischemic attack he suffered last March have weakened his rural temperament. His word of honour and his love of truth are his best assets.

So, no retirement for Albano, who, in December, will take a break from singing to shoot a TV series in which he will play a retired grade-school teacher.

Suppose you wake up one morning and discover you have the power to change something in the world. What would you change?

"The minds of those who think it is legit to kill another individual."

How is music important in your life?

"Music is essential, not only to me, but to all mankind. As Nietzsche had it, a life without music would be a terrible mistake".

Rumour has it that you may retire. Is it true?

"Singing is a heavenly gift. Doing without it is going to be very hard for me. But it is also necessary to be wise: being able to tell when the right time to stop has come. This is precisely what I will do (thus following the advice of my doctors) after 31 December 2018, the day of the concert in Zakopane, Poland, where I will sing with Romina.



Have you already decided how long this necessary break will last?

"Enough to rest my vocal cords and make them function properly again. Presently they are under a lot of stress due to over 70 concerts a year, flights, jet lag, etc. Once everything is back to normal I will resume performing.

What is the first thing that impresses you in others?

"I can instinctively notice bad intentions, if any".

Is there a person that you feel you should thank?

"I should say thanks to everybody. Particularly to my mother and father, though".

You are a very spiritual person... what is your relationship with faith?

"An extraordinary one. Even more so since I rediscovered faith. I had a religious upbringing as a child, therefore I perceived a sense of obligation. Later, as an adult, I actively

tried to establish a relationship with God. From that moment on everything acquired a different value: a higher and sublime one".

Do you like art? Which art form do you prefer?

"I consider art a gift we receive from God and from intelligence. Painting, sculpting and singing are but forms of elevation, a spiritual one."

What is your best quality?

"I know how to live".

And your worst flaw?

"There is no way I am going to tell you" (he smiles).

In your career you have achieved many goals, do you still have a dream that has not yet come true?

"In order for dreams to come true, they must not be revealed".



1

FABIO FRABETTI

INEXTRICABLE BEAUTY

INESTRICABILE BELLEZZA

by Tobia Donà



Il sentimento è un filo tessuto in modo inestricabile con la creatività. E quando questa energia trova corpo nell'espressione artistica è come se arte e vita trovassero un collegamento tangibile e reale. Tutto all'improvviso acquista significato. E' quanto accade nei dipinti di Fabio Frabetti, dove la dimensione del viaggio, la memoria del suo peregrinare fra le capitali del mondo e i suoi studi d'arte e sulla comunicazione al DAMS di Bologna si coagulano lentamente, trasformandosi in immagine visiva. Si è proprio l'immagine, protagonista indiscussa del nostro tempo, che egli incarna nella sua arte. Quell'immagine elettronica che ci insegue ovunque, negli smartphone e nei computers, sovraccaricando il nostro presente con ciò che è "alla moda" e, un attimo dopo si cancella dalla nostra memoria. Il lavoro di Frabetti, magnifico interprete del nostro tempo, rappresenta a pieno quest'epoca.

Com'era chiaro a Ejzenstejn, il regista russo, anche Frabetti sa che le immagini funzionano come il linguaggio ideogrammatico giapponese e che l'accostamento di più elementi, come quello di due ideogrammi, genera un significato che non è quello della somma dei significati delle immagini precedenti, ma qualcosa del tutto nuovo e inedito. Ma il suo messaggio, ciò che instancabilmente egli tenta di comunicare, a differenza di quanto propinatoci dalla rete, non è immediatamente comprensibile. Poiché anche il suo è un linguaggio figurativo, la sua pittura potrebbe trarci in inganno. Come direbbe Gombrich siamo "testimoni oculari" di qualcosa che non comprendiamo sino in fondo ma che ci tocca profondamente nell'anima. Credo si tratti di piccoli flashback. Se pensiamo al nostro passato, lo immaginiamo come brevi filmati; momenti particolari che hanno segnato la nostra vita e che probabil-



mente ritornano nei nostri sogni. Così i dipinti di Frabetti penetrano la parte buia della nostra coscienza prima ancora che ci sia possibile dare loro significato, toccando

proprio ciò che abbiamo rimosso. Credo che il grande interesse che le sue opere stanno suscitando derivi dall'originalità e autenticità di questo suo operare.



Ecco che i suoi quadri cambiano alla velocità della luce. La costruzione e lo stile sono finalizzati al messaggio che devono emanare. E, come per l'artista che utilizza ora la pittura, ora il video o la performance, Frabetti sceglie di cambiare l'immagine da proiettare nel nostro inconscio, e ciò che sentiamo è mutato di nuovo. Il giovane Proust, nel 1895 in una lettera a un editore scriveva: "Sono i pittori che ci iniziano alla conoscenza e all'amore del mondo esterno, sono essi a dischiuderci gli occhi e aprirci sul mondo".

I quadri di Frabetti ci aprono gli occhi sulla bellezza dei luoghi e sulla loro unicità. Svolgendo una funzione "pratica" dell'arte, ce li fanno amare.

Sono una metafora, l'equivalente visivo di un testo e se ci fermiamo ad ascoltare, ci insegnano che la bellezza spesso dimora sotto i nostri occhi, nelle nostre città, nelle nostre case, nella nostra vite mentre noi ancora, lo ignoriamo.

Feelings and creativity are threads inextricably woven together. When this energy finds expression in art, a real connection is established between art and life.

This occurs in the paintings of Fabio Frabetti, whose journeying and recollections of the world's capital cities condense into a visual image with his studies on art and communication. As Russian director Eisenstein had shown already, Frabetti also knows that when diverse elements are brought together, they generate meanings that are greater than the sum of the individual meanings of each element. Because his codes are figurative, his paintings might prove deceptive. As Gombrich would have said, we are "eye witnesses" to something we cannot fully understand but strikes a note deep inside our souls. They reach the darker recesses of our conscience before we are able to attach meaning to them, and touch upon repressed memories. They teach us that there is beauty to be found



right in front of our eyes while we are still ignorant of the fact.

1) OUTDOOR
ACRYLIC
CM. 100 X 150

2) FABIO FRABETTI

3) APPARENTE COMPOSTEZZA
ACRYLIC
CM. 150 X 100

4) AFTER PARTY
ACRYLIC
CM. 150 X 100

5) INGRESSO CITTÀ
ACRYLIC
CM. 100 X 120

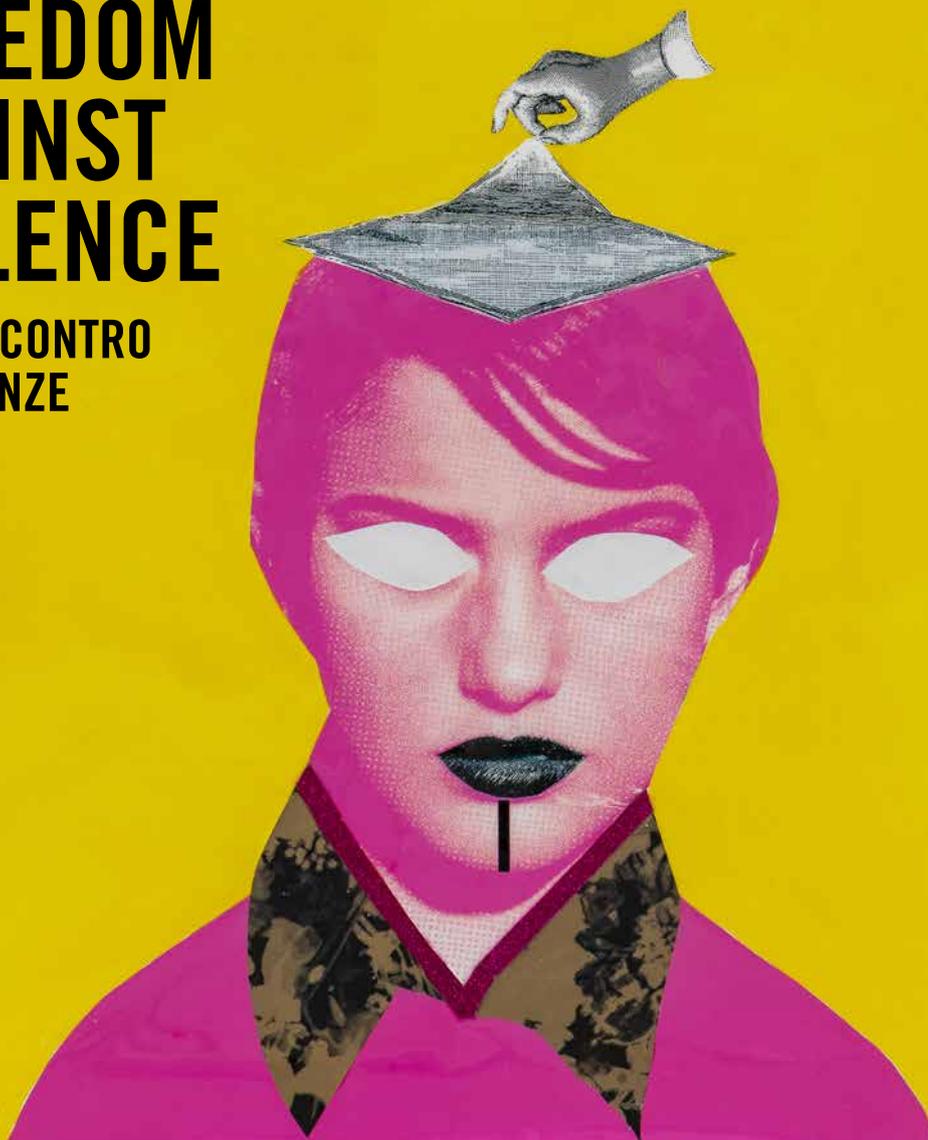


FREEDOM AGAINST VIOLENCE

LIBERTÀ CONTRO LE VIOLENZE

by Alain Chivilò

NIGHTMARE
MIXED MEDIA ON BOARD
CM. 173 X 217



Se il fisico Albert Einstein affermò che “a volte la violenza potrà aver sgomberato con rapidità la strada da ostacoli, ma non si è mai rivelata creativa”, l’artista veneziano Michele Tombolini ha fatto diventare vero e proprio credo espressivo di denuncia quest’atto e questa tendenza abituale a usare la forza. A livello concettuale, sta cercando di evidenziare e allo stesso tempo sensibilizzare questa piaga sociale, utilizzando la capacità di rappresentare un messaggio tramite forti immagini, che assumono a loro volta la valenza di vera e propria icona. Il murales denominato “Butterfly”, realizzato a Berlino in Krossener strasse, rappresenta a pieno per

esempio l’approccio delle sue opere: essere al passo con i tempi in cui noi viviamo. Grazie a una sensibilità “Urban”, anche se Tombolini ama definirsi “Neo Pop”, attua un’indagine sociale per far prendere coscienza e andare contro quelle forme di violenza che vengono perpetrate per esempio sulle donne e sui bambini. Ecco che volti dalla bocca incerotata, ali di farfalla, assemblaggi d’immagini, visioni post dada e colori vivi sono elementi vitali che Tombolini filtra dalla realtà nella sua mente, per creare opere dal contenuto indelebile come il ciclo di lavori “Indelible marks”. L’artista è così riuscito a filtra-

re, bloccare e a fare propria una tendenza negativa che nei verbi condizionare, aggredire, costringere e usare la forza sia fisica, sia verbale, limitano o screditano la vita altrui, compiendo in questo modo una violenza materiale e psicologica. La connessione e l’ideazione creano delle nuove immagini visive dalla grande potenza, come avvenne nella Pop Art, permettendo a coloro i quali si pongono innanzi alle sue opere di comprendere l’essenzialità del messaggio sottinteso con immediatezza, con possibilità anche di abbinare una “realtà aumentata” grazie a delle app dedicate per ogni singola opera. La creatività di Michele Tombolini trae dunque forza ed energia proprio



CONNECTIONS ONLINE
MIXED MEDIA ON CANVAS
CM. 150 X 150

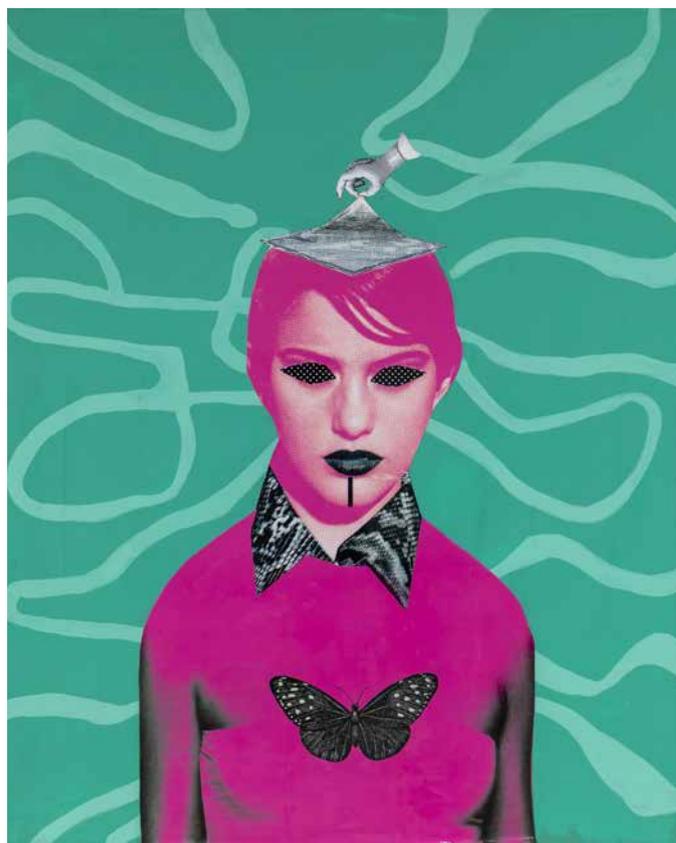
da una compresenza di stili che, nella globalità, si arricchisce di emozioni fotografando idealmente tessere di realtà sociali.

Dunque, definirsi neo pop oggi consiste nell'interpretare con originalità tutto quello che coinvolge dall'esterno l'artista, senza rielaborare sequenze passate oramai già viste: in sintesi eccè Michele Tombolini.

L'ultima esposizione conclusasi a novembre 2018 presso lo spazio mostre di Palazzo Lombardia a Milano, "Noi no. Noi no, Noi! la violenza no" a cura di Violarte Emozioni d'arte, assieme agli artisti Peter Hide e Ralph Hall, è un'ulteriore testimonianza di un percorso di denuncia verso ogni forma di sopruso.

Starting from everyday reality, Venetian artist Michele Tombolini has elaborated personal artistic forms that emphasize and at the same time sensitize to the social scourge of violence, using the ability to represent a message through strong images, which in turn acquire the significance of icons. The mural named "Butterfly", on a wall in Krossener Strasse, Berlin, fully exemplifies the approach found in his works: being in step with the times in which we live. Thanks to an urban art sensibility (but he likes to define himself as "Neo Pop"), Tombolini investigates society to raise awareness and go against forms of violence against, for example, women or children. Faces with a taped mouth, butterfly wings, assemblages of images, post-Dada scenes and vivid colors are vital elements taken from reality that Tombolini filters through his

INDELIBLE MARKS
MIXED MEDIA ON CANVAS
CM. 150 X 200



NIGHTMARE
MIXED MEDIA ON CANVAS
CM. 150 X 150

mind, to create works with indelible content, like his "Indelible Marks" series. Thus, connections and concepts produce new powerful visual images (as was the case in Pop Art) which enable us to

quickly understand the essence of their underlying message, with the additional possibility of interacting with the artist's work thanks to a dedicated augmented-reality smartphone app.



ANDY WARHOL SUPERSTAR IN CORTINA

by Ferruccio Gard

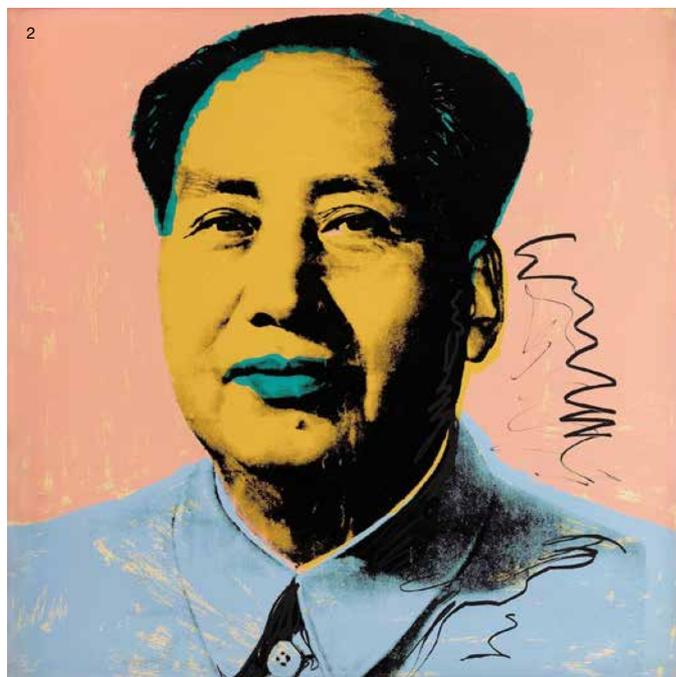
Aveva incominciato come illustratore per riviste prestigiose (da Harper's Bazar a New Yorker, Vogue e Glamour) e come disegnatore pubblicitario, Andy Warhol, diventato poi artista di fama mondiale, maestro indiscusso della Pop Art (arte popolare), grazie a due intuizioni geniali: la serialità (la pratica che lo rese noto al grande pubblico) e l'aver capito che grazie alla forza dell'arte, in una società di consumi di massa quale New York, l'afferrare dallo scaffale di un supermarket le scatole di un detersivo e di una zuppa poteva trasformarle in autentiche icone, in feticci dell'immaginario collettivo americano, anticipando l'instaurarsi del potere dei mass media. Andy Warhol, nato a Pittsburgh nel 1928 (figlio di immigrati slovacchi, il suo vero nome era Andrew Warhola) e trasferitosi giovanissimo nella Grande Mela, è la figura che forse ha segnato più di tutte l'arte contemporanea. Artista geniale, ma anche illuminato sociologo dell'America Anni '60. Un Andy Warhol Superstar, insomma, come sottolinea il titolo della grande mostra al Museo d'Arte Moderna Mario Rimoldi di Cortina d'Ampezzo, dove è possibile ammirare, sino al 22 aprile

2019, una selezione di 140 delle sue celebri opere, dalle Marilyn Monroe, Liz Taylor ed Elvis Presley a Jackie Kennedy e Mao Tzedong, dai Flowers alle Coca Cola e alle Campbell's Soup, ispirate inizialmente ai fumetti e a immagini pubblicitarie.

Anticonformista nel mondo dell'arte come nella vita privata (anche se rimarrà sempre legato alle tradizioni familiari, come la fede religiosa della madre), artista, regista, produttore e abilissimo imprenditore di se stesso, Andy può essere definito il "timido con l'anima pop" perché, nonostante il grande successo e la sopravvenuta ricchezza, ha sempre mantenuto un'indole mite e riflessiva, lontana dai folli e spregiudicati snobismi di quel periodo. Ciò non gli impedì di essere un artista fuori dagli schemi, grande anticipatore di stili e tendenze in arte, grafica, comunicazione, musica, cinema e moda e punto di riferimento di grandi attori e attrici, rock star, stilisti (come Elio Fiorucci) e persino politici.

La morte lo ha colto prematuramente il 22 febbraio del 1987, dopo una banale operazione alla cistifellea.

La mostra di Cortina, ideata da Eugenio Falcioni e curata da Gian Camillo



Custoza, è di quelle che non vanno assolutamente perse. Con il Patrocinio della Regione Veneto e della Provincia di Belluno, del Comune di Cortina d'Ampezzo e dei Campionati del Mondo

di Sci Alpino Cortina d'Ampezzo 2021, la mostra è prodotta e organizzata da Artemisia, in collaborazione con Art Motors Srl sponsor Hublot.



- 3) MARILYN WALL
 2) MAO, 1972
 SERIGRAFIA SU CARTA
 SCREENPRINT ON PAPER
 CM. 91,4 X 91,4
- 3) EUGENIO FALCIONI, GIANCAMILLO CUSTOZA, IOLE SIENA AND GIANPIETRO GHEDINA
- 4) LIZ, 1964
 SERIGRAFIA SU CARTA
 SCREENPRINT ON PAPER
 CM. 58,7 X 58,7
- 5) CAMOUFLAGE 1987
 SERIGRAFIA SU CARTA
 SCREENPRINT ON PAPER
 CM 96,5 X 96,5
- 6) MITHS SERIES
 DRACULA, 1981
 SERIGRAFIA SU CARTA
 SCREENPRINT ON PAPER
 CM. 96,5 X 96,5
 THE WITCH, 1981

that, in a mass consumer society such as the society that inhabited New York, the power of art could transform a box of washing powder or a can of soup from a supermarket into an icon, a fetish in the American collective imagination, anticipating the advent of mass media power. Born in Pittsburgh in 1928 (he was the son of Slovak immigrant parents; his real name was Andrew Warhola),



Andy Warhol started out as a commercial illustrator, producing drawings for advertisements and famous magazines (such as Harper's Bazar, The New Yorker, Vogue and Glamour), before

becoming a world-renowned artist, the undisputed master of Pop Art (popular art), thanks to two brilliant intuitions: serial reproduction (the practice which made him famous) and understanding



Warhol moved to New York City in his early twenties. His influence on contemporary art is probably stronger than that of any other personality. An ingenious artist, he was also an enlightened sociologist of 1960s America. He is, in short, a superstar, as emphasized by the title of the exhibition, *Andy Warhol Superstar*, currently at the Mario Rimoldi Museum of Modern Art in Cortina d'Ampezzo (running until 22 April 2019), which features a selection of 140 of his famous works, from his portraits of Marilyn Monroe, Liz Taylor, Elvis Presley, Jackie Kennedy and Mao Tzedong, to his Flowers, Coca Colas and Campbell's soups, initially inspired by cartoons and advertisements. A nonconformist in art as well as in life (even though always devoted to his family traditions, such as his mother's religious faith), an artist, director, producer and savvy manager of his own career, Andy can be defined as a shy person with a pop soul because, despite his great success and the money that came with it, his nature always remained mild and thoughtful, almost unaffected by the crazy and bold snobbishness of the time.

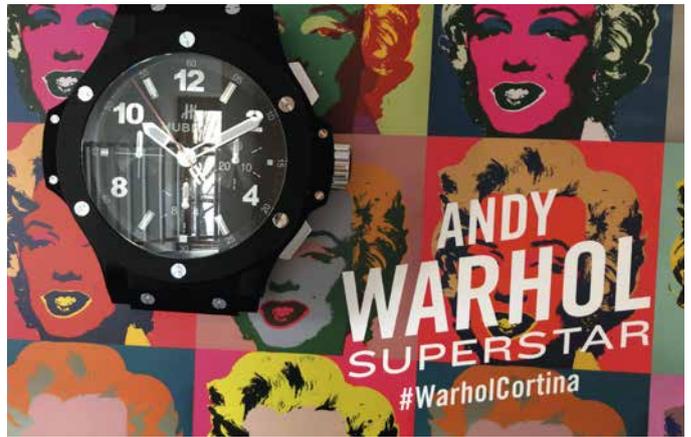
That did not prevent him from being an unconventional artist, one who anticipated trends in art, graphic design, communications, music, cinema and fashion, and a point of reference for great actors and actresses, rock stars, fashion designer (like Elio Fiorucci) and even politicians.

He died unexpectedly on 22 February 1987, following standard gallbladder surgery.

The exhibition in Cortina, ideated by Eugenio Falcioni and curated by Gian Camillo Custoza, is stunning and definitely deserves a visit. Produced and organized by Arthemisia, in collaboration with Art Motors Srl sponsor Hublot, the exhibition is under the patronage of the Veneto Region, the Province of Belluno, the Municipality of Cortina d'Ampezzo and the Cortina d'Ampezzo 2021 Alpine Ski World Cup.

1) EDOARDO FALCIONI, FABIO ROVAZZI,
AUGUSTO CAPITANUCCI
HUBLOT

2) EUGENIO FALCIONI, CARLO CRACCO,
AUGUSTO CAPITANUCCI



Stiamo selezionando importanti opere e oggetti
da collezione per le nostre prossime aste

Per valutazioni gratuite e riserve contattateci

info@mediartrade.com / +39 02 29061971

Whatsapp Business: +39 331 9467237

mediartrade.com





MOSTRA INTERNAZIONALE
D'ARTE CINEMATOGRAFICA
LA BIENNALE DI VENEZIA
29.08 — 8.09 2018

1) WILLEM DAFOE, WHO WON BEST ACTOR FOR AT ETERNITY'S GATE, THE FILM ON VAN GOGH

2) OLIVIA COLMAN, WHO WON BEST ACTRESS AT THE 75TH FILM FESTIVAL

3) NATALIE PORTMAN

75TH VENICE FILM FESTIVAL IS CINEMA AT WAR WITH NETFLIX?

VENEZIA 75° MOSTRA DEL CINEMA: È GUERRA FRA NETFLIX E SALE?

by Ferruccio Gard

La 75. Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia è stata di una bellezza quasi esagerata, con tanti film d'alto livello, firmati da grandi registi o da esordienti di valore (7 le opere prime) e una incredibile e lussuosa parata di star, ma è stato anche il terreno di una battaglia, al momento forse la più cruenta, della guerra in corso ormai da alcuni anni fra Netflix e le sale. Guerra inevitabile perché, come ha affermato al Lido il grande regista canadese David Cronenberg (maestro di mostri e del body horror, premiato dalla Biennale con il Leone d'oro alla carriera), il cinema ha sempre avuto rivoluzioni tecnologiche, passando dal muto al sonoro, dal bianco e nero al colore, dalla pellicola al digitale. Il prossimo passaggio sarà forse l'addio alle sale, con film che vengono visti a pagamento in streaming con la distribuzione di Netflix e di Amazon, in televisione ma anche via Internet su computer, smartphone e tablet (compresi documentari, show e serie Tv)? Al Lido la guerra ha fatto un...salto

di qualità (a seconda dei punti di vista), con la presentazione di sette film distribuiti da Netflix e Amazon Studios, due dei quali (entrambi Netflix) grandi vincitori di due premi: addirittura il Leone d'oro a "Roma", del regista messicano Alfonso Cuarón (ma obiettivamente era il film più bello) e premio per la migliore sceneggiatura al western "The Ballad of Buster Scuggs" dei fratelli Coen (forse il primo riconoscimento a un film a episodi). Le proteste di autori ed esercenti sono state durissime: "iniquo il Leone d'oro a Netflix", ma il direttore della Mostra, Alberto Barbera che ha "sdoganato" la piattaforma americana da alcuni anni (in controtendenza rispetto al Festival di Cannes) ha ribadito che le scelte cadono sui film migliori, indipendentemente da chi li produce o distribuisce, e che il cinema sta cambiando, quindi la Biennale "deve guardare avanti". "Polemiche inutili, tanti non vanno al cinema, lo streaming assicura longevità a un film" ha commentato il

messicano Cuarón, felice per il Leone d'oro assegnatogli all'unanimità da una giuria presieduta dal connazionale Guillermo del Toro, vincitore lo scorso anno con "La forma dell'acqua". Tornando a "Roma" (dal nome del quartiere di Città del Messico nel quale Cuarón ha trascorso la sua infanzia), il film in Italia è stato proiettato al pubblico soltanto per tre giorni (3, 4 e 5 dicembre) in 50 sale (poche), per andare subito dopo (dal 14 dicembre) in streaming su Netflix. A consolazione degli esercenti delle sale si potrebbe osservare che il film, in rigoroso bianco e nero, sul grande schermo è bellissimo e coinvolgente ma in TV o su un piccolo tablet potrebbe risultare di una noia mortale e inguardabile dopo massimo mezz'ora... Cuarón, comunque, spera in un Oscar, come gli accadde 5 anni fa con Gravity, film di apertura della 70. Mostra al Lido di Venezia. A difesa dei film nelle sale è intervenuto il ministro dei Beni culturali Alberto Bonisoli che ha firmato un decreto che vieta la proiezione in contemporanea di un film nella sale e su streaming. Il decreto, al momento, tutela solo i film italiani. Curiosamente la consuetudine di guardare interminabili sceneggiati in televisione sta abituando gli spettatori a film sempre più lunghi. Lo hanno capito produttori e registi, visto anche che montare un film in digitale è più facile e meno costoso rispetto alla pellicola. La durata media dei film presentati è stata così di ben 128 minuti (anni fa si aggirava sui 105').

Qualche critico ha ritenuto eccessivi due premi a "The favourite" (GB, Irlanda, Usa), del famoso regista greco Yorgos Lanthimos, che ha incassato il Leone d'argento-Gran Premio della Giuria e la Coppa Volpi per la migliore interpretazione femminile all'inglese Olivia Colman, una splendida regina Anna d'Inghilterra. Coppa Volpi per il miglior attore, scelta praticamente scontata, a Willem Dafoe, un commovente e intenso Van Gogh in "At eternity's gate" (Usa, Francia) del regista-pittore Julian Schnabel, che avanza l'ipotesi che il geniale artista olandese non si sia suicidato ma sia stato assassinato durante il suo soggiorno francese. Il Leone d'argento per la miglior regia è stato assegnato a un altro western "I fratelli Brothers" (Francia, Belgio, Romania, Spagna) del francese Jacques Audiard. Due riconoscimenti anche all'australiana Jennifer Kent, unica donna in concorso, con "The nightingale", un duro film ambientato in Tasmania a inizio Ottocento (la vendetta di una donna alla quale cattivissimi soldati inglesi, spietati anche contro i nativi, hanno ucciso il marito): ha vinto il Premio speciale della Giuria e il Premio Marcello Mastroianni per l'attore emergente, l'aborigeno Baykaly Ganambarr. Miglior opera prima, infine, a "The day i lost my shadow" (Siria, Libano, Francia, Qatar) di Soudade Kaadan. Grande amarezza per il cinema italiano. Almeno uno dei tre film in concorso, Suspiria di Luca Guadagnino, Capri-revolution di Mario Martone





e "Che fare quando il Mondo è in Fiamme" di Roberto Minervini avrebbe meritato un premio.

Nessuna considerazione anche per l'importante sezione Orizzonti, dove sono stati premiati persino film del Kazakistan e della Thailandia, ma è stato incredibilmente ignorato il cinema italiano, a incominciare da "Sulla mia pelle" in cui Alessio Cremonini ricostruisce in modo rigoroso gli ultimi drammatici giorni di Stefano Cucchi, morto a Roma in ospedale dopo essere stato arrestato dai carabinieri con l'accusa di spaccio di droga. Fortunatamente esistono i premi collaterali e la Giuria del Premio FEDIC (Federazione Italiana dei Cineclub), giunto alla 25° edizione, gli ha assegnato il premio destinato "all'opera che meglio riflette l'autonomia creativa e la libertà espressiva dell'autore".

La giuria, presieduta da chi scrive e coordinata da Paolo Micalizzi, ha assegnato l'importante riconoscimento "Per la toccante e oggettiva ricostruzione, senza strumentalizzazioni o concessioni a facili effetti, degli ultimi spaventosi sette giorni di vita di Stefano Cucchi. Un film che si può definire di servizio verso il pubblico". Menzione speciale FEDIC al film "Ricordi?" di Valerio Mieli (Le Giornate degli Autori) e menzione del "Giornale del Cibo" diretto da Giuliano Gallini, destinata "all'opera che propone la scena più significativa

legata al cibo e alla alimentazione" al film "I Villani" di Daniele De Michele (Le Giornate degli Autori).

Momenti emozionanti alla consegna del Leone d'oro alla carriera all'attrice britannica Vanessa Redgrave, mentre memorabile è stata la mostra fotografica all'hotel Des Bains, fortemente voluta dal presidente della Biennale Paolo Baratta e che, con preziose fotografie d'archivio, ha ricostruito la storia della Mostra a partire dalla prima edizione del 1932.

76. Mostra del cinema dal 28 agosto al 7 settembre 2019.

The 75th edition of the Venice International Film Festival, while turning the Lido in a mecca of glamour and extravaganza, showcasing high-profile movies both by great filmmakers and debut directors and a dazzling array of stars, was also the terrain of a battle, perhaps the most bloody one, of a war which has been going on for some years between Netflix and cinema halls.

The war was inevitable because, as the great Canadian director David Cronenberg (the high priest of "body horror" awarded the Golden Lion for Lifetime Achievement) said, the film industry has always undergone a

number of technological transitions, passing from silent movies to talkies, from black and white to colour, from film to digital.

Will we bid farewell to cinema theatres? Will films be distributed by streaming platforms like Netflix and Amazon and viewed on multiple media like TVs, computers, smartphones and tablets (including documentaries, shows and TV series)?

The war made a... qualitative leap forward at the Lido (depending on the point of view), with Netflix and Amazon Studios premiering seven films. The former snatched the Golden Lion with "Roma" by Mexican director Alfonso Cuarón (objectively the best film) and Best Screenplay with western romp "The Ballad of Buster Scuggs" by the Coen brothers (maybe the first episodic film to be

awarded a prize).

Authors and cinema exhibitors protested harshly against the Golden Lion to Netflix, but Venice Festival Director Alberto Barbera, who has "rehabilitated" American films for some years (in contrast to the Cannes Film Festival) said that films are selected on the basis of their quality, regardless of who produces or distributes them, and that the film industry is changing, so the Biennale "must look ahead".

"These are useless controversial debates, many don't go to the movies, and streaming ensures a film's longevity" said Mexican Cuarón, happy for the Golden Lion he was awarded unanimously by a jury chaired by fellow countryman Guillermo del Toro, last year's winner with "The Shape of Water".

As for "Roma" (named after the Mexico City neighbourhood where Cuarón grew up), in Italy the film was in just 50 theatres and for only three days (3, 4, 5 December), before being released on Netflix (on 14 December).

As partial consolation for cinema exhibitors, one could observe that the film, rendered in stunning black and white, deserves to be seen on the big screen to be enjoyed at its best, whereas screened on a TV or a laptop it could be a boring disappointment. Cuarón, however, hopes to win an Oscar for Best Director Oscar, like 5 years ago for Gravity, the opening film of the 70th Venice Film Festival. Curiously, the custom of watching endless television dramas is getting viewers accustomed to longer and longer films. Producers and filmmakers have understood this, also considering that digital shooting is easier and cheaper than film. The average length of the films presented



was 128 minutes (years ago it hovered around 105 minutes).

"The Favorite" (GB, Ireland, Usa), by the famous Greek director Yorgos Lanthimos, came away with the Silver Lion-Grand Jury Prize and the Volpi Cup for best female interpretation to British actress Olivia Colman, a splendid Queen Anne of England, which some critics thought was excessive.

A well-deserved Volpi Cup for best actor went to Willem Dafoe, a stunning and moving Van Gogh in "At Eternity's Gate" (USA, France) by director-painter Julian Schnabel, who fuels the theory that the brilliant Dutch artist did not commit suicide but was murdered during his stay in France.

The Silver Lion for Best Director was awarded to another western, "The Sisters Brothers" (France, Belgium, Romania, Spain), by French Director Jacques Audiard.

Two awards went to "The Nightingale" by Australian filmmaker Jennifer Kent, the sole title in the competition directed by a woman, a harsh film set in the early 19th century (the revenge of a woman who chases a British officer through the Tasmanian wilderness after he killed her husband): the Special Jury Prize and the Marcello Mastroianni Prize for Best Young Actor went to indigenous actor Baykaly Ganambarr.

Finally, the Venice award for debut film went to "The Day I Lost My Shadow" (Syria, Lebanon, France, Qatar)



by Soudade Kaadan.

Italian cinema was a great disappointment. At least one of the three competing films, *Suspiria* by Luca Guadagnino, *Capri-revolution* by Mario Martone and Roberto Minervini's "What to do when the world is in flames" deserved a prize. Scant attention was given to the important *Orizzonti* section, where films from Kazakhstan and Thailand were awarded but Italian cinema was inexplicably neglected, starting with "On my skin", in which Alessio

Cremonini portrays the tragic story of Stefano Cucchi, who died in Rome a week after being arrested for drug dealing.

Luckily, there exist collateral awards and the Jury of the FEDIC Prize (Italian Federation of Film Clubs), now in its 25th edition, awarded it the prize for "the work which best reflects the creative autonomy and expressive freedom of the author".

The jury, chaired and coordinated by writer Paolo Micalizzi, gave it the important recognition "For the touching

and objective reconstruction, without any exploitation or sensationalism, of the last seven days in the life of Stefano Cucchi. A film that can be defined as somehow of service to the public".

A special mention went to "Ricordi?" by Valerio Mieli (*Le Giornate degli Autori*), and a mention by the "Giornale del Cibo" directed by Giuliano Gallini for "the most significant scene related to food and nutrition" went to "I Villani" by Daniele De Michele (*Le Giornate degli Autori*).

A touching moment was the award of the prestigious Golden Lion for Lifetime Achievement to British actress Vanessa Redgrave, while the photo exhibit at the Hotel Des Bains, strongly desired by the Biennale's President Paolo Baratta, with precious archival photographs tracing the history of the Festival from its first 1932 edition, was truly remarkable.

The 76th Film Festival will be held from 28 August to 7 September 2019.



1) ALFONSO CUARÓN HOLDING THE GOLDEN LION

2) JURY PRESIDENT GUILLERMO DEL TORO AND THE INTERNATIONAL JURY OF THE 75TH VENICE FILM FESTIVAL

Farsettiarte

Caleidoscopio

Colori in Libertà dal Futurismo all'Astrazione

Cortina d'Ampezzo 23 dicembre 2018 - 10 gennaio 2019



Enrico Castellani, *Rosalba ha detto sì*, 1971, acrilico su tela, cm 120 x 100

Nelle sale interne opere di grandi maestri italiani e stranieri del '900

PRATO, Viale Della Repubblica (area Museo Pecci)
Tel. 0574 572400 r.a. - Fax 0574 574132

MILANO, Portichetto di Via Manzoni (angolo Via Spiga)
Tel. 02 794274 - Fax 02 76012706

CORTINA, Largo delle Poste (piano rialzato)
Tel. 0436 860669

info@farsettiarte.it

Programma aste 2018-2019

APRILE / OTTOBRE
Dipinti e sculture del XIX e XX secolo
Arredi e dipinti antichi

MAGGIO / NOVEMBRE
Dipinti, disegni, scultura e grafica
Arte moderna e contemporanea

www.farsettiarte.it

by Barbara Carrer

EMMA STONE THE FAVOURITE

LA FAVORITA

È una delle protagoniste di "The Favourite", cinico e spietato affresco tutto al femminile degli intrighi della corte inglese dei primi del '700, presentato in concorso dalla settantacinquesima Mostra del Cinema di Venezia. In questo sottile gioco di potere, in cui due cugine si contendono la posizione di "favorita" di una regina (Anna Stuart, interpretata da Olivia Colman) fragile e bisognosa di attenzioni, Emma Stone incarna magistralmente la sensualità e la scaltrezza di una di loro: Abigail Hill,

approdata a palazzo nella bramata ricerca di riscatto sociale. Quella stessa magnetica innocenza rapisce gli sguardi all'ingresso dell'attrice statunitense nella conferenza stampa del film di Yorgos Lanthimos. Vestito (cortissimo) azzurro cielo, capelli rossi ondulati e carnagione bianchissima, la Stone torna al Lido dove, due anni fa, ha vinto la Coppa Volpi come miglior attrice per "La La Land", diventato poi un Oscar.

Interpreta una donna seduttiva, com-

plessa, disturbata. E' stato difficile addentrarsi nelle sfaccettature di questo personaggio?

"Ho amato molto questo ruolo anche se, all'inizio, non lo avevo compreso fino in fondo. Poi, man mano che le riprese procedevano, e grazie all'aiuto del regista, lo mettevo sempre più a fuoco e capivo che, a caratterizzarlo, erano più i silenzi, la mimica, gli sguardi che le parole. E poi ero l'unica americana in un cast britannico: la sfida era trovare l'accento giusto oltre a respirare in un costume così pesante!".

Si tratta di una figura femminile molto diversa dalle precedenti che ha interpretato...

"Abigail è una sopravvissuta. Ambiziosa, scaltra, manipolatrice, approfitta della protezione della

cugina Sarah, migliore amica della regina Anna, nonché sua amante, per la sua ascesa sociale. Il film analizza tre figure storiche (tutte realmente esistite) ciniche, pungenti, molto imperfette nella loro umanità. Ma è anche una storia d'amore, amara e, a tratti, divertente".

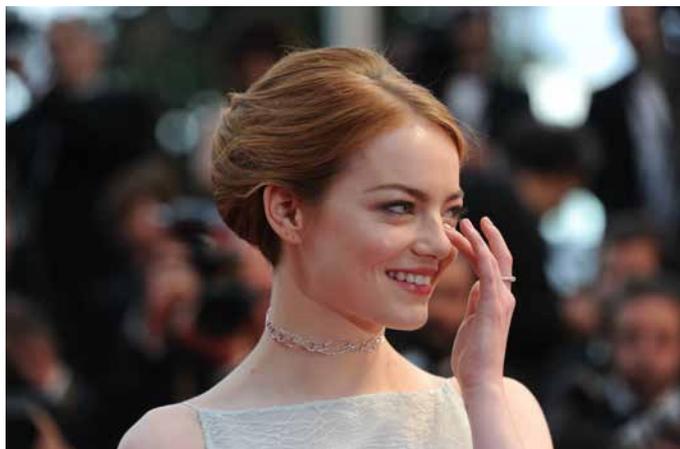
Il rapporto tra il suo personaggio e quello della regina Anna cambia profondamente, facendosi sempre più intimo. Come avete trovato il giusto equilibrio?

"Abbiamo seguito la sceneggiatura e le indicazioni del regista. Poi, tre settimane prima dell'inizio delle riprese, durante le prove, ci siamo ritrovati a fare delle cose pazze e imbarazzanti tutti insieme per abbandonare ogni vergogna e resistenza. Questo ci ha permesso di sentirci a nostro agio anche in scene di sesso".

Nel triangolo femminile di "The Favourite", mentre gli uomini appaiono docili e senza carattere, la donna esplode in tutta la sua complessità.



EMMA WITH HER CO-STAR IN "THE FAVOURITE", ACTRESS OLIVIA COLMAN



"Non è usuale, nel cinema, avere tre figure femminili come protagoniste che non siano l'oggetto del desiderio o le fidanzate di turno. Sarah, in una scena, chiede ad Anna: "Che senso ha iniziare una guerra in casa quando dobbiamo combatterne una vera fuori (contro la Francia)?"". È interessante osservare come pochi individui, per di più donne, potessero condizionare la vita di milioni di persone".

La rivalità che, sul grande schermo, si vede tra Abigail e Sarah la riscontra anche a Hollywood?

"Certo, ma lo spirito competitivo deve esserci. In tutti i settori. Non avevo pensato a quest' analogia, inizio a farlo solo ora".

She is one of the main characters in the film *The Favourite* – a cynical and ruthless portrait of the all-female intrigues at the English Court during the early 18th century. The film has recently competed in the 75th Venice International Film Festival.

Within the subtle power play in which two cousins fight against each other in order to become "the favourite" of Anne Stewart (Olivia Colman), a fragile and needy Queen, Emma Stone masterfully embodies the sensuality and the cunning of one of the cousins, namely Abigail Hill, a woman seeking social compensation through her courtly dwellings.

The same entralling innocence that she breathed in the film's

character captivated the eye of the audience when the American actress entered the room where the press conference with Yorgos Lanthimos was being held. Sporting a sky-blue short dress, red wavy hair and her white complexion, Emma Stone returns to the Lido, where two years ago she won the Volpi Cup as best actress for the film *La La Land*, which later granted her an Oscar.

In the film you play a seductive, complex and damaged woman. Was it difficult to explore all the ins and outs of that character?

I loved my role very much, yet at the beginning I did not understand it completely. Over time, with the help of the director, I came to realise that it was more about silence, facial expressions and glances than about words. On top of that, I was the only American among British actors: the real challenges were speaking with the appropriate accent and breathing despite those heavy costumes.

This female character is very different from your previous ones...

Yes, Abigail is a survivor. As ambitious, clever and manipulative as she is, she takes advantage of the protection offered by her cousin

Sarah, Queen Anne's best friend and Mistress, to rise in society. The film investigates three historical characters, three cynical, pungent and far from perfect women involved in a love affair which is at times bitter and at times amusing.

Your relationship with Queen Anne changes deeply, becoming more and more intimate. How did you manage to find the right balance?

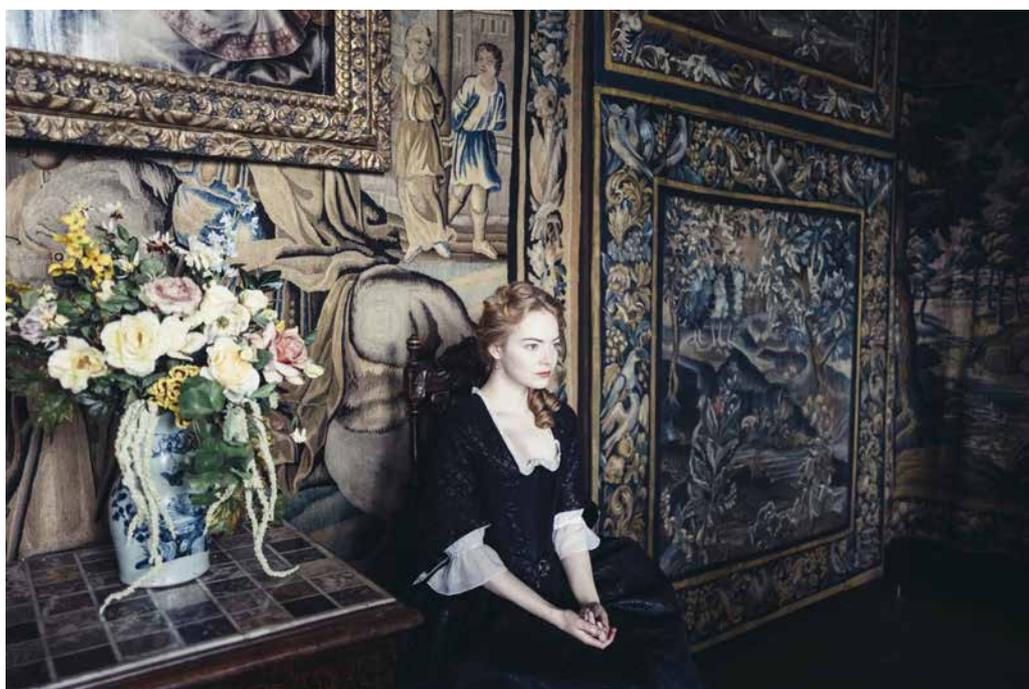
We followed the script and the director's advice. Then, three weeks before we began shooting, we all together started acting like crazy and embarrassing ourselves, so as to get rid of any resistance. This allowed us to feel at ease even during sex scenes.

*In the feminine threesome described in *The Favourite*, men appear meek and mild, whereas women show a limitless complexity...*

It is not common, in film, to have a good three women who are not the object of desire or someone's fiancée. In one of the scenes, Sarah asks Anne: "why wage war at home when we have a real one to fight outside (with France)?" It is interesting to observe how a few individuals could affect the lives of millions of people".

Is the type of rivalry between Abigail and Sarah also common among Hollywood stars?

Of course, but competition is healthy in all areas. I had not noticed this analogy, I am beginning to do it right now.



EMMA STONE ON THE SET OF "THE FAVOURITE" IN 2018

CATE BLANCHETT HOT ICE

GHIACCIO BOLLENTE



Quando l'eleganza innata (quella che prescinde dall'abbigliamento e la compostezza) e il talento si uniscono a umiltà, acutezza, ironia non si può non esserne conquistati. Ed è proprio un pubblico ammirato quello che accoglie Cate Blanchett, ospite di un incontro ravvicinato alla Festa del Cinema di Roma, dove ha presentato il film "Il mistero della casa del tempo". La sua algida regalità, capace però di comunicare forti emozioni, ci ha fatto amare ogni personaggio cui Cate ha dato vita: dalla Daisy di "Il Curioso Caso di Benjamin Button" fino alla grande interpretazione di "Elizabeth", passando per ruoli complessi come "Carol" o la protagonista di "Blue Jasmine" di Woody Allen. Global ambassador di Giorgio Armani Beauty e reduce dai red carpet di Cannes, dove era presidente di giuria, e Venezia appare radiosa e carismatica nell'essenzialità di un tailleur pantalone nero, arricchito da uno stravagante paio di scarpe e da uno smagliante sorriso.

L'aspetto più affascinante della sua professione?

"Dar vita a un personaggio è un'esperienza antropologica: questo mi ha sempre interessata e coinvolta".

Qual è la sua idea di creatività?

"Siamo creativi perché istintivamente curiosi come i bambini che pongono mille domande. Quando cresciamo, alcuni di noi smettono di esserlo per evitare di correre dei rischi. Non c'è grande rivelazione o scoperta che non sia frutto di una serie di errori o fallimenti precedenti".

Approda al cinema dopo una solida preparazione teatrale, ha mai sentito l'ansia di arrivare?

"La mia carriera cinematografica è iniziata piuttosto tardi. Avevo 25 anni e mi dicevano: se non ti sbrighi, perderai tutte le occasioni. Poi ho interpretato due film con la Century Fox e "Bandits" di Barry Levinson



ON THE SET OF "THE CURIOUS CASE OF BENJAMIN BUTTON" WITH BRAD PITT

e, improvvisamente, il successo è arrivato".

Che differenza ha riscontrato tra il palcoscenico e il set?

"Il teatro permette di instaurare un rapporto diretto con il pubblico ed è un lavoro d'equipe. Il cinema, invece, contempla un'opera di approfondimento, di studio per delineare la personalità di chi interpreti, cosa che

conferisce all'attore una maggiore libertà creativa".

Com'è stato recitare accanto a Brad Pitt ne "Il Curioso Caso di Benjamin Button" di David Fincher?

"Brad era orribile in quel film! È stato difficile provare dei sentimenti per lui - scherza facendo riferimento all'aspetto invecchiato del bello di Hollywood per esigenze di copione - Ho

amato vari aspetti di questo lavoro: regia, sceneggiatura e Brad. Mi ha colpito particolarmente la scena in cui il mio personaggio tiene Benjamin neonato tra le braccia mentre muore. Una madre sa cosa si può provare in un momento simile”.

Nel film "Carol", invece, si racconta la coraggiosa storia d'amore di due donne nell'America degli Anni 50.

"Non penso mai al genere quando recito, per me un personaggio è semplicemente un essere umano. Avevo letto il libro di Patricia Highsmith, che racconta questa storia, quando ero al liceo, ma in passato sarebbe stato difficile realizzare un film su due donne lesbiche che vogliono vivere la loro storia nonostante tutto".

Parliamo del suo ultimo lavoro, il film fantasy "Il mistero della casa del tempo".

"Questa pellicola nasce dalla casa di produzione Amblin Entertainment che, in passato, ha realizzato tanti successi per ragazzi come Poltergeist, Gremlins, E.T, film che trasmettevano vera suspense. Negli anni, quel genere di cinema è stato spesso

addolcito, semplificato. Per ricreare il brivido di tali capolavori hanno interpellato il regista Eli Roth, maestro dell'horror, molto brillante e creativo. Ci siamo divertiti parecchio".

"When innate elegance (the one that has nothing to do with poise or outfit) and talent meet humbleness, irony and acumen, one cannot avoid being conquered.

It is precisely a conquered and amazed crowd that welcomed Cate Blanchett, guest of a "close encounter" held during the Rome Film Festival, where the actress presented *The House with a Clock in Its Walls*. Her regal elegance, capable of communicating strong emotions, has made us love every character she has brought to life, from Daisy in *The Curious Case of Benjamin Button* to Elizabeth; from "Carol" to Jasmine in Woody Allen's movie.

She is Giorgio Armani Beauty's first global ambassador, and earlier this year she was Jury president at the Cannes Film Festival. When we met her, Blanchett arrived at the interview venue sporting a winning smile. She



ON THE SET OF WOODY ALLEN'S "BLUE JASMINE"

looked glowing and charismatic in a black pantsuit and a pair of extravagant shoes.

What is the most interesting aspect of your job?

Bringing a character to life is an anthropological experience. This is what has always interested and captivated me.

What is creativity?

We are creative when we are as curious as kids who ask one million questions. While growing, some of us stop being like that in order not to take any chances. However, every revelation or discovery arises from previous mistakes or failures.

You began to work in the film business after a sound theatrical training. Were you ever afraid that you would not make it?

My career as a movie star began relatively late. I was 25 and people told me: "if you don't hurry up, you will miss all chances"; then I starred in two movies produced by XX Century Fox and in *Bandits* by Barry Levinson, and all of a sudden success arrived.

What is the difference between being on stage and on a film set?

The theatre lets you establish a direct relationship with your audience and it is teamwork. Cinema requires studying and going deeper into the personality of the character you are meant to play, a trait allowing the actor to be more free and creative.

You acted with Brad Pitt in The Curious Case of Benjamin Button. What was it like?

It was difficult to feel attracted to Brad: he looked horrible in that movie! (she laughs) I loved a number of things in that film: the direction, the script and Brad. I am particularly fond of the scene where my character holds baby Benjamin in her arms while he is dying. A mother knows what such a moment feels like.

The film Carol, instead, tells the story of a love relationship between two American women in the 50s.

I never focus on gender while I am acting. To me a character is just a human being. I read the book by Patricia Highsmith when I was in high school. At the time it would have been difficult to make a film about two lesbians who want to be in a relationship against all odds.

Let's discuss your last film, The House With a Clock in Its Walls...

The film was produced by Amblin Entertainment, which is behind many successful teen movies of the past, such as *Poltergeist*, *Gremlins* and *E.T.*, all films conveyed a sense of suspense. Over time, the genre has been sugar coated and simplified. In order to recreate the thrill provided by those films Amblin chose Eli Roth, a master of horror movies, a brilliant and creative director. We had loads of fun.





Artigiani del vino.

Wine artisans.



Now available also in the US, please contact Veneto Hills Inc.:
+1 424 666 8852 - us.info@venetohills.com - us.venetohills.com

Via Cucco - 31058 Collalto di Susegana (TV) - Italy
+ 39 0422 836790 - info@2castelli.com - www.2castelli.com

www.2castelli.com





CORTINA X ENDLESS: STREET ARTIST AT THE CONTEMPORARY & CO

**CORTINA X ENDLESS:
LO STREET ARTIST ALLA
CONTEMPORARY & CO**

by Laura Pivetta

Endless, street artist e ora artista contemporaneo, ha inaugurato a Cortina la nuova galleria Contemporary and Co., in collaborazione con la ContiniContemporary di Londra. L'artista ha dipinto dal vivo per gli ospiti dell'evento la sua famosa opera Lizzy Vuitton, e molti altri suoi lavori verranno esposti nel corso della stagione sciistica. L'artista londinese ha attratto l'attenzione dei media internazionali grazie ad opere sovente audaci e radicali nelle quali viene rappresentata l'ossessione della società per le marche del lusso. Anche le celebrità figurano spesso nella produzione di Endless come simbolo delle aspirazioni della nostra società, anche se la maggioranza delle persone non può permettersi uno stile di vita così lussuoso. Lizzy Vuitton, ad esempio, ritrae la Regina d'Inghilterra ammantata in abiti della casa di moda francese Louis

Vuitton. Sua Maestà fa una linguaccia provocatoria, come se stesse prendendo in giro l'osservatore incapace di raggiungere uno status tanto elevato e di godersi una vita da re. Dopo gli studi alla Cambridge School of Art, Endless ha iniziato a esprimersi per le strade di Londra, facendo dei muri della città le proprie tele. Le sue opere sono ormai ospitate da importanti gallerie londinesi e adornano le pareti di molte abitazioni dell'alta società. Una delle tele originali di Endless in mostra a Cortina è Chapel Worship, che raffigura l'iconica bottiglia di profumo di Chanel per evidenziare la tendenza della società a venerare le grandi marche e a lasciarsi trascinare da mode spesso troppo costose. L'artista denuncia implicitamente il fatto che i beni di lusso sono diventati una specie di nuova religione, con i suoi luoghi di culto nelle cattedrali dello shopping e nelle vie modaiole delle città.

Le sue opere raffigurano anche l'icona della moda Karl Lagerfeld, nonché l'attore Mark Walberg ritratto nella campagna pubblicitaria Marky Mark per Calvin Klein degli anni Novanta. Queste due figure vengono rappresentate in quanto simboli della nuova religione della nostra epoca e causa ulteriore della nostra venerazione per le grandi marche. L'artista che vanta anche collaborazioni con Gilbert & George, sta ormai diventando uno dei massimi esponenti della street art mondiale. Chi vorrà prendersi una pausa dallo sci e dalla bellezza delle montagne potrà ammirare le opere di Endless alla galleria Contemporary and Co. di Cortina.

1) ENDLESS AND GILBERT & GEORGE
DOUBLE HAND JOB, 2017
PHOTOGRAPHIC AND SPRAY PAINT,
GOLD LEAF AND RESIN FINISH
CM. 70 X 100

2) BILLBOARDS INSTALLATIONS IN
LONDON





Street artist turned contemporary artist, Endless, has this week launched the new Contemporary and Co. Gallery in Cortina in Italy in collaboration with ContiniContemporary London.

The artist performed a live painting of his iconic Lizzy Vuitton for party guests and will have numerous other works on display over the snow season.

The London-based artist has gathered international media attention for his often bold and radical artworks showcasing society's obsession with luxury labels. Further, the artist often portrays celebrities in his work as symbols of the people that society aspires to be like. However, the majority cannot afford to live this lush lifestyle.

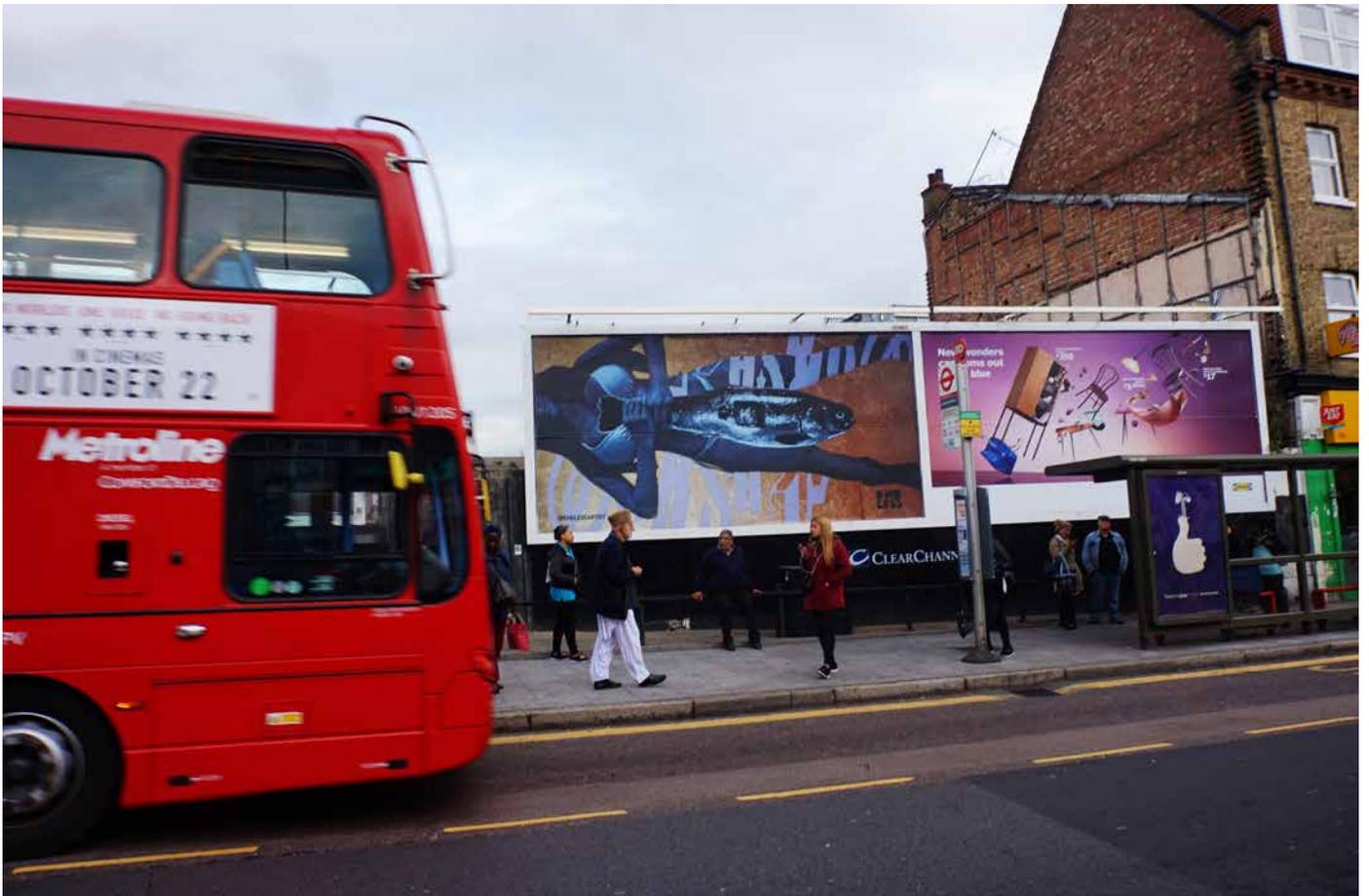
Lizzy Vuitton for instance, depicts the Queen of England draped in the French fashion label Louis Vuitton. Her Majesty is also poking her tongue out, in a teasing fashion, as though she is mocking viewers for not being able to

reach her high status and enjoy the life of royalty.

Endless studied at the Cambridge School of Art and then took to the streets of London, using the walls of the city as his canvas. You can now find his work across high profile galleries in London and other cities in Europe, as well as in the homes of the elite. One of Endless' original canvases to show in Cortina is Chapel Worship, which depicts the iconic luxury perfume bottle by Chanel to comment on society's tendency to worship big brands and buy-into often unaffordable fashion trends. The artist suggests that luxury goods have become our new source of religion and places of worship are now shopping cathedrals and Chapels of the high street.

Fashion ikon Karl Lagerfeld and Mark Walberg from the Calvin Klein Marky Mark 90s advertisement are also featured in this work. Endless, who





can boast collaborations with the likes of Gilbert & George, is gaining recognition as one of the leading street artists in the world. These figures are depicted in the painting as symbols of this new age religion and more sources of our brand worship. Endless' artwork will be showing at Contemporary and Co for those wanting to take a break from the ski mountains.

info@contemporaryandco.com

ON THE LEFT:
ENDLESS WITH THE MAYOR OF CORTINA
GIANPIETRO GHEDINA
AND FULVIO GRANOCCHIA

ABOVE ENDLESS CONTEMPORARY & CO
CORTINA D'AMPEZZO



LA DONNA DEL VENTO (SCULPTURE)
LIME WOOD
CM. 240

PNEUMA-OMBRE (PICTURE)
CM. 160 X 130



by Tobia Donà

THE RHYTHM OF BEING

IL RITMO DELL'ESSERE **WILHELM SENONER**



MADONNA BLU
LIME WOOD
CM. 200 H

Sono stati molti i visitatori della recente mostra personale del maestro Wilhelm Senoner, magnificamente allestita al Typak Center di Ortisei, in Val Gardena. E non poteva essere altrimenti visto che si è trattato della più ampia mostra personale di Senoner per quantità e qualità dei capolavori esposti.

Le sue grandi opere, hanno trovato in questo luogo, una location ideale, nella quale i toni bruciati della ruggine e del bronzo si sono stagliati magnificamente in un contenitore minimale e ultra moderno in cemento grezzo. Grazie anche alla luce naturale proveniente dalle grandi vetrate, le sculture e i dipinti hanno potuto dare vita a contrasti e percorsi suggestivi, esprimendo tutta la loro forza e poesia.

“Il titolo della mostra è “Il ritmo dell’essere”: da un lato il ritmo per lo più ripetitivo e quieto della natura, dall’altro quello dinamico, irregolare e talvolta imprevedibile degli eventi umani - ha affermato la curatrice Elena Filippi, che ha aggiunto - Ciò che accomuna i due è l’esperienza del tempo, elemento qualificante ed essenziale sia per chi visita una mostra, come per chi fa escursioni in montagna, chi suona uno strumento,

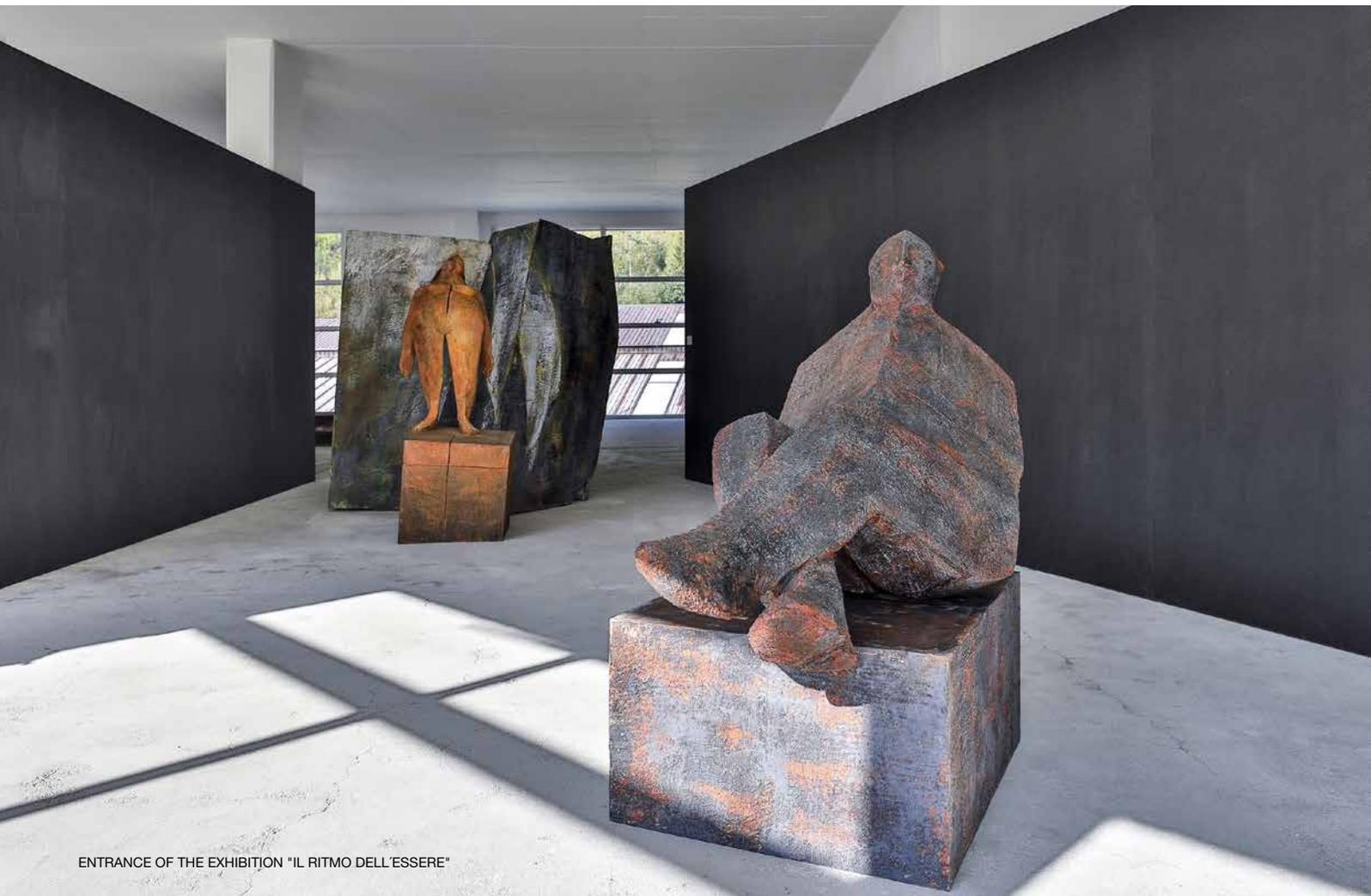
chi balla, dorme o veglia. Il ritmo connota ogni nostra azione”.

In questa stessa occasione è stata anche annunciata la pubblicazione del libro «MURFRËIT! Arte – Traccia viva», un ricco volume con splendide immagini fotografiche e citazioni di vari esponenti della cultura che hanno voluto dedicare le proprie impressioni per ricordare l’installazione Wilhelm Senoner realizzata, sotto il Passo Gardena, nel 2016, nella quale erano inserite ben cinque opere.

Per chi lo desidera, è ancora possibile visitare la mostra, Wilhelm Senoner, Il ritmo dell’essere, ad Ortisei, prenotando la propria visita al numero 3385076384.

Concludendo, le parole di Philippe Daverio, che a proposito del maestro gardesano ha detto: “Gli artisti, quelli che lo sono autenticamente – come Senoner – fanno opere che non servono a decorare le anticamere o le piazze, ma a tenerci desta la memoria. Servono a farci capire che cosa siamo e perché sulle montagne ci sono dei guardiani, che stanno lì a custodire qualcosa che noi non sappiamo, ma che sicuramente è importante. Perciò lui si occupa di cose importanti”!

www.wilhelmsenoner.com



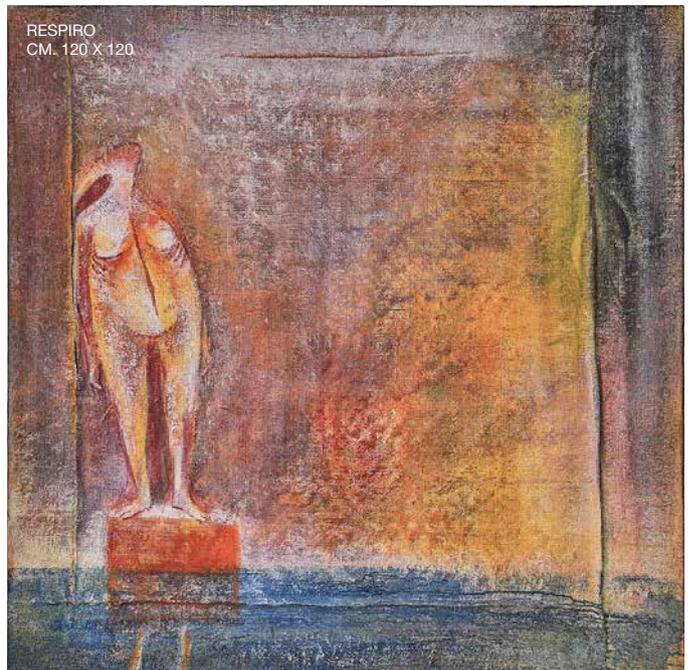
ENTRANCE OF THE EXHIBITION "IL RITMO DELL'ESSERE"



PAOLO MIELI WITH
THE SCULPTURE
"UOMO CON
SCUDO/AQUILONE",
LIME WOOD, CM.
225 H



RESPIRO
CM. 120 X 120



Wilhelm Senoner's recent solo exhibition at the Typak Centre, Ortisei, has attracted thousands of visitors. It could hardly have been otherwise, considering this is his most comprehensive exhibition to date, gathering a large quantity of works of outstanding quality.

The exhibition was also the occasion in which to announce the publication of the book: MURFRËIT! Arte – Traccia viva, dense with photographic documentation of the installation Wilhelm Senoner

realized at Passo Gardena in 2016. The Ortisei exhibition Wilhelm Senoner, *Il ritmo dell'essere* is still open to the public. Visitors have to reserve their entrance tickets by phoning + 39 338 5076384.

To conclude, we may cite critic Philippe Daverio's remarks upon this artist: "Artists who truly are real artists, as Senoner is, do not make works for the sake of keeping memory alive!".

www.wilhelmsoner.com



CROWNE PLAZA®
HOTELS & RESORTS



CROWNE PLAZA®
PADOVA

Centro Congressi di 1400 mq.
16 sale per ospitare i tuoi eventi
da 6 a 800 persone.

CROWNE PLAZA PADOVA

Tel. + 39 049 86 56 511 - Fax. + 39 049 86 56 555
e-mail: reservation@cppadova.it
www.crowneplazapadova.it



CROWNE PLAZA®
VENICE EAST

Hotel 4 stelle lusso
a 20 min. dal Canal Grande
con navetta gratuita per l'Aeroporto.

CROWNE PLAZA VENICE EAST

Tel. + 39 0422 70 38 11 - Fax. + 39 0422 70 38 22
e-mail: booking@cpvenezia.it
www.crowneplazavenezia.it





FIVE DECADES IN THREE ACTS GIULIO PAOLINI

CINQUE DECENNI IN TRE ATTI

by Alessandra Quattordio

"Mi trovo nella mia città di origine, a Genova, nel Museo di Palazzo Bianco... Rubens, Van Dyck... mi apparvero come gli artefici di un universo, chiuso ma anche illimitato, dal quale non avrei potuto (non avrei voluto) separarmi..."

Giulio Paolini

“**T**empo fa, era il 1978, intitolavo un ciclo di opere di allora "Del Bello intellegibile", eccomi ora sulla soglia "del Bello Ideale"... perché tanta insistenza, quasi un accanimento su qualcosa come l'idea di Bellezza, sempre in fuga, mutevole e comunque refrattaria a ogni possibile definizione"? Giulio Paolini così s'interroga in occasione della mostra intitolata "del Bello Ideale", organizzata a Milano nel quattrocentesco Palazzo Parravicini di via Cino del Duca 4 - alla Fondazione Carriero -, curata da Francesco Stocchi e arricchita dagli interventi della scenografa Margherita Palli. In sintesi, cinquantasette anni d'arte condensati in un'esautiva messe di opere-caposaldo (di cui tre realizzate per l'occasione), selezionate dall'artista stesso in collaborazione con il curatore dell'evento per nuclei tematici: Il ritratto e l'autoritratto; In superficie; Uno di due. Tra elegante nitore formale e "rivelazione" concettuale, si succedono così a piano terra e al primo piano, in ordine non cronologico Cariatide

(1984), Autoritratto (1970), In cielo (1978), Dit Autrefois 'Gilles' ", 1995), Una poesia (1967), Ennesima (1975), Indice delle opere inscritto in un motivo decorativo (1972), Idem IV (1974), Finis Terrae (2018)... Dunque, una nuova, esaustiva mostra che potrebbe aver rivelato a Paolini stesso, internazionalmente riconosciuto come uno dei più autorevoli maestri dell'arte concettuale, altre ipotesi di lettura del suo iter creativo. Quali gli aspetti imprevisi del "gioco"? L'artista spiega: "Credo occorra ricordare una costante che sempre si rinnova in ogni (mia) esperienza espositiva: ogni volta la materia in questione, la concezione di una mostra, sembra risvegliarsi e riproporsi in modo diverso per fornire opportunità di interpretazione imprevisi". L'attitudine all'introspezione non è certo qualità emersa di recente in Paolini, che da sempre realizza mostre "attraversando" la storia dell'arte e ripercorrendo anni di attività artistica con acuto approccio critico-riflessivo nei confronti di quanto da lui fatto, o solo ipotizzato.

Se poniamo l'inizio di questa sua prassi operativa nei primi anni '60, per esempio, non si può fare a meno di ricordare che già nel 1963, per la sua prima mostra, l'artista aveva ideato l'installazione Ipotesi per una mostra allo scopo di indagare sulla natura della mostra stessa e sul rapporto autore-opera- spettatore. Il progetto, che non giunse a realizzazione, venne successivamente alla luce, arricchito di nuove e imprevisi sfumature, traducendosi nel 2003 in opera-fulcro della mostra alla Fondazione Prada di Milano incentrata sulla produzione di Paolini compresa tra gli anni 1964 e 1972. Pur applicando nuove letture e sviluppando nuove riflessioni, d'altra parte nulla mutava in quella sede rispetto agli intenti rivelati agli esordi da Paolini, che constatava - guardando indietro attraverso i decenni e indulgendo sul concetto di tempo a lui molto caro ("l'artista non abita lo spazio ma il tempo...") - quanto allora, nel 2003, "niente o quasi fosse trascorso" dal Disegno geometrico del 1960, opera considerata incipit del suo percorso



artistico.

Se dunque la poetica di Giulio Paolini non ha subito incrinature nel tempo, attenendosi sempre al principio non del “che cosa osservare”, ma del “come volgere lo sguardo”, chiediamo all’artista, rifacendosi al titolo della mostra in corso, se mai sia cambiato per lui il concetto di Bellezza, dal 1978 a oggi. “La Bellezza non cambia, non può cambiare proprio perché il suo volto resta e sempre resterà sconosciuto. Ferma sulla soglia, la intravediamo appena senza però riconoscerla né tanto meno riuscire a descriverla. Per questo la definiamo ‘ideale’ ma anche essenziale, irrinunciabile”, risponde l’artista.

E di “bellezza” (e non solo) certamente si può parlare anche a proposito dei due interventi scenografici di Margherita Palli all’interno dei quali si pongono - coerentemente con l’inclinazione all’estrema cura della presentazione dell’opera, da sempre cara a Paolini - lo Studio di Giulio Paolini, a piano terra, sorta di scrigno ispirato ai modelli delle Wunderkammer rinascimentali -

all’interno del quale spicca l’opera *Se Ipsum* (1948) di Giorgio De Chirico -, e, posta al primo piano, l’installazione dedicata al tema della prospettiva, un omaggio alla geometria che da sempre cattura l’interesse di Paolini in quanto elemento fondante della storia dell’arte. Tale spazio-installazione, percorribile su pedana inclinata, s’ispira a un’immagine tratta da *The Book of Perspective* (1604-05) di Hans Vredeman de Vries, architetto fiammingo noto per gli studi sulla prospettiva, molto amato da Paolini. Ecco, infine, sempre in tema di “bellezza”, apparire al secondo piano, in una dimensione di rarefatta sospensione temporale, le opere dedicate al tema del mito e alla classicità, sorprese come in una sorta di danza cristallizzata nell’estetica del sublime. Secondo le parole dell’artista, “il Bello ci provoca, e difende il segreto della sua impenetrabilità”. E, ancor più che negli altri ambienti espositivi, in questo spazio - che rappresenta la summa delle indagini conoscitive e delle appropriazioni formali attuate

da Paolini sul terreno della classicità - il senso dell’enigma aleggia. Databili dal 1968 al 1984, *Saffo*, *Elegia*, *Mimesi*, *Caleidoscopio* e *Aria* nascono dall’assemblaggio alchemico di frammenti tesi a ricomporsi secondo le leggi di un’inesplicabile armonia, pur nella difformità dei materiali: impressioni fotografiche, plexiglas, gesso, acciaio inox, carta. Il linguaggio dell’antico, trasposto in chiave contemporanea, pervade la sala generando spaesamento. Infatti, la stanza di gusto rococò, presa in prestito da Palazzo Parravicini all’attiguo Palazzo Visconti, e rimaneggiata nel primo ‘900 in stile neosettecentesco, pare cornice particolarmente adeguata alle opere

presentate ma apre anche impreviste prospettive all’approccio visivo e concettuale. Paolini osservava anni fa: “E’ la traiettoria dello sguardo (sempre diversa e comunque irripetibile) che disegna, non si sa dove, lo spazio dell’esposizione”.

GIULIO PAOLINI DEL BELLO IDEALE

a cura di
Francesco Stocchi

con interventi scenografici di
Margherita Palli

Fondazione Carriero
via Cino del Duca 4,
Milano

Fino al 10 febbraio

www.fondazionecarriero.org

1) UNO DI DUE (IL MITO E IL CLASSICO).
FROM THE LEFT: "ARIA", 1983-84;
"CALEIDOSCOPIO", 1976; "MIMESI", 1975
PH. AGOSTINO OSIO. COURTESY
FONDAZIONE CARRIERO, MILAN

2) MARGHERITA PALLI'S SCENERY,
STUDIO DI GIULIO PAOLINI
PH. AGOSTINO OSIO. COURTESY
FONDAZIONE CARRIERO, MILAN



"I was in my hometown, Genoa, at the Museum of Palazzo Bianco... Rubens, Van Dyck... I saw them as the architects of a universe, a closed but unlimited universe from which I could not (and did not want to) part..."

Giulio Paolini

The Fondazione Carriero in Milan is hosting the exhibition "Giulio Paolini. Del bello ideale", curated by Francesco Stocchi and enriched with interventions by set designer Margherita Palli. The exhibition covers more than five decades of the great conceptual artist's career, displaying some of his masterpieces (including three new site-specific works). The pieces, which were selected by Paolini together with the curator, are arranged thematically in three sections: Portrait and Self-portrait; On the Surface (on the theme of perspective); and One of Two (which explores the relationship between myth and classicism). The ground and first floors feature, in a non-chronological order, works such as *Cariatide* (1984), *Autoritratto* (1970), *In cielo* (1978), *Dit Autrofois 'Gilles'* (1995), *Una poesia* (1967), *Ennesima* (1975), *Indice delle opere inscritto in un motivo decorativo* (1972), *Idem IV* (1974), and *Finis Terrae* (2018). Thus, this



is a new, comprehensive exhibition that may have given Paolini himself a different insight into his creative journey so far. After all, Paolini has always created exhibitions that are also a reflection on the history of art and on his own practice. In this light, I asked him if his idea of Beauty has ever changed. And he replied: "Beauty doesn't change; it can't change because we don't know and will never know what it is. Beauty stands on a threshold: we can get a glimpse of it, but we don't recognize it and are unable to describe it. That's why we call it 'ideal', as well as essential, indispensable." And 'beauty' certainly has a lot to do with the scenery designed by Margherita Palli, who has transformed a room on the ground floor into the artist's study and, on the first floor, has created an installation inspired by *The Book of Perspective* (1604-05) by Hans Vredeman de Vries, a text beloved to Paolini. Finally, on display on the second floor are works that deal with the theme of myth and classicism. Produced between 1968 and 1984, *Saffo*, *Elegia*, *Mimesi*, *Caleidoscopio*

and *Aria* seem to originate from an alchemic assemblage of fragments that combine together according to some mysterious law of harmony, despite the variety of materials used: photographic impressions, Plexiglas, plaster, stainless steel, and paper. The language of antiquity, transposed into a contemporary key, pervades the Rococo hall on the second floor, leaving the viewer disoriented and, at the same time, opening unexpected perspectives on visual and conceptual art.

1) UNO DI DUE (IL MITO E IL CLASSICO). "SAFFO", 1968
PH. AGOSTINO OSIO. COURTESY FONDAZIONE CARRIERO, MILAN

2) MARGHERITA PALLI'S SCENERY INSPIRED BY "THE BOOK OF PERSPECTIVE"
PH. AGOSTINO OSIO. COURTESY FONDAZIONE CARRIERO, MILAN

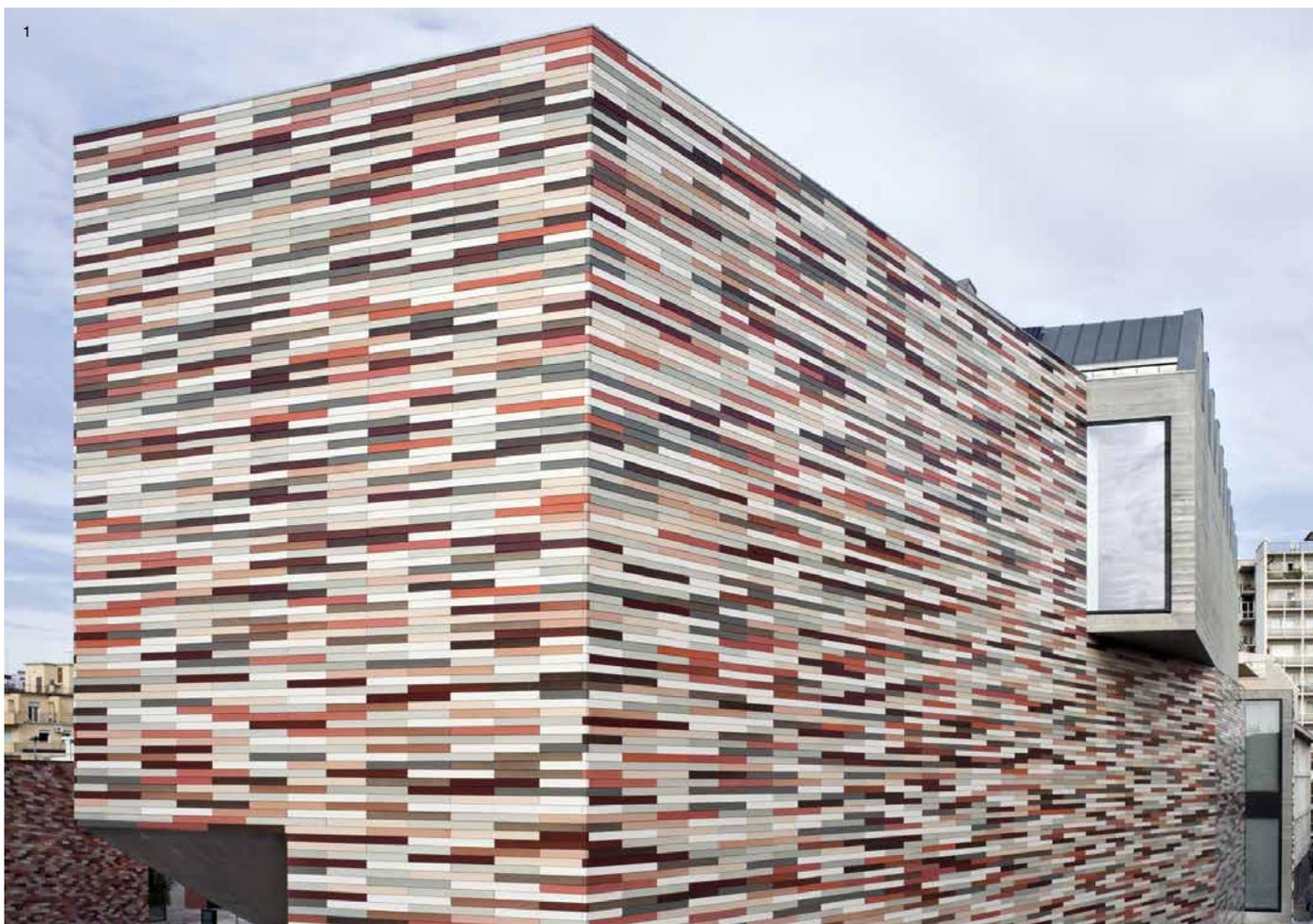
3) "SELF-PORTRAIT", 1970
PH. AGOSTINO OSIO. COURTESY FONDAZIONE CARRIERO, MILAN

robertaebasta[®]

Brafa Brussels
26 JAN-3 FEB 2019 stand 131b
www.brafa.be

Via Fiori Chiari 2, 20121 Milano,
85 Pimlico Road London SW1W 8PH
www.robertaebasta.com
info@robertaebasta.com

Background: Manolo Valdes, Two Chocolate Ice Cream II,
2008, oil on canvas, cm 171,9 x 220



M9 MUSEUM: MESTRE WON THE 20TH CENTURY'S LOTTERY

M9: MESTRE HA FATTO 900

by Luana Gard

È un museo tecnologico che contribuirà a elevare Mestre, ex Cenerentola delle città venete, a centro di cultura d'altissimo livello degno, sottolinea con orgoglio il sindaco Luigi Brugnaro "di una grande metropoli". M9, il Museo del Novecento, è il primo museo italiano totalmente multimediale, che consente al visitatore di conoscere e "vivere", grazie alla tecnologia interattiva, i momenti salienti del "secolo breve". Realizzato dalla Fondazione Venezia con una spesa di 110 milioni in un ex-convento e nella vecchia caserma dei carabinieri, in totale 7 edifici (tre nuovi) su un'area di oltre 10 mila mq, a due passi dalla centrale piazza Ferretto, il museo esternamente spicca, con gli oltre 20.000 elementi di ceramica che rivestono le facciate, per i suoi 13 colori, in prevalenza il rosso, il bianco, il grigio e il nero, che si rifanno ai palazzi veneziani. Il percorso espositivo si snoda su tre piani, due dedicati alla collezione permanente e uno ad eventi e mostre

temporanee sul mondo del turismo. Seimila fotografie, sessanta installazioni multimediali e interattive, 400 file audio e 820 video per circa 10 ore di filmati, proiettati su monitor e grandi schermi, ripercorrono tutta la storia del Novecento suddivisa in otto sezioni, dalle situazioni demografiche, ai diversi stili di vita, alla scienza, al lavoro, al paesaggio italiano fino all'educazione. La Fondazione Venezia lo ha definito "un museo della nazione" perché consentirà agli italiani di conoscere "in modo attivo", immergendosi quasi fisicamente nei filmati il secolo che più ha contribuito a creare la loro identità odierna, nella convinzione che la conoscenza è la base indispensabile per progettare il futuro individuale e collettivo. E i giovani potranno sperimentare in presa diretta, con effetti quasi fantascientifici, fatti della vita, da quelli grandi o drammatici ai più marginali ma significativi, dei nonni e dei genitori: guerre, lavoro, avvenimenti politici, conquiste sociali, religione, vacanze,



moda, cinema, teatro, musica, sport sino ad aspetti rivoluzionari della vita, come l'automobile o l'arrivo, nelle case, di oggetti che hanno cambiato il modo di vivere domestico, dalla lavatrice alla televisione. "Un'opera straordinaria, che rappresenta un fiore all'occhiello per Venezia, Mestre, il Veneto e l'Italia" ha affermato alla mega-inaugurazione la presidente del Senato Elisabetta Casellati, mentre per il sindaco, Luigi Brugnaro, si tratta del rilancio di un'intera città, Mestre, divenuta la "città della contemporaneità". L'M9 – dieci anni di progettazioni e lavori - era stato fortemente voluto dagli allora sindaco di Venezia Massimo Cacciari, dal presidente della Fondazione Venezia Giuliano Segre e dal compianto editore Cesare De Michelis. Disegnato dallo studio berlinese Sauerbruch e Hutton, l'M9 ha un'altra caratteristica: che praticamente dovrà cambiare in continuazione perché, sottolinea il suo direttore Marco Biscione, "è un museo dove la tecnologia gioca un ruolo importantissimo, ma la tecnologia tende a diventare obsoleta, quindi il museo dovrà ripensare se stesso non solo in termini di modalità di presentazione, ma anche di contenuti". L'M9 è dotato anche di un auditorium-cinema di 200 posti con tecnologia 4k ad alta definizione e visori VR per la realtà virtuale, oltre ad adiacenti spazi per attività commerciali, al fine di rivitalizzare ulteriormente il centro mestrino.

This high-technology museum will contribute to elevate Mestre, formerly the Cinderella of Veneto's cities, and turn it into a cultural hub comparable to "a great metropolis", proudly noted Venice mayor Luigi Brugnaro. The M9 - Museo del '900 (Museum of the 20th Century) is the first fully multimedia museum in Italy. Here, visitors can learn about and "experience", thanks to interactive technology, the key moments of the "short century". Financed by the Fondazione Venezia, which invested €110 million in the project, the museum comprises 7 buildings (three of which newly constructed), including a former convent and an old military barracks. It covers an area of over 10,000 sq. metres, at walking distance from Piazza Ferretto, in the city centre. The Museum's exterior, adorned by over 20,000 ceramic tiles, stands out for its 13 colours (with a prevalence of red, white, grey and black), which are inspired by Venetian palaces. The exhibition route unfolds on three floors, two dedicated to the permanent collection and one to events and temporary exhibitions on the world of tourism. Six thousand photographs, sixty multimedia and interactive installations, 400 audio files and 820 videos projected on monitors and large screens, retrace the entire history of the twentieth century divided into eight theme sections: demographics and social structures, lifestyles, science, work, Italian landscapes, politics, and education. The Fondazione Venezia defined it as a "national museum" because it will allow the Italian people to "actively" (i.e., by immersing themselves almost physically in the videos) get to

know the century that most contributed to forging their modern identity, in the conviction that knowledge is an indispensable starting point from which to design an individual and collective future. Young people will have the opportunity to relive the everyday lives of their parents and grandparents as well as the major events of the century, from wars to political events, social and cultural achievements, and the advent of technology.

The M9 took ten years of planning and construction. Its project was strongly supported in the early days by Massimo Cacciari, who at the time was mayor of Venice, by Giuliano Segre, who chaired the Foundation, and by the late publisher Cesare De Michelis.

Designed by the Berlin office of the German architecture firm Sauerbruch Hutton, the M9 will be constantly evolving, since, as emphasized by its director Marco Biscione, "technology tends to become obsolete very quickly, so the museum will have to renew itself in terms of both

its contents and the way they are presented".

The M9 is also equipped with a 200-seat auditorium/cinema with a 4K high-definition screen and VR visors for virtual reality screenings, as well as adjacent spaces for commercial activities, in order to further revitalize the centre of Mestre.

1) THE COLOURFUL EXTERIOR OF THE M9 MUSEUM IN MESTRE

2) M9 MUSEUM, MESTRE
PHOTO BY IRENE FANIZZA

3) M9 MUSEUM, CLOISTER
PHOTO BY ALESSANDRA CHEMOLLO

4) M9 MUSEUM, MESTRE



NEGRI CLEMENTI ART AND THE LAW

ARTE E DIRITTO

by Armin R. Mengs

A pochi passi dal Duomo di Milano, al numero due di via Bigli, ha sede lo Studio Legale Negri-Clementi. Lo ricordano con soddisfazione i millequattrocento visitatori, che in occasione delle giornate organizzate dal FAI, hanno goduto di una realtà che rappresenta un unicum nel panorama nazionale. Le lunghe code, non li hanno dissuasi dall'intento di scoprire un piccolo tesoro: la collezione d'arte che il suo fondatore, l'Avvocato Gianfranco Negri-Clementi, ha messo insieme in una vita e che comprende i maggiori autori moderni e contemporanei: da Sironi a Santomaso, da Ray a Mitoraj, ma anche Lewitt, Dorazio, Schifano, solo per citarne alcuni, oltre a numerosi pezzi di design a firma di: Ponti, Sottsass e Mondino.

La gestione di questo patrimonio culturale, oltre naturalmente alla direzione dell'attività legale dello Studio, è affidata oggi alla figlia Annapaola. Anch'essa avvocatessa, è specializzata in diritto commerciale e societario, M&A, immobiliare e diritto dell'arte. Ed è proprio la passione per l'arte ereditata dal padre, che le ha dato modo

di fare dello Studio Negri-Clementi un punto di riferimento imprescindibile per quanti necessitano di servizi legali riconducibili all'Arte.

Lo Studio fornisce servizi di consulenza specializzati nel settore dell'Arte ad una ampia clientela, composta da: istituti bancari, imprese, fondazioni, compagnie assicurative, case d'aste, gallerie, fondazioni, musei e collezionisti. Occupandosi di arte antica, moderna e

contemporanea, mira i propri interventi alla creazione, gestione e valorizzazione del patrimonio artistico, avvalendosi di un network di partner altamente qualificato.

“Abbiamo iniziato la practice di Diritto dell'Arte nel 2011 – racconta l'Avvocato Annapaola Negri-Clementi - grazie a mio padre che, ha pensato di abbinare l'Arte e il diritto con l'obiettivo di dare più ordine e chiarezza ad un mercato

spesso opaco e poco trasparente come quello dell'Arte – e aggiunge - Da anni ormai lo Studio si occupa anche di divulgare la propria conoscenza con la pubblicazione di tre volumi sul Diritto dell'Arte editi Skira – e conclude - Il riscontro da parte del mercato è stato molto positivo e lo è sempre più. Vi è infatti grande interesse per questa “nuova” disciplina che affronta con approccio più giuridico il sistema-arte”.



2



Il dipartimento Arte dello Studio Negri-Clementi pubblica inoltre una rivista scientifica, ART&LAW, di matrice giuridica che approfondisce temi di diritto dell'arte, giurisprudenza ma anche economia, fiscalità, storia e mercato di quanto possiede un valore artistico. Maggiori informazioni al sito: www.negri-clementi.it

A stone's throw from the Cathedral in Milan are the offices of law firm Studio Legale Negri-Clementi. It is well-known to the 1400 visitors who take pride in remembering it and who, on the occasion of the FAI days, were able to enjoy a unique reality in Italy. They were not discouraged by the long queues and stood firm in their intent to discover a small treasure: the art collection that lawyer Gianfranco Negri-Clementi, the firm's founder, brought together throughout his life and that features some of the leading modern and contemporary artists.



Today, his daughter Annapaola runs the firm. Herself a lawyer, she specialized in commercial and company law, M&A, real estate and art law. The strong love for art she inherited from her father has given her the opportunity to transform Studio Negri-Clementi into a point of reference for those who need legal services in the field of the Arts. The Firm provides legal consultancy in the field of the Arts to a large number of clients, including banks, businesses, insurance companies, auction houses, galleries, foundations, museums, and collectors. "We started the art law practice in 2011 – says Annapaola Negri-Clementi – thanks to my father, who considered joining Art and the law in order to provide greater order and transparency to the Art market." In addition, the Art Department of Studio Negri-Clementi publishes a scientific journal, ART&LAW. For further information visit www.negri-clementi.it

1) NEGRI-CLEMENTI STUDIO LEGALE ASSOCIATO, THE MEETING ROOM HOUSING "L'OCCHIO ID NARCISO" BY GIUSEPPE MARANIELLO (2010)

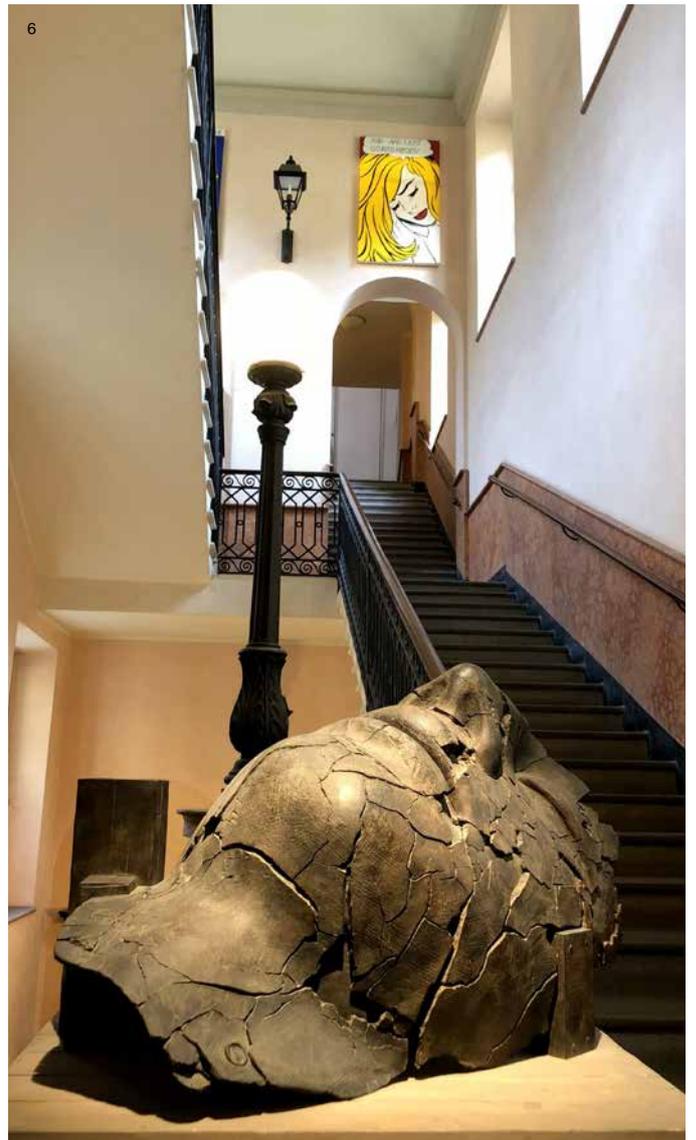
2) NEGRI-CLEMENTI STUDIO LEGALE ASSOCIATO, ENTRANCE HALL

3) FAI MEMBERS (DURING THE FAI AUTUMN EVENT) AND GIOVANNI RICCI NOVARA'S "TINDARO NERO" II/IV P.D.A. (2009)

4) PH. WALTER ROSSI

5) ANNA PAOLA NEGRI-CLEMENTI AND SANDRO MARTINI'S "TRASCRIZIONE FOMATA" (1993)

6) NEGRI-CLEMENTI STUDIO LEGALE ASSOCIATO, EXTERIOR WITH IGOR MITORAJ'S SCULPTURE "SONNO SCREPOLATO" AND A PAINTING BY DEBORA HIRSCH



ABSTRACT EXPRESSIONIST

by Matteo Galbiati

Caratterizzato da un linguaggio che si fonda sulla vigorosa forza espressiva del colore, che si lega saldamente alla qualità segnica del suo gesto, Enzo Esposito si presenta agli occhi del pubblico proprio per il carattere dell'intensità, luminosa e sensibile, del suo fare. La sua azione, che potremmo definire da espressionista astratto, si concentra su una ricerca in cui la materia-colore viene sottoposta a processi di revisione e interpretazione costanti, atti a sondarne ogni

plausibile potenzialità. Il suo segno, rinunciando a qualsiasi elaborazione esasperata, sopraggiunge ad una forma di riduzione essenziale che diventa diretto e immediato nella sua percezione e nella sua variegata articolazione. Lo abbiamo incontrato in occasione della sua prossima personale presso lo Studio Vigato ad Alessandria...

Matteo Galbiati: La sua vicenda artistica ha alle spalle una lunga e importante storia, ci racconta

brevemente le tappe salienti della sua carriera?

Enzo Esposito: La prima tappa importante del mio percorso artistico ritengo sia stata la mostra nel 1970 alla Galleria Oggetto di Caserta, diretta da Enzo Cannaviello. L'idea era quella di usare materiali e linguaggi extra artistici, dove anche il più insignificante frammento o residuo pittorico veniva messo al bando, come pratica ormai superata. Elaboravo oggetti di estremo rigore formale che rimandavano alla tecnologia medica: bisturi alati, ovatta, boccette sigillate...che denunciavano una destinazione concettuale al corpo e alla crudeltà, freddi e altamente denotativi. Nel senso che ogni dettaglio, sia che fosse formale o che riguardasse la scelta dei materiali, oltre a non denunciare nessuna funzione estetica, era esclusivamente mirato ad elaborare una tensione emotiva. Dunque un lavoro sul segno che non dà spazio a possibili divagazioni interpretative.

Dal '73 c'è stata la fotografia: una foto documento, priva di ombre, piatta, che si limitava solo a citare l'oggetto, che nel mio caso era il

corpo. Così sino al '76, con le mostre alla Galleria Trisorio a Napoli e da Schema a Firenze. In un secondo momento, la foto si irrobustiva di ombre e di luci perdendo sempre più il riferimento con il reale: vanno, forse, ricercate in questo spostamento le prime avvisaglie della "crisi" del '77, anno in cui inizia a crollare la fiducia verso un'impostazione teoretica e formalizzante dell'arte. Avvenimenti e situazioni concorrevano a rafforzare quest'idea, per esempio lo stanco accademismo del concettuale ridotto a pura formula estetica; il consumismo che omologava e svuotava di valore ogni cosa; la caduta delle ideologie; l'idea dell'arte come progetto... Posso dire che dal '77 ad oggi ci sia stata una sorta di continuità nel ripensare al testo pittorico come elemento che possa giocare un ruolo diverso.

Perché negli anni '70 e '80 c'era questo desiderio così forte di pensare ancora, e in termini nuovi, alla pittura? A cosa si contrapponeva?

Si pensava al recupero del testo pittorico, come si diceva, perché la "pittura" conquista la sua autonomia





più avanti. Allora pensavo al frammento pittorico che si coniugava con un sistema di relazioni ambientali, perché solo in questo modo il "pittorico" poteva assumere nuovi ed imprevedibili aspetti.

La cosa importante era che la ripresa del colore e del segno spostavano drasticamente l'arte da un "sistema logico" ad una dimensione emozionale, fisica, recuperando tutto il negativo, come il passionale, l'emotivo... Questo significava che tutto il rigore ideologico degli anni '70 non era più legittimato dall'attuale situazione politica culturale. Poi un recupero totale della propria creatività, in parte sottratta all'adesione ideologica.

Come sono evoluti la forma e il linguaggio della sua ricerca?

Ci sono stati degli spostamenti nella natura espressiva del segno, nella valutazione dello spazio, nel calibrare la sonorità del colore, nell'accentuare il peso oggettivo dell'opera, ma tenendo costante l'idea di sganciare la pittura dagli automatismi interpretativi saldamente codificati dalla nostra cultura.

La sua pittura ha espresso, tra le prime in Italia, il desiderio di misurarsi con lo spazio ambientale, da cosa è nata questa sua riflessione, da cosa è stata spinta o motivata? Cosa significa lavorare direttamente dentro al luogo?

Il primo approccio con il lavoro pittorico è stato attraverso gli "ambienti", siamo nel '77-'80, così si chiamavano allora per differenziarli dalle installazioni minimaliste. Si trattava di interventi pittorici che si svolgevano lungo le pareti della galleria. La pittura abbandonava così il suo habitat classico e nominava lo spazio fisico come nuovo supporto. Questo da un lato si poneva come una sorta di continuità con le classiche installazioni, ma era soprattutto una voluta e precisa distanza che si voleva assumere con il termine classico di "pittura" e quello che sino ad allora aveva indicato. Questo per sottolineare che non si trattava di un ritorno nostalgico al passato.

Per lei è importante cercare di evidenziare il valore oggettivo della pittura, come viene letto dallo sguardo di chi osserva questa volontà di ricerca?



Sottolineare il valore oggettivo della pittura ha significato riportare lo spazio pittorico dalla percezione illusoria alla tangibilità del reale, e questo ha segnato una frattura con il concetto rappresentativo dell'opera. La pittura dunque scivola nello spazio reale per non essere più osservata ma vissuta fisicamente.

Quali sono i contenuti che ci presenta in questa nuova mostra personale?

Presento una serie di lavori su carta di grandi dimensioni, dove la prevalenza del bianco e nero sposta il colore in un ambito più silenzioso e laterale. Una ricerca recente che si sofferma sul valore del segno.

Ci sono artisti che sente vicini per affinità di visione o linguaggio?

Sono tutti gli artisti che nel periodo giovanile hanno aderito al "contattuale" e che oggi si trovano a interrogarsi se la pittura o la scultura

possano ancora avere un lato oscuro da esplorare.

Tra i giovani chi crede abbia un lavoro notevole? Chi ci segnala?

La mia impressione è che ci sia una omologazione di linguaggi e di intenti che hanno perso il loro reale valore culturale e sociale, una assenza di avventura creativa che dovrebbe essere fatta di errori e disubbidienze e non di aderenza totale a tutto ciò che può portare a mimetizzarsi, una situazione che mi impedisce di individuare una singola figura emergente nel panorama attuale dell'arte.

1) SENZA TITOLO, 1991
MIXED MEDIA ON CANVAS
CM. 120 X 186

2-3) ENZO ESPOSITO IN HIS STUDIO

3) SENZA TITOLO, 2016
MIXED MEDIA ON PANEL
CM. 150 X 100

Enzo Esposito's artistic language is based on the expressive power of colour, which is closely connected with the signic quality of his gesture. His practice, which may be defined as abstract expressionism, explores the potential of colour matter through constant revision and interpretation. We met him on the occasion of his upcoming solo exhibition at Studio Vigato in Alessandria...

Matteo Galbiati: You've had a long and important career as an artist, could you tell us about its main stages?

Enzo Esposito: I believe the first important stage was the 1970 exhibition at Galleria Oggetto in Caserta, the gallery directed by Enzo Cannaviello. The idea was to use extra-artistic materials and languages, regarding even the most insignificant pictorial element as outdated and unacceptable practice. I created formally rigorous objects that referred to medical technology, such as sharp scalpels, cotton wool, and sealed flasks ... cold and highly denotative objects that revealed a conceptual connection with the body, and with cruelty. Every detail, including formal details or the choice of materials, had no apparent aesthetic function and was exclusively aimed at developing an emotional tension. I was working on a style that left no room for a variety of possible interpretations.

In 1973 I started with photography, or rather, a documentary style photography: shadowless, flat, and confined to its subject, which in my case was the human body. This until 1976, with exhibitions at the Galleria Trisorio in Naples and Schema in Florence. Later on, shadows and lights enriched my photographs, which gradually lost any reference to reality. Perhaps, that shift was one of the first signs of the "crisis" of 1977, when the belief in a theoretical and formalistic approach to art started to crumble. A number of events and circumstances contributed to reinforce that idea: a stagnant academicism, for instance, which had reduced conceptual art to a mere aesthetic formula; consumerism, which homogenized and devalued everything; the fall of ideologies; the idea of art as project... I can say that since 1977 there has been a sort of continuity in the reappraisal of the pictorial text as something that can play a different role.

How has your art evolved over time, in



terms of its form and language?

There have been shifts in the expressive nature of the pictorial sign, the perception of space, the sonority of colours, and also in terms of a greater emphasis placed on the objective weight of an artwork, but the underlying idea has always been to move painting away from the automatic interpretive mechanisms firmly codified in our culture.

What work are you presenting in this new solo exhibition?

I am presenting a series of large works on paper where the prevalence of black and white gives colour a more silent, secondary role. These works stem from my recent exploration of the meaning and value of the sign.

Are there any artists you feel connected to, or with whom you feel you share a vision or language?

All the artists who in their youth adhered to "the conceptual" and now find themselves wondering whether painting or sculpture may still have a dark side that needs to be explored.

Are there any younger artists whom you admire? Who would you recommend?

It is my impression that there is a homogenization of languages and purposes which have lost their real cultural and social value, that there is no longer a sense of creative adventure, of a journey that should include errors and disobedience rather than complete adherence to what may allow you to blend in.

1) SENZA TITOLO
MIXED MEDIA ON CANVAS
CM. 146 X 182

2) SENZA TITOLO, 1990
MIXED MEDIA ON PANEL
CM. 220 X 181



GALLERIA MUCCIACCIA
GALLERIA D'ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA

PERCORSI CONTEMPORANEI

7 Dicembre 2018 – Aprile 2019



MARIO SCHIFANO, *SENZA TITOLO (ACQUATICO)*, 1984-85, SMALTO E ACRILICO SU TELA, CM. 142 X 173

Aperto tutti i giorni con orario
10.00 – 13.00 / 16.00 – 20.00

Piazza Pittori F.lli Ghedina, 18 - Cortina d'Ampezzo (BL)
T: +39 0436 5546 - cortina@galleriamucciaccia.it
www.galleriamucciaccia.com



THE ANCIENT INN IN OSPITALE D'AMPEZZO. WAYFARERS, SAINTS, INNKEEPERS AND NOBLEWOMEN

**L'ANTICO OSPITALE D'AMPEZZO.
FRA VIANDANTI SANTI OSTI E
CASTELLANE**

by Dario Dall'Olio

È uno spettacolo unico risvegliarsi alle luci dell'alba nel periodo estivo ad Ospitale D'Ampezzo, in quell'antico fabbricato del 1200 e seguire la lenta silenziosa risalita del sole lungo il crinale, verso la cima del monte Cristallo; un fenomeno naturale che continua a stupire viandanti ed ospiti di questo luogo così ricco di fascino sulla storica strada che porta da Cortina D'Ampezzo al Tirolo. Con il moderno turismo slow di ciclisti, di benandanti, camminatori, persone tutte interessate alla storia e natura che in questi posti trovano ristoro per anima e corpo.

Vi arrivammo parecchi anni orsono con i robusti cavalli della fattoria Meneguto dalla Val Padeon alle spalle di quel luminoso tipico Pomagagnon dopo una discesa senza fine verso il ponte sul Rio Felizon; tutte queste desinenze in "on" simboleggiavano certamente qualcosa e infatti la sorpresa di trovarsi di fronte a

questo storico abitato così singolare, circondato da un verde curatissimo rese onore all'impegno del percorso. Luogo dalla lunga storia che la benemerita Regola di Lareto ha conservato, difeso da vicissitudini, valorizzandolo dopo le distruzioni della Prima Guerra Mondiale e affidato recentemente ad uno storico regoliere di lunga tradizione nell'ospitalità e ristorazione, quel noto Marco Verzi del rifugio Tondi di Faloria. Con la valida collaborazione di Marianna e una decina di giovani fidati collaboratori l'Antico Ostello ha ripreso una nuova vita con preziosa ricerca dei veri sapori antichi. L'indimenticabile Rachele Padovani, cui la storica cucina ampezzana ha rallegrato generazioni, ritrova fra le abili mani, e testa, di Marco, un punto di riferimento che nobilita sapori e saperi di un tempo. Lo storico androne del palazzo con le sue volte architettoniche, la stube, le sale con la calda presenza del legno,



bassorilievi, dipinti fanno il resto in un'ospitalità degna dei Principi e Re che transitavano in questi luoghi. L'affascinante chiesa affrescata richiede un'ulteriore considerazione. Ecco così i tre Santi patroni, a cominciare da San Nicolò protettore dei viandanti, della navigazione fluviale e attività correlate, zattere, fluitazione di tronchi; San Biagio a salvare le gole assetate, riarse dai lunghi cammini e San Antonio Abate col suo bastone, la campanella, il fuoco sulla mano. Ma ancora è presente un frammento dell'enorme San Cristoforo simbolo dei pericoli del guado con il piccolo Bambin Gesù in spalla e il robusto bastone da viaggio fiorito, trattenuto da una mano benedicente con indice e medio simbolicamente incrociati, particolare quest'ultimo individuato in Opere analoghe a Riva del Garda ma anche all'antichissima chiesa di San Bernardo alla corte dei Conti di Cesana a Lentiai, in Valbelluna. Legami stretti coi Vescovi di Bressanone ma anche già dal '200 con la famiglia dei Da Camino dell'antica Ceneda, oggi Vittorio Veneto, la storica dinastia alla quale si ascrive la prima costruzione del vicino Castello di Bottestagno. Una recente fase di ricerca archeologica ha in quest'ultimo caso consentito di metter alla luce possenti murature, un profondo fossato a difesa, un pozzo, spianamenti e gallerie della grande guerra su un poderoso picco roccioso sul torrente Felizon e una vista mirabile verso la valle d'Ampezzo. Una dimostrazione di intelligente attenzione verso aspetti significativi di un Patrimonio dell'intera Umanità.

There is nothing like waking up at dawn on a summer's morning in the 13th-century building housing the inn in Ospitale D'Ampezzo; there is nothing like seeing the sun silently rise up towards the top of Mount Cristallo. The beauty of that natural phenomenon continues to astonish wayfarers and guests of this charming inn on the historic road connecting Cortina D'Ampezzo and Tyrol.

I first came here many years ago from the Val Padeon, riding one of the strong horses from the Mene-guto farm. I emerged from behind a sun-bathed Pomagagnon, after an endless descent towards the bridge on the Rio Felizon. All those names ending in "-on" must have meant something, for the surprise of finding myself before this striking historic building, surrounded by a well-tended garden, repaid the effort made to get there. This is a place with a long history – one which the Regola di Lareto preserved and protected, bringing it back to life after the destructions of World War I – now entrusted to a man with a long experience in hospitality and restaurant management, the well-known Marco Verzi from the Alpine refuge Tondi di Faloria.

With the invaluable help of Marianna and a dozen young trusted collaborators, the Ancient Inn has taken up a new life. The unforgettable Rachele Padovani, whose traditional cuisine lifted the spirits of generations of people, has found an ideal heir in Marco, who elevates the flavours and culinary skills of the past. The historic entrance hall of the building with its beautiful vaults, the stube, the ro-



oms with the warm presence of wood, bas-reliefs, and paintings complete the picture. Here, you feel treated like the princes and kings who used to pass through these places.

The fascinating frescoed church is also worthy of mention. Its three patron saints are not there by coincidence: San Nicolò, patron of wayfarers, fluvial navigation and related activities; San Biagio, ready to quench the thirsty throats of those who walk many miles; and Saint Anthony Abbot with his stick, his bell, and fire on his hand. And there is still a fragment of a huge Saint Christopher, a symbol of the dangers of crossing rivers, who carries a child Jesus on his shoulder, holding a flowered walking cane in his hand, with index and middle fingers crossed – a detail also found in other depictions of the saint in Riva del Garda and in the ancient church of San Bernardo a Cesana in Lentiai in Valbelluna.

There are close links with the Prince-Bishopric of Brixen and also, since the 13th century, with the Da Camino of the town of Ceneda, now known as Vittorio Veneto, the historic dynasty credited with the construction of the nearby Castle of Bottestagno. Recent archaeological works have uncovered impressive castle walls, a defensive ditch and a well, as well as WWI tunnels in a rocky peak overlooking the Felizon torrent and offering a wonderful view of the Ampezzo valley. Works like these must certainly be praised, because the cultural heritage of the area is a priceless treasure to be preserved in the interest not only of visitors, but of mankind as a whole.



by B. C.

ELENA VERA STELLA VESTO ERGO SUM

Solare e anticonformista, ma anche misurata e in armonia con se stessa: questa la donna di Elena Vera Stella, da anni fashion designer e consulente di immagine per eventi e trasmissioni di successo come "Sanremo", "Ballando con le stelle" e "Premio Barocco". Una passione, quella di Elena per la moda, che risale alla sua infanzia (quando, insieme alla nonna, creava abiti per le bambole e poi per le amiche) e che l'ha portata ad una specializzazione in Costume e Moda e un diploma in fashion designer presso il PoliModa di Firenze, fino ad affermarsi come brand di fama internazionale che fa della qualità tipicamente Made in Italy un marchio di fabbrica. Abituata al vincente connubio tra moda e spettacolo, la stylist "cuce" le sue creazioni scintillanti e ricche di glamour addosso a personaggi dello spettacolo ed artisti.

Come inizia la sua passione per la moda?

"Desidero fare questo lavoro dall'età di tre, quattro anni. Stranamente nessuno della mia famiglia lavora nella moda o nell'abbigliamento, solo nonna mi affiancava in piccoli lavori di sartoria che, nel tempo, sono diventate vere e proprie creazioni prima per le bambole, poi per amiche e conoscenti. Per me, la passione per la moda, è qualcosa di innato e molto forte, quasi una vocazione..."

Che legame c'è tra il mondo della moda e quello della musica?

"Sono entrambe forme d'arte espresse in modo diverso".

Il suo rapporto con Sanremo?

"Lo frequento da anni, avendo lavorato come stilista e consulente di immagine, oltre che al Festival, anche al Premio Barocco (Oscar della Tv) che si tiene sempre al Teatro Ariston".

Di personaggi della musica e dello spettacolo ne avrà vestiti molti. Qual è stato il più esigente?

"Raggiunto un certo livello di notorietà, tutti hanno le loro fissazioni, quindi bisogna armarsi di pazienza e avere l'approccio giusto. Ho riscontrato che, di regola, più il personaggio è affermato, più è tranquillo, sicuro di se stesso, mentre quelli investiti improvvisamente dal successo sono più nervosi e instabili. La più esigente, spigolosa, anzi direi proprio antipatica, è stata Sabrina Ferilli".

E il più affabile?

"Sicuramente Milly Carlucci. Ho lavorato con lei come consulente di immagine e l'ho trovata autorevole e determinata, ma anche molto cordiale. Mi ha impressionata favorevolmente anche l'attrice Simona Cavallari che ho vestito proprio a Sanremo e alla quale ho fatto indossare un abito che considero il mio

"portafortuna" perchè è stato di buon auspicio a una ragazza poi eletta Miss Italia".

Come vestirebbe Michelle Hunziker?

"Essendo una donna vulcanica e grintosa, punterei più su linee essenziali che valorizzino la sua fisicità più che su capi azzardati ed eccentrici. Opterei per tagli verticali che la slancino in altezza e, dato l'incarnato molto chiaro, su colori pieni come il porpora o il Blu Cina più che su tinte pastello".

Cos'è per lei la bellezza?

"Mi allontanano dal modello creato dagli stereotipi, considerandola il mix di un insieme di fattori tra cui armonia, equilibrio e sobrietà. Il mio compito non è creare l'abito ideale di per sé, ma il vestito perfetto per valorizzare una determinata persona con i suoi punti di forza e difetti".



The woman imagined by Elena Vera Stella, a fashion designer and a consultant for successful events and shows like Sanremo Song Competition, Ballando sotto le stelle (Dancing with the Stars) and Premio barocco (Barocco Award), is positive and unconventional, as well as level-headed and at peace with herself. Elena's passion for fashion dates back to her childhood when, together with her grandma, she created clothes first for her dolls and, later on, for her friends. This is what encouraged her to get a diploma as a fashion designer and a specialization in costume and fashion at the Poli-Moda institute in Florence, eventually establishing herself as an internationally popular brand – a trademark within the made in Italy tradition. Used to the successful cross over between fashion and show business, the stylist tailors her glittering and glamorous creations to celebrities and artists.



When did your love for fashion start?

"I've wanted to do this job since I was three or four. Oddly enough, nobody in my family works in fashion or in the clothing sector. Only my grandma helped me with my bits of tailoring. In time, those bits became real creations: at first for my dolls and then for friends and acquaintances.

My passion for fashion is something really strong, almost a vocation..."

What's the connection between fashion and music?

"They're both art, but art expressed in different ways."

And your connection with the Sanremo Music Festival?

"I've been involved with it for years, having worked as a stylist and image consultant for Sanremo as well as the Barocco Award, which is also held at Teatro Ariston."

You have dressed many music and show-business personalities. Your most demanding celebrity to date?

"After reaching a certain notoriety, people develop a few hobbyhorses.



You have to be patient and find the right way to approach them. Usually, I have noticed, the more the person is popular the more they are calm and confident, whereas those who have reached popularity abruptly are more nervous and unstable. The most demanding, crabby, or rather - dare I say it - disagreeable person has been Sabrina Ferilli."

And the most affable?

"Milly Carlucci, for sure. I was her image consultant and found her authoritative and resolute, but very kind. I was also favourably impressed by actress Simona Cavallari, for whom I worked here in Sanremo, making her wear a dress that I consider my 'lucky charm', since it brought good luck to a girl who became Miss Italia after wearing it."

What dress would you recommend for Michelle Hunziker?

"She is dynamic and gritty, so I would opt for sleek lines in order to emphasize her physicality, rather than resorting to daring, eccentric clothes. I would also go for vertical lines to make her look taller. Also, given her light complexion I would choose loud colours, such as purple red and china blue, rather than pastel hues."

What is beauty?

"I distance myself from clichés and consider it a mixture of factors, including harmony, balance and sobriety. My task is not to create the ideal dress per se. Rather, it to create the perfect dress for a specific person, with her strengths and weaknesses."



by Simona Larghi

STUDY OF PERSPECTIVE IN GLASS



AI WEI WEI

AI WEIWEI
STUDY OF PERSPECTIVE IN GLASS, 2018
GLASS
H 11.5 X 10 X 10 CM EACH
COURTESY AI WEIWEI STUDIO AND BERENGO STUDIO

Noto tanto per la sua arte concettuale quanto per il suo attivismo politico, Ai Weiwei è una delle personalità più influenti a livello globale, nonché il più famoso artista cinese vivente. Nel corso degli anni, la sua arte è andata sempre più intrecciandosi alle problematiche di stampo politico e sociale. Attraverso Twitter, il suo blog e altri social media, Ai commenta eventi di attualità, mostrando una particolare sensibilità alle tematiche legate alla violazione dei Diritti Umani. Il 3 aprile 2011 è stato arrestato all'aeroporto di Pechino e poi detenuto in un luogo segreto per 81 giorni, un'esperienza che ha influenzato profondamente i suoi progetti successivi. Nel 2017 ha collaborato con Berengo Studio e Fondazione Berengo, realizzando straordinarie sculture in vetro come *Up Yours*, opera esposta per la prima volta a Palazzo Franchetti (Ve-

nezia) nel corso della quinta edizione del progetto "Glasstress" e successivamente nella mostra dell'artista intitolata "Cao/Humanity", tenutasi di recente presso lo UTA Artist Space (Los Angeles). Nei progetti in vetro l'artista combina il suo forte linguaggio artistico con le antiche tecniche di Murano: «Sono un artista contemporaneo, ma lavoro sempre con la tradizione». Recentemente, Ai ha progettato una nuova serie di opere in vetro, *Study of Perspective in Glass*, tutte realizzate nella fornace Berengo. Si tratta di 12 installazioni, ciascuna delle quali composta da 12 colori diversi. Egli stesso ha scelto ognuno dei colori del suo caratteristico gesto provocatorio, tra cui alessandrite, ambra scuro, verde smeraldo, bianco e nero. Sembra proprio che la proficua collaborazione iniziata alcuni anni fa tra lo Studio e l'artista sia destinata a durare a lungo.



AI WEIWEI
STUDY OF PERSPECTIVE IN GLASS, 2018
GLASS
H 11.5 X 10 X 10 CM EACH
COURTESY AI WEIWEI STUDIO AND BERENGO STUDIO
ALL PHOTOS BY FRANCESCO ALLEGRETTO



AI WEIWEI
STUDY OF PERSPECTIVE IN GLASS, 2018
GLASS
H 11.5 X 10 X 10 CM EACH
COURTESY AI WEIWEI STUDIO AND BERENGO STUDIO

AI WEIWEI
STUDY OF PERSPECTIVE IN GLASS, 2018
GLASS
H 11.5 X 10 X 10 CM
COURTESY AI WEIWEI STUDIO AND BERENGO STUDIO

As renowned for his conceptual art as for his political activism, Ai Weiwei is globally influential and China's most famous artist. Over the years, his art has become increasingly tied to political and social issues. Through Twitter, his blog, and other social media, Ai reports significant global socio-political events with a special sensitivity to Human Rights infringement. On April 3, 2011 he was arrested at the Beijing airport and held in a secret location for 81 days; this experience has profoundly influenced his successive projects. In 2017, Ai collaborated with Berengo Studio and Fondazione Berengo by realizing astonishing glass sculptures such as *Up Yours*. This piece was first shown at Palazzo Franchetti, Venice, during the fifth edition of the "Glas-

stress" project, and it was subsequently displayed during his recent exhibition "Cao/Humanity" at UTA Artist Space, Los Angeles (2018). In his glass projects, Ai combines his strong artistic language with ancient Murano techniques: «I am a contemporary artist but I am always working with tradition». With Berengo Studio, Ai is now working on a new series of glass works *Study of Perspective in Glass*, consisting of 12 installations each composed of 12 different colors. Each color of his signature provocative gesture has been chosen by the artist himself, including alexandrite, dark amber, emerald green, black and white. It seems that this fruitful collaboration between the Studio and the artist that started a few years ago, will continue for a long time.





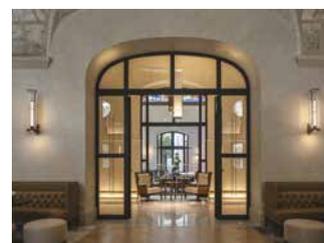
HOTEL LUTETIA AND POLIFORM

by Ilario Tancon



Dopo quattro anni di accurato restyling, è tornato a splendere uno degli hotel più celebri di Parigi, emblema dell'art déco, l'Hotel Lutetia. Unico hotel di gran lusso della Rive Gauche, fu inaugurato nel 1910 su iniziativa di Bon Marchè, il primo grande magazzino della città,

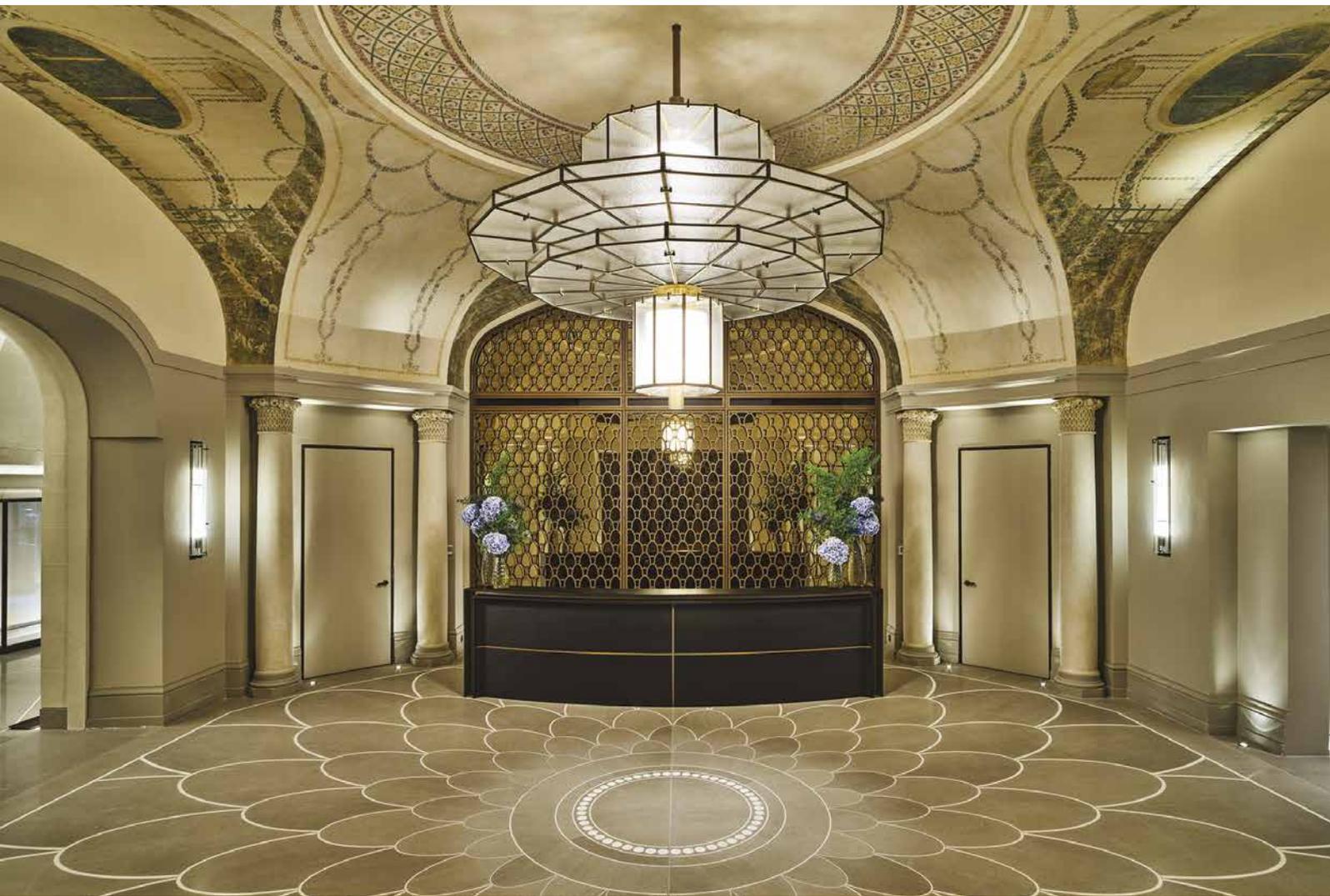
che volle creare vicino al suo emporio una residenza di lusso degna dei suoi facoltosi clienti. Aperto per più di cent'anni senza che vi fosse mai stata una ristrutturazione, il Lutetia è stato chiuso per la prima volta nella sua storia nel 2014. Da allora, ci sono stati quattro anni di lavoro per



realizzare un progetto accuratissimo di restauro. Un progetto che è stato ideato e coordinato da Jean-Michael Wilmotte, architetto francese di fama internazionale da sempre impegnato nella conservazione del patrimonio artistico e culturale e autore di restauri importanti, dalle sale del Louvre a quelle del Rijksmuseum di Amsterdam.

Per rinnovare il prestigioso hotel, mantenendo lo spirito originale della struttura senza alterarne il fascino e il valore storico, Wilmotte si è avvalso di collaborazioni di eccellenza. Tra

queste, l'architetto transalpino ha scelto anche Poliform Contract. Al gruppo comasco è stato affidato, nello specifico, il lavoro relativo alle parti comuni: dalla Lobby alla Concergerie, dal Salon Borghese all' Orangerie e Brasserie. Tutti gli spazi sono stati realizzati interamente su misura sulla base di una visione architettonica mirata a coinvolgere la sfera emotiva dei fruitori. Uno spazio che sa accogliere e che sa emozionare, uno spazio nel quale estetica e funzionalità si incontrano dando origine a una sintesi dalla suggestione unica.



Subsequent to lengthy and accurate renovation, the Hotel Lutetia, one of Paris' most famous hotels has now reopened. After a century of activity in which no renovation work was ever carried out, the Hotel Lutetia closed down for the first time in its history in 2014 and

underwent an incredibly detailed restructuring process conceived by French architect Jean-Michael Wilmotte, whose international reputation owes to conservation work in the cultural and artistic domains with prestigious commissions from the Louvre and the Amsterdam

Rijksmuseum. In order to renew the inspiration of the original plan and preserve its allure and historical value, Wilmotte has sought the collaboration of prestigious partners, entrusting Poliform Contract with all of the hotel's communal spaces: Lobby,

Concergerie, Salon Borghese, Orangerie, and Brasserie were designed to measure by Poliform and inspired by an architectural vision aimed to stimulate the emotions by involving the hotel guests in an interplay of functionalism and stylistic vision.

JULIAN SCHNABEL: HOW I PAINTED MY VAN GOGH

COSÌ HO DIPINTO IL MIO VAN GOGH

by B. C.

È uno degli artisti più affermati della scena newyorkese noto, oltre che per scolpire, anche per eseguire tele di ampie dimensioni, spesso con tecniche miste, ritratti e opere di design. Ma in Italia, Julian Schnabel, detto l'uomo dei pigiama per la sua tendenza ad indossarli nelle grandi occasioni, è molto conosciuto anche come regista (ha diretto e scritto "Basquiat" e film pluripremiati come "Prima che sia notte" e "The Diving Bell and the Butterfly" che lo ha consacrato come miglior regista a Cannes). Già in concorso al Festival di Venezia nel 2010 con "Miral", l'eclettico cineasta è tornato quest'anno al Lido con un'opera originale e appassionata "At Eternity's gate", che racconta liberamente gli ultimi anni di Van Gogh nel volto espressivo di Willem Dafoe. "Non una biografia classica" ribadisce il regista in conferenza stampa, piuttosto la visione del mondo di un rivoluzionario" in cui Schnabel si riconosce. E dipinge la sua pellicola

con personaggi, ambientazioni, frenesie cromatiche e suoni, mostrandoci il mondo attraverso gli occhi di Van Gogh, i suoi pensieri, l'intensità scattosa della pennellata, l'amore incondizionato per una natura che lo avvicina all'eterno.

Il suo "At Eternity's gate", più che un biopic, è un approccio sensoriale. Come lo ha raggiunto?

"Spiegare questo film è impossibile. Ho semplicemente cercato di creare un equivalente delle sensazioni che si possono ottenere osservando un'opera d'arte. Il progetto, poi, si è sviluppato molto naturalmente nel corso della realizzazione. Ogni membro dello staff ha contribuito alla riuscita del lungometraggio; abbiamo cambiato molte cose, rispetto all'idea originale, e creato la sceneggiatura con un lavoro di equipe, scrivendo ovunque: in aereo, in Messico. Era un impeto che contagiava tutti noi e ci impediva



di smettere".

L'idea iniziale però?

"Tutti pensano di sapere ogni cosa su Vincent Van Gogh. Questo può far sembrare assurdo e poco necessario un nuovo film sulla sua vita, ma non è così.

L'idea nasce da una visita mia e di Jean Claude Carrière (coautore del progetto) al museo d'Orsay dove erano esposti dei dipinti dell'artista olandese. Man mano che li osservavamo, ci focalizzavamo sull'emozione che provocava dentro di noi la sovrapposizione delle immagini. Da qui sono partito per la realizzazione di "At Eternity's gate".

C'è stato, in seguito, un lavoro di ricerca biografica?

"Non so se conosco tutto su Van

Gogh, diciamo che dispongo di diverse informazioni: ho letto le sue lettere e, cosa più importante, sono un pittore. Ma questo è solo un punto di partenza".

Questo artista è l'emblema del confine tra follia e genialità pura, caratteristiche che emergono in una pittura in bilico tra il reale e il soprannaturale, eppure il suo Van Gogh appare molto lucido. Reputa questo aspetto reale o è una mera speranza cinematografica?

"Se osserviamo i suoi dipinti e leggiamo l'epistolario, è evidente quanto l'artista fosse presente a se stesso, pienamente cosciente.

In una scena di "At Eternity's gate", il dottor Gachet chiede all'autore del suo ritratto il motivo per cui dipinge e Vincent risponde: "Quando lo faccio,



smetto di pensare, divento parte di quello che è fuori e dentro di me". Credo la frase sia perfettamente realistica. In seguito, tuttavia, il pittore attraversa un periodo in cui afferma di non sentirsi più in grado di condividere un rapporto con le persone, ma solo con l'eternità".

Cosa significa, a suo avviso?

"Si era rassegnato al fatto di non poter vivere ancora per molto".

A proposito di questo, lei ha basato il suo film su due aspetti molto controversi: gli appunti (che il Museo Van Gogh ritiene fasulli) e la teoria secondo la quale l'artista olandese non si sarebbe suicidato.

"A me non importa se gli scritti siano o meno autentici nè se Van Vogh si sia tolto la vita o sia stato ucciso. Questo è un film e, in quanto tale, racconta una storia, prendendo in esame diverse possibilità. Noi abbiamo presentato questa versione dell'accaduto, se a qualcuno ha dato fastidio, mi dispiace".

La natura e l'arte, per Van Gogh, sono modalità di trascendenza?

"Questi due elementi sono per tutti un modo per trascendere. Tutto lo staff di "At Eternity's gate", durante le riprese, ha superato i limiti dell'esperienza sensibile. Si avvertiva fortemente l'impressione di trovarsi nei panni del protagonista, essere lui, condividendone paure, suggestioni, emozioni".

Willem Defoe, al di là della forte somiglianza fisica, incarna magistralmente il pittore...

"Durante il casting non pensavo a nessun altro se non a lui per rendere la complessità di Van Gogh. Dipinge lui stesso i quadri nel film, cosa che costituisce un valore aggiunto. Conosco da trent'anni questo attore straordinario e delicato, apprezzo il suo altruismo sul set ed ero sicuro sarebbe stato un eccellente alleato per intraprendere questo lavoro".

Parliamo dello Schnabel artista: la macchia bianca è uno dei segni che caratterizzano la sua pittura.

"Il segno bianco trascina l'osservatore nell'immediatezza dell'opera e lo immerge nella dimensione creativa".

Perchè ama così tanto l'autoritratto?

"Per ragioni squisitamente narcisistiche. E poi non sono obbligato a supplicare qualcuno di posare pazientemente per ore mentre dipingo".

Cosa l'ha colpita nella personalità di Van Gogh?

"Questo artista mi ha dato la possibilità di parlare di pittura (è stato straordinario farlo attraverso la sua bocca!) dei misteri dell'esistenza e anche di me stesso, essendo, forse, il più personale dei miei lavori. Ciò che, per me, rende unico l'autore olandese emerge da questo film a lui dedicato, come tutto quello che sono io traspare dai miei dipinti".

1,4) SCHNABEL AND DAFOE

2) SCHNABEL

3) A PICTURE OF FILM "AT ETERNITY'S GATE"



Julian Schnabel is one of the most renowned artists on the New York stage. Although also a sculptor and a painter who utilises mixed techniques, the man of the pjs, so called for his tendency to wear them on special occasions, is also well known in Italy as a movie director (Basquiat, and other multi awarded movies such as The Diving Bell and the Butterfly and Before Night Falls).

After his 2010 experience in Venice, in which he presented Miral, this year the eclectic filmmaker is back with a new passionate and original work, At Eternity's Gate, a film narrating Van Gogh's last years through William Dafoe's countenance.

"Not your typical biography", says the filmmaker during a press conference, but, rather, a revolutionary's take on a world with which Schnabel identifies. In his film, characters, places, sounds and chromatic frenzies are seen through Van Gogh's eyes and accompanied by the painter's thoughts, by the jerky intensity of his brush stroke and by the unconditional love for Nature, which moves him closer to Eternity.

At Eternity's Gate is a sensory approach to the character rather than a biopic. How did you realise such a vibe?

It's impossible to explain this movie. I only tried to reproduce the types of sensations that a work of art can stimulate. The project naturally developed by itself in its making. Each staff member contributed to the success of this feature film. We changed the initial idea quite a bit, and also the script was teamwork. We wrote everywhere: on airplanes, in Mexico and so forth. The momentum of the writing was contagious therefore we could not stop.

What about the initial idea?

People think they know everything about Van Gogh. This is why a film about his life may be considered useless or not really necessary. The idea, however, was mine and Jean Claude Carriere's (co-author of the project) and it was born at the d'Orsay museum, where a few paintings by the Dutch painter were on display. As we observed them, we focussed on the emotion arising from the juxtaposition of images. That was the starting point.

Was some biographic research necessary?

I don't know whether I know everything about Van Gogh; let's just say that I have quite a lot of information available: I have read his letters and, even more important, I am a painter too. But again, this is only a starting point.

The Dutch painter stands on the thin line between madness and genius. These characteristics emerge in his paintings, which are always halfway between reality and the supernatural. Your Van Gogh, however, seems very lucid. Did this trait really belong to him, or is it just a positive message the film aims to convey?

If we take a look at his paintings and read his letters we get a clear idea of how self-aware he was. There is a scene in At Eternity's Gate in which doctor Gachet asks the author of his portrait, namely Van Gogh, the reason why he paints. Vincent replies: "because when I do I stop thinking, I become a part of what is outside and inside me". I think this reply is perfectly realistic. However, afterwards the painter declared that he was no longer able to



establish a relationship with people; only with eternity.

What did he mean, in your opinion?

He had made his peace with the fact that he was not going to live much longer.

Speaking of which, the film is based on two very controversial aspects: the painter's notes (deemed a fake by the Van Gogh Museum) and the theory asserting that he did not commit suicide.

Whether his writings are authentic or not and whether he really took his life are not my concerns. This is a film and, as such, it tells a story taking into account different eventualities. We have presented our take on the subject matter. I am sorry if this has bothered someone.

Are nature and art the pathways to transcendence, in Van Gogh's opinion?

Both are ways to transcend for all of us. The whole cast and crew of At

Eternity's Gate has overcome the limits of sense experience. We all had the powerful impression of being in his shoes, of being him, thereby sharing his fears, impressions and feelings.

Aside from the physical resemblance with the painter, William Dafoe masterfully embodies the character...

During casting I thought no one else could express the painter's complexity. He himself paints the paintings in the film, which adds up to the overall effect. I have known this delicate and extraordinary actor for over thirty years. I appreciate the altruism he shows on the set and I was certain he would be an excellent ally in this project.

Let's discuss Schnabel as an artist: the white spot is one of the traits that characterise your painting.

White brush strokes draw the observer right into the work of art, immersing them in the creative dimension.

Why do you love self-portraits so much?

It's all about narcissism. Besides, self-portraits do not force me to beg people to patiently pose for hours while I am painting.

What impressed you most about Van Gogh's personality?

This artist gave me the chance to speak about painting (doing it through

his mouth is extraordinary), about the mystery of life and about myself, this being certainly one of my most personal works.

What makes Van Gogh unique clearly emerges in this film (which I dedicated to him); in the same way, what I am comes across in my paintings.

1,2) SCHNABEL ON THE RED CARPET





BUGNO ART GALLERY

Modern - Contemporary - Photography

BIANCA GUACCERO: I THANK MYSELF

RINGRAZIO ME STESSA

by C.B.



Immagina un'attrice talentuosa, intensa, bella. Aggiungi che sappia presentare con brio e professionalità, abbia una voce che "spacca", diretta come un pugno allo stomaco e un carattere solare, limpido, accogliente. Hai appena tracciato il profilo di Bianca Guaccero, artista eclettica e, prima di questo, persona vera.

Dal debutto in tv con il film "Terra bruciata" e, a teatro, nel musical "Poveri ma belli", diretto da Massimo Ranieri, l'attrice pugliese ci coinvolge nelle vicende di personaggi femminili profondi e coraggiosi, protagonisti di fiction di qualità come "Assunta Spina", capace di un amore incondizionato e passionale, "Capri", "Sotto copertura" e, nel recente film televisivo, "In punta di piedi", di Alessandro D'Alatri.

Ma la Guaccero non si limita al cinema e al teatro: nel 2008 affianca Pippo Baudo nella conduzione del Festival di Sanremo e, nel 2015, si mette alla prova in "Tale e quale show". Quest'estate ha presentato lo spettacolo

musicale itinerante "Festival Show" e, in autunno, sarà conduttrice del programma di Raidue "Detto fatto". Il suo imperativo? "Non arrendersi mai perchè, se ci tieni veramente, il coraggio te lo fai venire".

Che stimoli riceve dalle diverse professioni di attrice e presentatrice?

"Nella recitazione si fa un lavoro su se stessi: si scava nell'emotività, nelle sensazioni. Si tratta di una professione introspettiva che permette di imparare, attraverso i personaggi che si interpretano, a conoscersi meglio. Nella fiction "In punta di piedi", ad esempio, per impersonare Lorenza, per dare voce alla sua granitica sicurezza, ho dovuto agire sulle mie insicurezze. La conduzione, invece, richiede immediatezza, è uno scambio diretto tra il pubblico e te che cavalchi quell'onda emotiva".

Parlando di "In punta di piedi", lei interpreta un'insegnante di danza che,

in un paese dominato dalla camorra, non si arrende alla paura, al dolore, alla prepotenza...

"Il mio personaggio è un modello di grinta femminile e coraggio da cui ho appreso molte cose tra cui la forza della speranza".

Qual è il consiglio che, nella vita professionale, le è servito di più?

"Non arrenderti mai quando credi fermamente in qualcosa. In ogni settore ci possono essere difficoltà e problemi ma, se ci tieni veramente, il coraggio ti viene. E anche la forza".

E la critica costruttiva?

"L'imparare a "dosarmi", a non investire sempre tutta la mia energia nelle diverse attività. Questo consiglio mi ha aiutato anche a godere di più delle cose che faccio".

Cosa la colpisce inizialmente in una persona?

"Lo sguardo e come si lascia guardare".

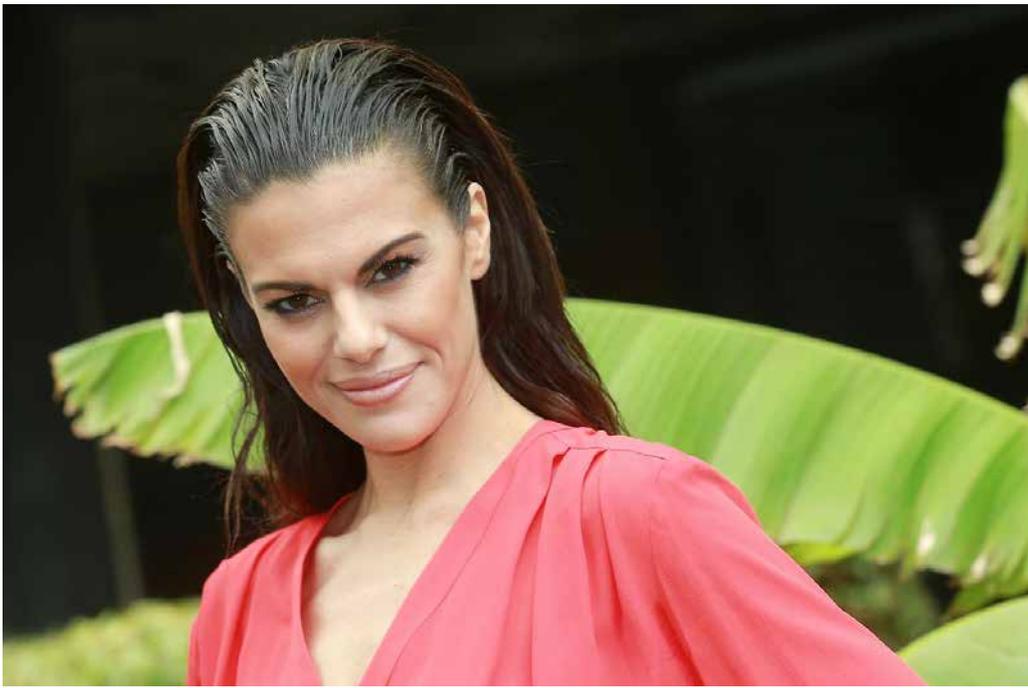
Il personaggio verso il quale ha provato maggiore empatia?

"Assunta Spina. Mi ha preso dal profondo, la sentivo nello stomaco. In quel periodo della mia vita avevo bisogno di quel ruolo per crescere, fare un passo in avanti".

E' anche una cantante molto talentuosa... che rapporto ha con la musica?

"Rappresenta l'estrema libertà, una fonte di ispirazione, un diario segreto, un'amica che mi aiuta a riflettere. Come diceva Schopenhauer, porta a raggiungere il Nirvana".

Nel suo trolley non può mancare...



"Il phon! Ho i capelli ribelli".

A proposito... che rapporto ha con la sua immagine?

"Sereni-variabile (sorride): alcune giornate sì e altre no. In passato ero più irrequieta ed esigente con me stessa, ora ho raggiunto un compromesso anche perchè non è l'aspetto fisico quello che mi interessa".

Ha con sua figlia Alice lo stesso rapporto che esiste tra lei e sua madre?

"No: siamo troppo diverse, ma cerco di trasmettere alla mia bambina ciò che di bello ho imparato dalla famiglia d'origine".

La persona a cui sente di dover dire grazie?

"A me stessa. Per tutte le volte che sono riuscita a salvarmi".



Imagine an intense, beautiful and talented actress. Now add the image of a skilled TV presenter, a kick-ass voice, and a personality as straightforward as a punch in the gut. Don't forget a genial character and a warm heart. You have just outlined Bianca Guaccero, an eclectic artist and a spectacular person. From her TV debut in the film *Terra bruciata* to theatre shows like the musical *Poveri ma belli*, directed by Massimo Ranieri, the Apulian actress has involved her fans in stories about deep and courageous female characters, such as the protagonist of the TV series *Assunta Spina* (a woman who loves unconditionally and passionately) or the characters she played in *Capri, Sotto copertura*, and in the recent TV film *In punta di piedi* by Alessandro D'Alatri. In 2008 she co-hosted the Sanremo Music Festival with Pippo Baudo. In 2015 she put herself to the test by taking part in the TV show *Tale e quale*. This year she has already hosted Festival show and is currently presenting the TV show *Detto fatto*. Her secret? Never surrendering, never giving up.

What kinds of thrills do you get from working as an actress and as a TV presenter?

Acting requires that you work on

yourself: you have to dig deep into your emotions and sensations. It's a job that has to do with introspection, one that allows you to get to know yourself better through the characters you have to play. In the TV series *In punta di piedi*, for example, in order to become Lorenza and give voice to her rock-solid confidence I had to explore and interact with my insecurities. Presenting a show, on the other hand, needs immediacy. It's a direct exchange between you and your audience and you have to surf the emotional wave that relationship creates.

Speaking of In punta di piedi... in it you play a ballet teacher who, in a country ruled by Camorra, the local mafia, does not give in to fear, sorrow or bullying...

She is the epitome of female gumption and courage. I have learned a lot from her, especially about the power of hope.

What is the piece of advice that you found most useful in your career?

If you firmly believe in something, do not give up. You may encounter difficulties of all sorts, but if you really care you will find both the courage and the necessary strength.

And the most useful criticism?

Pacing myself. Learning not to pour all of my energy into what I am doing. This has also helped me to enjoy more what I do.

What is the first trait that you notice in a person?

Their glance and how they let you look at them.

To which of your characters are you more sympathetic?

Assunta Spina. I could feel her deep in my guts. In that period of my life I needed a role that made me grow up or take a step forward.

You are also a talented singer... what is music to you?

Music is the ultimate form of freedom, a source of inspiration, a secret diary, a friend that helps me grow. As Schopenhauer had it, music leads you to Nirvana.

You cannot finish packing if you don't have...

My hair-dryer. I have kinky and unruly hair.

What is your relationship with your body image?

Sunny, with a touch of thunderstorm. Some days it is ok, others it isn't. In the past I used to be more restless and demanding of myself. Recently, I have compromised, especially because how I look is not a priority to me.

Is your relationship with Alice, your daughter, similar to your relationship with your mother?

No, we are too different. Yet I try to pass on to my daughter the good things I have learned from my parents.

Who do you have to thank?

Myself. For all the times I have successfully saved myself.

ALDO SALUCCI
S. MARIA DEL FIORE

artrooms
international contemporary art fair
for independent artists

artrooms
london

artrooms
roma

by *Cristina Cellini*

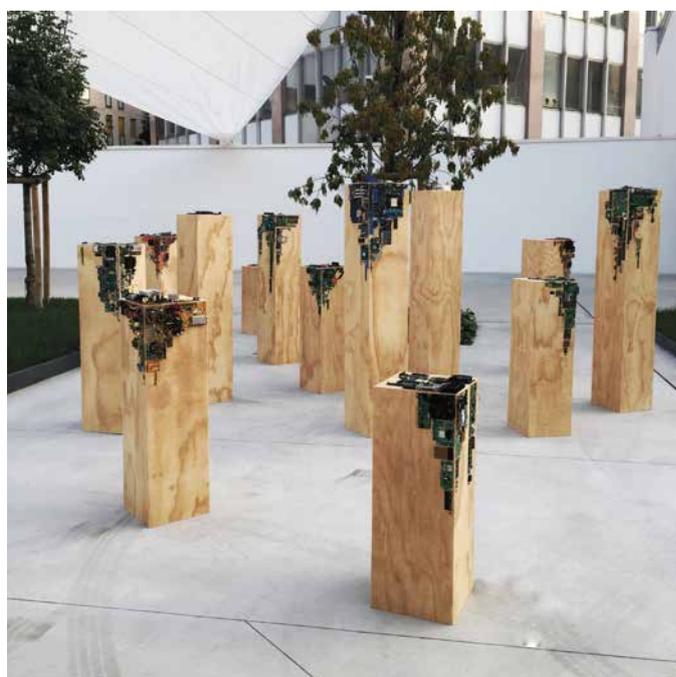
Dopo il successo dell'edizione Koreana, Artrooms Fair si prepara al 2019 con due appuntamenti a Londra e a Roma.

Nata a Londra 5 anni fa dall'intuito di tre imprenditori italiani - Cristina Cellini Antonini, Francesco Fanelli and Chiara Canal - la fiera è l'unica al mondo ad offrire spazi espositivi gratuiti ad artisti indipendenti attraverso una selezione che vede ad ogni edizione ricevere domande di partecipazione da oltre 65 paesi nel mondo. Due gli appuntamenti già annunciati per il 2019: Artrooms Fair Londra, dal 11 al 13 gennaio al Meliá White House in Regent's Park e Artrooms Fair Roma dal 22 al 24 marzo al The Church Palace, uno dei luoghi più affascinanti della capitale. Ad ogni edizione, un pubblico di oltre 4.000 visitatori viene per acquistare opere e conoscere artisti internazionali

accuratamente selezionati da una giuria di esperti del settore, Giulia Abate, Cristian Contini e Stefania Minutaglio, rispettivamente direttori delle gallerie d'arte Mucciaccia Contemporary, Contini Contemporary e 11[HellHeaven], i collezionisti Claudia e Rainer Wente Waedlich, Dominique e Sylvain Levy, Fondatori della DSLCollection, Luminita Sabau, direttore della Collezione d'arte presso DZ BANK AG, Aurelie Samuel, curatore delle collezioni del Museo Yves Saint Laurent di Parigi, solo per citarne alcuni.

Tra le novità della prossima edizione inglese, gli splendidi oli su tela della giovane Juliette Pearce, la cui opera "Laundromat" è stata scelta come immagini principale della fiera, e le installazioni a cura di Sebastian Chaumeton "Doodle" (letteralmente fare ghirigori), studente all'Uni-

ALICE PADOVANI
MATRIX



versita' delle Arti di Londra (UAL) e "Matrix" di Alice Padovani, artista italiana pluripremiata e presente ad Artrooms nella sezione Guest Artists. La fiera offre agli artisti anche premi importanti, come quelli che saranno assegnati dalla Contemporary Art Trust e dalla Fonderia Artistica Versiliese.

Per l'edizione romana invece é ancora tutto da vedere, le iscrizioni infatti sono aperte fino a metà gennaio. Gli artisti potranno fare domanda online per quattro diverse sezioni: Rooms, Video Arte, Sculpture Park e Single Work Application.

Per saperne di più artroomsfairs.com #artrooms @artroomsfairs

After the success of the Korean edition, the Artrooms Fairs are getting ready for 2019 planning London and Rome

Created by three Italian entrepreneurs – Cristina Cellini Antonini, Francesco Fanelli and Chiara Canal - the Artrooms Fairs represent a great opportunity for independent artists to enter the art market gaining free exhibition spaces and meeting dealers and buyers from all over the world.

In 2019, the fairs will be held in London at the Meliá White House, where is the Company's HQ, and in Rome at The Church Palace Hotel.

For each edition, an audience of

over 4,000 visitors comes to buy works and meet international artists carefully selected by a jury of expert, such as Giulia Abate, Cristian Contini and Stefania Minutaglio, gallery directors respectively art Mucciaccia Contemporary, Contini Contemporary and 11[HellHeaven], collectors Claudia and Rainer Wente Waedlich, Dominique and Sylvain Levy, Founders of DSLCollection, Luminita Sabau, director of the Art Collection at DZ BANK AG, Aurelie Samuel, curator of the collections of the Yves Saint Laurent Museum in Paris, just to name a few.

Among exhibits of the next London's edition, the wonderful oils on canvas

by emerging artist Juliette Pearce, whose work "Laundromat" has been chosen as the main images of the fair, and the installations curated by Sebastian Chaumeton "Doodle", student at the UAL and "Matrix" by Alice Padovani, an award-winning Italian artist presented in the Guest Artists section. The fair also offers important prizes, such as those awarded by the Contemporary Art Trust and the Fonderia Artistica Versiliese.

For the Roman edition, the Call for Artists is still open until mid January. Applications can be submitted online and for four different sections: Rooms, Video Art, Sculpture Park and Single Work Application.

ALICE PADOVANI
MATRIX (DETAIL)



JULIETTE PEARCE
LAUNDROMAT

MCDOWELL
EDEN



SEBASTIAN CHAUMETON
DOODLE

I NEVER RETRACT MY FIRST IMPRESSION NON RITRATTO MAI LA MIA PRIMA IMPRESSIONE

by Barbara Carrer

In 50 anni di attività non ho mai sbagliato un artista".

Questo il pensiero di Giampaolo Prearo, editore e collezionista, ma anche talent scout di illustri sconosciuti rivelatisi, nel tempo, grandi maestri dell'arte.

Questo intuito vincente, unito a coraggio, cura del dettaglio e senso estetico, gli hanno permesso di pubblicare riviste trasgressive e d'avanguardia come "Data" e "Virus" oltre ad offrire spazio e visibilità ad artisti come Joe Baldessari, Piero Manzoni, Bernar Venet, Christo, Mimmo Rotella, Joe Tilson. E ancora: Omar Galliani e Lorenzo Puglisi, protagonisti delle ultime pubblicazioni.

L'avventura editoriale di Prearo, che lo avvicina a personaggi del calibro di Andy Warhol e Basquiat, nasce nel fermento culturale e creativo della Milano degli anni '70, estendendosi anche in Europa e oltreoceano. Erano anni di grandi ideologie, appassionati, stimolanti, in cui la forza dell'immaginazione si imponeva sulla realtà e sul mondo. Ed è proprio questo, per l'editore meneghino, il grande potere dell'arte: parlare, attraverso le immagini, del passato, creando dei ponti con il presente.

Ha il merito della direzione editoriale di un progetto su Lorenzo Puglisi. Ce ne parla?

"Ho voluto dare riconoscimento e visibilità al lavoro di un giovane artista che possiede doti innovative. Spesso, nel corso della mia carriera,

mi sono occupato di talenti nascosti o dimenticati; ogni mia scelta è stata scervra da pressioni esterne e valutazioni economiche. A motivarmi sono sempre state la personale conoscenza degli artisti e la convinzione che avessero del talento e un messaggio da comunicare".

Come nasce quest'idea?

"Dopo aver conosciuto Lorenzo e condiviso il suo entusiasmo ho deciso, al posto di un semplice catalogo, di realizzare un grande volume con testo critico di Valerio Dehò. L'opera è stata presentata, a Milano, in occasione di una sua personale allo Studio Guastalla Arte Moderna e Contemporanea".

In cosa consiste l'ossimoro, riferito a Puglisi, luce di tenebra?

"Ho apprezzato la rarefazione dell'immagine. E' una presenza improvvisa che viene dal nulla, come un fantasma che ti accompagna nelle notti insonni".

Tre aggettivi per descrivere l'arte di questo pittore?

"Essenziale, magica, cadaverica".

Come inizia la sua avventura nel mondo dell'editoria?

"Era il 1968, periodo di grande fermento culturale nel quale, tra gli artisti, viveva un rapporto di colla-



borazione e solidarietà. Da questo scambio costruttivo nascevano idee, progetti, sinergie senza timore di mettersi in gioco, di sperimentare. Nella tipografia di mia moglie stampai il mio primo catalogo per F.M.R. Iniziai, subito dopo, ad occuparmi di artisti non valorizzati dalla critica e dal mercato in cui vedevo delle potenzialità come Turcato (su cui pubblicai un testo nel 1970) e Rotella (1973) che si trovava in esilio a Parigi. In seguito, insieme ad Emilio Villa, mi interessai ad artisti di arte moderna contemporanea quali Mario Schifano, Giuseppe Chiari, Piero Gilardi, Tano Festa".

Quale arte predilige?

"Sicuramente quella concettuale in cui il pensiero, le idee sono prevalenti rispetto al risultato estetico e percettivo dell'opera".

Julian Schnabel, pittore, scultore e regista, ha dichiarato recentemente che la bellezza e l'arte costituiscono un rifugio dalle brutture del mondo.

Concorda?

"Condivido pienamente. Non mi riconosco in questa realtà di grande confusione e disperazione. L'arte realizza il sogno di accedere al pensiero in modo da affascinare. E' produzione onirica attraverso le immagini".

Le sue pubblicazioni hanno rappresentato dei punti di riferimento nel mondo dell'editoria d'arte, quale nuovo progetto ha in programma?

"Una grande monografia sulla storia degli allestimenti delle mostre negli spazi museali e nelle gallerie di Piero Pizzi Cannella, pittore italiano tra i più affermati e un libro-opera del fotografo Giovanni Gastel, stampato ancora con un antico torchio a mano, edizione in tiratura limitata, con testi di Bob Wilson, Francesco Correggia e Vera Agosti".

C'è un artista del quale sognerebbe di occuparsi, ma ancora non lo ha fatto?



"No. Ho sempre realizzato tutte le mie aspirazioni e, dal 1970 ad oggi, non ho mai puntato sulla persona sbagliata. L'unico nome fragile che, forse, avrei potuto evitare è stato Eugenio Carmi, ma lo feci per fare un favore ad Umberto Eco. A lui non era facile dire di no".

Il suo valore aggiunto?

"Ho portato alla ribalta la verità e la capacità di credere nei sogni".

Cosa la colpisce istintivamente in un'opera?

"La ricerca storico-culturale, i materiali e il colore. Ma non solo: il sogno di accedere al pensiero, un modo di alimentare la produzione onirica attraverso le immagini, la capacità di parlare del proprio vissuto, creando una continuità con il presente".

E cosa le rimane?

"Non ritorno mai sulla mia prima impressione. Mi resta solo quella".

"I have never been wrong about an artist during my fifty years in the publishing business." This is the thinking of Giampaolo Prearo, publisher and collector, as well as a talent scout who has successfully discovered unknown artists who, in time, have proved to be great masters. Thanks to his exceptional intuition, together with his courage, accuracy and taste, he has published tran-

sgressive and cutting-edge journals such as Data or Virus, in addition to offering visibility to artists like Joe Baldessari, Piero Manzoni, Bernar Venet, Christo, Mimmo Rotella, Joe Tilson, Omar Gallieni and Lorenzo Puglisi.

Prearo's entrepreneurial decision of embarking in the publishing business originated in Milan's relentless cultural and creative atmosphere during the Seventies, thence extending to the rest of the continent and overseas. Those were passionate and stimulating years, in which great ideologies flourished and the power of imagination over-towered the world and reality. According to the Milanese publisher, this is actually the power of art: speaking about the past through images, thus connecting it to the present.

You are the editorial director of a project about Lorenzo Puglisi. Would you like to tell us something about it?

I wanted to acknowledge and give a jump-start to the works of a young artist who is extremely innovative. In my career I have often dealt with hidden or forgotten talents, and none of my choices has ever been influenced by external pressures or economic considerations. I have always been motivated only by my personal knowledge of an artist and my belief that they have talent and a message to convey.

How was the Puglisi project born?

After I met Lorenzo and shared his enthusiasm, I decided to publish a

proper book instead of a catalogue. The work was presented in Milan during a solo exhibit at the Modern and Contemporary Art Gallery Studio Guastalla.

Could you comment on the oxymoron Light of Darkness referred to Puglisi?

I loved the rarefied image it suggested. It is a sudden presence coming from nowhere, like a ghost accompanying you through sleepless nights.

Puglisi's art in three adjectives...

Essential, magic, cadaveric.

How did your adventure in the publishing business begin?

It all started in 1968, a very active period in which artists cherished collaboration and solidarity. Such an incessant exchange originated projects and ideas. People were not afraid of putting themselves on the line, to experiment with new things. In my wife's print shop I printed my first F.M.R. catalogue. Right after that I began to deal with artists in whom I saw potentialities, although they were underestimated by the critics.

Which art do you like best?

Definitely conceptual art, where concepts and ideas count more than the final result in terms of both aesthetics and perception. Art fulfils the wish of penetrating the mind in a fascinating manner. It is like dream production by means of images.

Julian Schnabel, a painter, sculptor and film director, has recently stated that beauty and art are shelters from the ugliness of the world. Do you agree?

Totally. I do not feel fully represented or at ease in this age of confusion and desperation.

The works you have published have come across as beacons in the world of art publishing. Do you have any new projects?

A conspicuous monographic text about the installation of Piero Pizzi Cannella's exhibitions in museum halls and galleries, and a book about

the works of photographer Giovanni Gastel. The text will be printed using an ancient, hand-operated, printing press; it will be produced in a limited edition and will include writings by Bob Wilson, Francesco Correggia and Vera Agosti.

Is there an artist you would like to collaborate with?

No, I have always made my dreams come true and from 1970 to the present day I have never placed a bet on the wrong person. The only 'weak' name I could have avoided was Eugenio Carmi, but in his case I was doing a favour to Umberto Eco. Saying no to Umberto Eco was never easy.

What impresses you in a work of art?

The cultural and historical research, the materials used, and colour. But I am also impressed when a work of art fulfils the dream of accessing the world of thinking, to create dream-like images and to speak about the author's experiences, thus joining the past and the present.

What are you left with?

I never retract my first impression. So I am only left with that.



GIORGIO GOST STOP TIME!

OBJECTS PRESERVED IN A TIME CAPSULE

OGGETTI SALVATI NELLA “CAPSULA DEL TEMPO”

by Francesco Spinaglia



Appreziate dalla critica e dal mercato (con molte presenze in aste e fiere dell'arte), le opere di Giorgio Gost bloccano il tempo e la memoria, affidando la nostra epoca, con i suoi contrasti e i suoi divari, alla Storia.

Una ricerca che ha radici lontane, che nasce dalla pittura e dal colore, sino a incorporare sempre più oggetti, a testimonianza di un passato appena trascorso, ma che nell'esponentiale corsa al progresso, pare all'artista sempre più lontano e distante.

“Nel 2009 nasce l'esigenza di ricordare un periodo della nostra economia che ho vissuto e cominciano i “Percorsi nella Old Economy” – spiega l'autore e continua - dipinti su tela con applicazione di uno o più documenti originali del 1982 o del 1983, a seconda del lavoro, per lo più industriali ed ancora scritti a mano, appositamente ricercati, scelti ed inseriti come parte integrante dell'opera.

Prende così il via un'operazione artistica, di matrice sociale, volta a dare valore e a riconoscere il lavoro manuale e l'economia reale, che intanto scompare per dare spazio all'immaterialità e fluidità: del lavoro, della finanza e dell'economia più in generale.

Concetti e valori che non sono disgiunti dalla vita reale. Un monito lanciato a gran voce dell'artista che ponendoci davanti ai nostri prodotti, che altro non sono ciò che noi siamo, ci chiede di rallentare e di pensare.

Mai come oggi, a fronte di un'economia insostenibile e delle gravi conseguenze climatiche ed economiche che ne derivano, il lavoro di Giorgio Gost, mostra tutta la sua attuale contemporaneità, con la convinzione che: sarà la bellezza a salvare il mondo!

www.giorgiogost.com
info@giorgiogost.com



Appreciated by both critics and the market (his works have been featured in auctions and art fairs), Giorgio Gost's works freeze time and memory, handing over our age, with its conflicts and differences, to History. Gost's is a long-standing research. Stemming from painting and colour, it has progressively included a larger range of objects, a testimony of a recent past which, due to the rampant rush to progress, the artist perceives as increasingly remote and distant. This triggers an artistic operation aiming to give value and acknowledge manual labour and the real economy. In the meantime, the latter fades away to make room for immateriality and fluidity, touching labour, finance and economy in general. The artist utters a serious warning out loud: showing us our own products – which are just another name for what we are –, he urges us to think, still firmly believing that beauty will save the world!



1) OLIO PER MOTORE DEL XX SECOLO SALVATO PER L'ANNO 6.000
CM. 40 X 55
ANNO 2018

2) TAVOLA IMBANDITA SALVATA PER L'ANNO 6.000
CM. 60 X 40
ANNO 2015

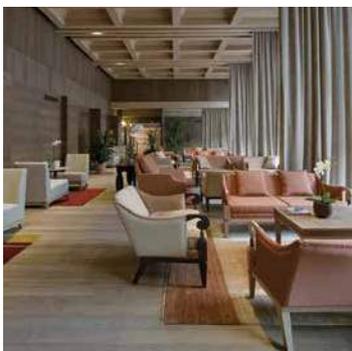
3) CHAMPAGNE CON RESINA SALVATO PER L'ANNO 6.000
CM. 28 X 11
ANNO 2018

GRAND HOTEL SAVOIA CORTINA D'AMPEZZO

Cultura del vivere, vivere nella Cultura.



Ph Diego Casaretto/Barotini



È bello quando si torna a casa! E tornare al Grand Hotel Savoia Vi darà la stessa sensazione di esclusiva familiarità, di lussuoso calore, in una struttura completamente rinnovata. Sul comfort non siamo scesi a nessun compromesso, abbiamo pensato solo a quello che poteva farvi stare bene, con camere e suite di grande pregio, il ristorante Savoy, il bar Giardino d'inverno, il Cigar Bar, spazi per mostre d'arte ed eventi musicali, il centro benessere Messegùè e il centro congressi, storico punto di incontri della cultura, donato nuovamente a Cortina d'Ampezzo. Grand Hotel Savoia, il nuovo hotel a 5 stelle di Cortina d'Ampezzo: è qualcosa di meglio, ed è bello poterlo scegliere!

GRAND HOTEL SAVOIA
Via Roma, 62 - 32043 Cortina d'Ampezzo (BL)
Tel. 0436/3201 - Fax 0436/869186
info@grandhotelsavoia.cortina.it - www.grandhotelsavoia.cortina.it



GRAND HOTEL SAVOIA

★★★★★

MYTHOS HOTELS
CORTINA D'AMPEZZO



FARSETTIARTE KALEIDOSCOPE, COLOURS AT LIBERTY FROM FUTURISM TO ABSTRACTION

CALEIDOSCOPIO, COLORI IN LIBERTÀ DAL FUTURISMO ALL'ASTRAZIONE

by *Tobia Donà*

È il colore il tema dominante della tradizionale mostra di fine anno di Farsettiarte a Cortina d'Ampezzo dal titolo: Kaleidoscopio - Colori in Libertà dal Futurismo all'Astrazione.

Da metà Ottocento, in particolare con gli esponenti dell'Impressionismo, i pittori hanno attribuito

un'importanza crescente ai colori, mettendo in secondo piano il disegno, la simmetria, la prospettiva o la verosimiglianza. Sintomatica è la definizione data da Maurice Denis, secondo il quale un quadro è "una superficie coperta da colori disposti in un certo ordine". Lo stesso Henri Matisse ha più volte dichiarato che

"il quadro è fatto dalla combinazione di superfici variamente colorate". Alla fine dell'Ottocento gli studi scientifici di fisica, medicina e ottica, che hanno portato all'invenzione della fotografia, hanno ampliato le conoscenze sugli effetti della luce sulla realtà, la scomposizione dei colori e la loro percezione. Negli artisti del Novecento, grazie anche all'uso di nuovi materiali e tecniche innovative, le potenzialità dei colori sono state ulteriormente sfruttate, tanto da assumere un ruolo sempre maggiore, fino a diventare i soli e unici protagonisti con la nascita dell'Astrattismo. Dal 23 dicembre si potranno ammirare a Cortina le opere di quegli autori che nel colore hanno investito molto del loro lavoro e della loro ricerca artistica. Una selezione straordinaria di artisti storici a partire dai futuristi: Giacomo Balla e Fortunato Depero. Sino a giungere all'Astrattismo con i grandi maestri del Novecento quali: Carla Accardi, Nicola De Maria, Piero Dorazio, Mauro Reggiani, Atanasio Soldati e Tancredi. Segnaliamo inoltre

la presenza in mostra di due gouache su cartoncino di Sol LeWitt, datate 2003, con la sua tipica calligrafia simbolica. Concludono il percorso storico una serie di opere di quegli autori che hanno approfondito gli effetti della luce sulla materia ed i colori e sulla percezione di questi da parte degli spettatori. Tra loro Enrico Castellani, famoso per le sue estroflessioni. Egli dipinge le tele in maniera uniforme, ma con una serie di supporti crea delle variazioni nella profondità dell'opera in modo tale da creare differenti effetti luminosi. Non solo, ma questi riflessi della luce sulla superficie e l'alternarsi delle zone in ombra variano d'intensità anche in base al punto di vista, dando vita ad ogni sguardo, a nuovi e sorprendenti effetti. La mostra sarà visitabile sino al 10 gennaio 2019.

1) FORTUNATO DEPERO
FANTASIA PER IL CABARET DEL DIAVOLO, 1921
OIL ON CANVAS
CM. 70 X 100



Colour is the theme of the end-of-year exhibition at Farsettiarte in Cortina, titled *Caleidoscopio - Colori in Libertà dal Futurismo all'Astrazione / Kaleidoscope – Colours at Liberty from Futurism to Abstraction*. Since the mid-Nineteenth century, painters have attached increasing emphasis to colours. Henri Matisse repeatedly stated that “The painting is made up by the combination of variously coloured surfaces.” In the late Nineteenth century, scientific research, leading to the invention of photography, broadened the knowledge on the effects of light on the real. Twentieth-century artists further exploited the potentials of colour, so that it acquired an increasingly important role with the emergence of Abstraction. Starting from 23 December, the works of artists who devoted all efforts to mastering colour will be on display in Cortina, with a remarkable selection ranging from Futurists Giacomo Balla and Fortunato Depero to masters of twentieth-century Abstraction such as Carla Accardi, Nicola De Maria, Piero Dorazio, Mauro Reggiani, Atanasio Soldati, and Tancredi. The historical path culminates in a series of works by artists who have further explored the effects of light on materials and colours and the way viewers perceive them, including, among others, Enrico Castellani, known for his extroflexions. The exhibition will be running until 10 January 2019.

2) SOL LEWITT
HORIZONTAL BANDS (MORE OR LESS), 2003
GOUACHE ON CARDBOARD
CM. 58,6 X 76

3) GINO SEVERINI
RYTHME DE DANSE À L'OPERA, 1950
OIL ON CANVAS
CM. 161,5 X 131



by Barbara Carrer

A MAN WITH ICE-BLUE EYES... AND MULTIPLE TALENTS

L'UOMO DAGLI OCCHI DI GHIACCIO... E DAI MOLTEPLICI TALENTI

VIGGO MORTENSEN

Dopo aver vinto il Premio del Pubblico a Toronto e inaugurato il Festival di Zurigo, Viggo Mortensen approda alla Festa del Cinema di Roma per presentare "Green Book", film diretto da Peter Farrelly che racconta l'amicizia on the road tra il musicista di colore Don Shirley e il suo autista italoamericano Anthony Vallelonga (detto Tony Lip e noto per il ruolo del boss Carmine Lupertazzi nella serie televisiva I Soprano),

interpretato proprio dall'attore di origine danese candidato all'Oscar con "La promessa dell'assassino" e "Captain Fantastic". Solo uno dei mille volti dell'indimenticabile Aragorn della trilogia cinematografica "Il Signore degli Anelli" che, oltre a recitare, si dedica anche a poesia, musica, fotografia e pittura, realizzando dipinti astratti esposti nelle gallerie di tutto il mondo. L'avreste mai detto che i quadri del film "Delitto perfetto" sono opera sua?

Come ha imparato l'italiano?

"Non ho avuto un dialect coach, mi ha aiutato la famiglia Vallelonga. Il padre di Tony Lip era calabrese; il suo italiano era un mix dialettale che comprendeva anche parole inventate, una lingua tutta sua, molto divertente".

Per interpretare al meglio quell'italoamericano ha stretto un legame particolare con la sua famiglia...

"Tutto è iniziato quando Nick Vallelonga, sceneggiatore del film, mi ha invitato nel New Jersey per conoscere i suoi parenti. Mi hanno fatto mangiare una quantità impressio-

nante di cibo: non appena finivo una portata, ne arrivava subito un'altra per una durata di cinque ore. E' stata un'esperienza divertente, emozionante e molto utile per la costruzione del personaggio".

Come ha scelto Green Book?

"Ho letto la sceneggiatura e l'ho trovata incredibile: mi ha fatto ridere, piangere, riflettere, ma mi preoccupava l'idea di interpretare un italoamericano: non volevo fare di Tony una caricatura. Interpretare una persona reale è una grande responsabilità".

C'è riuscito in modo eccellente.

"Ho dovuto ingrassare una ventina di chili, ma ne è valsa la pena. Sul set, osservavo la reazione di Nick, figlio di Tony: se si emozionava, sapevo di aver fatto un buon lavoro".

Un motivo per vedere questo film?

"E' un viaggio, soprattutto mentale, che porta a riflettere sui limiti delle prime impressioni e dei pregiudizi. Storie come questa acquistano particolare valore nell'attuale contesto storico: aiutano ad essere più aperti

riguardo a noi stessi e agli altri".

Allude a discriminazione e razzismo?

"Oggi, nel mondo, c'è molta ignoranza, ma quello che spaventa maggiormente è il fatto che le persone che occupano posizioni di potere (politici, capi di Stato, organizzazioni internazionali) non capiscano o fingano di non comprendere per interesse. Ciò che conta e fa la differenza, ogni giorno, sono i piccoli gesti come quando sbatti contro qualcuno, facendogli cadere a terra la spesa. In quel momento puoi chiedere scusa o far finta di niente. Ci sono sempre persone pronte a fare la cosa giusta. Un film come Green Book può essere utile perché non dice alle persone cosa pensare, ma le invita a farlo".

La pellicola racconta dell'amicizia tra Tony Lip e il pianista afroamericano Don Shirley, che aveva assunto l'italoamericano per guidarlo in tournée. E' stato difficile ricreare una simile affinità sul set?

"Mahershala Ali (il co-protagonista) è una persona speciale e generosa. Mi ha aiutato a esprimermi al meglio perché sapevo che, così facendo,

VIGGO MORTENSEN AT THE ROME FILM FESTIVAL



ON THE SET OF "GREEN BOOK"



or pretend not to because it is convenient for them. What really matters, what really makes a difference, every day, is small gestures, like when you accidentally bump against somebody, making them drop their shopping on the ground. At that moment, you can either apologize or pretend that nothing has happened. There are always people ready to do the right thing. A film like Green Book can be useful because it does not tell people what to think, but, rather, invites them to think".

The film tells the story of the friendship between Tony Lip and African-American pianist Don Shirley, who hired the Italian-American man as his driver on a tour. Was it difficult to recreate their close relationship on set?

"Mahershala Ali (who plays Don Shirley) is a special and generous person. He helped me to express myself as best as I could, because I knew that by doing so, I would help him to do the same ... The director was extraordinary too. Working with people like that is a privilege. "

There have been rumours that you will direct a movie ... What have you learned from the filmmakers you have worked with?

"I have had great teachers, including David Cronenberg, Matt Ross (who directed Captain Fantastic) and now Peter Farrelly. They all have something in common: they believe in the importance of teamwork. While we were filming, Peter Farrelly reiterated that he was open to anyone's suggestions. In this respect, directing is like acting: it requires the ability to listen."

Would you like to act in an Italian film?

"It would be amazing, and a great challenge! If I can express myself in Elvish, I can also express myself in Italian. I met Giuseppe Tornatore in a restaurant, here in Rome. Talking to him was interesting, but choosing an Italian director is not easy - there are too many good ones. "



avrei permesso anche a lui di farlo. Anche la regia è stata straordinaria. Lavorare così diventa un privilegio".

Si è parlato di suo debutto alla regia... Cosa ha imparato dai cineasti con i quali ha lavorato?

"Ho avuto ottimi insegnanti tra cui David Cronenberg, Matt Ross (che ha diretto Captain Fantastic) e ora Peter Farrelly. Tutti loro hanno un aspetto in comune: credono nell'importanza del lavoro di squadra. Durante la lavorazione, il regista di "Green Book" diceva di essere aperto ai suggerimenti di chiunque. Dirigere, sotto questo aspetto, è come recitare: è necessario saper ascoltare".

Le piacerebbe recitare in un film italiano?

"Sarebbe grandioso: una bella sfida! Se posso esprimermi in elfico, posso farlo anche in italiano. In un ristorante, qui a Roma, ho incontrato Giuseppe Tornatore. E' stato interessante parlare con lui anche se scegliere un regista italiano non è facile: ce ne sono troppi di validi".

After taking the audience award at the Toronto International Film Festival and opening the Zurich Film Festival, Viggo Mortensen was at the Rome Film Festival to present "Green Book". Directed by Peter Farrelly, the film tells the story of the friendship between black musician Don Shirley and his Italian-American chauffeur Anthony Vallelonga ('Tony Lip'), played by Mortensen. In addition to his unforgettable performance as Aragorn in the Lord of the Rings trilogy, the Danish-American actor was an Oscar nominee for "Eastern Promises" and "Captain Fantastic". But acting is not his only talent. He is also a poet, a musician, a photographer, and a painter with works exhibited in galleries all over the world (some of his abstract paintings were used in the film "A Perfect Murder").

How did you learn Italian?

"I did not have a dialect coach, the Vallelonga family helped me. Tony Lip's father was from Calabria; his Italian was a mixture of dialects that included invented words. He had a language of his own, and a very funny one."

So, to play his character as best as possible, you established a special bond with his family...

"It all started when Nick Vallelonga, who wrote the film's script, invited me to New Jersey to meet his relatives. They made me eat an impressive amount of food: as soon as I finished

one course, another one arrived, and this went on for a good five hours. It was a fun, exciting experience that helped me to build the character."

How did this movie come to you?

"I read the script and found it incredible: it made me laugh, cry, think, but I was worried about the idea of playing an Italian American. I did not want to turn Tony into a caricature. Playing a real person carries a great responsibility. "

You did an excellent job.

"I had to gain about 45 pounds, but it was well worth it. While on set, I observed the reactions of Tony's son, Nick. If he was moved, that meant I had done a good job".

Why should people see "Green Book"?

"Because it is a journey, more a mental than a physical journey, which leads you to reflect on the limitations of first impressions and prejudices. Stories like this take on special significance in our time: they help us to be more open about ourselves and others."

Are you referring to discrimination and racism?

"There is a lot of ignorance in the world today, but what is most frightening is the fact that people who hold positions of power (politicians, heads of state, international organisations) do not understand what is going on,

MOONSTRUCK

STREGATO DALLA LUNA

RYAN GOSLING



È Ryan Gosling a dare volto e carattere all'uomo che, per la prima volta, ha toccato il suolo lunare. La fortunata sinergia con il regista di *La La Land*, Damien Chazelle, rivive quasi magicamente in *First Man*, film di apertura della 75esima Mostra del Cinema di Venezia.

Basato sulla biografia ufficiale di Neil Armstrong, scritta da James Hansen, il lungometraggio narra, in prima persona, vita e opere dell'astronauta statunitense, dando ampio spazio al vissuto quotidiano, a momenti intimi della famiglia, a stati d'animo, rischi e sacrifici legati a una delle missioni più pericolose della storia.

Eppure Gosling non definisce il suo personaggio un eroe. L'attore, giacca marrone, baffi e pizzetto sbarazzino, attento e ironico in conferenza stampa (scherza su un errore tecnico di traduzione simultanea e sulle sue origini canadesi), mette l'accento più sulla preparazione e la caparbietà di un uomo schivo e umile, che sull'impresa eroica di chi ha fatto la storia.

In questo film interpreta un uomo molto riservato che fatica ad esternare i propri sentimenti, avrebbe pensato che Armstrong fosse così?

"Neil era una persona umile e

reticente. La sfida, nell'interpretarlo, era quella di rispettare il suo modo di essere aprendo, però, delle finestre che mostrassero le sue emozioni".

Chi e cosa l'hanno aiutata in questo lavoro di costruzione del personaggio?

"Sicuramente l'ex moglie Janet, i figli dell'astronauta, gli amici d'infanzia. Anche la NASA, il museo dedicato ad Armstrong e la dettagliata biografia di Hansen sono state risorse da cui attingere. Il fatto di lavorare con un cast di attori eccellenti, infine, mi ha consentito di creare l'atmosfera giusta e di calarmi nel ruolo".

Impersonare un punto di riferimento a livello globale non è impresa facile... Quali sono state, per lei, le sfide da affrontare in quest'esperienza quasi surreale?

"In primo luogo ho dovuto imparare a volare. E già qui ho compreso il motivo per cui Neil è diventato un grande astronauta e io no. La seconda difficoltà è stata cercare di raccontarlo in modo diverso, mettendo in evidenza quanto fosse una persona speciale, diversa dal normale".

Per la seconda volta è stato diretto



GOSLING WITH THE DIRECTOR AND CAST OF "FIRST MAN"

da Damien Chazelle anche se in un film totalmente diverso. Cosa cerca lei in un regista?

"Innanzitutto (ride) deve avere bei capelli. Damien ha la grande dote di comprendere quello che alle persone può interessare ed ha anche la capacità di unirle attraverso il cinema. Trasferisce il suo amore per quest'ultimo al pubblico in ogni film che realizza.

First Man racconta una storia molto complessa che può dividere l'opinione pubblica, ma questo regista è riuscito ad avvicinare le persone, facendo loro comprendere come, l'impresa di Armstrong, sia stata un

successo per l'umanità intera".

Definirebbe il suo personaggio un eroe americano?

(Sorridente) "Sono canadese, quindi il mio intento non era patriottico anche perché non considero l'allunag- gione un successo solo americano. Non credo che Neil si vedesse come un eroe, forse gli altri lo ritenevano tale: era una persona molto umile. Ha spostato l'attenzione da se stesso alle 400 persone che, insieme a lui, hanno reso possibile lo sbarco sulla luna. Il film, volendo dare una visione fedele dell'astronauta, ha rispettato la sua idea ed essenza".



1)



2)

1-2) ON THE SET OF "FIRST MAN"

Ryan Gosling lends his face and character to the first man who set foot on the moon. The lucky collaboration with Damien Chazelle, director of *La La Land*, is revived in *First Man*, the film opening the 75th Venice Film Festival. The feature film narrates in the first person the story of Neil Armstrong (the American astronaut). It indulges in moments of his daily life, in intimate facts of his family's life, and in moods, risks and sacrifices arising from one of the most dangerous and challenging enterprises in history. Yet to Gosling his character is not a hero. The actor, who attended the press conference wearing a brown jacket and sporting a jaunty goatee and a

moustache, especially emphasizes the training and the will power of a meek and mild man, rather than the heroic aspects of a mission that changed history.

In this film you play the role of a very private man who can hardly express his feelings. Did you ever think that Armstrong was precisely like that?

Neil was a humble and reticent man. The challenge in playing him consisted in respecting who he was while at the same time opening windows to his feelings.

What helped you build the character?



lity' he was.

This is the second time you have been directed by Chazelle, although in two completely different types of films. What qualities do you look for in a director?

First of all they must have beautiful hair (he laughs). Damien has a talent for understanding what people are interested in. Besides, he unites people through cinema. And it is precisely his love for cinema that he conveys through every film he makes. *First Man* narrates a story that could split the public opinion. On the contrary, Chazelle has successfully united people showing how important Armstrong's enterprise was for humankind as a whole.

Do you think your character may be defined as an American hero?

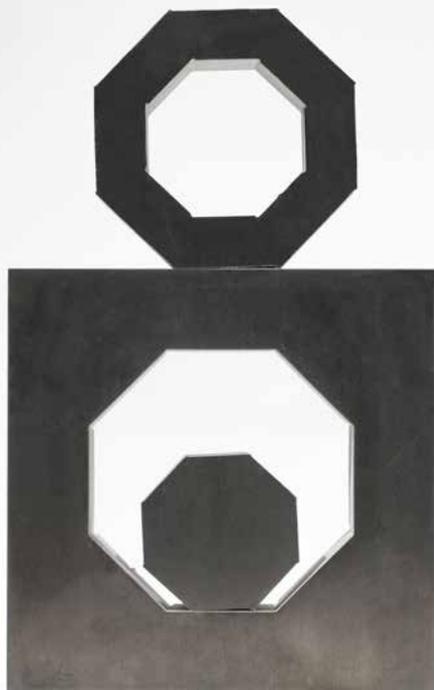
I am Canadian, so there was no patriotism in my acting. Besides, I do not consider the moon landing as an American only success. I don't think Neil envisioned himself as a hero. Maybe others did. He was very humble, so he shifted the focus from himself to the 400-people team who made the enterprise possible. The film is respectful of the man's essence.

Certainly his ex-wife, his sons and his childhood friends. Also NASA, the Armstrong Museum and the biography written by James Hansen were important resources. In addition, working with excellent actors allowed me to create the right atmosphere and to be in character.

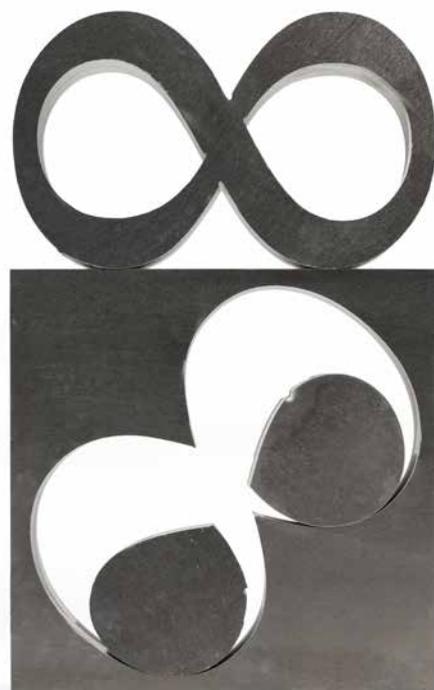
Playing a character that is a beacon for millions of people must have been hard...

First off I had to learn how to fly, which immediately explained why he could become a great astronaut and I never could. Another difficulty consisted in portraying Neil differently, underlining how special and distant from 'norma-

1



2



by Tobia Donà

ANGELO MURIOTTO, PHILOSOPHER OF OUR TIME

FILOSOFO DEL NOSTRO TEMPO

Un fenomeno rilevante nelle ricerche estetiche del contemporaneo è certamente costituito dalla totale eliminazione di una netta distinzione tra scultura, pittura, installazione. Ciò non riguarda esclusivamente i risultati estetici, ma più ampiamente l'intero processo creativo: dall'idea alla concretizzazione dell'opera d'arte. Assistiamo così al verificarsi di situazioni nelle quali un'arte sconfinata nell'altra, o instaura dialoghi serrati e incalzanti con altri ambiti, come ad esempio la letteratura, la filosofia, la scienza.

Ne sono un chiaro esempio le opere recenti di Angelo Muriotto. Egli procede da anni nella sua ricerca

artistica all'interno di ambiti molto precisi, i cui confini sono fissati, o più precisamente normati, nel manifesto del Neodinamismo, che l'autore stesso ha redatto.

Angelo Muriotto giunge oggi all'elaborazione di alcuni oggetti, dalla consistenza apparentemente impalpabile e immateriale: estrae parti della medesima materia per riportarle fuori dalla materia stessa, con il fine di configurarla in una nuova forma.

L'artista afferma: "Vi è rappresentato uno dei concetti cardine della fisica quantistica: il principio di indeterminazione. L'opera sarà ultimata quando l'artista avrà collocato sulla materia, precedentemente scomposta (forata)

3



le forme derivate dalla scomposizione (perforazione), della materia stessa in una o più delle possibili infinite conformazioni".

E' quindi chiaro all'autore che ciò che

mette davanti ai nostri occhi non è un oggetto finito una volta che è stato realizzato, secondo precise caratteristiche materiali e costruttive, bensì uno strumento che è interattivo al

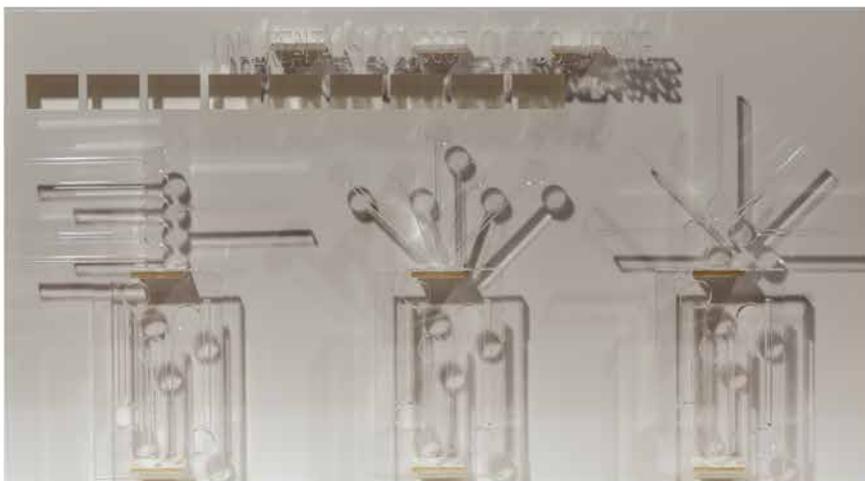
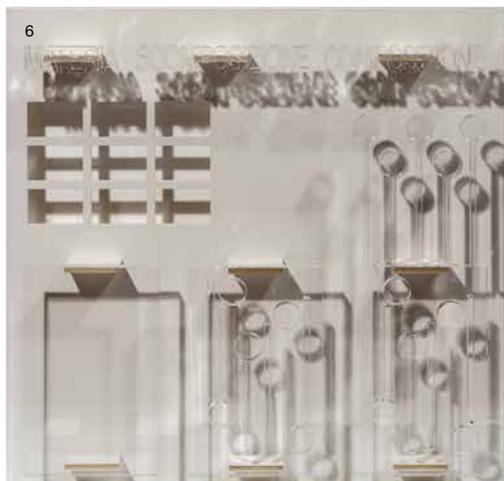
4



5



6



processo di riproducibilità. Quello che noi vediamo e che Muriotto ha abilmente congeniato, ecco quindi che è davvero immateriale ed impalpabile, come ci era apparso in un primo momento, poiché rappresenta una transitorietà, una situazione provvisoria e temporanea colta durante un attraversamento, spaziale o temporale.

Il minimalismo di tale gesto ci impone dunque una riflessione anche sulla sindrome di onnipotenza e al tempo stesso di fragilità che tutto fagocita questa nostra epoca inquieta.

Le opere di Angelo Muriotto, in questo senso, proponendo una sorta di azze-

ramento e digiuno dalla frenetica bulimia del nostro contemporaneo, sono di grande importanza per comprendere a fondo l'arte di oggi.

1) FORMA NEODINAMICA NELLO SPAZIO
CM. 27 X 40 X 5

2) FORMA NEODINAMICA NELLO SPAZIO
CM. 27 X 42 X 5

3) FORMA NEODINAMICA NELLO SPAZIO
CM. 65 X 52 X 8

4) FORMA NEODINAMICA NELLO SPAZIO
CM. 27 X 40 X 5

5) FORMA NEODINAMICA NELLO SPAZIO
CM. 27 X 38 X 5

6) DITTICO - PRINCIPIO DI
INDETERMINAZIONE
CM. 70 X 170 X 5

An outstanding trait of contemporary aesthetic research is certainly to be found in the obliteration of any clear boundary between sculpture, painting, and installation. The more recent works of Angelo Muriotto illustrate this state of affairs perfectly. He constructs objects that are seemingly impalpable and immaterial out of one material only: plexiglass. He states: "The work shall be finished when the artist will have bestowed upon its matter, previously deconstructed, the forms derived from its deconstruction, in one or more of the infinite possible configurations that are allowed".

The artist realizes fully that what he places before the viewer is not, by material and construction procedures, a finished object; it is an instrument that is interactive with the process of its reproduction. What we see is truly immaterial and impalpable, as it initially appeared, because it represents a transitoriness, a provisional state of affairs captured at some point in the flow of space or time.

ROBERT MAPPLETHORPE MANHATTAN ON DISPLAY

MANHATTAN VA IN SCENA

by Alessandra Quattordio



SELF-PORTRAIT, 1983
© ROBERT MAPPLETHORPE
FOUNDATION
USED BY PERMISSION

FOTOGRAFIA

“Robert Mapplethorpe. Coreografia per una mostra”, un titolo che lascia presagire molto di più che un semplice evento espositivo.

Il Museo MADRE di Napoli, non nuovo alle rassegne dedicate ai grandi della fotografia, apre le porte a Mapplethorpe, genio dell'arte contemporanea drammaticamente scomparso trent'anni fa.

Coinvolto in un percorso estetico dipanato tra contemporaneità e tradizione, realtà e mimesis, arti visive e performative, plasticismo e gestualità, lo spregiudicato artista statunitense valorizzò in modo molto personale la dimensione teatrale della pratica fotografica.

In particolare, tale aspetto della sua

attività è evidente nel contraddittorio da lui sviluppato tra l'inclinazione dello sguardo a soffermarsi su corpi scultorei di uomini e donne - da lui ritratti in pose lungamente studiate e teatralmente orchestrate grazie anche a elementi a effetto scenico - e la costruzione di una finissima rete di relazioni volte all'indagine psicologica e intellettuale del loro essere. Il tutto poi consegnato allo spettatore utilizzando una prassi performativa, tra coinvolgimento emotivo e provocazione. Andrea Villani, direttore del MADRE e curatore insieme ad Anna Valente della mostra, ha voluto dare ancor maggiore risalto alla “spettacolarità” di Mapplethorpe, offrendo una complessa mise-en-scène che vede impegnati in eventi collaterali Oliver Dubois, direttore del

Ballet du Nord e ballerino egli stesso, e l'artista Vadim Stein, curatore della “colonna sonora” che dà spessore alle atmosfere newyorkesi evocate nel percorso espositivo.

L'ARTISTA

L'opera di Mapplethorpe si configurò in maniera tanto originale in poco più di vent'anni di attività, tra la fine degli anni '60 e la fine degli '80, da far sì che egli sia ascritto al ruolo di grande testimone, e interprete, dei fermenti culturali di New York del secondo '900, dei suoi eccessi, delle sue disinibizioni, se non, in alcuni casi, delle sue depravazioni. Come definire dunque Robert Mapplethorpe (1946-1989), cresciuto a Long Island

in una famiglia borghese, iscritto per qualche tempo al Pratt Institute a Brooklyn e divenuto poi, da autodidatta, mago dell'obiettivo a Manhattan, negli anni delle rivolte giovanili, delle contestazioni politiche contro la guerra in Vietnam, della diffusione della cultura underground, delle droghe pesanti, della liberazione sessuale e dell'AIDS? Senza dubbio, un outsider, divenuto noto anche e soprattutto per le sue relazioni etero e omosessuali.

Patti Smith, poetessa, cantautrice e, soprattutto, musa, fu uno degli amori più intensi della sua breve vita, dal momento in cui si incontrarono nel 1967 e subito decisero di vivere insieme a Brooklyn. Poi, dal '72, figura chiave per l'artista divenne Samuel Wagstaff Jr., art curator e collezio-

ROBERT MAPPLETHORPE COREOGRAFIA PER UNA MOSTRA

a cura di
**Anna Valente e
Andrea Villani**

in collaborazione con la
**Robert Mapplethorpe
Foundation**

**New York
fino all'8 aprile 2019**

**MADRE
Museo d'Arte
Contemporanea
Donnaregina
via Luigi Settembrini 79
Napoli**

www.madrenapoli.it

LUCINDA'S HANDS, 1985
© ROBERT MAPPLETHORPE
FOUNDATION
USED BY PERMISSION.



nista, mentore e amante. I ritratti di Smith e Wagstaff, non a caso, sono simbolicamente posti nelle prime sale della mostra, in un gioco di sguardi incrociati.

L'OPERA

La fama d'artista di Mapplethorpe si legò invece a un medium per molti aspetti straordinario, la polaroid, le cui potenzialità espressive, a partire dagli anni '50, erano già state sapientemente sviscerate da Andy Warhol, un modello-mito sulle scene newyorkesi per il giovane fotografo. Fu John Mc Kendry, curatore del Dipartimento Fotografia al MoMA, a incoraggiarlo intorno al 1970 a realizzare scatti con la polaroid, alcuni

dei quali sarebbero stati poi esposti nel 1973 nella memorabile rassegna "Polaroids" organizzata alla Light Gallery di New York. Passato all'uso dell'Hasselblad, Mapplethorpe cominciò a costruire quella galleria di personaggi, all'epoca più o meno famosi, che lo avrebbero consegnato alla notorietà internazionale e che a Napoli sono oggi proposti in mostra. Ecco danzatori, attori, body-builder, modelli, ma anche scrittori, artisti, personaggi del mondo dell'arte e del jet-set internazionale che gli furono amici e lo accompagnarono nella sua escalation professionale: dal ballerino Gregory Hines all'attore Arnold Schwarzeneger, dalla modella-culturista Lisa Lyon alla modella-cantante Deborah Harry, dagli scrittori Norman Mailer e Susan Sontag ai galleristi

Leo Castelli e Lucio Amelio (nel 1984 ideatore a Napoli della mostra "Terra-Motus" cui Mapplethorpe partecipò), fino ai tanti artisti, fra cui David Hockney, Andy Warhol, Louise Bourgeois, Louise Nevelson.

COME ANTICHI ATLETI

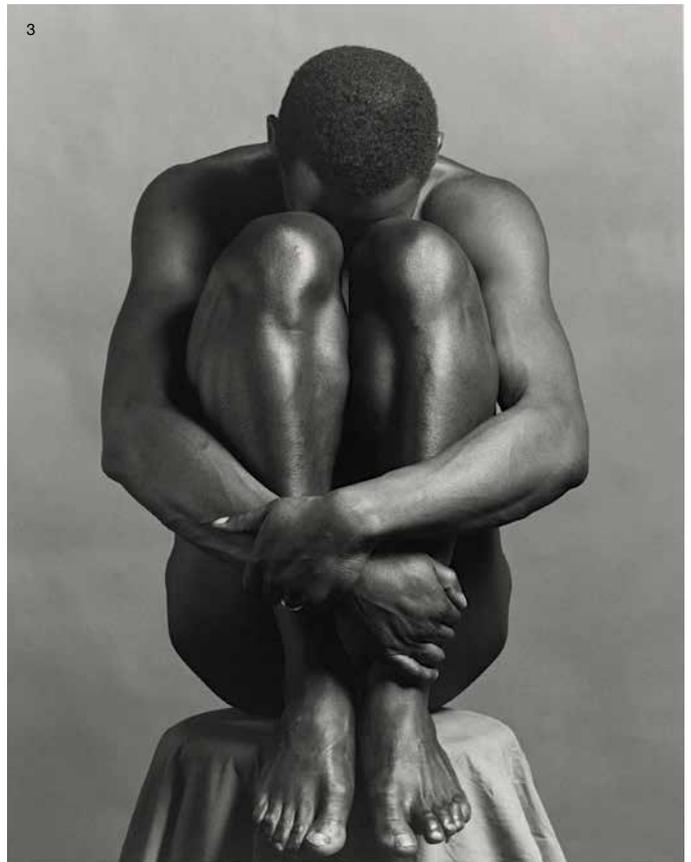
A queste opere "pubbliche" fanno da contraltare i nudi, le nature morte e una selezione di scatti "segreti", fra i quali alcuni a soggetto erotico tratti dal più volte censurato Portfolio X, presentato per la prima volta nel '78 presso The Kitchen Gallery. E sono proprio i nudi, corpi dai chiaro-scuro estremi, presentati come statue neoclassiche e pervasi da una sessualità violenta ma

sublimata, libera da sovrastrutture culturali, a prestarsi maggiormente a quell'intreccio coreografico delle fotografie di Mapplethorpe con l'arte antica di cui al MADRE è sottolineata l'intensità tramite il raffronto con reperti classici provenienti dal Museo Archeologico Nazionale di Napoli, o con opere pittoriche e scultoree, rinascimentali in primis. La figura "in riposo" dello scatto Ajitto rimanda a quella di antichi atleti greco-romani, mentre le gambe danzanti di Philipp parlano il linguaggio dell'ambiguità, così fondante nel teatro classico come nell'arte di oggi.



Naples' MADRE Museum opens its doors to "Robert Mapplethorpe. Choreography for an Exhibition", a show on the daring American photographer who tragically died thirty years ago. Combining tradition and the contemporary, reality and mimesis, visual arts and performing arts, Mapplethorpe (1946-1989) created a very personal style that enhanced the theatrical aspect of photography. Andrea Villani, director of MADRE and co-curator of the exhibition with Anna Valente", has emphasized Mapplethorpe's 'spectacularity', offering a complex mise-en-scène enriched by collateral events, including contributions by choreographer Oliver Dubois and artist Vadim Stein. Mapplethorpe produced his highly original work in New York between the late 1960s and late 1980s, witnessing and interpreting the surrounding cultural excitement, its excesses and, sometimes, its deprivations. His career took off thanks to a medium that is in many ways extraordinary: Polaroid photography, whose expressive potential had already been masterfully investigated by Andy Warhol since the 1950s. Around 1970, John Mc Kendry, curator of photography at the MoMA, encouraged Mapplethorpe to use a Polaroid camera. In 1973, many of the photographs he took became part of "Polaroids", his famous solo exhibition at the Light Gallery in New

York City. After switching to a Hasselblad camera, Mapplethorpe began shooting a wide circle of friends and acquaintances, including artists, musicians and socialites. In this way, he started building the 'gallery of personalities' that would make him internationally famous, and which is now on display in Naples. His photographic portraits include dancer Gregory Hines, actor Arnold Schwarzeneger, singer Deborah Harry, writers Norman Mailer and Susan Sontag, gallerists Leo Castelli and Lucio Amelio, as well as artists David Hockney, Andy Warhol, Louise Bourgeois, and Louise Nevelson, just to name a few. These 'public' pieces contrast with his other works on display: nudes, still lifes, and a selection of 'secret' shots, including erotic photographs from his once censored X Portfolio. His nudes – bathed in a strong chiaroscuro, presented like neoclassical statues, and pervaded by a violent but sublimated sexuality – lend themselves particularly well to the exhibition's choreographic intertwining between Mapplethorpe's photographs and the history of art, which is achieved through a series of pairings with archaeological findings from Naples' Museo Archeologico Nazionale, and with paintings and sculptures mostly from the Renaissance.



1) PHILLIP, 1979
© ROBERT MAPPLETHORPE FOUNDATION
USED BY PERMISSION

2) ANDY WARHOL, 1983
© ROBERT MAPPLETHORPE FOUNDATION
USED BY PERMISSION

3) AJITTO, 1981
© ROBERT MAPPLETHORPE FOUNDATION
USED BY PERMISSION



FONDAZIONE TERZO PILASTRO
INTERNAZIONALE

ENNIO CALABRIA

Verso il tempo dell'essere
Opere 1958-2018

20 NOVEMBRE 2018
27 GENNAIO 2019

MUSEO DI PALAZZO CIPOLLA
Via del Corso, 320 - Roma

Realizzata da



Con il supporto tecnico di



MONO-CHROME

FROM "MONOTYPES" 1964 TO "X-RAY"

RENATO MENEGHETTI

DAI "MONOTIPI" DEL '64 ALLE "X-RAY"

by Alain Chivilò

Dal bianco e nero al colore, al bianco e nero.

La ricerca artistica più nota del maestro Renato Meneghetti tra le molteplici della sua carriera, le Radiografie, trova un'affinità elettiva con il concetto espresso dal fotografo giornalista Ted Grant: "quando si fotografano persone a colori, si fotografano i loro vestiti. Ma quando si fotografano persone in bianco e nero, si fotografano le loro anime!".

Le Radiografie hanno un antecedente piuttosto esplicito, il "Monotipo", genere che Meneghetti ha coltivato pressoché ininterrottamente dagli anni Sessanta agli anni Ottanta. In essi degli uomini restano poche ombre descritte a inchiostro su un fondo chiaro, pronte a 'dissolversi', come recita un titolo eloquente, "Dissolversi", dove una sagoma iterata va gradualmente dissolvendosi, quasi entrasse in una situazione altra, al di là della soglia della corporeità. E' evidente che "Guardare dentro per Vedere oltre", indagare

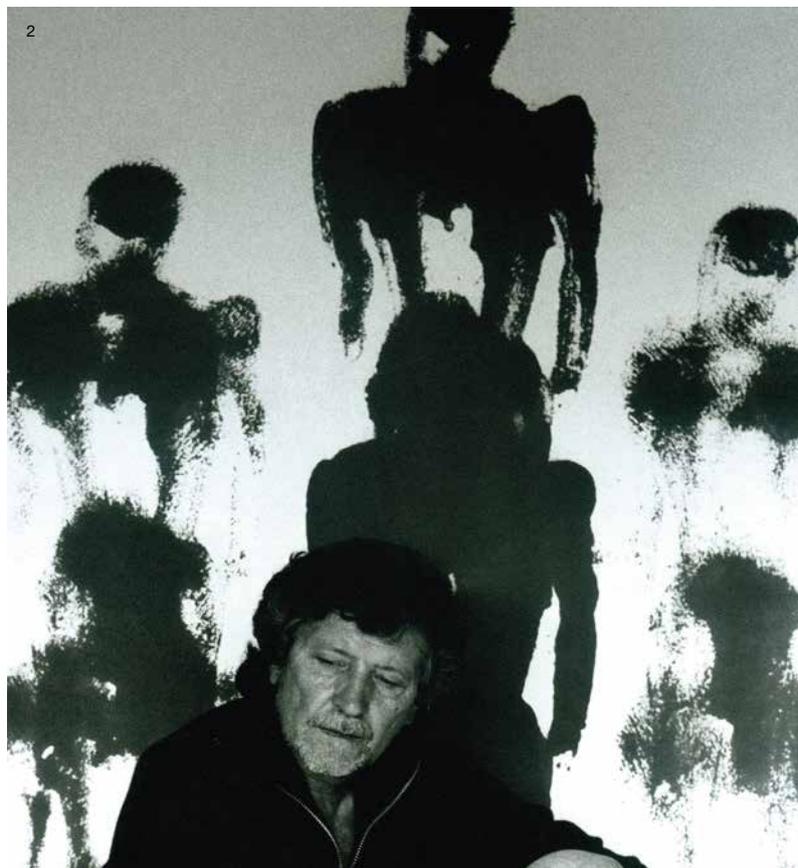
1) RITRATTO DI PENELOPE, 2018
ALCOHOL PAINT ON PIGMENTED CANVAS
CM. 118 X 164

2) ARTIST RENATO MENEGHETTI
WITH HIS "QUO VADIS", 2000
ACRYLIC ON PIGMENTED CANVAS
CM. 160 X 114
A REWORK OF THE ORIGINAL OF 1964,
CHINA INK ON PAPER
CM. 28 X 23

l'interno di corpi e cose è insito nel DNA del maestro.

Analizzando alcuni monotipi: "Quo Vadis" del 1964 e "Messaggio 613" del 1967, rivisitati negli anni 2000 in pittura ad acrilico su tele di grandi dimensioni, si notano frammenti di una realtà che recita un copione non scritto, diviso tra essere e non essere: l'essenza umana, come natura, ha il destino comune di separarsi da qualsiasi materia divenendo energia pura.

Nei fogli, del 1967, si intuiscono fluttuanti concrezioni ectoplastiche, nelle zone scure appaiono in positivo



impronte di scritte a macchina, che danno all'insieme – titolati "Messaggi" – un tono misterioso, con interessanti, inusuali soluzioni logoiconiche.

Certi monotipi di quegli anni, attestano infatti quell'inclinazione a immagini veicolanti un senso di inquietudine, un porsi allarmato di fronte alla realtà, che sarà sostanza dei risultati più maturi, appunto dai primi anni Ottanta: le Radiografie" (Ritratto di Penelope).

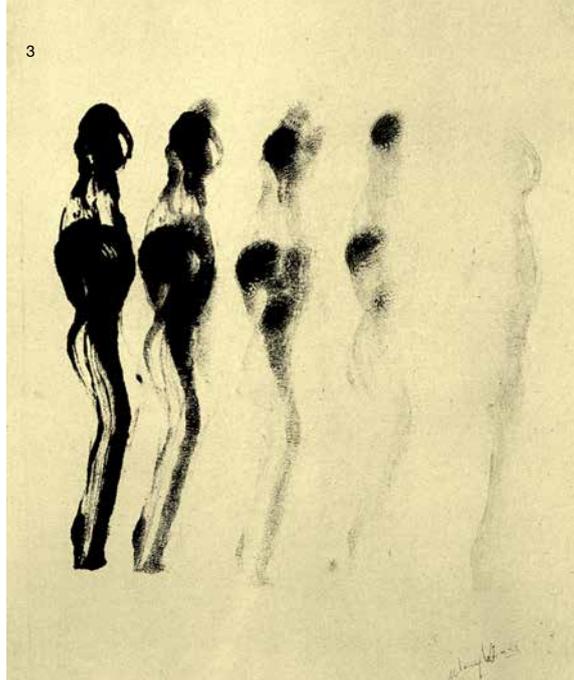
Siamo però ormai qui in un nuovo periodo in cui l'artista, prima parallelamente, poi prevalentemente andrà saggiando il ricorso alle radiografie in pitture ad alcool su tela pigmentata o ad acrilico su tela emulsionata per riproporre attraverso il colore, con nuova icasticità, una realtà di stretta intonazione psichica, tutta interiore (Help Haiti).

Meneghetti, con l'utilizzo della tecnica radiografica usata per penetrare persone, animali (No Petrol) e cose, finanche opere d'arte come nel ciclo "Grandi Maestri" (Grandi Maestri: Saverio Calzetta, Ragazzo che si toglie la spina), costringe l'osservatore posto di fronte alle sue opere a lasciarsi coinvolgere da stati psicologici ed emotivi strettamente personali dovuti alla carica evocativa di tali immagini (Ritratto di Euridice). Tutto quello che non è determinabile dall'occhio umano, ossia l'anima di ciò che ci circonda, viene artisticamente fissato dal pensiero e dall'azione dell'artista. In assenza di colore, il bianco e il nero - buio e luce, trasmettono intensamente profonde sensibilità, impressioni e stati emozionali, l'effetto introspeetivo è sempre puntuale e lirico.

In tutti i suoi lavori termini quali presenza e dissolvenza sono poli all'interno dei quali il maestro cerca di mappare e codificare realtà e sogno.

Da queste opere si evince, in sintesi, come il bianco e nero permetta a Renato Meneghetti d'infondere alle sue creazioni un'ulteriore grado d'introspezione psicologica.

info@contincontemporary.com



3) DISSOLVERSI, 1964
CHINA INK ON PAPER
CM. 28 X 23



4) MESSAGGIO 613, 1967
INK ON CHEMICAL PAPER
CM. 40 X 22

5) MESSAGGIO 613, 2000
ACRYLIC ON PIGMENTED CANVAS
CM. 216 X 113

Within the scope of the artistic production of Renato Meneghetti, the works that form his better known series, the Radiographs, share a distinctive consonance with the notion expressed by Canadian photojournalist Ted Grant when he remarked that: "When you photograph people in color, you photograph their clothes. But when you photograph people in black and white, you photograph their souls!". The obvious antecedent to the Radiographs is the "Monotype" – a genre practised by Meneghetti almost without interruption between the Sixties and the Eighties. In the Monotype, little is left of the human figure other than shadows outlined in ink against a light background and on the verge of dissolution. An eloquent statement of the procedure appears in the work "Dissolversi", where a human silhouette is reiterated in a fade-out sequence, as though it were entering another dimension, beyond the bounds of physical presence. Patently, the practice of "Looking within to See beyond" to investigate what lies inside bodies and things is something that lies embedded in



As

this artist's DNA.

Some of the monotypes from that period manifest a propensity for disquieting images, a disconcerted appraisal of reality that was to emerge fully in the more mature works of the early Eighties and beyond: the Radiographs.

All of this artist's works span the range between the two poles of physical presence and dissolution, within which the artist has sought to map out and encode both reality and dream.

These works illustrate, in short, how black and white afford Renato Meneghetti the means to heighten the degree of psychological introspection that is the mark of his production.

info@continicontemporary.com

6) NO PETROL, 2018
ALCOHOL PAINT AND ACRYLIC ON
PIGMENTED CANVAS
CM. 114 X 164 (DETAIL)

7) HELP HAITI, 1999
ALCOHOL PAINT AND ACRYLIC ON
PIGMENTED CANVAS
CM. 156 X 117

8) RITRATTO DI EURIDICE, 2018
ALCOHOL PAINT AND ACRYLIC ON
PIGMENTED CANVAS
CM. 158 X 118

9) GRANDI MAESTRI: SAVERIO CALZETTA,
RAGAZZO CHE SI TOGLIE LA SPINA, 2008
ALCOHOL PAINT ON PIGMENTED CANVAS
CM. 70 X 50





ANDY Dal 7.12.2018
al 5.05.2019

WARHOL

SUPERSTAR

Cortina d'Ampezzo – Museo d'Arte Moderna Mario Rimoldi

Corso Italia, 69
T. 0436 2206 – www.musei.regole.it



CON IL PATROCINIO DI



PRODOTTA E ORGANIZZATA DA

ARTHEMISIA Eugenio Falcioni

IN COLLABORAZIONE CON

Art Motors

SPONSOR



1

PEETA POP CIRCUS

by Mirko Rossi

La Street Art per definizione nasce, si sviluppa e si alimenta in ambienti urbani dove spesso le percezioni di un mondo che cambia possono essere avvertite diversamente rispetto ad altri ambiti sociali. Ogni superficie diventa medium che testimonia creatività ed estro.

Dai muri e dalla conseguente breve durata temporale, le creazioni di questi artisti hanno avuto un cronologico passaggio su tela garantendosi la possibilità di esporre in luoghi diversi e allo stesso tempo di ottenere un riconoscimento concreto.

Peeta, al secolo Manuel di Rita, pur operando dagli anni novanta in ambito nazionale e internazionale, nella mostra personale "Pop Circus" presso la Bugno Art Gallery di Venezia, codifica con quest'ulteriore passaggio la sua attuale ricerca. Le opere presenti, fino all'8 gennaio 2019, permettono al visitatore di apprezzare forme geometriche tridimensionali elaborate grazie a un'evoluzione

dello stile Lettering, utilizzato fin dagli esordi.

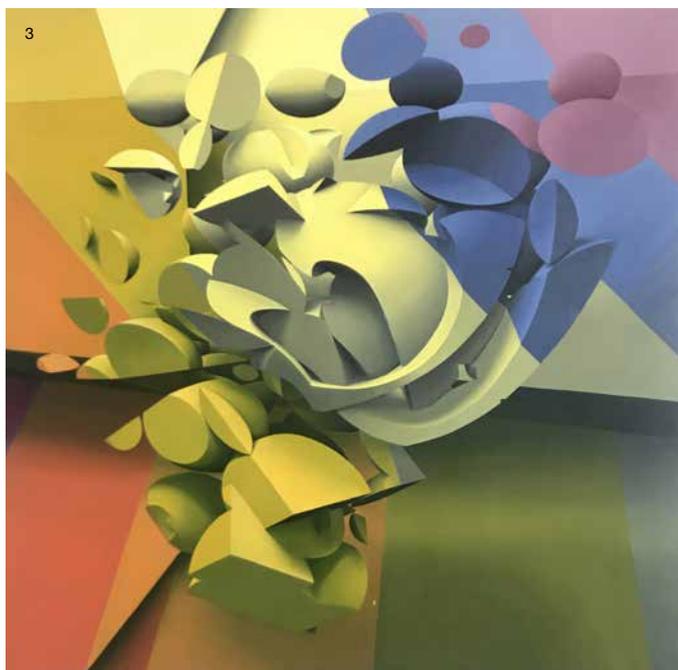
Peeta ha sempre potuto cercare una via espressiva che potesse garantire costanti dinamicità e diverse prospettive sia all'opera stessa, sia all'ambiente ospitante. Le sue sagome tonde, squadrate, smussante, ovali, concave e convesse immerse in cromie calde o fredde, rimandano a futuribili spazi galattici che s'intersecano creando un continuo nel medium.

Circularmente o trasversalmente, rispetto al nostro punto di osservazione, l'artista crea costanti illusioni ottiche garantendo alle strutture un'interconnessione spaziale in virtuali ambienti privi di gravità. Codici di geometrie esistenziali si liberano in traiettorie impercettibili e imprevedibili, sempre sospesi in un sottile gioco tra inganno e realtà.

Peeta nel dialogo tra spazi urbani e creazioni determina percezioni e punti di vista sempre diversi e conseguentemen-



2



te inaspettati. Infatti l'anamorfismo in cui lo street artist si muove non è mai un effetto statico perché evoca un'illusione che, nel suo gioco visivo, interagisce costantemente tra i volumi dell'opera, la rispettiva percezione e lo spazio. Peeta, dunque, nelle sue tele dipinge apparati geometrici che, a livello ottico, ritmano ogni situazione che li circonda per un'arte attiva e vitale atta a permettere una maggiore comunicazione e condivisione in sinergia alla società contemporanea.

Peeta – real name Manuel di Rita – has been active as a street artist since the Nineties, both in Italy and abroad. In his solo show “Pop Circus” at the

Bugno Art Gallery in Venice, however, he brings his art from the streets into a more traditional setting. The works on display in the exhibition, which runs until 8 January 2019, will give viewers an opportunity to appreciate three-dimensional geometric forms created through developing graffiti lettering, a style he has used since the beginning of his career. Peeta has always looked for an expressive language that could endow his works, as well as the places in which they are sited, with constant dynamism and different perspectives. His various shapes – round, squared, smoothed, oval, concave or convex – are bathed in warm or cold colours. They evoke futuristic galactic spaces

that intersect each other, thus forming a continuum within the medium. By arranging his shapes circularly or transversely with respect to the viewer's plane of vision, Peeta creates optical illusions in which different structures are spatially interconnected in virtual gravity-free spaces. The interplay between urban spaces and his works results in perceptions and points of view that are always different and, therefore, unexpected. The anamorphosis used by Peeta does not produce a static effect, since it creates an optical illusion based on the constant interaction between space, the three-dimensional shapes of his works, and the perception of those shapes.

1) SAMURAI, 2018
OIL ON CANVAS
CM. 100 X 150

2) PACIFIC WARRIOR, 2018
OIL ON CANVAS
CM. 50 X 50

3) CIRCUS, 2018
OIL ON CANVAS
CM. 120 X 120

4) BRICKS (DETAIL), 2018
OIL ON CANVAS
CM. 130 X 110

5) FAR STAR LIGHT, 2018
OIL ON CANVAS
CM. 120 X 150

6) SUGAR HIGH, 2018
OIL ON CANVAS
CM. 100 X 100



TANIA BUCUR INTROSPECTIVE WORKS

OPERE INTERIORI

by Alain Chivilò

Lo scultore Arnaldo Pomodoro affermò di non essere interessato a “una scenografia illustrativa o celebrativa; il compito dello scenografo, infatti, è quello di mediare visualmente il testo con inventività e fantasia per un nuovo pubblico in un altro e diverso periodo storico”.

La frase del celebre maestro italiano non è stata posta casualmente perché assume valenza fondamentale per l'artista Tania Bucur, che proprio dagli studi in scenografia ha posto le basi per il suo attuale iter. Nata in una famiglia dedita all'arte, ha saputo carpire sia in Romania, sia in Italia, la forza e la passione per dedicarsi a questa nobile disciplina.

Le opere della Bucur sono dei piccoli mondi creativi che partono da un'ideale porzione di quinta teatrale. Infatti, si nota visivamente come i suoi lavori riprendano in forma artistica

parti scenografiche arricchite da un personale tocco. I tessuti sono realizzati interamente a mano grazie a un telaio orizzontale con filati misti quali lino, lana, seta, lurex e sono tinti a mano con pigmenti prevalentemente naturali. L'effetto che l'artista ottiene crea universi compositivi ricchi di materia e luce, attraverso una tecnica che rimanda al patchwork.

Nelle sue creazioni si nota una vitalità e una dimensionalità coinvolgente, come l'utilizzo stesso del colore oro fondamentale a rendere omaggio alla tradizione iconica ortodossa, molto ricca di simbologia, al di là dell'effetto visivo e artistico finale.

Tania Bucur unisce e racchiude, con una tecnica di fusione attraverso il lattice e vari tipi di colle, le sue produzioni anche attraverso filamenti visibili che collegano diverse sezioni dell'ope-

ra, in un continuo sempre all'insegna del dialogo: il mistero dell'incompiuto si unisce lungo percezioni spaziali, musicali e luminose.

In un certo senso, mondi interiori biografici ed esteriori appartenenti alla realtà in cui viviamo si uniscono lungo un costante dialogo permettendole di guardare vedendo. Ecco che tra lacerazioni, unioni, raggruppamenti di

colori e materia Tania idea scenografie vitali che, parafrasando Seneca, diventano quasi una teatrale commedia poiché non importa alla fine quanto sia lunga ma come venga recitata.

Le sue opere, dal teatro e dalle relative quinte, s'interfacciano e cercano d'interpretare un mondo caratterizzato da infiniti modi di essere percorso e compreso.



1) FALCO, 2017
TECNICA MISTA POLIMATERICA (ON
HANDMADE FABRIC)
CM. 165 X 70

2) STELLA, 2016
MIXED MEDIA/MIXED TECHNIQUE (ON
HANDMADE FABRIC)
CM. 100 X 100

3) MIRAGGIO, 2016
MIXED MEDIA/MIXED TECHNIQUE (ON
HANDMADE FABRIC)
CM. 70 X 95

4) LUCE, 2018
MIXED MEDIA/MIXED TECHNIQUE (ON
COPPER)
CM. 70 X 70

5) CROCEVIA, 2017
MIXED MEDIA/MIXED TECHNIQUE (ON
HANDMADE FABRIC)
CM. 70 X 159

6) INIZIO, 2018
MIXED MEDIA/MIXED TECHNIQUE (ON
COPPER)
CM. 55 X 100



Born into an artistic family, Tania Bucur found both in Romania and in Italy the strength and passion to devote herself to stage design. Bucur's works are little creative worlds unto themselves that start from an ideal piece of theatrical backdrop. Indeed, her works visually translate scenery parts enriched with a personal touch into artistic form. She makes her fabrics entirely by hand using a horizontal loom and a variety of yarns, such as linen, wool, silk and lurex, which are hand dyed mainly with natural pigments. The effect obtained by the artist creates compositional universes rich in matter and light, through a procedure reminiscent of the patchwork technique. Bucur's works have an engaging vitality and dimensionality, not least because of her use of the colour gold, which, besides contributing to the final visual and artistic effect, is a way to pay homage to the Orthodox iconic tradition, which is very rich in symbolism. Employing a fusion technique which uses latex and various types of glues,



Tania Bucur joins her creations together through visible filaments that connect different sections of the work, in a continuum that is always a dialogue: the mystery of the unfinished comes together through space, sound and light perceptions.

Pavel and Sanda Bucur: Art People Persone d'Arte



Pavel Bucur (1945 - 2016) apprezzato scultore basava la sua ricerca nel creare e realizzare opere che potessero liberare, lungi dalla staticità, stati dell'essere sempre determinati dal movimento e dalla leggerezza.

I suoi lavori dovevano tendere a elevarsi nell'ambiente ospitante, ma simultaneamente ergersi attraverso simbologie e significati impliciti utili a collegare tra loro vita terrena, astratta e spirituale. Dalle grandi alle piccole dimensioni le sculture di Pavel Bucur, realizzate in materiali diversi quali per esempio il bronzo, il marmo, il legno e la pietra sono sempre state apprezzate per la loro forza e ariosità.

Tra le numerose mostre può vantare la partecipazione alla 28 Biennale di Venezia del 1976 e tra le opere pubbliche si ricorda "Il monumento della gioventù" alto 48 metri, realizzato nel 1987 presso Canal Dunare - Marea Neagra in Romania.

Sanda Bucur in qualità di designer tessile ha utilizzato nelle sue creazioni un medium antico dato dalla tecnica dell'arazzo, inserendo rappresentazioni dal gusto contemporaneo senza ancorarsi troppo alla storiografia di questa nobile arte.

Soggetti provenienti dal mondo della natura, come per esempio i fiori, sono stilizzati e inseriti in composizioni ricche di forme geometriche all'interno di mondi delicati e mai banali.

Piccoli universi figurativi s'interfacciano con raffigurazioni astratte per concetti sempre divisi tra sensibilità care da un lato all'arte, dall'altro al design.

Tra le esposizioni in Italia e all'estero si evidenziano la partecipazione alla Biennale Internazionale d'Arte Contemporanea di Firenze e la recente partecipazione a Contemporary Venice.

The art of **Pavel Bucur** (1945-2016), a highly regarded sculptor, was based on the creation of works capable of evoking states of being transcending immobility, but always defined by movement and lightness.

He wanted his works to stand out high in the surrounding space, and at the same time joint together earthly, abstract and spiritual life through symbols and implicit meanings. Pavel Bucur's large- and small-size sculptures, realized with different materials (bronze, marble, wood, and stone, among others), have always been appreciated for both their strength and their lightness.

The sculptor showcased his work in numerous exhibitions, including the 28th Venice Biennial of 1976. Worth mentioning among his public works is the 48-meter tall "Youth Monument", erected near the Danube-Black Sea Canal in Romania in 1987.

As a textile designer, **Sanda Bucur** has employed an age-old medium derived from the tapestry technique. In her creations, she introduces contemporary-school representations without adhering too closely to the historiography of this noble art. Subjects taken from nature (flowers, for example) are stylized and introduced in compositions that abound in geometrical forms, in the context of delicate and original worlds.

Small figurative universes are closely linked to abstract representations of concepts combining art and design. Sanda Bucur has exhibited both in Italy and abroad, including at the Florence Biennale and, more recently, at the Contemporary Venice art show.



1) PAVEL BUCUR
ALATA, 1987
STAINLESS STEEL AND BRONZE
CANAL DUNARE, MAREA NEAGRA,
ROMANIA
H 48 M

2) SANDA BUCUR
MAGIC CARPET I



THE EXPERIENCE YOU WANT...



THE SERVICE YOU NEED

*“Whether travelling to a sports event for work or pleasure –
let SEO’s logistic solution specialists take the strain.”*

MONICA HEAD, FOUNDER OF SEO INTERNATIONAL.

monicahead@seonet.co.uk | www.seonet.co.uk

by Tobia Donà

ROSSELLA PEZZINO DE GERONIMO: WATER, AIR, EARTH AND FIRE

ACQUA, ARIA, TERRA E FUOCO

Se l'arte è la forza di mostrare con occhi sempre nuovi l'apparente realtà, tramutandola in scoperta e ancor prima in sorpresa, le opere di Rossella Pezzino de Geronimo ne sono straordinariamente intrise. L'artista, porta davanti ai nostri occhi i quattro elementi naturali; acqua, aria, terra, fuoco, domati e trasformati, resi stabili e leggeri, sottraendoli al loro equilibrio precario, con un fine molto preciso ed altrettanto nobile. Purtroppo la maggior parte degli uomini, che vivono in società metropolitane sempre più tecnologiche, costruite, digitali, l'importanza dell'ambientazione naturale è percepita come una mera questione estetica, tutt'al

più una questione di decoro urbano. Mentre, una stima delle Nazioni Unite sull'ecosistema del nuovo millennio ha evidenziato che, negli ultimi 50 anni, gli umani hanno modificato gli ecosistemi molto più rapidamente ed estesamente che in altri periodi della storia umana. Alla luce di questi fatti il lavoro di Rossella Pezzino de Geronimo denuncia in maniera sofisticata il declino inarrestabile del nostro mondo e la nostra totale indifferenza. E se scopriamo poi, nella sua biografia, che l'artista unisce in sé due anime, quella di Visual Artist e fotografa, da un lato, e quella imprenditoriale, di amministratrice di aziende che ope-

rano negli ambiti dell'ecologia, ecco che l'autentica originalità della sua ricerca artistica diventa, se possibile, ancora più forte e più pregnante, chiamandoci tutti a raccolta per scongiurare l'imminente sciagura. Con le sue immagini fotografiche ella racconta un'indicibile bellezza, documentata attraverso i suoi viaggi in giro per il mondo. Giappone, Etiopia, India e Birmania, ma anche la sua terra, la Sicilia. Un luogo magico che ha dato vita ad artisti immensi, lasciando nei suoi figli un'impronta, che ha a che fare con la mitologia ma anche con la curiosità della scoperta. La sua volontà di sperimentazione ha condotto l'artista ad avvicinarsi alla

tecnica dell'olografia, una tecnologia ottica in grado di memorizzare le informazioni visive. Le sue prime sperimentazioni risalgono al 2012 e, da quel momento in poi, ella ha accresciuto costantemente l'abilità tecnica, raggiungendo risultati mirabili che le sono stati riconosciuti da musei e collezionisti in svariate parti del mondo. Osservando le sue ultime opere sui quattro elementi si comprende quanto l'evoluzione catartica dell'artista si stia muovendo in direzione della ricerca di valenze simboliche che si ritrovano nel particolare, in quello che sfugge ai più e che lei, con il suo obiettivo, cattura, decontestualizza e



ACQUA
ALCHIMIE LINEARI, 2016
GICLÉE PRINTS ON PAPER, PLEXIGLAS
CM. 150 X 60
SINGLE WORK

frantuma. La natura, priva dell'elemento umano, perde la valenza di paesaggio tout court e le sue parti isolate seguono la via dell'astratto e del metafisico, pur mettendo a fuoco in modo creativo: acqua, terra, fuoco e aria.

Della sua ultima installazione digitale a grandezza umana, l'artista ha affermato: "Questo mio ultimo ologramma dal titolo L'uovo aurico è un tributo alla mia città, Catania, tra i pochi luoghi a possedere all'interno del suo territorio tutti e quattro gli elementi della natura - e continua - utilizzando un uovo che contiene in sé il simbolo della vita ma anche della sacralità, nel quale la superficie esterna

rappresenta la terra (il guscio), la membrana (l'aria), l'albume (l'acqua) ed infine il tuorlo simbolo del fuoco". Completa l'opera olografica l'apparizione di una salamandra: animale di potere, carico di significati simbolici legati all'antica credenza che riuscisse ad attraversare il fuoco rimanendo illeso. Un chiaro riferimento all'uomo e alla sua capacità di adattamento. Un messaggio positivo per dire che probabilmente, forse, alla fine ce la faremo.

www.rossellapezzinodegeronimo.it
info@rossellapezzinodegeronimo.it



ROSSELLA PEZZINO DE GERONIMO



FUOCO
CRUEL COLORS, 2015
GICLÉE PRINTS ON PAPER, PLEXIGLAS
CM. 150 X 100
SINGLE WORK

If art is the strength to see and show reality through fresh eyes, turning it into discovery and, before that, into wonder, the works of Rossella Pezzino de Geronimo are especially pervaded with it.

Unfortunately, most people, living in metropolitan societies that are increasingly technological, crowded, and computerized, see the importance of a natural setting as a mere aesthetic issue.

In light of these facts, the work of Rossella Pezzino de Geronimo denounces in a sophisticated way the unstoppable decline of our world, as well as and our complete indifference.

Her photographic images speak of an indescribable beauty, which the artist documented during her travels around the world.

When you look at Pezzino's latest works on the four elements, you can see how her art is evolving



ARIA
LE RADICI DELL'ARIA, 2018
GICLÉE PRINTS ON PAPER, PLEXIGLAS
CM. 100 X 140
SINGLE WORK



TERRA
IL RESPIRO DEL CIELO, 2017
GICLÉE PRINTS ON PAPER, PLEXIGLAS
CM. 150 X 100
SINGLE WORK



towards the symbolic values that are found in details, which capture and decontextualize the subject. Devoid of the human element, nature loses its value as landscape and its isolated parts follow the path of the abstract. In her latest digital installation, the artist stated that "The auric egg is a tribute to my city, Catania, among the few places to possess all of the four elements of nature within its territory".

Her holographic work is completed by the appearance of a salamander, an animal that carries plenty of symbolic meanings linked to the belief that this amphibian could walk through fire unharmed. Here, the salamander is a reference to man and his ability to adapt. It is a message saying that, in the end, we will make it.

www.rossellapezzinoddegeronimo.it
info@rossellapezzinoddegeronimo.it



Da piccolo andava al Festival di Sanremo con il nonno Ladislao, impresario innamorato dell'Italia. Ha studiato per diventare diplomatico, ma il suo destino era nella discografia, attività che ha intrapreso quando l'azienda di famiglia, la Sugarmusic, uno dei maggiori editori musicali italiani sul mercato nazionale ed europeo, attraversava un periodo di crisi. Oggi, a capo di questo grande ingranaggio produttivo che rappresenta artisti quali Andrea Bocelli, Elisa, Negramaro, Malika Ayane, Raphael Gualazzi, c'è Filippo Sugar, presidente del Consiglio di Amministrazione e di quello di Gestione della SIAE, vice presidente di Confindustria Cultura Italia e membro attivo della PMI e di FEM.

Una vita "attraversata dalla musica", come la definisce lui stesso, ricordando con un sorriso la gavetta fatta negli Stati Uniti appresso ad un Bocelli ancora sconosciuto al grande pubblico, ma non all'intuito della madre Caterina Caselli. Lì ha organizzato eventi con Woody Allen, Tom Hanks, Martin Scorsese fino alla presidenza della Siae, all'avvento del digitale

e alla globalizzazione del mercato discografico perchè, a suo avviso, fare qualcosa per la comunità, nell'ambito della propria competenza, è un dovere.

Sugarmusic è attiva, a livello mondiale, in vari ambiti. Ce li elenca?

"La nostra azienda spazia nel settore dell'editoria musicale classica e pop, in quello delle colonne sonore per il cinema, nel live management e nella produzione discografica e video-cinematografica".

Un progetto ambizioso che nasce dal genio creativo del nonno paterno nel lontano 1932...

"Sugarmusic nasce dalla passione per la musica e dal genio creativo di nonno Ladislao. Quest'ultimo fu inviato in Italia, nel 1930, dalla casa editrice musicale ungherese in cui lavorava. Nel nostro paese, ha creato le edizioni "Melodi" e assunto la carica di direttore della Suvini Zerboni della quale, in seguito, è divenuto proprietario. Nel 1948, tramite le Messaggerie Musicali, ha intrapreso l'attività di

distribuzione di spartiti e, in seguito, di dischi".

E lei, Filippo, come ha iniziato?

"La mia "università" in campo discografico è consistita nel coordinare le attività internazionali di Andrea Bocelli negli Stati Uniti. Questo artista, in quegli anni, era ancora pressochè sconosciuto, ma mia madre (Caterina Caselli) credeva molto nel suo talento. Seguendo Andrea in America, ho capito quanto sia complesso organizzare eventi live di grossa portata con artisti del calibro di Woody Allen, Tom Hanks, Martin Scorsese. E' stata un'esperienza molto formativa che mi ha fatto comprendere quale fosse la

mia strada".

Quali sono gli ingredienti per un successo così longevo?

"L'adesione a valori come qualità, artigianalità, metodo e passione che guidano la ricerca e lo sviluppo dell'eccellenza italiana in ambito artistico nel mondo".

Aveva definito la Siae un "mostro burocratico". Cosa l'ha convinta, poi, ad assumerne la presidenza?

"L'ho fatto per riprendere il controllo della nostra azienda e perchè ritengo sia un dovere, per chi ne abbia la possibilità, fare qualcosa di



costruttivo nell'ambito in cui opera. Anni fa, insieme ad altri editori, andai a protestare al governo per com'era gestita la Siae, minacciando di creare una nuova Società degli Autori ed Editori. Desideravamo poter avere maggior voce in capitolo e gestire il nostro settore, dato che ne avevamo competenze ed esperienza in merito".

Crede che il valore di questa Società sia ancora attuale?

"La Siae difende gli autori e tutela il loro lavoro; se non ci fosse non avremmo cultura. Deve essere, però, ben gestita: è necessario che investa nella tecnologia, che resti estranea alle ingerenze politiche e che rimanga ben inserita a livello internazionale".

Come sono cambiate le cose dopo l'innovazione digitale nell'industria musicale?

"Sono mutate sicuramente in meglio, dato che questa rivoluzione della discografia ha assicurato: maggiore trasparenza, riduzione dei costi, semplificazione dal punto di vista burocratico. A livello internazionale, poi, il digitale consente una maggiore aggregazione grazie, ad esempio, ai borderò on line, alla riduzione dei tempi e delle procedure".

Un esempio?

"Un tempo tutto era più difficile: per portare un disco italiano all'estero, ricordo, ad esempio, il caso di Jovanotti, dovevi trovare un esportatore, dei negozi, organizzare tutto mentre oggi, con Spotify, tutto è a portata di mano".

Un giudizio da addetto ai lavori sull'ultimo Festival di Sanremo?

"Ho apprezzato particolarmente alcune scelte di Claudio Baglioni come mettere la musica al centro, togliere le eliminazioni e lasciare inalterata la lunghezza originale dei brani. Nel complesso la definirei un'ottima edizione".



As a kid, he used to go to Sanremo to attend the song competition together with his grandfather Ladislao. He studied to become a diplomat, yet his future was in discography, an activity he took up when his family business, the Sugarmusic record label, one of the most important music publishers both in Italy and Europe, was going through a crisis. Today, Filippo Sugar is the head of this huge firm and produces records for artists such as Andrea Bocelli, Elisa, Negramaro, Malika Ayane, and Raphael Gualazzi. On top of that, he is also Sugar's CEO, SIAE's management president, vice-president of Confindustria Cultura Italiana, and an active member of PMI and FEM.

"My life is crossed by music", says he, while smiling and remembering his first years spent in the US and poaching Andrea Bocelli, still unknown among the general public, but not unnoticed by his intuitive mother Caterina Caselli.

In the US he organized events featuring Woody Allen, Tom Hanks and Martin Scorsese, until the moment he became the president of SIAE and the market became digital and global. He maintains that if one possesses any skills, they should use them to do something good for their community.

Sugarmusic is active on a worldwide scale and in different sectors. Can you list them?

"Our company is a leader in the classical and pop music market, in the sector of cinema soundtracks, in live management, and in the record and video production market."

An ambitious project born out of your

paternal grandfather's ingenuity back in 1932...

"Sugarmusic is the outcome of my grandfather Ladislao's passion and creativity.

In 1930, my granddad was sent to Italy by the music publishing house for which he worked in Hungary. In our country he created the publishing house Edizioni Melody and then became the head of Suvini Zerboni, another music publishing house of which he eventually became the owner. In 1948, thanks to Messaggerie Musicali he began to sell music scores, and later on records."

And you? How did you start?

When it comes to the record market, my 'apprenticeship' consisted in co-ordinating Andrea Bocelli's international activities in the US. In those days, Bocelli artist was almost unknown, but my mother (Caterina Caselli) believed in his talent. Following Andrea in the US, I have come to realise how difficult it is to arrange big events featuring important artists such as Woody Allen, Tom Hanks and Martin Scorsese. It was a life-forming experience, which made me realise what my path was and where it was going.

What are the ingredients for a long lasting success?

"Quality, craftsmanship, passion and method: the same elements that lead the research and development of Italian arts in the world."

You defined SIAE as a bureaucratic monster. What made you change your mind and accept to become its president?

"I did it to regain control over our company and because I think that whoever has a chance to do something useful in his field should actually do it. A few years ago, a number of publishers and I expressed our disappointment to the Italian government for the way SIAE was managed. We also threatened to create a new Authors and Publishers Society. We wanted to have a say in our field and claimed the right to manage it, because we were qualified and experienced."

Do you think SIAE can still play a role in our society?

"SIAE protects artists and their works. If there were no SIAE, there would be no culture. But it must be well managed: SIAE must invest in advanced technologies, steer clear from political interferences and be internationally relevant."

How did the digital revolution change the music market?

"Things certainly got better after the digital revolution, since it guaranteed greater transparency, reduced costs, and eliminated unnecessary bureaucracy. Plus, at international level, digital tools allow faster gatherings of people thanks, for instance, to online bordereau (music programme to be completed by a performer), which has reduced time and simplified procedures."

An example?

Once upon a time things were more difficult: in order to export an Italian record abroad – Jovanotti, for instance – you had to find an exporter, shops and you had to plan every single detail. Nowadays, thanks to Spotify, everything is ready at hand.

As an expert, what is your opinion about the last edition of the Sanremo Music Festival?

"I have really admired some of the choices made by Claudio Baglioni, like focusing on the music, removing elimination rounds, and leaving original song lengths unaltered. All in all, I think it was an awesome edition."

1



by Dario Dall'Olio

A MEDIEVAL SITE COMES BACK TO LIFE

Riprende vita una storia medievale

Con la fine dei recenti restauri riprende vita il piú bel simbolo del vasto territorio dei boschi del Montello affacciato mirabilmente sulla sponda del fiume Piave. Al centro di un Veneto ricco di memorie storiche i ruderi dell'abbazia di Sant'Eustachio a Nervesa della Battaglia cercavano una valorizzazione, un futuro degno della sua memoria dopo le distruzioni provocate dalla prima guerra mondiale. E cent'anni dopo quel disastroso 1918 ci ha pensato un imprenditore italo-canadese, partito proprio da questi indimenticati luoghi, ad accogliere l'invito del Comune ed attivare un'appropriata valorizzazione delle architetture e della vasta tenuta agricola. Ermenegildo Giusti, dell'omonima nota azienda Giusti-De Col, per i prossimi ottant'anni, come prevede il bando, oltre a salvaguardare con un ammirevole restauro l'abbazia, si occuperà anche della gestione, valorizzazione e ospitalità culturale dell'intero comprensorio. La realizzazione di un'area destinata a museo dei reperti ritrovati recentemente, la sala per in-

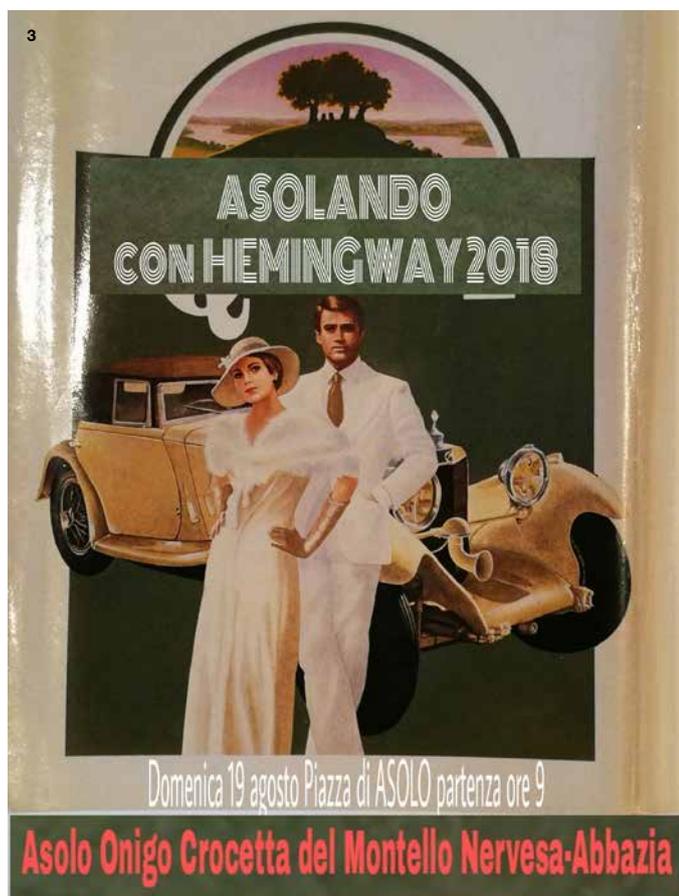
contri a disposizione della comunità, l'ambiente per esposizioni a tema, gli spazi dell'antica chiesa e dintorni per eventi sono un patrimonio tutto da conoscere, visitare, godere ed amare. Siamo nelle terre di preziosi vini, proseccchi e infatti l'intera Tenuta Giusti di ben cento ettari, nota in campo mondiale, d'ora in poi avrà un ulteriore primato d'eccellenza. La storia del luogo affonda le sue radici ai tempi dell'impero romano di cui son noti reperti, monete, lapidi e colonne a presidio dell'antica viabilità e centuriazione ma ancor prima l'antica fonte che sbucca poco distante era nota ai popoli dei Veneti Antichi e Celti che delle acque avevan grande culto religioso. Verso il mille si insedia un florido convento benedettino che diventa uno dei siti monastici di primaria importanza dal punto di vista politico e culturale dell'epoca. Intorno all'anno 1521, per effetto di una bolla di Papa Leone X, i beni dell'istituzione passano alle dirette disponibilità dei nobili di Collalto del vicino castello. Tale documento consente al re d'Inghil-

terra di giustificare la requisizione di tutti i beni degli istituti monastici della Gran Bretagna. A quei tempi infatti Enrico VIII voleva persuadere il papa di Roma ad annullare il suo matrimonio con Caterina D'Aragona avvalendosi della intercessione del priore Francesco Zorzi di Asolo. Mirabilmente il prezioso documento è rispuntato nella biblioteca-archivio della Felstelded School, l'antico istituto londinese fondato nel 1664

da Rod Hallet, e oggi è conservato con grande cura in una opportuna bacheca.

Ed è in pieno florido Rinascimento che vi si stabilì monsignor Giovanni della Casa che proprio qui trovò fertile luogo per l'ispirazione della stesura del suo "Galateo" un manoscritto che racchiude le regole di costumanza e buona creanza ispirandosi all'ordine supremo del bosco. Ma anche altri ospiti illustri





trovarono ospitalità, come il grande Pietro Bembo cardinale, scrittore e grammatico italiano, il poeta Pietro Aretino e gli artisti Tiepolo e Canaletto che lasciarono mirabili affreschi nelle numerose nobili dimore sorte nel frattempo nei dintorni. Ed intanto oggi il fautore di questa rinascita Ermenegildo Giusti, auspicando la nuova fase positiva afferma "Con questo intervento a favore della comunità integriamo il nostro piano di sviluppo dell'intero territorio partendo dall'attività vitivinicola rilanciando Nervesa e il Montello come meta di un turismo attento e consapevole, capace di creare valore e nuova occupazione qualificata per i nostri giovani."

Following completion of recent restoration works, the most beautiful symbol of the woods of Montello, wonderfully overlooking the Piave River, has come back to life. The Abbey of Saint Eustace in Nervesa della Battaglia, a Benedictine complex destroyed during World War I ("della Battaglia" is a reference to the Battle of the Solstice, or Second Battle of the Piave River, fought in Nervesa, a rural village in the province of Treviso, between the Italian and Austro-Hungarian armies in 1918), was waiting for a future worthy of its past. 100 years after that terrible year 1918, an Italo-Canadian entrepreneur with family roots in the area, accepting the invitation from the Municipality, has taken care of the adequate restoration and preservation of the abbey and large farm holding. For the next 80 years, Ermenegildo Giusti, founder of Giusti Wine, will be in charge of the protection and restoration of the architectural heritage building, as well as of the management, promotion and cultural hospitality of the entire complex. The construction of an exhibition space for the display of recently discovered

findings, a meeting hall for the use of the local community, and a space for themed exhibitions, as well as the use of the ancient church and surrounding spaces for events, are an exciting project. And since this is the land of good wines and proseccos, the internationally famous, 1000 square meter Giusti property will from now on shine with even greater lustre.

The history of the place has its roots in the times of the Roman empire, from which we have artifacts, coins, tombstones and columns used in ancient viability and centuriation, but even earlier a nearby water spring was known to the peoples of Ancient Veneto and the Celts, for whom water was an important part of religious worship. Around the year 1,000, a flourishing Benedictine convent is established, later to become a major monastic site from the political and cultural point of view. Around the year 1521, pursuant to a bull of Pope Leo X, the assets of the institution were made directly available to the aristocracy of Collalto, in the nearby castle.

That document made it possible for Henry VIII, the King of England to justify the appropriation of all income and assets of monasteries in Great Britain. At the time, Henry VIII was trying to obtain from the Pope, by

intercession of friar Francesco Zorzi from Asolo, a declaration of nullity regarding his marriage with Catherine of Aragon. After being found in the library of the Felsted School (the London institute founded by Richard Rich, 1st Baron Rich, in 1564), the precious document is now carefully kept here in a glass showcase. During the Renaissance, Giovanni della Casa established himself here, finding inspiration for his "Galateo: The Rules of Polite Behaviours". Other distinguished guests included cardinal Pietro Bembo, a poet and literary theorist, poet Pietro Aretino, and artists Tiepolo and Canaletto, who left wonderful frescoes in the many noble residences that, in the meantime, had been built in the surroundings. Going back to our times, the man behind the rebirth of the site, Ermenegildo Giusti, hoping for a new positive phase, has recently said, "This intervention in favour of the Community integrates our development plan for the entire territory which, starting with our wine-making activity, aims to relaunch Nervesa and Montello as destinations for mindful tourism, so as to promote the area and create new qualified employment for our young people."

1) A VIEW OF THE ABBEY
PHOTO BY ALESSIO STEFANON
© 2018 SPREAFOTOGRAFIA.IT

2) OPENING CEREMONY

3) POSTER OF A HISTORICAL CAR EVENT
RECENTLY HELD IN THE PARK

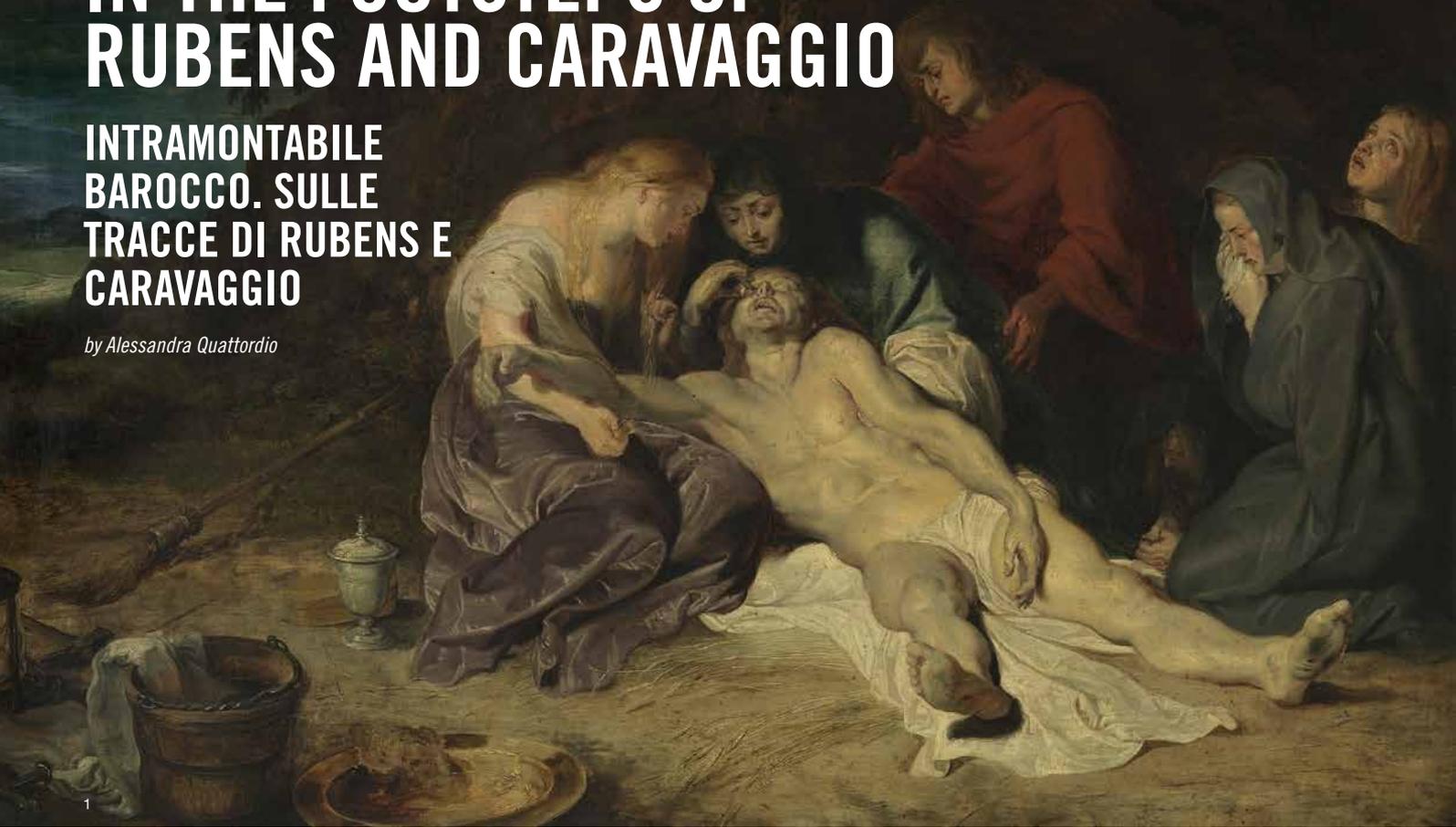
4) MR CRISTOPHER DAWKING AND THE
BULLET-PROOF GLASS SHOWCASE
CONTAINING THE PAPAL BULL



EVERLASTING BAROQUE IN THE FOOTSTEPS OF RUBENS AND CARAVAGGIO

INTRAMONTABILE BAROCCO. SULLE TRACCE DI RUBENS E CARAVAGGIO

by Alessandra Quattordio



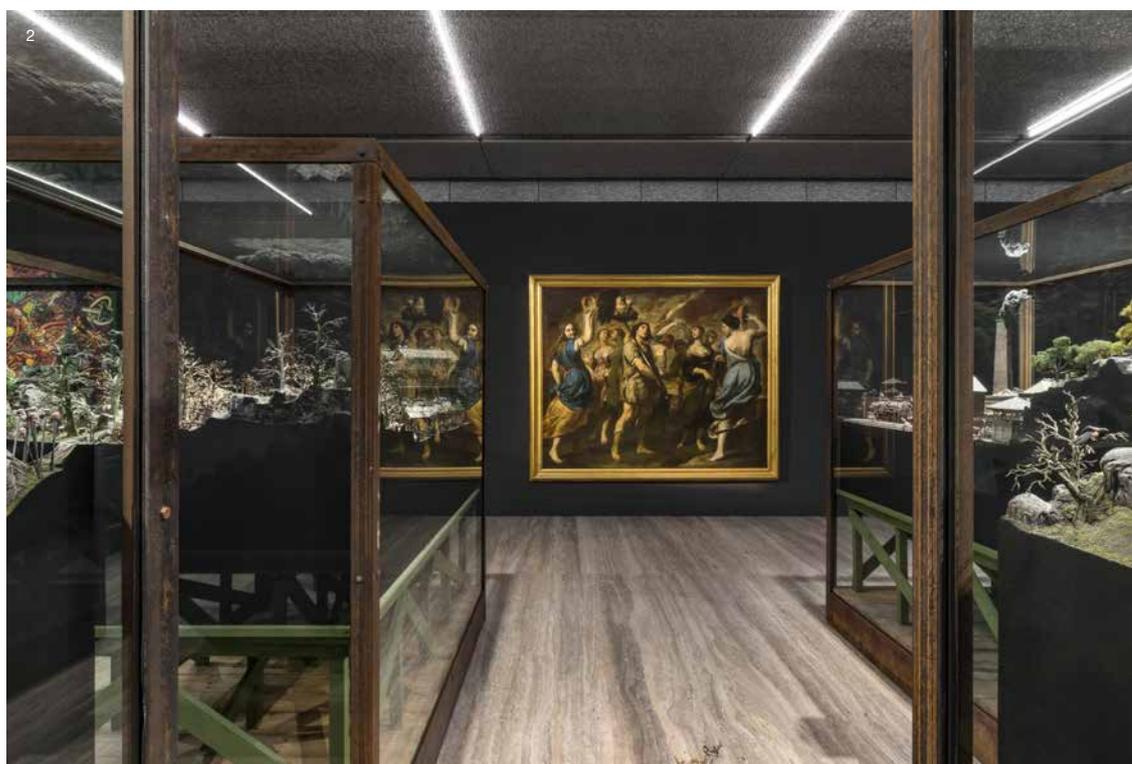
Una preziosa opportunità di dialogo e confronto tra arte di ieri e di oggi ci viene offerta oggi dalla mostra “Sanguine”, aperta (fino al 25 febbraio) alla Fondazione Prada, curata dall’artista belga Luc Tuymans, e organizzata in collaborazione con M HKA (Museo d’Arte Contemporanea di Anversa), KMSKA (Museo Reale di Belle Arti di Anversa) e la stessa Città di Anversa. Il curatore, prendendo le mosse dalla mostra omonima da lui curata al M HKA nel 2018, in occasione delle celebrazioni dell’eredità barocca in Belgio – “Anversa Barocca 2018. Rubens inspires” –, ha operato una nuova selezione fra maestri del ‘600 e ‘700 e autori moderni, orchestrando folgoranti collisioni estetiche e concettuali tra più di 80 opere firmate da 63 artisti. Barocco, ieri e Barocco oggi. La molteplicità dei punti di fuga, applicata dai pittori, scultori e architetti

fra ‘600 e ‘700 - in Europa e nei continenti colonizzati dal Vecchio Mondo -, trova punti di contatto con la pluralità, la difformità, e la promiscuità del sopraggiungere di voci e del protendersi di sguardi - da e per ogni dove - così diffuse nella contemporaneità. Anche l’horror vacui, tipico dell’epoca che seguì il Manierismo e anticipò il Neoclassicismo, rispecchia anche le pulsioni bulimiche tese a catturare informazioni e contatti che aiutano il popolo del Terzo Millennio, a ogni età e a ogni grado sociale, a colmare vuoti culturali e affettivi. D’altra parte, la tendenza a enfatizzare le forme e a proiettarle in tensioni dinamiche, avvitate con andamento vorticoso, per toccare le corde della sensibilità dell’osservatore, turbarlo e trascinarlo nel vivo della rappresentazione, appartiene alle manifestazioni artistiche tanto del passato quanto del presente. “La mia esperienza in veste di

curatore si differenzia rispetto alla pratica curatoriale tradizionale perché non si fonda sullo studio della storia dell’arte ma, in quanto artista io stesso, su una vera e propria interpretazione visiva”, spiega Tuymans in catalogo. Aggiungendo poi: “Ritengo che l’epoca travagliata in cui viviamo oggi sia un’ulteriore possibilità di utilizzare quel periodo storico come punto di partenza da cui far scaturire una visione critica...”. Distribuiti fra Ala Nord e i due piani della struttura centrale della Fondazione, dipinti, sculture, video e installazioni introducono in un universo espressivo multiforme e apparentemente contraddittorio, in cui l’opera, toccando spesso il rapporto tra artista e società, pubblico e privato, si dispiega in modo teatralizzato e violento, e innesca curiosità e, nel contempo, distacco emotivo, stupore e sgomento, esaltazione e orrore. Ecco dunque l’inizio

del percorso espositivo nell’Ala Nord sancito dal programmatico ed esorbitante Bouquet 1X di Willem de Rooij, un’esplosione di candide corolle di varia tipologia botanica, che allude al leit-motiv della natura morta fiamminga così diffusa in epoca barocca. A tale opera seguono, fra le altre, Atoies di Jan Verduyck, La giungla di Giuseppe Gabellone, Il giorno mi pesa sulla notte I di Luciano Fabro, Thanatophanies di On Kawara, fino alle sculture rococò di Nadia Naveau e al video NOSFERATU (The Undead) di Javier Téllez, incentrato sul tema della malattia mentale. Superato il passaggio “aereo” a gradini tesi in esterni, si accede all’edificio costruito dallo studio OMA, il cuore della rassegna espositiva. Qui trovano posto Davide con la testa di Golia e Fanciullo morso da un ramarro di Caravaggio, capolavori che giocano il ruolo di “detonatori” di questa ricognizione sul Barocco,

secondo il progetto sviluppato da Tuymans. In questi spazi e in quelli sottostanti, il cortocircuito tra antico e contemporaneo divampa infatti in tutta la sua potenza. Il magniloquente dipinto *Il trionfo di Davide* di Andrea Vaccaro si affianca all'installazione *Fucking Hell* di Jake e Dinos Chapman, pullulante di ogni ferocia, mentre gli screen del video (*Untitled*) *Human Mask* di Pierre Huyghe, dalle atmosfere post-atomiche, s'intrecciano con l'immagine di Cleopatra morente dipinta da Guido Cagnacci; l'installazione specchiante *Circa Tabac* di Carla Arocha e Stéphane Schraenen - le cui sfaccettate superfici riverberano, de-costruendole, le sculture settecentesche della *Mater Dolorosa* e di *San Giovanni* di Johann Georg Pilsen - si confronta con l'astrazione multi-cromatica di *Untitled* di John Armeleder, mentre il *Compianto sul Cristo morto* di Rubens dialoga con la spettrale *Dead Girl* di Marlene Dumas. Aprono, e chiudono, la mostra a piano terra i cavalli agonizzanti di *In Flanders Fields* di Berlinde De Bruyckere e le grottesche resine del croato Vanja Radaus, poste davanti al video *Good Boy, Bad Boy* di Bruce Nauman. Lungo il percorso, ecco dunque il Barocco confermarsi, via via, come "l'inizio della modernità" - così sosteneva Walter Benjamin novant'anni fa -, come un'arte globale, dalla quale bandire l'idea di sfarzosa vacuità cui il suo stile è stato acco-



munato nei secoli. Parole illuminanti, riguardo alle sue origini e ai suoi sviluppi, vengono in catalogo dallo storico dell'arte Ken Pratt, che risale agli esordi seicenteschi del fenomeno - in Olanda, in Italia, e in Europa - aprendo anche efficaci vie interpretative: "Se Kienholz (con l'opera *Five Car Stud*, considerata incipit di questa iniziativa espositiva, N.d.R.) e Caravaggio sono i segnavia che ci indicano la

direzione del percorso di "Sanguine", la fisicità e il corpo umano non sono mai lontani. Come non lo è la violenza estetizzata che Caravaggio ha introdotto nel Barocco. Dal suo nucleo seminale, una forma di fisicità violenta, animata da pulsioni sessuali e trasformata in un'immagine di bellezza, è sempre presente in mostra, quasi come un principio informatore".

1) PETER PAUL RUBENS
COMPIANTO SUL CRISTO MORTO, 1614

2) JAKE AND DINOS CHAPMAN
FUCKING HELL, 2008

ANDREA VACCARO
THE TRIUMPH OF DAVID, C. 1650

3) PRADA FOUNDATION
SANGUINE

SANGUINE LUC TUYMANS ON BAROQUE

a cura di
Luc Tuymans

Fondazione Prada
largo Isarco 2, Milano

Fino al 25 febbraio

www.fondazioneprada.org



Fondazione Prada presents “Sanguine: Luc Tuymans on Baroque” (running until 25 February), the artist’s major curatorial project, organized with M HKA (Museum of Contemporary Art of Antwerp), KMSKA (Museum of Fine Arts of Antwerp) and the City of Antwerp. Luc Tuymans has brought together into an intense visual and conceptual experience works by 17th- and 18th-century masters and by modern artists, for a total of over 80 works by 63 artists.

Paintings, sculptures, videos and installations introduce the viewer to a multifaceted expressive universe that is only apparently contradictory. Here, art – exemplified in works that often investigate the relationship between artists and society, and between the public and private spheres – has a theatrical and violent quality, arousing curiosity and, at the same time, emotional detachment, wonder,



dismay, excitement and horror. The exhibition opens with Bouquet 1X by Willem de Rooij, followed by, among others, Atoies by Jan Vercruyssen, La giungla by Giuseppe Gabellone, Il giorno mi pesa sulla notte I by Luciano Fabro, Thanatophanies by On Kawara, Nadia Naveau’s rococo sculptures and Javier Téllez’ NOSFERATU (The Undead) di Javier Téllez, a video exploring the theme of mental illness.

The main part of the exhibition features Caravaggio’s David with the Head of Goliath and Boy Bitten by a Lizard, two masterpieces that play a central role in Tuymans’ exploration of Baroque. Indeed, from here the exhibition continues with an explosive juxtaposition of the past and present. di Andrea Vaccaro’s magniloquent painting The Triumph of David is paired with Fucking Hell, a ferocious installation by Jake e Dinos Chapman, while Pierre Huyghe’s video (Untitled) Human Mask intertwines with Guido Cagnacci’s The Death of Cleopatra; the installation Circa Tabac by Carla Arocha and Stéphane Schraenen is juxtaposed with John Armeleder’s abstract work Untitled, while The Deposition by Rubens is paired with Dead Girl by Marlene Dumas.

The exhibition itinerary confirms Walter Benjamin’s view that the Baroque marked the beginning of modernity, as well as that the negative connotations of the term – exaggeration and indulgence – should be rejected.

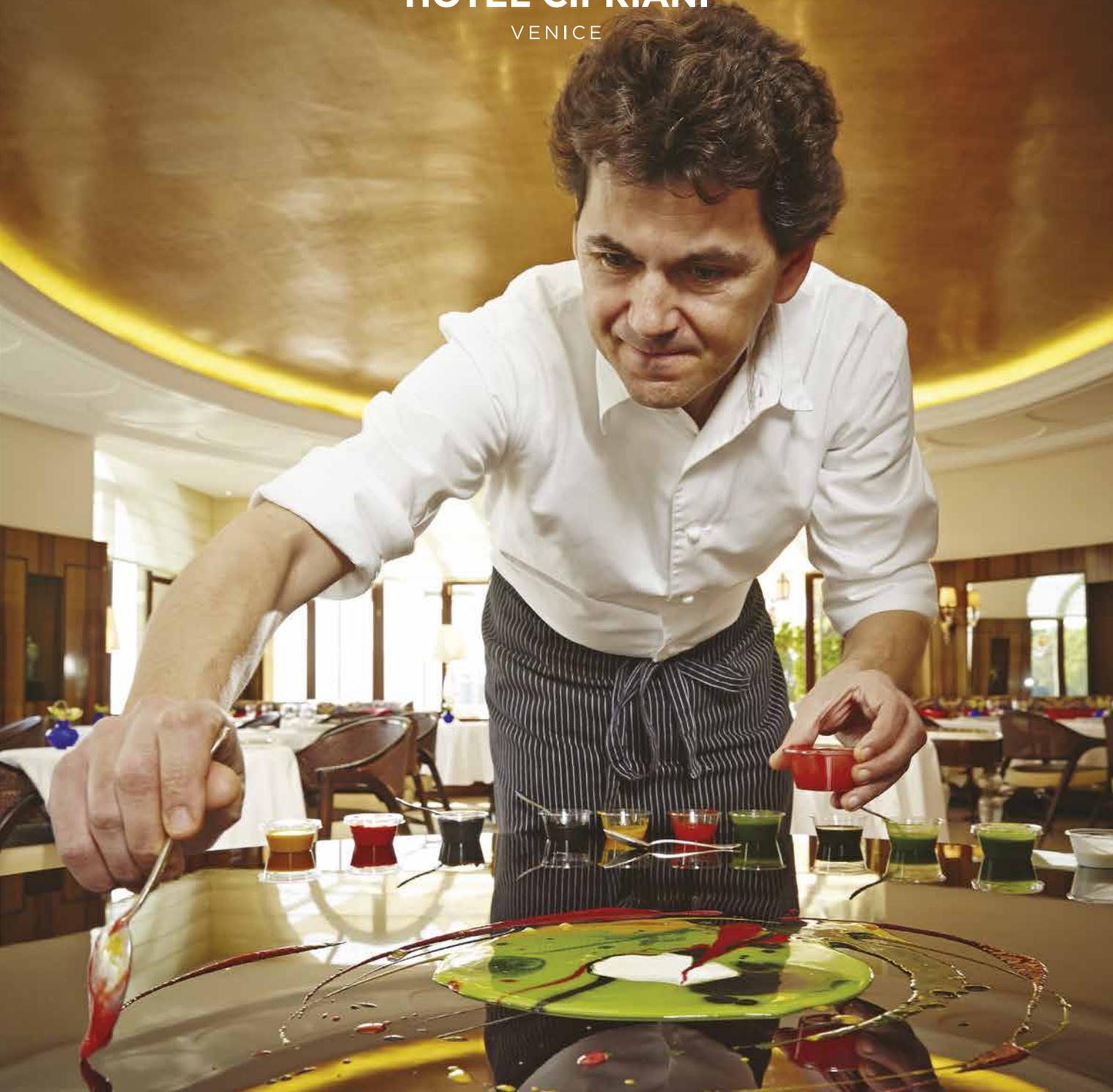
The exhibition is accompanied by an insightful catalogue, as well as by the “Soggettiva Luc Tuymans” (running until 15 February), a series of film screenings curated by Tuymans and organized in collaboration with the CINEMATEK – Royal Belgian Film Archive in Brussel.

1) MARK MANDERS
ROOM WITH UNFIRED CLAY FIGURES,
2011-15

2) JAKE AND DINOS CHAPMAN
FUCKING HELL, 2008



BELMOND
HOTEL CIPRIANI
VENICE



L'ARTE NEL PIATTO

Lasciatevi incantare dalla magia di Venezia
Gustate le deliziose creazioni di Davide Bisetto
Scoprite l'incanto del nuovo Ristorante Oro
Nella stupenda cornice di Belmond Hotel Cipriani

BELMOND.COM

THE LIGHT WIND OF WONDER

IL VENTO LIEVE DELLA MERAVIGLIA

by Richard B. Browner



GUSTAVO VELEZ

“Le mie opere hanno movimento, cercano una forte armonia in ognuna delle linee che la formano. Le opere hanno profondità, che si fonde con l’aria sottile”. Sono parole di Gustavo Velez, scultore che appassiona e incanta. Le forme create dall’artista colombiano, con profonde radici toscane, amano dialogare con il luogo nel quale vivono, creando stupore. Le sue creazioni evitano di percorrere la strada della narrazione, per imboccarne una più difficile ma sublime, che è quella della poesia, nella quale egli sa abilmente intrecciare metafore, corrispondenze ed impeti emotivi. Forme le sue, che nascono dall’incontro di due culture artistiche: quella arcaica e monumentale del Sud America da un lato e, quella rinascimentale che ebbe origine a Firenze. La culla del pensiero rinascimentale, città nella quale Gustavo Velez ha vissuto a lungo portando avanti il proprio studio e la propria

ricerca, maturata infine nella città della scultura, Pietrasanta. C’è tanto magico latino nella sua opera. Un vento lieve, un’aria sottile di meraviglia che levitando ogni elemento lo traspone su altre dimensioni. Marmo e metalli sono così materiali che si fanno immaginario, plasmandosi a soluzioni ove lirica e potenza trovano a coincidere la stessa temperatura di fusione, andando a formare una nuova e inedita lega creativa.

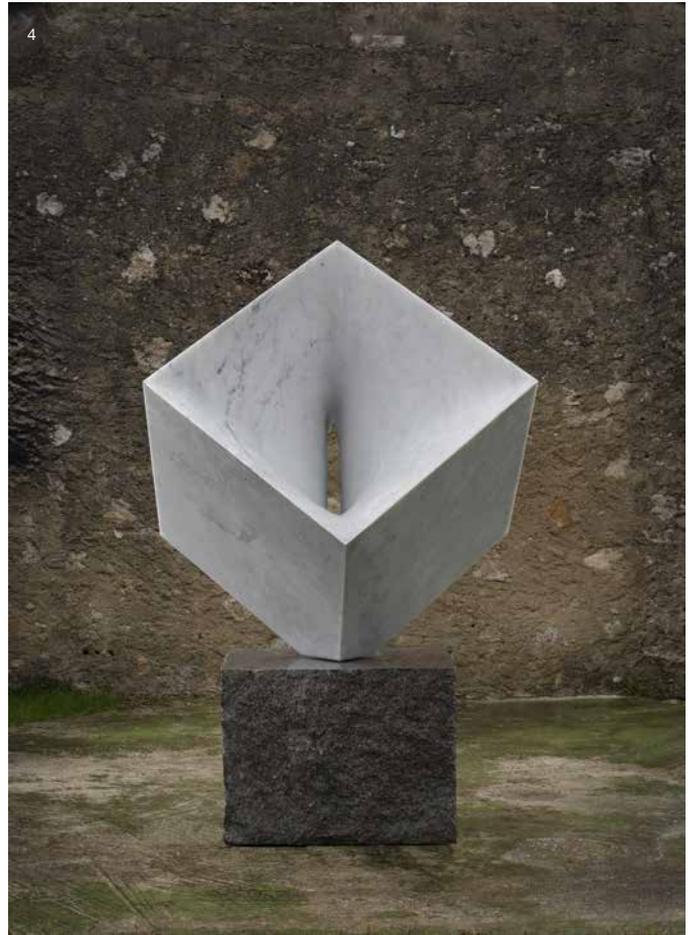
La sua arte, che aiuta a comprendere l’universo, lo conferma tra i principali protagonisti della scultura internazionale con mostre ed opere installate in cinque continenti. Molto noto in Giappone, Velez ha tenuto mostre a Tokio, Utsunomiya e Yokohama, ma anche in Cina al Museo della città imperiale di Beijing. Le sue sculture sono collocate in luoghi di prestigio e viste da migliaia di persone ogni giorno nel mondo, come ad esempio: al Trump Ocean Club



nella Città di Panama, all’Università Pontificia Bolivariana e nella Metro di Medellin in Colombia, all’Hiki Hospital di Utsunomiya in Giappone e al Museo d’Arte Contemporaneo di Guayaquil in Ecuador.

CREDITI FOTOGRAFICI: JAIME LONDOÑO
1, 5) GUSTAVO VELEZ PORTRAIT

2) EVOLUCIÓN, 2018
STEEL
CM. 73,5 X 70,5 X 61,5
EDITION OF 3



3, 6) VOLTA, 2014
STEEL
CM. 217 X 195 X 110
EDITION OF 3

4) NÚCLEO, 2018
CARRARA WHITE MARBLE
MT 2,18 X 1,65 X 1,35
UNIQUE

“My works are endowed with depth which blends with thin air”: this comes from Gustavo Velez, a sculptor who captivates and fascinates viewers with his work. The forms created by this Colombian artist with deep roots in Tuscany establish an ongoing dialogue with the places they

are located in, thus arousing wonder. His works are imbued with the magic of Latin America: a light wind, a thin air of wonder which, levitating each component, translates it into other dimensions. Hence, materials like marble and metals acquire an imaginary quality, giving shape

to solutions in which lyricism and intensity share the same melting point, thus crafting a new, original creative alloy.

Velez's sculptures are exhibited in prestigious sites all over the world and visited by thousands every day. International exhibition sites include,

among others, the Trump Ocean Club (Panama City), the Pontifical Bolivarian University (Columbia), Hiki Hospital in Utsunomiya (Japan), and the Museum of Contemporary Art in Guayaquil (Ecuador).

info@continicontemporary.com



6

MICHELANGELO GALLIANI I LOVE SCULPTURE AMO LA SCULTURA

Michelangelo Galliani ama la scultura, la sua storia e i modi della sua rappresentazione. Artista appassionato, Michelangelo non si limita a creare la scultura, ma persegue l'idea di farla dialogare con i luoghi. Le sue installazioni modificano lo spazio e lo rendono denso, arricchendolo di nuovo senso e nuove prospettive. Penso al GAM di Catania, ex Convento di Santa Chiara, dove ha recentemente esposto le proprie opere in occasione di Wonder Time, a cura di Daniela Arionte, poiché è proprio in location come queste, nelle quali storia, mito e spiritualità s'intrecciano, che le sculture di Galliani indagano nuovi punti di vista, sposandone la luce e l'atmosfera, riattivando con grande forza reminiscenze arcaiche ed ancestrali. È quello che è accaduto a Roma nella grande installazione permanente

all'Università Roma Tre. Un'intuizione narrativa che nasce dall'amore per la scultura e che come un filo invisibile lega tutta la sua produzione artistica. È come se l'artista abbia sempre una sensibilità superiore verso quello che lo circonda, al tempo presente, ma anche a quello trascorso. Per il 2019 Michelangelo Galliani porterà ancora una volta questa sua magica energia in dialogo con altri spazi e altri luoghi e questa volta saranno quelli di due importanti musei. La prima esposizione sarà al Museo d'arte contemporanea di Pavullo nel Frignano, Modena, indicativamente da maggio sino alla fine di agosto, in occasione di una personale curata da Paolo Donini. Un'opera straordinaria in ceramica sarà invece esposta al Museo di Legnano. Realizzata da Michelangelo Galliani avvalendosi dell'esperienza della Ceramica

2





Gatti di Faenza, consisterà in una pavimentazione d'oro, in grado di ricoprire un'intera sala del museo, nella quale impronte ed oggetti emergono dalla superficie, testimoniando un misterioso attraversamento da parte di un'entità invisibile. L'evento espositivo è curato da Flavio Arensi. Il 2019 sarà anche ricco di esposizioni fuori dal territorio nazionale, a partire dalla personale organizzatagli a Londra dalla Galleria ContiniContemporary che promuove in esclusiva le sue opere nel mondo.

1) SELF-PORTRAIT, 2018
CARRARA MARBLE AND STAINLESS
STEEL
CM. 34 X 34 X 13

2) SELF-PORTRAIT ON THE MIRROR, 2018
BRONZE AND STAINLESS STEEL
CM. 97 X 97 X 15,5

Michelangelo Galliani loves sculpture, its history and its representational modalities. A passionate artist, Michelangelo does not confine himself to creating sculptural works, but aims to have them interact with the surrounding space. His installations modify that space, enriching it with new meanings and perspectives. An example that comes to mind is the GAM – Gallery of Modern Art in Catania, which is housed in a former convent and where Galliani recently exhibited his works during Wonder Time, a festival curated by Daniela Ariante. It is precisely in locations like this, where history, myth, and spirituality intertwine, that Galliani's sculptures, in harmony with the light and atmosphere of the place, explore new points of view, evoking ancestral memories of remote times. And this is also the case with his permanent

installation at Roma Tre University in Rome. Galliani's narrative imagination stems from his love of sculpture and runs through his production like an invisible thread. It is as if he had a heightened sensitivity towards the surrounding environment, both past and present. In 2019 Michelangelo Galliani will once again bring his magical energy into dialogue with other spaces and places, this time in two important museums. First, an exhibition curated by Paolo Donini will be held at the Museum of Contemporary Art in Pavullo nel Frignano, Modena, running approximately from May until the end of August. Then, Galliani will exhibit an extraordinary ceramic installation at the Legnano Museum (the exhibition will be curated by Flavio Arensi). Created at the ceramic art studio Ceramica Gatti in Faenza, the installation consists

of a gold ceramic flooring covering the floor of one of the museum halls, with objects and [foot]prints emerging from its surface to suggest the passage of a mysterious, invisible creature. In 2019 Galliani's works will also be exhibited internationally, starting with a solo show in London organized by the ContiniContemporary gallery, which exclusively represents him worldwide.

3) CUT, 2018
BRONZE, STEEL AND STAINLESS STEEL
CM. 50 X 50 X 16,5

4) MIRROR, 2018
CARRARA MARBLE, STEEL AND
STAINLESS STEEL
CM. 50 X 50 X 17

5) KI (DETAIL), 2017
CARRARA MARBLE AND LEAD
CM. 58 X 45 X 21



FRANCO CARLETTI INTIMATE POETRY

INTIMA POESIA

by Alain Chivilò

Franco Carletti è un artista che coniuga nel suo dna la cultura pittorica toscana che, fin dal Rinascimento, ha creato una Scuola basata sul disegno e su un'ideale prospettiva.

Essendo lui un pittore contemporaneo, questa tradizione è stata filtrata e personalizzata attraverso due peculiarità insite alla sua terra: possedere da un lato il cielo negli occhi e utilizzare dall'altro le cromie per creare luce. Le opere di Carletti in una disamina complessiva, attraverso diverse tematiche figurative, possiedono proprio tali caratteristiche predominanti.

Una delicatezza realizzativa rende i suoi lavori particolarmente intimi per ottenere situazioni dell'anima, partendo proprio da una realtà fisica osservata fin dall'adolescenza. Atmosfere oniriche determinano mare, spiagge e barche dove si può respirare un senso di libertà in scenari positivi e ricchi di luce. L'aura è rarefatta, sempre immersa in una



luminosità efficace come nelle sue figure di donne, che appaiono indefinite nella loro apparente solitudine, colte per esempio in lettura, su una poltrona o in spiaggia.

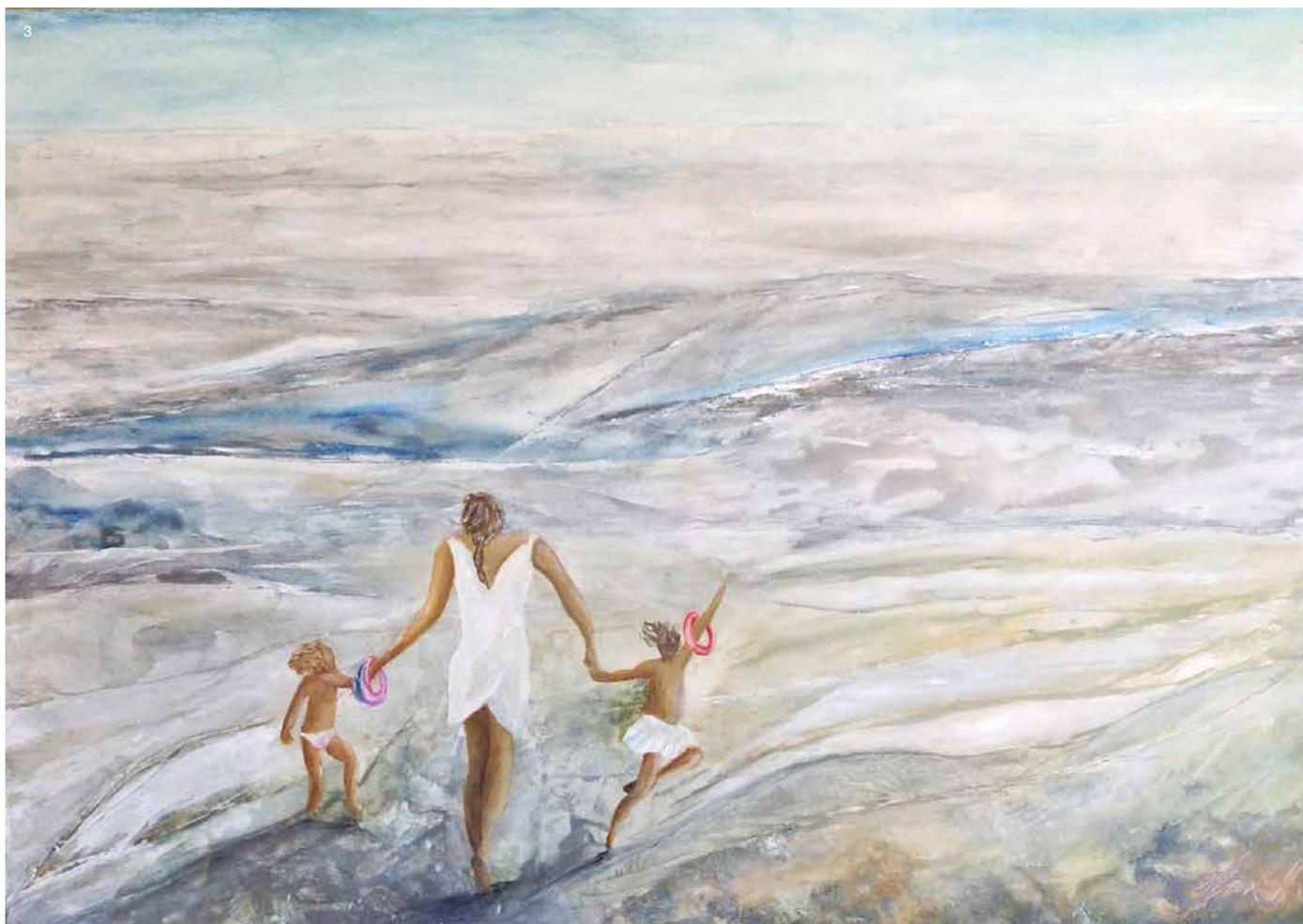
Una sorta d'incompiutezza crea lavori aperti a dimensioni dell'essere uma-

no, dove nulla è imposto, ma ogni considerazione permette all'osservatore di essere vagliata.

Una semplicità dotta unisce caratteristiche della terra del Chianti che, fin dalla nascita, lo determinano in soavità e forza.

La pittura di Carletti, anche nelle sue realizzazioni maggiormente materiche, è segreta e confidenziale per attimi da cogliere e da saper interpretare all'interno del proprio stato d'animo.

Pittore per passione ama definirsi,



ma l'applicazione e la dedizione fanno di lui un artista sincero che cerca di fornire alla figurazione una personale impostazione facendoci ricordare, in un mondo rumoroso e provocatorio, come la capacità di ritrovare se stessi sia l'essenza per stare fisicamente e intellettualmente bene, grazie all'intimità e alla riflessione.

1) ESIBIZIONE, 2017
ACRYLIC ON CANVAS
CM. 70 X 50

2) CORTEGGIAMENTO, 2012
ACRYLIC ON CANVAS
CM. 60 X 30

3) FORZA E AMORE, 2017
ACRYLIC ON CANVAS
CM. 100 X 70

4) IL PESCATORE, 2018
ACRYLIC ON CANVAS
CM. 50 X 40



1) PERFETTA ARMONIA, 2018
ACRYLIC ON CANVAS
CM. 80 X 80

3) FRANCO CARLETTI WITH PHILIPPE
DAVERIO AT THE WIKIARTE GALLERY IN
BOLOGNA

2) L'INCONTRO, 2017
ACRYLIC ON CANVAS
CM. 100 X 150

4) RIFLESSI DI LUCE, 2015
ACRYLIC ON CANVAS
CM. 70 X 40

Franco Carletti's painting has a delicacy that makes his works particularly intimate and allows him to recreate states of the soul starting from a physical reality he has observed since his adolescence. Dreamlike atmospheres shape seascapes, beaches and boats: a positive, light-filled scenery exuding a sense of freedom. There is a rarefied aura in his paintings,

an effective brightness bathing everything, including his female figures, which, depicted in the act of reading, sitting an armchair or on the beach, seem indefinite in their apparent loneliness. There is a sort of incompleteness that opens the door to different dimensions of the human being, creating works where nothing is imposed on viewers. Rather, they are

free to sift through every thought. A learned simplicity joins together the features of the Chianti region, a place from which, since birth, Carletti has derived both his sweetness and his strength. Even when most textured or material, Carletti's painting is secret and confidential; it creates moments to be grasped and interpreted by the soul. Carletti is a sincere

artist who tries to imbue figurative painting with a personal approach, making us remember, in a world of noise and provocation, that the ability to rediscover ourselves is essential for our physical and intellectual wellbeing, thanks to intimacy and reflection.

IL MAPPAMONDO

MODERN & CONTEMPORARY ART GALLERY

Siamo a
ARTEFIERA

1-4 Febbraio 2019
PAD. 26 STAND B93



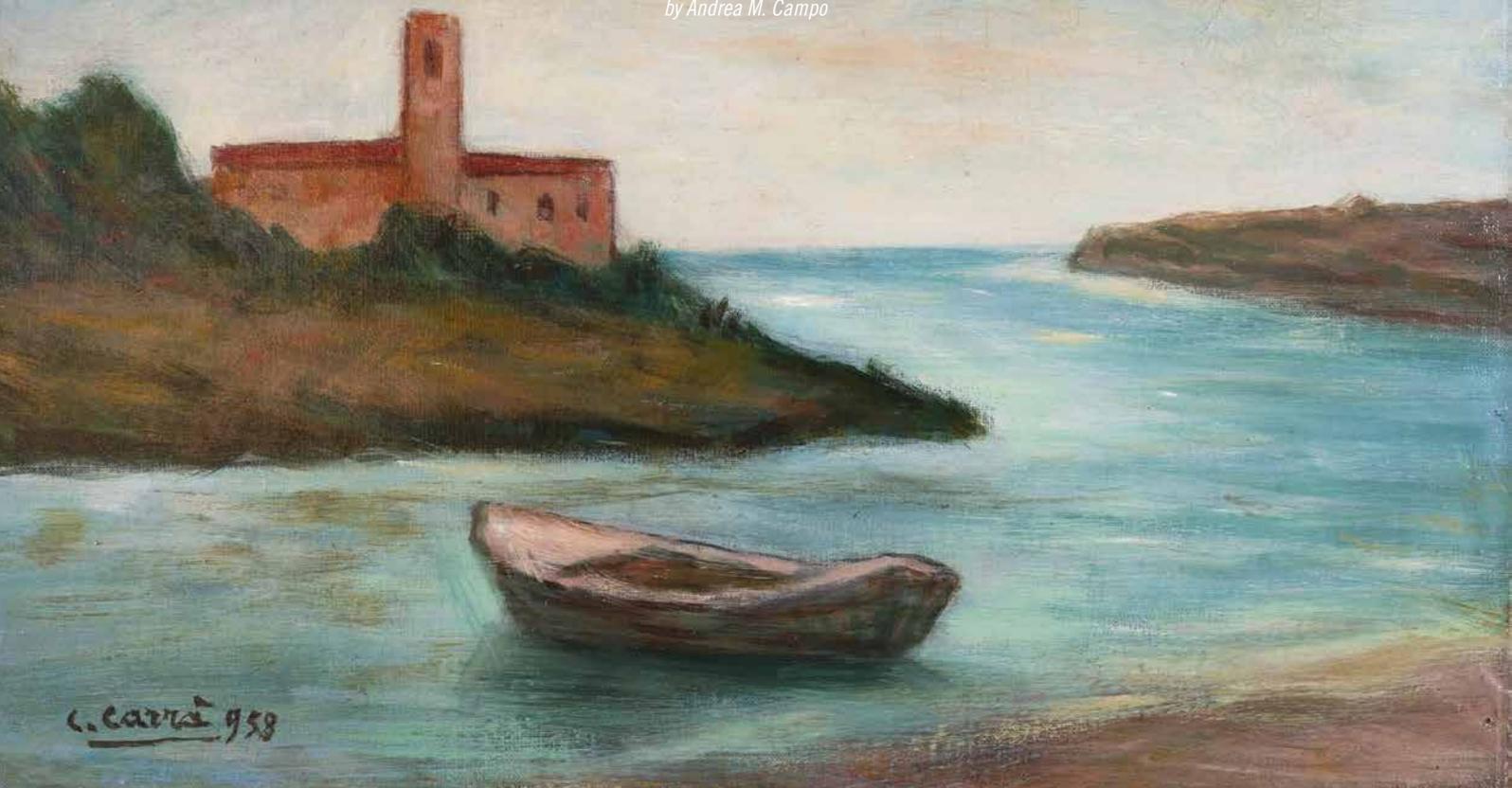
Francesco De Molfetta

t. 02 29002435
via Marco Polo 9 Milano

ilmappamondo
info@ilmappamondo.it

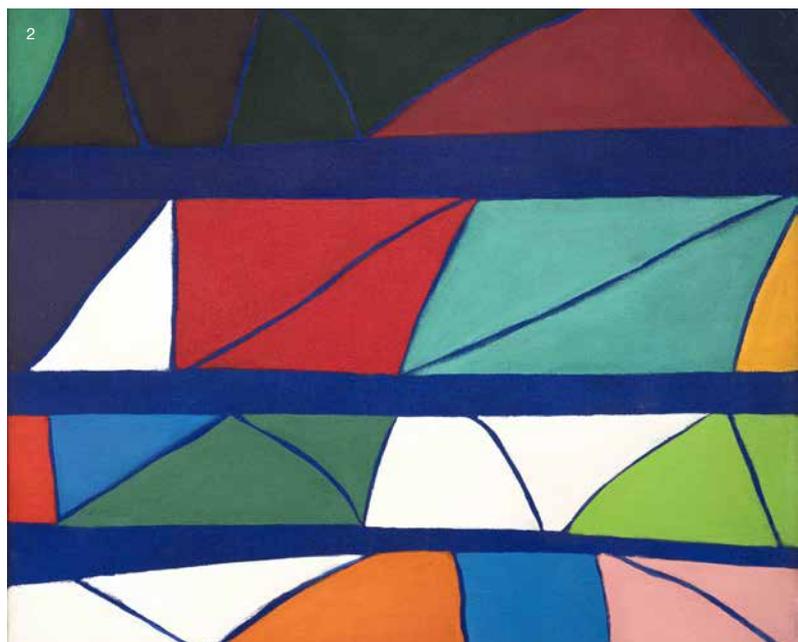
MEDIARTRADE CASA D'ASTE

by *Andrea M. Campo*



“Un’asta in programma ad aprile rivolta ai maestri del Novecento italiani ed internazionali e subito dopo un nuovo progetto che avrà come focus gli artisti italiani contemporanei, a seguire, un’altra asta con oggetti da collezione, settore di nicchia ma con possibilità di grande sviluppo”. Alessandro Conte annuncia così i prossimi progetti di Mediartrade, Casa d’Aste e piattaforma di vendita online, di cui è direttore generale. Dopo il successo dei primi due incanti, in cui sono state battute opere di Carrà, Guttuso, De Chirico, Castellani, Bonalumi, Balla e Rotella, solo per citarne alcuni, la Casa d’Aste prepara una nuova sessione con una novità: “Il progetto espositivo in modalità Timed

Auction rivolto ai giovani artisti emergenti che pur avendo già un mercato, riteniamo siano penalizzati da un difetto di visibilità, l’obiettivo è quello di valorizzarne l’opera consentendo, unitamente alla classica esposizione delle opere, la possibilità di consultare online il relativo catalogo che sarà fruibile sulla piattaforma di Mediartrade. Questo renderà possibile l’accesso al mondo delle aste anche a piccoli investitori o a chi si affaccia per la prima volta a questo settore e vuole impegnare cifre più piccole”. La piattaforma web mediartrade.com consente agli utenti la valutazione delle opere attraverso le immagini e il relativo apparato critico contenuto nel catalogo online. “Le opere al centro delle prossime aste saranno



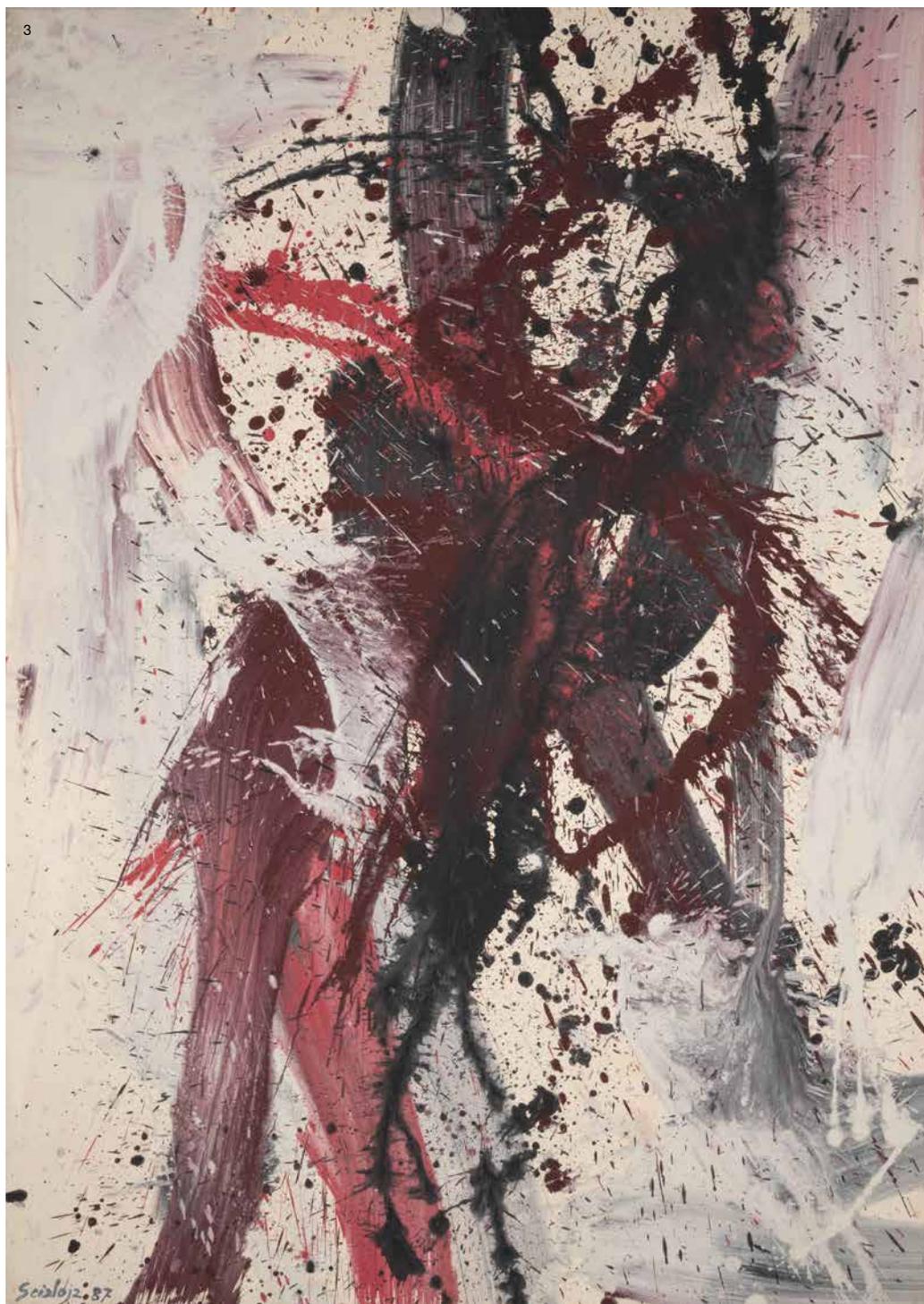
1) CARLO CARRÀ
MARINA, 1958
OIL ON CANVAS
CM. 40 X 50

2) PIERO DORAZIO
SENZA TITOLO, 1973
OIL ON CANVAS
CM. 50 X 60

3) TOTI SCIALOJA
SENZA TITOLO, 1987
VINYL ON HONEYCOMBED PAPER
CM. 100 X 70

esposte per un determinato lasso di tempo antecedente a ciascun incanto negli spazi della sede di Mediartrade in via Marco Polo 9, a Milano quartiere Porta Nuova; per chi non avrà la possibilità di raggiungerci sarà possibile visionare le stesse sul sito e, attraverso la piattaforma, presentare la propria offerta”.

“An auction event scheduled in April, devoted to 20th-century Italian and international masters; a new project immediately after that, focusing on contemporary Italian artists; and then, another auction event featuring collectibles, a niche sector that still presents great chances for development.” Thus Alessandro Conte reveals the upcoming projects of Mediartrade, Auction House and online selling platform, of which he is General Manager. After the success of the first two events – in which works by Carrà, Guttuso, De Chirico, Castellani, Bonalumi, Balla, and Rotella, among others, were auctioned – the Auction House is preparing a new session, introducing a new feature: “the exhibition project in



Time Auction mode, dedicated to young emerging artists who, to our mind, while already present on the market, are damaged by lack of visibility. Our aim is to increase their works' value giving the opportunity to examine the online catalogue available on the Mediartrade platform, along with the traditional exhibition show. This will allow access to

the auction house world even to small investors or to new-comers in the sector who wish to invest smaller amounts of money.” The online platform mediartrade.com enables subscribers to evaluate the works through photos and the accompanying critical apparatus from the online catalogue. “The works that form the focus of the upcoming events will be on display

during a specific timeframe before the auctions on the premises of Mediartrade in via Marco Polo 9, Milan Porta Nuova. People who are not able to attend in person will still have the opportunity to view the works online and submit their bid through the platform.”

by Ilario Tancon

THE NEW GENERATION IS HERE BARTORELLI

Bartorelli 1882, arriva la nuova generazione. Federica, Marco e Alessandro sono gli eredi di una tradizione importante, quella di un'azienda simbolo nel mondo della gioielleria e dell'orologeria di altissima gamma. Una tradizione dalle solide radici, quella dell'azienda con quartier generale a Riccione e boutique in alcune delle località italiane più esclusive. Un'azienda dalla storia importante che ora si proietta nel futuro con grande attenzione. Quella che vi proponiamo di seguito è una chiacchierata con... la quarta e la quinta generazione Bartorelli, vale a dire Carlo, presidente e Ad del gruppo Bartorelli Gioiellerie, e i suoi tre figli, Federica, Alessandro e Marco. «Ci stiamo evolvendo sì. Ma tenendo sempre ben saldi i riferimenti che ci hanno accompagnato e caratterizzato in oltre un secolo di attività, vale a dire la continua ricerca della qualità e l'offerta di un servizio personalizzato ed esclusivo, dedicato ad ogni singolo cliente» spiega Carlo Bartorelli. «Il nostro lavoro non è solo vendere orologi o pietre preziose ma è anche prendersi cura di un cliente

che, occupato tra lavoro e i mille impegni del quotidiano, ha sempre meno tempo per se stesso. Ecco, nostro compito è stato, ma lo sarà sempre di più in futuro, quello di instaurare un rapporto unico con chi varca la soglia delle nostre boutique. Occorre, oggi come non mai, ritornare a un lavoro su misura, che sappia trasmettere passione». «Mi piace pensare al nostro lavoro come a un mestiere nel quale la psicologia ha un ruolo importante» aggiunge Alessandro, 23 anni. «Dobbiamo essere anche un po' psicologi per capire le esigenze dei nostri clienti, per interpretarne le richieste e cercare di orientarli verso la scelta giusta». Un lavoro complesso che richiede competenza. E, proprio per affinare la propria competenza in materia di gioielli e diamanti, Alessandro - il più giovane dei tre fratelli Bartorelli - nei mesi scorsi è stato a Londra. «Ho frequentato i corsi dell'Istituto gemmologico americano GIA» ci racconta. «L'aggiornamento deve essere continuo se vogliamo dare risposte adeguate a chi si rivolge a noi e se vogliamo stare al passo



con i tempi». Uno sguardo, dunque, che si spinge incessantemente oltre. Il che vuol dire fare i conti con le nuove tecnologie. Web e e-commerce possono essere, anzi già lo sono, le nuove frontiere anche del lusso. «Negli ultimi cinque anni abbiamo lavorato ad un ambizioso progetto in ambito web che rappresenta

il cambiamento più notevole all'interno della nostra azienda, ma più in generale all'interno del nostro settore» racconta Marco, 28 anni. «Anche nell'ambito del lusso c'è moltissima attenzione a livello digital e questo permette di raggiungere e coltivare le nuove generazioni che hanno un approccio e una propensio-



The new generation is here: Federica, Marco and Alessandro are the heirs of a great tradition, that of Bartorelli, a company known since 1882 as a major point of reference for luxury watches enthusiasts. A tradition rooted in the past and, at the same time, looking to the future by taking careful account of technological developments and the needs of a new generation of customers. This approach is reflected in the company's digitalization strategy, which focuses especially on e-commerce, and in a greater attention to Millennials and new generations. All this, of course, combined

with Bartorelli's unique dedication to excellence, exclusive creativity, and the needs of its customers, a dedication that is immediately clear to anyone entering the company's shops in Riccione, Forte dei Marmi, Milano Marittima, Pesaro and Cortina d'Ampezzo. The store in Cortina recently celebrated its tenth anniversary with a special event dedicated to women's watches. During the event, guests and customers were given a preview of the new model launched by Patek Philippe, the Twenty-4 Automatic watch, as well as of new jewellery creations from Bartorelli Rare and Unique, including the stunning "Rami" collection.



1) PATEK PHILIPPE AND BARTORELLI RARE AND UNIQUE EXHIBITION DURING THE CORTINA FASHION WEEK END

2) FAMILY PORTRAIT. FROM THE TOP, EMANUELA AND CARLO BARTORELLI, FEDERICA, EDOARDO AND ALESSANDRO BARTORELLI

3) FEDERICA BARTORELLI

4) MARCO BARTORELLI

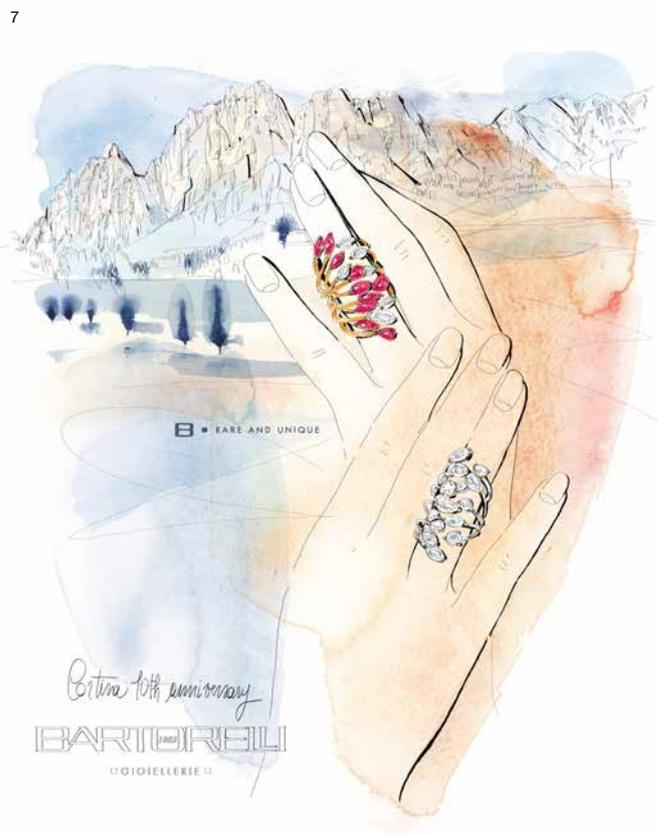
5) ALESSANDRO BARTORELLI

6) RINGS FROM THE "RAMI" COLLECTION BY BARTORELLI RARE AND UNIQUE

7) THE RAMI COLLECTION FROM BARTORELLI RARE AND UNIQUE AS INTERPRETED BY ILLUSTRATOR ALESSANDRA SCANDELLA

ne all'acquisto totalmente differente da quello delle generazioni passate». Oggi Bartorelli è presente in maniera importante sui maggior social network ed è il punto di riferimento del settore a livello web. Il 2018 ha visto la partenza sul sito www.bartorelli.it della vendita on-line di orologi di lusso ed è da sottolineare come l'azienda sia ora l'unica in Italia, la seconda in Europa, a vendere i segnatempo prestigiosi brand del gruppo Richemont. «E-commerce e digital pr ci stanno dando una maggiore visibilità rispetto al passato e ci consentono di raggiungere una clientela più giovane» si inserisce Federica, la primogenita. «Un pubblico smart che interpreta il gioiello come un accessorio importante, ad un prezzo naturalmente più accessibile rispetto alla fascia alta. Il mondo digitale ci sta dando parecchie soddisfazioni ma non dimentichiamo certo l'ambito tradizionale, ambito nel quale anzi stiamo investendo tanto, come testimoniano le ristrutturazioni o gli ampliamenti di alcune delle nostre boutique. Il nostro lavoro sta

diventando sempre più completo e complementare: coltiviamo sempre il pubblico classico, ma ricerchiamo e stuzzichiamo anche le nuove generazioni che hanno abitudini di consumo più digitali». Bartorelli 1882 tra tradizione e futuro, innovazione e storia. Il tutto, naturalmente, all'insegna dell'eccellenza, dell'esclusività e della grandissima attenzione alla propria clientela, come la storia aziendale testimonia e come può testimoniare chi varca la soglia delle boutique di Riccione, Forte dei Marmi, Milano Marittima, Pesaro e Cortina d'Ampezzo. Proprio la boutique ampezzana ha recentemente festeggiato il decimo anniversario: lo ha fatto con un evento dedicato alla propria clientela, in particolare al mondo femminile presentando in anteprima la nuova icona Patek Philippe, l'orologio Twenty-4 Automatic, insieme alle ultime creazioni di alta gioielleria griffate Bartorelli Rare and Unique tra cui spicca la collezione "Rami".





IT'S LIQUID CONTEMPORARY VENICE 2018

by Luca Curci

La quinta edizione di CONTEMPORARY VENICE è stata inaugurata il 5 Dicembre presso THE ROOM Contemporary Art Space ed il 6 Dicembre presso gli Archivi della Misericordia, durante la quale son state presentate opere d'arte di più di 100 artisti provenienti da più di 30 paesi.

Le inaugurazioni hanno avuto un grande successo, con un'alta partecipazione da parte di artisti, visitatori, collezionisti, live performance e presentazioni di video d'arte. Il festival sarà aperto fino all'11 Gennaio 2019. CONTEMPORARY VENICE è stato organizzato da ITS LIQUID Group

(www.itsliquid.com) e curato dall'Arch. Luca Curci (fondatore e direttore di THE ROOM Contemporary Art Space, ITS LIQUID GROUP e LUCA CURCI ARCHITECTS) in collaborazione con Venice Events presso THE ROOM Contemporary Art Space e con la partnership di VALORIZZAZIONI CULTURALI I ART-EVENTS presso gli Archivi della Misericordia.

Le inaugurazioni in entrambe le sedi sono state aperte con la performance di Brioni, un'artista italiana che vive in Inghilterra, che combina l'arte e la musica suonando i suoi dipinti come fossero una batteria elettronica; inoltre vi

è stata la performance di Ayshia Taskin, il cui lavoro riguarda il corpo umano e la sua espressione artistica. Tra le altre performance, Jordina Ros Gou & Pere Estadella presso THE ROOM Contemporary Art Space ed Endika Besaguren Ansoleaga e Federica De Francesco & Matteo Gentiluomo presso gli Archivi della Misericordia. Il programma delle performance si è svolto nella cornice creata dalle opere degli artisti internazionali selezionati, tra cui Amos Gazit (Israele), Rodney Durso e Stephen Daly (USA), Erika Barillari Davel e Crissy Oakfield (UK), Ximena Ovrud (Norvegia), Szur-Szabò Edit

(Ungheria), Iskender Giray e Seray Vural (Turchia). La quinta edizione di CONTEMPORARY VENICE è incentrata sul tema delle IDENTITÀ e sulla relazione tra uomo, società e città contemporanee. La mostra esplora gli stili di vita e i modi di essere che corrono su di un piano parallelo rispetto alla nostra vita quotidiana. I comportamenti di tutti i giorni sono il riflesso evidente delle città e delle società che noi stessi abbiamo creato e che hanno sviluppato un'identità propria. Il nuovo carattere della città diventa la nuova direzione che modifica la nostra vita di tutti i giorni.



The fifth edition of CONTEMPORARY VENICE has been inaugurated on the 5th of December at THE ROOM Contemporary Art Space and on the 6th of December at Misericordia Archives, presenting the artworks of more than 100 artists coming from all over the world. The openings have been a sensational success with a massive presence of artists involved, visitors, curators, art lovers, live performances and videos' premiers. The festival is daily attended by many national and international visitors, opened until January 11, 2019. CONTEMPORARY VENICE is organized by ITSLIQUID Group (www.itслиquid.com) and curated by Arch. Luca Curci (founder and director of THE ROOM Contemporary Art Space, ITSLIQUID GROUP and LUCA CURCI ARCHITECTS) in collaboration with Venice Events at THE ROOM Contemporary Art Space and organized in partnership with VALORIZZAZIONI CULTURALI | ART-EVENTS at Misericordia Archives. The openings in both locations were opened with the magnetic performance of Brioni, an Italian artist who lives in England, that combines art and music playing her paintings triggered as an electronic drum, as well as the performance of Ayshia Taskin, whose work

concerned with the visual poetry of the human body, its development, subjectivity, unison, fluidity and continuance. The evenings went on with the inspiring performance of Jordina Ros Gou & Pere Estadella at THE ROOM Contemporary Art Space and with the strong act of Endika Basaguren Ansoleaga and Federica De Francesco & Matteo Gentiluomo at Misericordia Archives. All this energy was surrounded by the beautiful works of the selected artists, among them Amos Gazit (Israel), Rodney Durso and Stephen Daly (USA), Erika Barillari Davel and Crissy Oakfield (UK), Ximena Ovrid (Norway), Szur-Szabò Edit

(Hungary), Iskender Giray and Seray Vural (Turkey). The fifth edition of CONTEMPORARY VENICE is focused on the theme of IDENTITIES and on the relationship between man, society and contemporary cities. The exhibition explores the lifestyles and the ways of being that run on a parallel level of our ordinary life. Everyday behaviors are the actual reflection of cities and societies we have created and that have developed a personal identity. This new city character becomes the new order that modifies our everyday life.



Mostra sulle rovine al Palazzo Fortuny di Venezia

Si tratta di "FUTURUINS" mostra promossa dalla Fondazione Musei Civici di Venezia con il Museo Statale Ermitage di San Pietroburgo. In collaborazione con Ermitage Italia, a cura di Daniela Ferretti, Dimitri Ozerkov con Dario Dalla Lana. Esposti, sino al 24 marzo 2019, opere di artisti che, spaziando nei secoli, documentano dalle prime mitologie della distruzione, effetto dell'ira divina (la Torre di Babele, Sodoma e Gomorra...), fino al "terrorismo iconoclasta" di Palmira, includendo l'antico Egitto, l'antichità grecoromana, l'"instauratio Romae", la "ruine du Louvre", le distruzioni belliche del secolo scorso, le macerie delle Twin Towers. Sino al 24 marzo 2019,



Al Centro culturale Candiani

di Mestre l'arte della Serenissima proveniente dal museo Ermitage di San Pietroburgo.

"Artisti, principi e mercanti" con la direzione scientifica di Gabriella Belli e Michail Piotrovsky esporrà capolavori provenienti da una delle più ricche collezioni di arte veneziana al mondo. Eccezionalmente progettata per la sede espositiva della terraferma veneziana, documenta con quadri e disegni i percorsi che hanno condotto l'arte della Serenissima all'Ermitage, mettendo in evidenza affascinanti figure di collezionisti e mercanti. Esposti dipinti dei massimi artisti veneti a partire dal Cinquecento, come Tiziano, Veronese, Tintoretto, Bellotto, Canaletto, Tiepolo e Guardi.

In una apposita sezione viene dato spazio ai rapporti fra i maestri veneziani e i mecenati russi nel corso del Settecento, accostando disegni di

artisti presenti sia nelle collezioni della Fondazione Musei Civici di Venezia sia all'Ermitage, da Giacomo Quarenghi e Bartolomeo Tarsia a Pietro Antonio Novelli e Francesco Fontebasso. Esposte anche due collezioni "gemelle" presenti sia a Venezia sia a San Pietroburgo: album con disegni a gessetto su carta azzurra di Giambattista Tiepolo. Sino al 24 marzo 2019.



Willy Ronis alla Casa dei Tre Oci.

A Venezia la Casa dei Tre Oci rende omaggio al grande fotografo francese Willy Ronis (1910-2009). La mostra, la più completa retrospettiva in Italia, presenta 120 immagini vintage, tra cui una decina inedite dedicate a Venezia, e documenti, libri e lettere mai esposti prima d'ora.

L'esposizione, curata da Matthieu Rivallin, coprodotta dal Jeu de Paume di Parigi e dalla Médiathèque de l'architecture et du patrimoine, Ministry of culture - France, con la partecipazione della Fondazione di Venezia e organizzata da Civita Tre Venezie, ripercorre l'intera carriera di uno dei maggiori interpreti della fotografia del Novecento e protagonista della corrente umanista francese, insieme a maestri quali Brassai, Gilles Caron, Henri Cartier-Bresson, Raymond Depardon, Robert Doisneau, Izis, André Kertész, Jacques-Henri Lartigue e Marc Riboud. Sino al 6 gennaio 2019.



Arte in Fiera Dolomiti a Longarone

La 14. Edizione della Fiera d'Arte Moderna e Contemporanea si svolgerà nei giorni 16-17 e 22-23-24 febbraio 2019, su una superficie di mq 4000 nei padiglioni della Fiera di Longarone (BL), in contemporanea a RICOSTRUIRE.3.0, Salone dell'edilizia e del risparmio energetico.

Le manifestazioni nel 2018 hanno richiamato oltre 16.000 visitatori. L'appuntamento sta diventando sempre più importante per le Gallerie d'Arte, gli appassionati e i collezionisti. La rassegna, diretta dallo scultore Franco Fonzo, sarà completata da un catalogo che pubblicherà biografie e foto delle opere di tutti gli artisti presenti.

"Klimt / Schiele. Drawings from the Albertina Museum Vienna"

presso la Royal Academy of Arts di Londra. Questa straordinaria collaborazione con il Museo Albertina di Vienna segna il centenario della morte di entrambi gli artisti. Un'occasione unica per vedere straordinari disegni prodotti da entrambi gli artisti, considerati tra i lavori più importanti del XX secolo sulla carta. Circa 100 ritratti tra allegorie, paesaggi e nudi erotici mostrano all'attento pubblico l'iter di due icone del primo Modernismo nel modo più forte, vivo e realista fino al 3/2/2019.

"Renzo Piano. The Art of Making Buildings"

presso la Royal Academy of Arts di Londra. Da The Shard a Londra al Centre Pompidou di Parigi, gli edifici di Renzo Piano hanno arricchito le città di tutto il mondo. La mostra rivela la visione e l'invenzione alla base del suo lavoro pionieristico, mostrando come l'architettura possa toccare lo spirito umano. La carriera di Piano, dall'influenza della sua eredità genovese fino alla sua ascesa e ai progetti in divenire. La mostra esplora il modo in cui Renzo Piano disegna gli edifici "pezzo per pezzo", facendo un uso abile di forme, materiali e ingegneria al fine di ottenere un'eleganza precisa e poetica. La mostra è aperta fino al 20/1/2019.

"Freud, Dalí and the Metamorphosis of Narcissus"

al museo Freud di Londra. Dalí era un appassionato ammiratore del padre della psicoanalisi e alla fine lo incontrò a Londra il 19 luglio 1938. Quest'anno, 2018, segna l'ottantesimo anniversario di questo evento. La mostra al Freud Museum esplora la connessione tra i due uomini, dal loro unico incontro, dal quale Dalí dipinse "La metamorfosi di Narciso". In prestito dalla Tate, è il punto centrale dell'esposizione utile a

esplorare l'influenza di Freud su Dalí e sul Surrealismo. L'esposizione è aperta fino al 24/2/2019.

"Miró" al Grand Palais, Galeries nationales, Parigi. Riunendo circa 150 opere, questa retrospettiva ripercorre l'evoluzione tecnica e stilistica dell'artista. Miró, dai suoi sogni, crea e apre le porte al suo universo poetico. Trasformò il mondo intorno a sé con un'apparente semplicità di mezzi, attraverso simboli e percezioni differenti. Ha evocato e allo stesso tempo dato vita da queste sorprendenti contrapposizioni e insoliti connubi un mondo pieno di trasformazioni poetiche, restituendo stupore e liricità al mondo. La mostra è aperta fino al 4/2/2019.

"Luigi Ghirri. El mapa y el territorio"

presso il Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid. Uno dei fotografi italiani più riconosciuti a livello mondiale. La mostra espone circa 250 immagini realizzate negli anni '70, un periodo fondamentale nella ricerca fotografica dell'artista. Organizzato dal Museo Reina Sofía in collaborazione con il Museo Folkwang di Essen e la galleria Jeu de Paume di Parigi, "La mappa e il territorio" è la prima mostra che raccoglie un numero significativo di opere di Ghirri raccolte fuori dall'Italia. In collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura di Madrid e il sostegno dell'Università Universitaria degli Studi di Parma, l'esposizione è aperta fino al 7/1/2019.

"Sorolla. un jardín para pintar"

presso il Museo Sorolla, Madrid. La grande passione di Joaquín Sorolla era dipingere soprattutto all'aria aperta, al fine di padroneggiare la luce. Nel corso della sua vita crebbe il desiderio di avere un giardino tutto suo: Sorolla aveva iniziato a dipingere giardini nel 1906 a La Granja, ma quando venne il momento di progettare il suo, dopo il 1910, s'ispirò ai giardini andalusi quali l'Alhambra di Granada e l'Alcázar di Siviglia, già dipinti dal 1908. Le opere dedicate alla tematica del giardino per Sorolla sono realizzate nella sua maturità che, al culmine della sua vita e della sua fama, dipinse solo per piacere. La mostra è aperta fino al 20/1/2019.

“Beckmann. Figuras del exilio” presso il Museo Nacional Thyssen-Bornemisza, Madrid. Uno dei più importanti artisti tedeschi del XX secolo. Benché vicino agli esordi e alla nuova oggettività, Beckmann sviluppasse una pittura personale e indipendente, con un segno realistico ma pieno di risonanze simboliche, rappresentava allo stesso tempo una vigorosa testimonianza della società del suo tempo. Un centinaio di opere suddivise in due sezioni sono visibili fino al 27 gennaio 2019.

“Bruce Nauman Disappearing Acts” presso il Moma (due sezioni complementari), New York. Il titolo della mostra traccia ciò che l'artista ha chiamato "ritiro come forma d'arte", ossia episodi letterali e figurativi di rimozione, deflessione e occultamento. I corpi sono frammentati, i centri sono lasciati vuoti, le voci emanano dagli altoparlanti nascosti e l'artista si scolpisce in absentia, apparendo solo come spazio negativo. La retrospettiva traccia queste forme di omissione e perdita attraverso i media e nel corso dei decenni lungo l'iter artistico di Nauman. La mostra è visibile presso il Museum of Modern Art fino al 18 febbraio e presso il MoMA PS1 fino al 25 febbraio 2019.

“Andy Warhol - From A to B and Back Again” al Whitney Museum of American Art, New York. Questa mostra, la prima retrospettiva di Warhol organizzata da un'istituzione statunitense dal 1989, riconsidera il lavoro di uno degli artisti americani più fantasiosi, influenti e importanti. Basandosi su una vasta gamma di nuovi materiali, ricerche e borse di studio emerse dalla prematura scomparsa dell'artista nel 1987, questa mostra rivela nuove complessità riguardo al Warhol che pensiamo di conoscere oggi e che s'introduce con nuovo vigore nel XXI secolo. L'artista comprese il crescente potere delle immagini nella vita contemporanea e contribuì a espandere il ruolo dell'artista nella società. La mostra è visibile fino al 31 marzo 2019.

“The young Picasso - Blue and Rose Periods” presso Fondation Beyeler, Riehen/Basel. Questa mostra, la più

ambiziosa alla Beyeler, è dedicata ai dipinti e alle sculture del giovane Pablo Picasso nei cosiddetti periodi Blue e Rose, tra il 1901 e il 1906. Per la prima volta in Europa, i capolavori di questi anni cruciali, ognuno dei quali rappresenta una pietra miliare nel percorso di Picasso, verso la preminenza come l'artista più famoso del ventesimo secolo, vengono presentati per la prima volta in un unico qualitativo senza pari. Le opere di questa fase rappresentano alcuni degli esempi più belli e più emozionanti della pittura moderna e sono annoverate tra le opere più preziose e ricercate dell'intera storia dell'arte. Un'occasione unica da non perdere nel 2019, dal 3 febbraio al 26 maggio.

Originale installazione artistica dal mood fiabesco, la **“Loggia Incantata”**, allestita sotto la Loggia dei Cavalieri, uno dei monumenti simbolo di Treviso risalente al XIII sec., è già diventata regina di Instagram e perno artistico del Natale 2018 con un ricco programma di concerti e spettacoli, show cooking di chef stellati e degustazioni che si concluderà il 6 gennaio. L'installazione, ideata dallo Studio Metamorphosi104 di Andrea Renier, Michele Crema e Silvio Stefani, prende spunto dai colori e dall'artigianato della tradizione veneta.

An exhibition on the aesthetics of ruins at Palazzo Fortuny, Venice Curated by Daniela Ferretti, Dimitri Ozerkov with Dario Dalla Lana, **“FUTURUINS”** brings together works from different centuries, focusing on salient points: from the first mythologies of destruction, the effect of divine wrath (the Tower of Babel, Sodom and Gomorra, etc.), to the “iconoclastic terrorism” of Palmyra, while also including ancient Egypt, Greco-Roman antiquity, the “instauratio Romae”, the “ruine du Louvre”, twentieth-century destruction by war and the ruins of the Twin Towers. The exhibition is co-organized by Palazzo Fortuny and the State Hermitage Museum in Saint Petersburg, in collaboration with Ermitage Italia. Running until 24 March 2019

Venetian art from Saint Petersburg's Hermitage Museum at the **Centro**

Culturale Candiani, Mestre.

“Artists, princes and merchants”, with the scientific direction of Gabriella Belli and Michail Piotrovsky, will feature masterpieces from one of the richest collections of Venetian art in the world.

Especially designed for the exhibition site in Mestre on the Venetian mainland, the exhibition uses a group of paintings and drawings to document the various routes that took Venetian art to the Hermitage, and in doing so brings to life the historic figures of collectors and merchants. On display will be paintings by the by the greatest Venetian artists of the sixteenth century, such as Titian, Veronese, Tintoretto, Bellotto, Canaletto, Tiepolo and Guardi.

Relations between Venetian artists and their Russian patrons during the eighteenth century will also be explored by presenting drawings by artists whose work is present both in the collections of the Fondazione Musei Civici di Venezia and in those of the Hermitage, from Giacomo Quarenghi and Bartolomeo Tarsia to Pietro Antonio Novelli and Francesco Fontebasso. Also on display will be two “twin” collections found in Venice and St Petersburg, that is, two albums containing chalk drawings on blue paper by Giambattista Tiepolo. Running until 24 March 2019.

Willy Ronis at the Casa dei Tre Oci

The Casa dei Tre Oci in Venice will be paying tribute to the great French photographer Willy Ronis (1910-2009) with a comprehensive exhibition that includes 120 vintage photographs, about ten of which are previously unexhibited images of Venice, as well as documents, books and letters never previously shown.

Curated by Matthieu Rivallin, co-produced by the Jeu de Paume in Paris and the Médiathèque de l'architecture et du patrimoine, Ministry of Culture – France, in collaboration with the Fondazione di Venezia, and organized by Civita Tre Venezie, the exhibition covers the entire career of one of the major twentieth century photographers, who was also a protagonist of the French humanist tradition together with masters such as Brassai, Gilles Caron, Henri Cartier-Bresson,

Raymond Depardon, Robert Doisneau, Izis, André Kertész, Jacques-Henri Lartigue and Marc Riboud. Running until 6 January 2019.

Arte Fiera Dolomiti in Longarone. The 14th edition of the festival-exhibition of modern and contemporary art will be held on 16-17 and 22-23-24 February 2019 in the pavilions of Longarone Fiere (in the province of Belluno), covering an overall surface of over 13,000 square feet. The art festival, curated by sculptor Franco Fonzo, will take place together with RICOSTRUIRE.3.0, the construction industry and energy saving and safety fair. In 2018, over 16,000 people visited the events, confirming their growing importance for art galleries, collectors and art lovers.

A catalogue complete with biographies of all participating artists and photos of their works will accompany the exhibition.

“Klimt / Schiele. Drawings from the Albertina Museum Vienna”, at Royal Academy of Arts, London. This extraordinary collaboration with the Albertina Museum in Vienna marks the centenary of both artists' deaths, offering a unique opportunity to see extraordinary drawings produced by both artists, considered to be some of the 20th century's most important works on paper. Among them are Klimt's sketches for his seminal Beethoven Frieze and unflinching self-portraits by Schiele, which due to their delicate condition will not see the light of day again for many years. With around 100 portraits, allegories, landscapes and erotic nudes, prepare yourself to encounter these two icons of early Modernism at their most raw and revealing. Running until 3 February 2019.

“Renzo Piano. The Art of Making Buildings”, at Royal Academy of Arts, London. From The Shard in London to the Centre Pompidou in Paris, the buildings of Renzo Piano have enriched cities across the globe. This exhibition reveals the vision and invention behind his pioneering work, showing how architecture can touch the human spirit. It follows Piano's career, from his Genoese background and his rise to acclaim alongside friend and

collaborator Richard Rogers, to current projects still in the making. Focusing on 16 key buildings, the show explores how the Renzo Piano Building Workshop designs buildings "piece by piece", making deft use of form, material and engineering to achieve a precise and yet poetic elegance. Running until 20 January 2019.

"Freud, Dalí and the Metamorphosis of Narcissus" at Freud Museum, London. Dalí was a passionate admirer of the father of psychoanalysis and finally met him in London on 19 July 1938. 2018 marks the 80th anniversary of this event. A new exhibition at the Freud Museum explores the connection between the two men, starting from their one meeting, to which Dalí brought his recently completed painting "The Metamorphosis of Narcissus". On loan from the Tate, it is the central point in the exhibition for an exploration of the extensive influence of Freud on Dalí and on Surrealism. Also explored is Freud's own attitude to painting, illuminated by his reaction to his meeting with Dalí. Running until 24 February 2019.

"Mirò" at Grand Palais, Galeries nationales, Paris. Bringing together nearly 150 works, this retrospective traces the technical and stylistic evolution of the artist. Miró creates from his dreams and opens the door to his poetic universe. Miró transformed the world around him with an apparent simplicity of means, whether a symbol, the tracing of a finger or water on paper, a seemingly fragile line on the canvas, a line in the ground fused with fire, or an insignificant object paired with another. He conjured a world full of poetic transformations from these surprising juxtapositions and unusual marriages, restoring enchantment to the world. The exhibition is open until February 4, 2019.

"Luigi Ghirri. El mapa y el territorio" at the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid. Luigi Ghirri is one of the most internationally acclaimed Italian photographers. This exhibition features about 250 images made in the '70s, a fundamental period in his photographic production. Organized by the Reina Sofía Museum in collaboration with the Folkwang Museum in Essen and the Jeu de Paume gallery

in Paris. "The map and the territory" is the first exhibition that collects a significant number of Ghirri's works organized outside Italy. In collaboration with the Italian Cultural Institute of Madrid and the support of the University of Parma, the exhibition will be open until 7 January 2019.

"Sorolla. a jardín para pintar" at the Sorolla Museum, Madrid. The great passion of Joaquín Sorolla was to paint above all in the open air, in order to master the light. Throughout his life he grew the desire to have his own garden: Sorolla started painting gardens in 1906 in La Granja, but when the time came to design his own, after 1910, he was inspired by the Andalusia gardens such as the Alhambra of Granada and the Alcázar of Seville, already in place since 1908. The paintings dedicated to the theme of the garden are works of maturity that, at the height of his life and his fame, Sorolla painted just for pleasure. Running until 20/1/2019.



"Beckmann. Figuras del exilio" at the Museo Nacional Thyssen-Bornemisza, Madrid. Beckmann is one of the most important German artists of the twentieth century. He developed a personal and independent style of painting, with a realistic sign but full of symbolic resonances, which offered a vigorous representation of the society of his time. One hundred works divided into two sections will be on display until 27 January 2019.

"Bruce Nauman. Disappearing Acts" at Moma (two complementary spaces), New York. The exhibition title is a reference to what Nauman has called "withdrawal as an art form"—both literal and figurative incidents of removal, deflection, and concealment. Bodies are fragmented, centres are left empty, voices emanate from hidden speakers, and the artist sculpts

himself in absentia, appearing only as negative space. The retrospective charts these forms of omission and loss across media and throughout the decades, following Nauman as he circles back to earlier concerns with new urgency. The exhibition is on view at The Museum of Modern Art until 18 February and at MoMA PS1 until 25 February 2019.

"Andy Warhol - From A to B and Back Again" at Whitney Museum of American Art, New York. This exhibition, the first Warhol retrospective organized by a U.S. institution since 1989, reconsiders the work of one of the most inventive, influential and important American artists. Building on a wealth of new materials, research and scholarship that has emerged since the artist's untimely death in 1987, this exhibition reveals new complexities about the Warhol we think we know, and introduces a Warhol for the 21st century. Warhol understood the growing power of images in contemporary life and helped to expand the role of the artist in society. Running until 31 March 2019.

"The young Picasso - Blue and Rose Periods" at Fondation Beyeler, Riehen/Basel. This exhibition, the most ambitious ever staged by Beyeler, is a tribute to the paintings and sculptures of the young Pablo Picasso from the so-called Blue and

Rose periods, between 1901 and 1906. For the first time in Europe, the masterpieces of these crucial years, each of them a milestone on Picasso's path to pre-eminence as the twentieth century's most famous artist, are presented together, in a concentration and quality that are unparalleled. Picasso's works from this phase of creative ferment are some of the finest and most emotionally compelling examples of modern painting, and are counted among the most valuable and sought-after works in the entire history of art. It is unlikely that they will be seen again in such a selection in a single place. From 3 February until 26 May 2019.

With its fairy-tale atmosphere, the original art installation **"Loggia Incantata"** (Enchanted Loggia), built under the Loggia dei Cavalieri, one of Treviso's most iconic monuments dating back to the 13th century, has already become viral on Instagram and the artistic highlight of the city's Christmas season. A rich programme of concerts, performances, tasting events, and show-cooking events with famous chefs will be taking place until 6 January. The installation, designed by Studio Metamorphosi104 (Andrea Renier, Michele Crema and Silvio Stefani), is inspired by the traditional colours and craftsmanship of the Veneto Region.

Via Duca della Vittoria 129/131
55045 Marina di Pietrasanta (LU)
Tel. +39 0584 745911
Fax +39 0584 745575

hotel@hmondial.com
sales@hmondial.com
www.hmondial.com

E' aperta la nuova SPA
Mondial Wellness Center

BLANCO

MONDIAL
RESORT & SPA
MYRA HOTELS
★★★★



Alba Gonzales

www.albagonzales.com
albagonzales@albagonzales.it



Scuderie di Palazzo Chigi Albani
Soriano nel Cimino (Vt)

Mostra Collettiva Nazionale
a cura di Giorgio Di Genova

4/26 Maggio 2019



Hermann Nitsch, pittura su tela, 2000, cm 189x300

Canale 918 (24h)

Digitale Terrestre canale 140

Streaming web (24h)

www.artenetwork.it

Arte moderna e contemporanea

Vetri di Murano

Antiquariato

Icone Russe

Trasmissioni TV

GALLERIE

- **Punta Ala** (GR) presso centro commerciale Il Gualdo tel: 392.695.6046
- **San Martino di Castrozza** via Passo Rolle 71/73 (TN) tel: 043.968.480

Marcon: **Spazio Eventi** via Porta Est 9 - (3000 mq di spazio espositivo) tel: 041.4567816

Showroom via del vetro 25 - tel: 041.4569681

SEDE CENTRALE



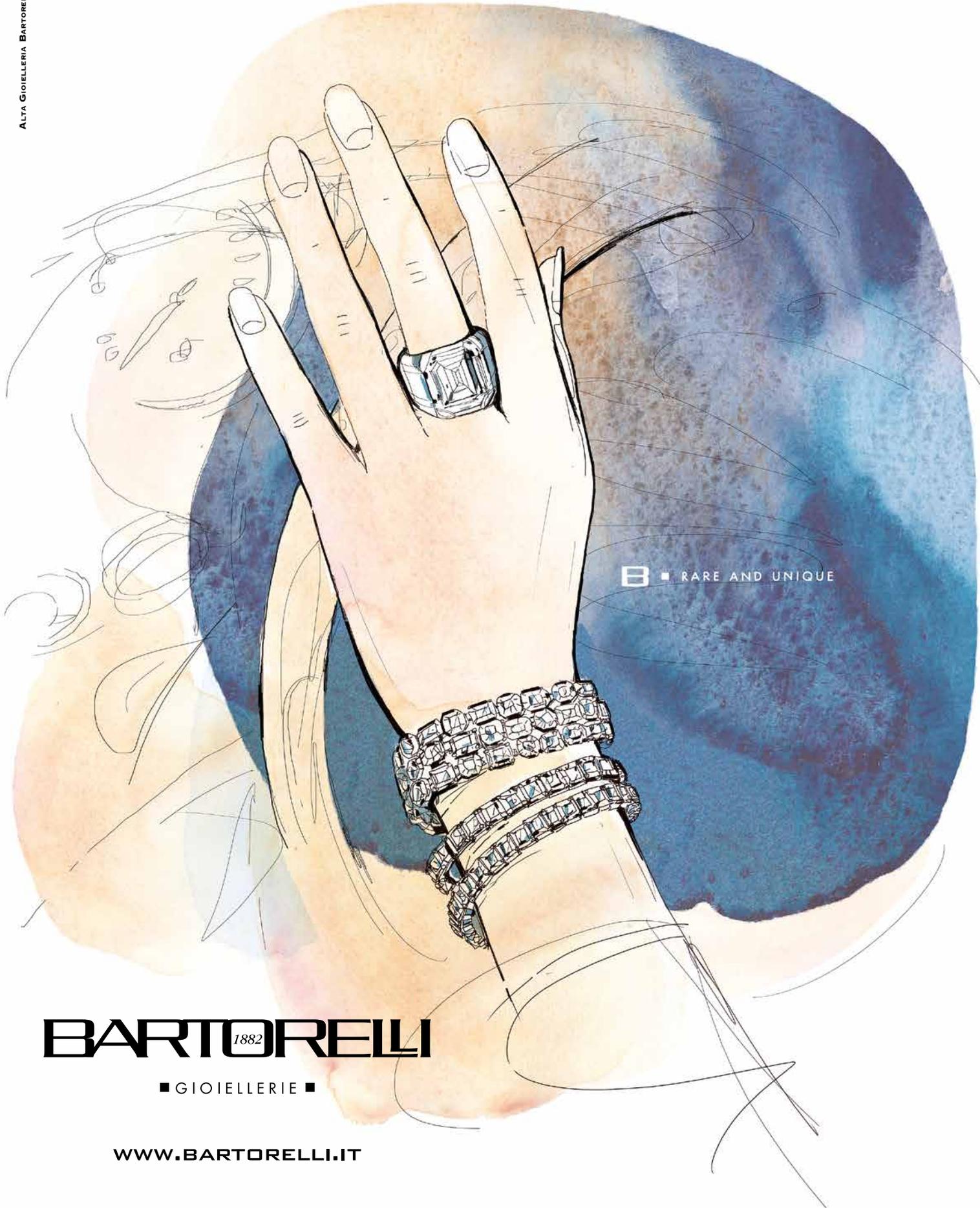
C O N T I N I C O N T E M P O R A R Y



Michelangelo Galliani, *Self Portrait*, 2018, Carrara marble and stainless steel, 34 x 34 x 13 cm

**15-16 Brook's Mews
Mayfair
London W1K 4DS**

info@continicontemporary.com | www.continicontemporary.com



B ■ RARE AND UNIQUE

BARTORELLI
1882

■ GIOIELLERIE ■

WWW.BARTORELLI.IT